中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一二〇號

華僑日報

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹八四九五號
每份零售港幣叁毫

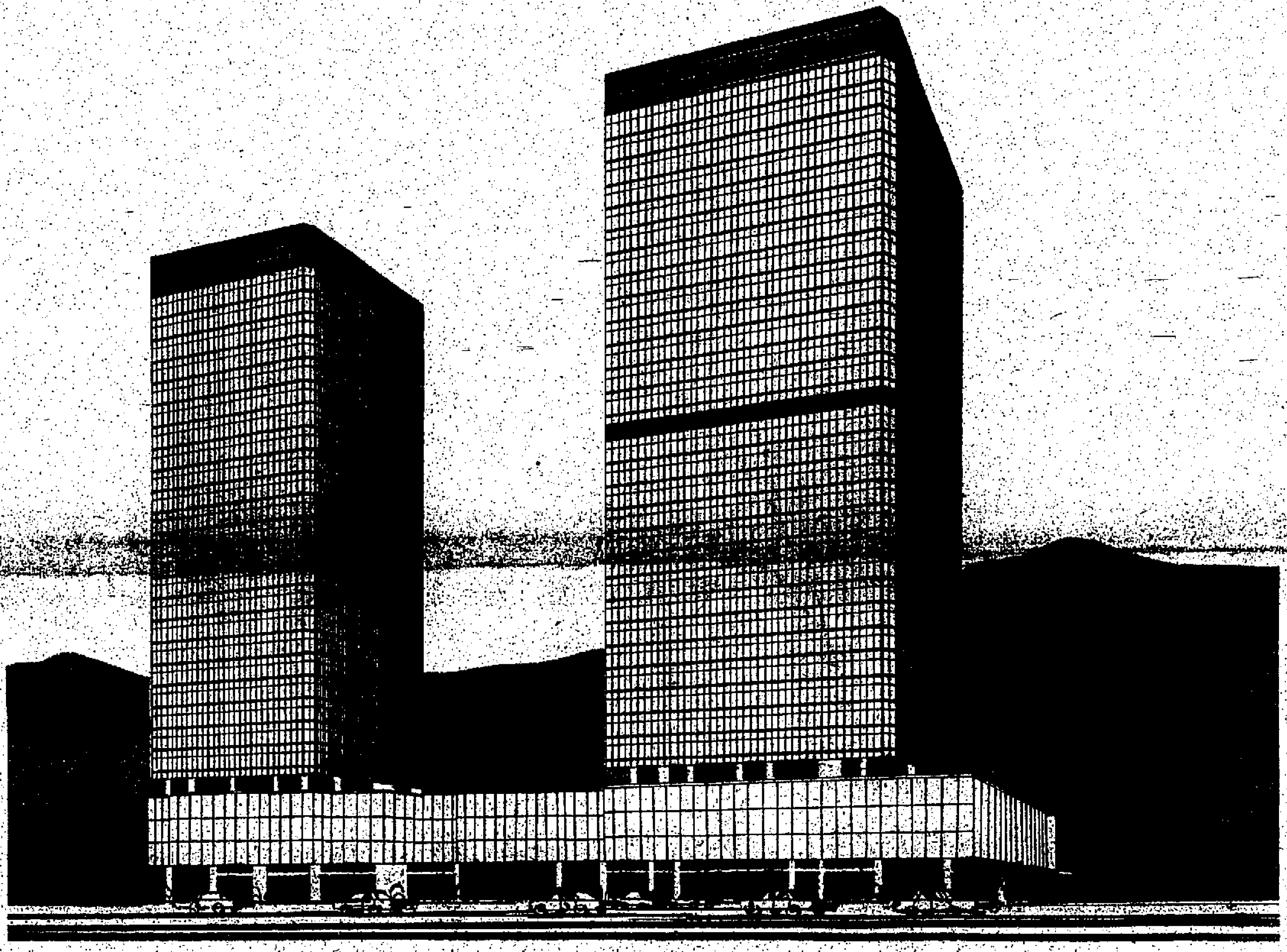
發行及承印華僑日報有限公司
今日出紙九大張
總司理岑維休
•總社地址：香港荷李活道壹壹〇號•
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下
•旺角辦事處：上海街四九七號地下•
北角辦事處：北角渣華街127號地下
電話：總社H229081 中區H231637
北角H640693 旺角K840749
台灣總經銷：台北中山北路三段三十四號三樓
處電話……五九二九七六號

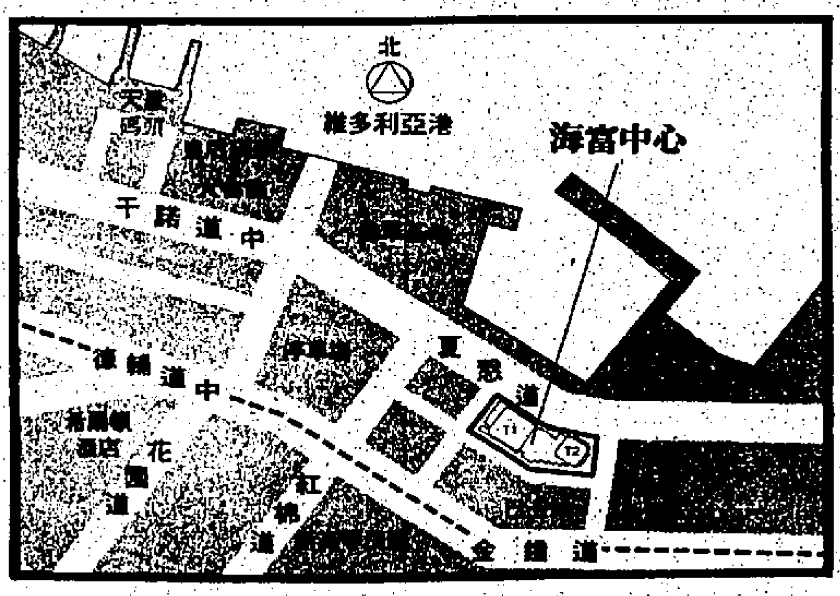
爲中區建設放另一異彩
向置業人士作最佳貢獻

海富中心

（香港夏愨道海軍船塢舊址）

建於地鐵總站上新型高級商業大厦分層出售





寫字樓大厦Ⅰ：五樓至三十二樓共二十七層，每層樓面面積約二萬零三百方呎。

寫字樓大厦Ⅱ：五樓至二十六樓共二十二層，每層樓面面積約爲一萬零六百方呎，全幢已由本港某大著名集團認購。

大厦低層購物中心：地下二、三、四樓共約二十萬零六千方呎，全部闢爲購物商場，不日開始出租，適合銀行、百貨公司、酒樓及各類型高級商店。

大厦地庫爲地鐵總站（港九地下鐵路交叉點），有出入口直達地面，大厦向南一邊將有巴士總站小巴及的士站，購物辦公極爲利便。

鍍古銅色鋁質外牆特配隔熱玻璃

中央冷暖氣系統溫度可隨意調節

電腦管理系統控制大厦各項設備

一九八〇年底完成

香港地下鐵路公司　　**長江實業（集團）有限公司**

洽購處：香港皇后大道中29號華人行二十至二十二樓　電話：5-266911（16線）

河內第二回合會議不歡而散
越共指責北京提出過分要求
表示無意以平等互相尊重精神談判
范文同搶閘在鄧小平之前訪問泰國

（路透社香港十五日電）中越就越南華僑地位問題而在河內舉行的第二回合會談，在雙方互相指責之後，不歡而散。今日的會談宛如上週六揭幕會談時的同一花樣，當時越南副外長黃碧山和北京副外長仲曦東對華僑問題均持堅強立場。越南新聞社沒有說明會談是否在明日或者稍後時間繼續舉行。它引述黃碧山的話說：北京在談判開始之時，即提出荒謬的爭論權利。他也指責北京利用其外交及其他途徑來對越南施加壓力。他又補充謂：這表示北京方面不想在平等和互相尊重的精神上展開談判，且試圖用種種方法來迫越南接受北京方面所提出的條件。這兩個共產鄰邦的關係在今年初已告惡化，隨之有十六萬多名華僑從越南集體逃返中國大陸。北京說：他們是被越南驅逐，至於河內則指此由北京特務的煽動。在七月十二日，北京關閉邊境，數以千計的中國難民乃被困於雜谷之間，導致多次意外事件，更牽連到雙方的邊防軍。黃碧山今日稱：此等意外事件是由北京方面「故意挑釁」。北京首席代表則反擊謂：這是由越方爲非作歹的有計劃行動，蓄意毒化氣氛和現時的談判道路上放置絆脚石。根據新華社的說法，仲曦東謂越南一方面舉行談判，一方面又繼續驅逐華僑出境，在國際的正常談判中是極不尋常的。

（路透社泰國曼谷十五日電）當河內對非共黨的東南亞國家加強其外交攻勢之際，越南總理范文同即將到訪泰國。泰國總理堅塞今日披露范文同到訪此間的消息，但沒有說明日期，只謂：范文同是在另一亞洲共黨領袖，北京副總理鄧小平到訪之前訪問泰國，鄧氏已定於今年十一月初訪問此間。范文同是越南戰爭於一九七五年結束以來訪問泰國的越南最高級人物。越南外長阮維楨於今年一月到此，兩國遂同意建立外交關係，且已交換大使。

日對蘇政策不變
維持友好關係不受中日和約影響
日本實行多元外交政策 急切向蘇聯保證

（時事社莫斯科十五日電）日本駐蘇臨時代辦松原，十四日根據日本政府的訓令，赴蘇聯外交部訪問副外長賈紐平（負責日本、亞洲事務），就十二日在北京簽訂的日中和平友好條約的事實關係，有所說明，同時強調在條約締結後，日本政府繼續維持和發展與蘇聯睦鄰友好關係的方針，沒有改變。

對此，賈紐平說：「雖然日本努力削弱條約的危險性格，但是並未獲得成果」，而對條約予以嚴峻的評價。不過，賈紐平指稱：「蘇聯對日政策，究將如何，將視日本現實上所採政策而決定」，而表明蘇聯對日中條約是否採取報復措施，將視今後日本的實際行動而定。

（時事社莫斯科十五日電）日本駐蘇臨時代辦松原十四日與蘇聯副外長賈紐平會談時，關於日蘇間同意設置的日蘇外長級事務級協議，要求蘇聯方面予以答覆。對此，賈紐平答稱：「將在最近期間答覆」，而暗示蘇聯方面尚未作最後的決定。日蘇事務級協議是今年一月園田外相訪蘇時，由日本方面提議，經蘇聯同意的。後來日本建議由日本的高島益郎外務審議官與蘇聯負責日本、亞洲事務的賈紐平，於本月三十一日與九月一日兩天在東京舉行此項事務級協議。過去日本方面曾數度要求蘇聯答覆，蘇聯之所以遲遲不作答覆，推測可能是與日中和平友好條約有關係，蘇聯方面需要作高度政治判斷的緣故。

（合衆國際社莫斯科十四日電）蘇聯政府報章「消息報」週一指責日中和平友好條約「針對蘇聯」，並警告說該條約可能會導致中國干涉日本的內政。由一個叫做尤里・班杜拉在該報上發表的一篇評論說，這一條約可能對日本在亞洲的地位問題上含有一種暗指的東西。克里姆林反對該條約的關鍵，在於它包含有一句譴責在亞洲和太平洋區尋求霸權的企圖的句子。

發現美國東岸海域 可以開發豐富能源
若干年後美國可減少輸入能源

（合衆國際社紐約十五日電）在新澤西州大西洋海岸，巴的摩峽谷區發現的天然氣證明，東岸的海域能爲美國提供能源，使美國減少輸入外國能源，美元價也因此而上升。對開發上述天然氣感興趣的德士古公司及其他五個合夥公司星期一宣稱天然氣已開始流動。但是德士古的官員很快便提醒人們，即使是此天然氣資源證明是有商業價值的話，消費者能真正用到它，也是十年以後的事。德士古高級副總裁柏爾摩對記者說，有關新發現的全部情況，要數月後才能知道。他指出，此一發現可能有意義，因爲任何額外的碳氫儲備所起的作用都可以增加一份能源輸入的自由。

社論
新界鄉議局條例應修訂

新界鄉議局主席黃源章最近在坡多利獅子會以「新界鄉議局的歷史與工作」爲題演講，呼籲修改鄉議局條例，增加新市鎮的代表名額，容納更多外來入住新界人士參加鄉議局的工作。

黃氏發出這呼籲充份顯出胸襟爽朗與目光遠大，這一個地方領袖所應具備的條件，特別是在一個發展急激的地區。

今天的新界，無論在人口成份與社會結構，都漸漸蛻變成爲新的型式。在今後十年內，這型式將趨於規模更大與更固定。在一九六一年，新界還只有五十萬人口，現在至少有一百萬，預算到一九八六年，新界將有二百五十萬人口，幾佔全港人口的一半。

由於人口激增，新界各區住入的人口將它們改變爲規模與精神與前大不相同的新市鎮。據新界鄉議局調查各區人口，總計一一一三七、八九八人，土地面積三六〇點四六平方英里。新界各區規劃分爲沙田，荃灣，西貢，大埔，元朗，屯門，離島等七區，其人口依面積分配得相當均衡，計開（一）荃灣區人口五二八，五〇〇（土地九點二六平方英里）；（二）西貢區人口四七，一八〇（土地五〇平方英里）；（三）離島區人口六三，四〇〇（土地五七點六八平方英里）；（四）大埔區人口二二五，六六八（土地一一四平方英里）；（五）沙田區人口三五，〇〇〇（土地二五平方英里）；（六）元朗區人口一九二，二〇〇（土地五四平方英里）；（七）屯門區人口四六，一五〇（土地三〇點五二平方英里）。

新界政務司鍾逸傑今春年初在立法局辯論預算案中指出：「社會人士對政府在新界進行龐大建設的能力及意向，一度有所懷疑，但目睹過去四年的成就，這些疑慮現已一掃而空。發展計劃的核心現已建設妥當，下一步驟是爲了一百五十萬人提供住所。」

在今後五年內，亦是香港交通換上新貌的一個劃時代，除了在動工中的地鐵可啓用，九廣鐵路敷設雙軌與開闢支綫完工，加上屯門快速公路，在研究中有貫通青山與大嶼山的大橋，甚至西面跨海大橋，在這些交通工程完成後，可將港島、九龍、新界與甚至離島的大嶼山打成一片，那時，現有市區與郊區的分野，縱使不能全部泯滅，最低限度已無現在劃分得那麼清楚。

我們當然樂觀於新界出現一個新貌，一個地區的演化，絕不是換上一件新衣算了，否則新瓶舊酒，算不得徹底的更新。一個地方的開發是有物質的與精神的之分。港府與私人的已完成與計劃的發展新界計劃，不過是在物質方面的建設，儘管有誇耀的成就，或有頭頭是道的計劃，但精神方面的建設是否已作相應的配合大有存疑的。在這裏所謂「精神建設」是指生活方式和傳統觀念諸與環境有相應的改變。新界居民面臨這樣急激與多方面的改革，對所有新事物，新生活方式，新措施及新變革，能否如水到渠成的接受，這就是「精神建設」成與敗的表現。這當然有賴於社會心理學家和社會工作者來指導。這是如何諄諄善誘改變新界居民千百年來的生活習慣和傳統，消滅或減輕傳統對變革所難避免的抗拒心理；在另一方面，又要使新居民和原居民漸漸打成一片，彼此無猜而融洽。這樣的一個新時代使命，還要有一個交流廣泛的強有力媒介機構，既能集思廣益，又能溝通意見，在新舊之間，善爲之導。這樣的一個機構似非新界鄉議局莫屬了。

新界鄉議局創於七十一年前，依據一九〇七年鄉議局規例規定：（一）促進及發揚新界人民間互相合作及瞭解，（二）促進及發揚政府與新界人民間互相合作及瞭解，（三）有關新界社會及經濟發展事項，向政府獻議，以謀新界人民之福利及繁榮，（四）鼓勵遵守有益新界人民福利及維持公衆道德的風俗及傳統習慣，（五）執行總督按時所委的工作。雖然事隔七十一年，新界型態已有所改進，甚至新界人民的範圍已擴大，但其促進與發揚居民間的合作與瞭解，謀求與政府間的合作，爭取地方福利與繁榮，鼓勵遵守公衆道德及維持優良傳統──當然以優良的爲限，不合時宜與妨礙進步的務揚棄了。這些工作永遠仍是一個民意代表團體列爲優先的任務。

因此，新界鄉議局的基本工作是無可存疑，問題在組織成員是否有夠充份代表性，地區代表名額的分配是否適當。鑑於新市鎮拓展的規模與速度，黃源章主席主張修改鄉議局條例，增加新市鎮的代表名額，向更多新居民開放門戶，實爲配合時勢的建議。黃氏以現任鄉議局主席作出這提議，更顯出鄉議局在位諸公的氣度恢宏，盡掃除過去一些人所疑有的閉關自守作風。

蘇聯入侵捷克十週年
波蘭捷克離心分子 在邊境開秘密會議
譴責共黨份子違反人權暴行

（路透社維也納十五日電）維也納的流亡消息人士星期二透露，波蘭及捷克離心分子曾經在波捷兩國邊境舉行秘密會議，紀念蘇聯入侵捷克十週年。消息來源表示，在本月初舉行的秘密會議，是由波蘭公衆自衛委員會會員，和有參加簽署捷克「兩U憲法」人權宣言的人所發起。波蘭公衆自衛委員會在一九七六年成立，目的是協助在食物暴動之後遭受解僱或下獄的工人。以上兩個集團被公認爲共黨東歐國家中最大的分離分子團體，它們以往曾經互相交換友好訊息，但從未能夠合力召集一次聯合會議。由於恐怕受到警方採取制裁行動，消息來源都不願說出舉行秘密會議的地點和參加的人數。兩個離心分子集團在會議上簽署一份聯合文件，譴責東歐國家內蒞反人權的行爲，並向不惜爲保衛自由而喪失工作，甚至犧牲性命的離心分子表示敬意。維也納的路透社亦取得該份文件的副本。文件上更表示：「我們誓將忠於以上理想，並要在這精神下作出進一步的行動。」

北京在江西廬山舉行 三屆核子物理學會議
太空科學家十四人訪問日本

（法新社香港十五日電）新華社星期二報導，中國第三屆核子物理學會議正在江西省廬山舉行。會上發表的論文共有一百四十六篇，其中一百一十七篇是在一九七四年第二屆核子物理學會議之後進行的實驗和理論研究結果。本屆會議是中國物理學會一九七八年度會議的一部分。同期在廬山舉行的，還有中國物理學會代表會，以及固態物理學，初級粒子物理學和統計物理學三個會議。

（法新社日本鹿兒島十五日電）十四人北京太空科學家團今日在此間附近的內之浦的鹿兒島太空中心，參觀一枚十一點四公尺長一噸半重火箭的發射。這班專家應日中科技交流協會的邀請，刻在訪問日本。兩節的固體燃料「急巴九M」型火箭，是由東京大學太空科學院發射，企圖觀察從太陽放射出來的紫外綫之密度，這是今夏發射探測火箭之始。日本官員稱：在國際磁性觀察計劃下，他們計劃於九月十四日發射一枚載有人造衛星的科學觀察火箭升空。

美元繼續下跌 英鎊乘時反彈
東京外匯市場日圓一度猛升

（路透社英國倫敦十五日電）當美元兌其他重要貨幣的比值，又再創出一個新低價紀錄之時，英鎊今日打破兩美元的大關，此爲一九七六年三月以來的首次。在歐洲外匯市場上見利者紛紛回吐，使英鎊又告回順至兩美元的水平下。英鎊的扳升，大家都感覺到幾乎全因美元的疲弱所造成，對英鎊而言，它兌其他貨幣的比值是不夠強大。倫敦的一位交易商評論：此可能是一種心理上要推英鎊高於兩美元，但實際的重要性是美元本身所發生的事情。

（時事社東京十五日電）十五日的東京外匯市場，因受國外市場日圓上升的影響，所以上午開盤價，較上日高二・一〇日圓，一美元兌一八一・七〇日圓，上午一度猛升爲一八一・八〇日圓，下午一市美元恢復穩定，收盤價一八二・九〇日圓，與上日相同。日圓上升一・九〇日圓。又今日投交額爲五億七千萬美元。

安妮公主全家福 [illegible] 是安妮公主和夫婿菲臘上尉及兒子彼得在[illegible]湖畔所拍攝的。（合衆國際社無綫電傳眞）

（美聯社美國華盛頓十五日電）政府週二報導三個月來消費品生產的首次增加，使美國的工業生產在七月份增加百份之零點五。平平無奇的七月份增產反映出今年初較大幅度增產之後經濟已逐步減緩。美國的礦產和工業產品在四月份增產百份之一點六。卡特總統領導的政府認爲國民經濟增長率的緩慢乃有助於經濟免受通貨膨脹的壓力。但工業生產只增百份之零點五，足見經濟仍增長得不夠快，不足以製造新的職位和幫助減少失業人數。

伊女遊客高買失手 罰三千鎊

（美聯社倫敦十四日電）一名伊拉克女遊客，週一在倫敦馬波雲街法庭，承認犯了在店子裏高買之罪，她被判繳付創紀錄之高的罰金三千英鎊。法院官員稱，這是倫敦對高買罪至今判處的最高額罰金。上次最高額的此種罰金爲二千八百英鎊（折合美金爲五千五百一十六元）。該三十八歲婦人拉爾塞，承認曾在倫敦西城購物區三間店子內竊取了價值共爲七十三點九英鎊的珠寶飾物及其他東西。法官戴慕林夫人，於宜判前稱：這顯然是有計劃的故意行爲，從三店子盜取了四十八件東西。

慶祝聖母升天節
紅衣主教會商選舉教皇暫停

（合衆國際社梵蒂岡十五日電）紅衣主教週二暫停正式會商新教宗的問題，但私下仍繼續討論。教廷下令紅衣主教暫停正式會議一天，是爲了慶祝聖母升天節，據稱聖母瑪利亞在耶穌誕生後便升天。教廷消息說義大利紅衣主教決定邀請外國的紅衣主教到他們的私宅或別墅舉行討論新教宗問題。雖然教宗保祿六世去世後各紅衣主教一直集中會的教堂已經關閉，但教廷消息稱，工人繼續裝修西斯汀教堂及附近的教堂，以便紅衣主教八月廿五日起舉行秘密會議選舉新教宗。有消息說，技術人員開始截斷教廷五千個電話中的七百個電話，這些電話原本裝在紅衣主教將來舉行秘密會議時居住的地方會場。工人並用磚塊堵塞由聖伯多祿教堂通往西斯廷大教堂及其他教堂的門及通道。同時，裝修工程進行時，技術人員檢查教堂是否有人裝上電子偷聽器。教宗保祿生前宣佈紅衣主教選舉新教宗期間，防止洩漏消息。紅衣主教宣誓保密，避免因洩漏秘密會議消息而遭開除教籍。另一方面，教廷週六仍然開放聖伯多祿大教堂及安葬教宗保祿的地下室，據稱瞻仰教宗保祿遺容的人數多達十萬人。

希女船王返抵莫斯科
科索夫母親說 兒媳快樂重聚
一說希女船王可能懷孕

（路透社莫斯科十五日電）希臘女船王姬絲汀娜在盛傳婚變之際回到丈夫科索夫身邊，預料今日會一齊在莫斯科找房子。她們昨晚重逢。九天前，廿七歲的姬絲汀娜突然取消西伯利亞蜜月計劃。單獨飛返雅典。她飛返莫斯科稱，透過一名英國記者發表聲明，表示她離開莫斯科是爲了業務，並表示以後會經常作類似的業務性旅行。她在莫斯科結婚後四天離開，謠傳四起，推測她的婚姻觸礁，希臘報紙並指出她的親人向她施壓力，要她放棄科索夫。

她昨晚拒絕對其他西方記者發表談話，但對英國記者布盧伊特說：她早已否認婚姻破裂。她昨晚到莫斯科時，科索夫並未到機場迎接。他們在莫斯科郊區科索夫母親兩房一廳的公寓會晤，然後一齊駕車去取行李。科索夫的母親在電話中答覆關于婚變謠言時說：「只有那些不懂得愛的人才有問題。」科索夫週末表示希望姬絲汀娜回到莫斯科能夠協助他，在莫斯科找房子非常困難，因爲所有房屋都由政府管制。預料他們可能購得一間合作社公寓。

（美聯社法國巴黎十四日電）女船王姬絲汀娜的家姑於週一晚宣稱：他的兒子與媳婦已非常快樂地重聚，他們目前將共同生活在一起。科索夫的母親在接受歐洲第一號電台的電話訪問時表示。有關其兒子與媳婦的婚姻發生動搖一事，認爲是「絕對的不確」。她表示他的兒子於本月初不曾到希臘與他的新娘聚會，是由於他在莫斯科有許多事情要辦理所致。

（法新社倫敦十四日電）倫敦「每日快報」今日透露，希臘女船王姬絲汀娜・奧納西斯，上星期四飛往倫敦的原因是前往看婦科醫生。這份報章提出一個問題：「克里絲蒂娜是否懷了孕？」姬絲汀娜本月初在莫斯科和前蘇聯航運官員科索夫結婚。由於她突然離開蘇聯，一直沒有回去，因此引起國際間多種付測。「每日快報」又提到姬絲汀娜曾兩結婚，但從未有過孩子。

希女船王返抵莫斯科 希女船王於八月十四日返抵莫斯科。未見她的丈夫科索夫接機。右爲「每日郵報」記者布盧維，左邊的男人身份不詳。（合衆國際社無綫電傳眞）

蔣總統邀請財經首長
到總統府舉行會議 聽取經濟情勢報告
特別重視十二項建設計劃

（中央社台北十五日電）蔣總統經國今天上午邀集財經首長，在總統府舉行財經會談，聽取了當前經濟情勢報告，以及十二項建設中關于改善農田排水與修建海堤工程計劃的簡報。十二項建設第八項「改善重要農田排水」及第九項「修建海堤河堤工程」兩項計劃中，台灣省政府擬在六十八至七十年度間，就嘉南，雲林，彰化，關陽及高屏等五地區，整修重要農田排水路二千七百九十四公里，修建台灣西岸海堤及全島重要河堤工程方面，台灣省政府擬在六十八年至七十年度間，整建緊要海堤六十一公里，新建堤防及加高十一公里，河堤一百三十七公里。防洪專案部份，擬先辦理台北地區防洪計劃，以及台中，大里溪整治計劃。水文觀測及河川治理規劃部份，將辦理水文觀測設施汰舊換新，及加強河川治理規劃工作。加速改善重要農田排水系統及修建海堤工程，都是長期的建設工作。省府已完成六十八年度至七十年度的計劃，接着將進行七十一至八十年度長期計劃的規劃工作。

北京購買豐田小巴
六百七十輛
價值九百八十萬美元

（路透社日本東京十五日電）日本豐田汽車有限公司稱：它已接到北京的定單，訂購六百七十輛小巴，每輛可載客廿一人，總值約爲十八億日圓（合九百八十萬美元）。豐田汽車公司說：此爲此種小型巴士的大宗輸往中國大陸，在過去每年平均只賣二十輛小巴給北京，此種小巴是有冷氣設備的。工業界人士謂：北京顯然也向日本別家車廠多定購一百輛小巴，北京大量定購小巴相信是準備爲其日益發展的旅遊業之用，特別是在中日和平友好條約簽署之後。

（時事社東京十五日電）日本通產相河本敏夫今日在記者會上，關於最近在數量上呈現減少的對外出口減少的傾向，表示說：對於這種事態，不能樂觀，有積極採取對策的必要。河本通產相指出：如果出口減少百份之十，則產生將減少三兆日圓，對於國民經濟成長率等將有惡劣影響。

沙達矢言盡最大努力
務求大衞營會議 解決中東新危機
打開僵局重開以埃和平談判

（合衆社開羅十五日電）埃及總統沙達已矢言盡最大之努力，于下月在大衞營高峯會議中尋求全面中東和平解決，力謀一個突破。他并且再次排除埃，以兩國單獨締訂協定之可能性。他于昨晚（週一）在他的「國家民主黨」臨時制憲委員會的會議致揭幕詞時，作上項聲明。關於國內方面，他仍本其一貫反共路綫，要求解散親蘇聯之「工聯進步黨」。這是個細小政黨，在三百六十席國會內，祗佔三個議席。沙達稱：「本人將在大衞營盡所能，謀求達成基於正義之和平。本人並不預期一個單獨解決辦法，即如莫斯科電台所說的，又即如阿拉伯世界之應聲虫隨聲附和所覆述者。」美國總統卡達，沙達及以色列總理貝京將于九月五日，在卡達之馬利蘭州渡假地點大衞營，召開三國高峯會，卡達已許諾在會談中担當一個「全面參與者」之角色，力求找出一個中東和平協議之基礎。蘇聯已評擊此大高峯之舉，指爲埃，以單獨締訂協定之前奏，不要其他阿拉伯國家參加。反對沙達和平主動之強硬派阿拉伯諸國亦作同樣指責。沙達之演詞，歷一百分鐘，其中提及大衞營高峯會之言詞祇佔簡短部份，而幾乎全部談及對內政策及他的新政黨之目的。他表示：關於高峯會之舉，直至其結束爲止，他不會再加以評論。

倫敦「每日郵報」指出
華國鋒訪問歐洲 對西方國家有利

（美聯社倫敦十五日電）以下是兩份英國報紙就北京領袖華國鋒訪問羅馬尼亞和南斯拉夫之行，所撰的社論的部分內容：（自由主義的）守護報：「中國共黨主席華國鋒到羅馬尼亞和南斯拉夫訪問，只會導致當地大歡喜。昔日毛澤東鮮北京，讓外國使節前來謁見，並且使人覺得這已是一場造化，所以毛氏不甚樂意地兩次外出，足跡所至，最遠亦不過是莫斯科而已。在這段日子裏，中國的確有點像毛澤東所說的「邁馬羚羊也不能送一個進太空」。現時中國採取較積極和主動的外交政策，相信是爲了配合中國本身的眞正影響力和權勢（這包括太空用的間諜衛星）」（保守派的）每日郵報：「華國鋒是第一位西行透過莫斯科的北京領袖，他此行打開了現代歷史新的一頁。而且是意義深長的一頁，華國鋒的訪問對我們來說，必然是好消息，對蘇聯來說，則是必然不利，因爲在外交局勢上而言，華氏此行的用意

老布大怒抨擊北京搞霸權主義

（時事社莫斯科十五日電）蘇聯共黨總書記、最高蘇維埃主席布烈茲涅夫十四日在黑海沿岸休養地克里米亞與保加利亞共產黨第一書記兼國務委員會主席日夫科夫舉行了會談，據塔斯社報道說，兩首腦表明希望「巴爾幹各國國民不能容許與緩和緊張及和平從事敵對的勢力在這個重要地區，進行活動」，這暗示對於在數日後接受中國華國鋒主席訪問的羅馬尼亞、南斯拉夫兩國，予以批判。此外，兩首腦還指責了與和平及社會主義利益敵對的中國霸權主義的路綫，同時強調了與遭受中國壓迫的越南加強團結。日夫科夫是在十一日抵達克里米亞的。

澳國防費 廿五億元

（法新社澳大利亞堪培拉十五日電）根據財長侯活今晚提出的財政預算案，澳大利亞的國防經費爲廿五億澳元，比較上年度增加百份之五點二，佔總預算的百份之八點七。預算的外援爲四億五千五百萬澳元，較上年度增加三千五百九十萬澳元，或增百份之八點六。政府

卡特定十七日 開記者招待會

（美聯社華盛頓十五日電）白宮星期二宣稱，卡特總統將于八月十七日舉行記者招待會。總統府發言人克拉漢說，他不知道卡特在本月份有再次舉行記者招待會計劃。過去二個月以來，卡特只舉行一次記者招待會。按原規定，卡特是每月舉行二次記者招待會的。

法航人員怠工影響
歐洲各國面臨 空中交通停頓

（合衆國際社巴黎十五日電）星期二法航空控制塔工作人員週末怠工的最後一天，許多國家四日假期正告結束，歐洲各機場可能面臨空中交通停頓。巴黎的奧里與戴高樂機場方面，官方星期一晚稱，包機的班機回復，星期二日機場可能混亂。巴黎晚稱，許多旅客正於聖母升天日（八月十五日）結束其假期。巴黎地區，黎爾多，艾安省，布里斯特及法國其他城市的空中交通控制員，將於星期四日開會，以估計他們四個週末按章工作怠工的結果，怠工已使往來西班牙與北非洲飛過法國上空的渡假者，延阻達十六小時。工會發言人稱，他們要求現代裝備以供更大空中安全，更高薪工，及將其每週三十八小時工作，減爲三十二小時。工會當局稱若獻議遭拒絕，控制員將討論是否將怠工行動，擴展至未來週末。星期一爲歐洲空中交通催很有延阻，主要係因數十班班機已預先取銷。巴黎機場官員稱，最長時間的延阻是四小時，平息各機的延阻僅是十分鐘。西班牙方面，西班牙航空公司星期一日取銷四班班機。西班牙機場報道，僅有小延阻而已，西班牙及他處的乘客數量，比兩週前少百分之十五，當時法控制員的半罷工，已將機場變成擴迫的可怕地方。意國，西德，比利時及北歐則報道有短時間的延阻，或全無延阻。

今日本報新聞精華

省港輪航綫短期可開辦
香港至廣州航綫短期即可開辦，油蔴地小輪公司証實其事，刻在與廣東省當局洽商細節，有關航綫票價班次等問題仍待決定。（第二張第一頁）

婦人被毆傷投訴卻無門
一名居石峽尾邨的婦人梁芳，昨午向記者訴說，曾被鄰居婦人毆至重傷，曾赴警署報案，但拖延至今，並無結果，彼盼社會人士主持公道。（第三張第四頁）

酒樓東主綁架案拘五人
亞洲酒樓東主余伯被綁架案，警方跟踪賊車，由新界至北九龍區，在一樓宇內拘獲五人，均屬涉嫌有關者，同時並將該車扣押，以便繼續偵查。（第三張第一頁）

廉價原子筆不一定實用
消費者委員會進行一次原子筆比較試驗，結果顯示，廉價原子筆不一定實用，一枝長壽原子筆可比六枝普通原子筆。試驗又發現即使同一牌子的原子筆，書寫壽命亦各不同。（第二張第二頁）

社團暑期活動不忘敬老
各社團舉辦暑期活動，不忘敬老精神，籌辦通車活動介紹老人院護服務，並發揚傳統美德，舉行多項敬老節目，關懷耆老。（第四張第一頁）

股市指數升十六點四四
股市重陷疲憊劣勢失去控制，恒生收市指數升十六點四四爲六四七・九八，創見五年來高紀錄。開盤後買盆湧入搶晉，午後睏一度獲利回吐，仍見觸轉升爲今年最旺熱一天。四會總值三億一千一百四十六萬元（第三張第二頁）

港金價升達一二三四元
歐美加盆急漲乘勢搶升，港金越升越狂，上午另一高峯。最盆高開一二二五元，最高一二四五・二〇元，最低一二二五元，收市一二三四元，較上日升廿九元九角。飾金亦升四十元，白金卅元，白銀三元半。（第三張第二頁）

鄉議局激辯鄉村屋政策
鄉議局昨討論新界鄉村小型屋宇政策，展開熱烈激辯，決定明日續與新界司會商，要求維持一九七二年底新界民政署所通告之政策。（第五張第一頁）

中學會考理科成績較佳
本年度中學會考已於日前放榜，在各主要科目中，理科成績較爲出色，文科科目則稍有不如。而理科中有關科目之同等課程試卷成績較理想。在主要科目中，中國語文，英國語文及中國歷史等三科最多考生（第七張第一頁）

朴正熙在光復節呼籲北韓
重開南北對話 接納經濟合作
稱南韓在國防上不再依賴他國支援

（合眾國際社漢城十五日電）南韓總統朴正熙今天呼籲北韓與南韓重新展開對話，接納南北韓之間的經濟合作，爲最後的和平統一而鋪路。朴正熙在慶祝南韓自一九四五年二次大戰結束，脫離日本殖民統治，獲得解放卅三週年的今天，他對南北韓人民目前仍像敵人似的持槍對峙，表示遺憾。他稱：北韓已一再拒絕南韓同意尋求的緩和緊張，包括南北韓各半數人出席聯合國的提議，要求南北韓互不侵略條約和雙邊貿易。

朴正熙強調必須和平統一分隔的朝鮮半島，他說：確保和平統一南北韓的最佳途徑是透過對話，增加交流與合作。

（法新社漢城十四日電）南韓總統朴正熙今天作出呼籲，希望與北韓恢復無條件的雙邊會談，以改善南、北韓雙方的經濟合作。朴氏在國家重光三十三周年紀念大會上致詞，認爲北韓方面現在應理智地認識到，他們欲想以武力將分割開來的國家，重復在共黨之下的夢想，經已過去。他指出：自從南韓於一九四八年建立以來，在過去三十年間，南韓已經克服了不少困難，並且在經濟上的發展和現代化方面，有很大的進展。

朴總統強調：南韓人民，再不是一個在國防上依賴其他國家，恐懼北韓入侵的民族。他補充說：南韓現在是一個強盛的國家，充滿自信和勇氣，隨時隨地給北韓侵略者，予以迎頭的痛擊。這位南韓最高行政首長表示，在過去三十年來，同血統的南北韓人民，槍尖互指，有如死敵。他對這項事實，感到遺憾。爲了緩和雙方的緊張情況，又爲了和平統一的基礎而鋪路，南韓曾提供一系列的和平建議，這包括簽訂彼此互不侵犯的協定，及設立一個協商團體來促進互相間的經濟合作。他補充說：不過，北韓方面，不祇推翻所有實實在在的提議，反而在數年來拒絕與南韓談判。

泰總理堅塞奉諭調整內閣
堅塞改兼國防部 綠上將調任內長
顯示堅塞加強國防部領導

（本報曼谷十五日航訊）泰國總理堅塞上將，奉泰王諭調整內閣：（一）國防部長綠·紐瑪里上將，調任爲內務部長。（二）內務部長堅塞·差瑪南，調任爲國防部長。（三）國防部長助理他因·萊那限海軍上將，調任爲事務部長。（四）育他耶上將，貼哈沙獎諾阿育他耶上將，調任爲國防部助理部長。（五）亞蒙·詩里膠耶海軍上將，爲國防部助理部長。

有關調整內閣事，身兼國防部長的堅塞總理稱：調整內閣目的爲求積極發展施政工作，使各項施政工作儘快完成，所以各人於工作發展中，都必要自我檢討，是否做好本身的工作，如果做得還不夠好，就應該進一步做好，加速國家政務的推進。

在談話中，堅塞上將稱：委任育上將與阿隆上將（前者爲海總，後者爲副理部長，並非鑒於兩將軍即將屆退休年齡，問題在於兩位將軍實際上向來在工作中以盡責見稱，一切均以國家最高利益爲出發點，而且亦無任何人的打算，全無私遮掩之處。

堅塞兼國防部長又指出：原任國防部長的綠·紐瑪尼上將，與本人所兼內務部長一職調換，這是鑒於綠上將是一位廉潔忠公的高級將領，擔任內務部長職，以監督未來民代大選能順利和公正的進行。另據調任爲內務部長綠·紐瑪里上將對於此次調任，甚表感謝，對於新職一事，對未來工作不僅未感詫異，且自信對新職必能措理得當。至於明年四月全國大選，也深信能如期順利完成工作。

四國臨時委會 將在永珍開會
開發湄公河水利
泰計劃撥九億銖 發展湄公河水源

泰國國家動力機構秘書長巴逸稱：本月廿九日至卅一日，湄公河流域合作臨時委會將在永珍舉行會議，該委會委員包括有泰、寮、及越南。此爲繼上次在河內及曼谷舉行會議後之另一次會議，目的爲檢查已進行之工作及討論有關明年計劃，同時並將討論向外國要求援助。

至於泰國重視之開發湄公河計劃，主要爲開發農業，水利及漁業，包括吸水灌溉農田等項。泰國代表團將由團長汝洛博士率領下，前往永珍參加會議，至於團員則包括外交部、發展國家經社委員會等部門代表。

（又訊）泰政府決定大力吸取湄公河，汶河灌溉田園，全樓部計一百卅項計劃，預算九億銖，於一九八〇年至八二年完成。泰政府將派代表赴永珍參加發展湄公河計劃會議，並樂意接受外國予泰國之吸取湄公河灌溉之援助。據巴逸透露，第一之發展水源計劃，將以東北部爲重點，將針對東北部，而國家動力處所担負之任務是吸取湄公河，汶河水灌溉田園，將係以電力汲水計劃，屆時將使成年都有水可灌溉田園，即使天旱也不例外。他稱：汲取湄公河水是最好的計劃，蓋長年水流不絕。目前沿岸計四十九處電力汲水站，此外汶河樓水畔也有汲水站，散佈在廊開、那空拍儂、益梭通、坤敬、黎逸、猜也蓬、沙拉堪、是色菊等府，使烏汶、……約五十萬萊田地受益。

颱風卡曼 橫掃沖繩

（法新社日本東京十五日電）日本氣象站聲稱，颱風「卡曼」今日正午，以時速九十哩的風速橫掃沖繩島，目前仍未有收到任何傷亡或嚴重財物損毀報告，卡曼目前正以十九哩的速度向中國東海西北偏西移動，照目前情況來看，該颱風將直吹中國大陸。

（路透社日本那霸十五日電）颱風卡曼今日襲擊沖繩島時約八千名遊客被迫滯留沖繩島及附近島嶼上。警方聲稱，冲繩有六十六間房屋被洪水淹沒，並且發生四宗山泥傾瀉，那霸東北部有六千戶遭受停電之苦。

兩港人三印尼華人 行騙星洲銀行 在耶加達落網

（法新社印尼耶加達十五日電）今日此間消息報導，耶加達警方已拘捕兩名香港人及三名印尼籍華人，他們被控向一間新加坡銀行騙取十八萬新加坡幣。據悉被捕者是屬於一個「國際犯罪組織」的成員。警方一名發言人聲稱，該組織的另一成員，今仍然在逃。他聲稱，今年三月當新加坡的達利銀行通知其耶加達分行謂該筆錢已被提走時才發覺被欺騙。警方聲稱該兩名香港人的英文姓名首字母是「FTM」及「AKG」。上述二人用假銀行匯票向新加坡達利銀行提款。其他三名印尼籍華人則向上述二人提供匯票號碼以便偽造假匯票。

馬青不信任 主席林建壽
檳城馬華有危機

（本報吉隆坡十五日航訊）有關檳城馬華公會的危機，預料將會在馬華總會長李三春返國后獲得解決。馬華代總會長曾永森在每月新聞報的一篇專訪中，這樣表示。檳州馬青最近通過一項提案，表示對檳州馬華聯絡委員會主席林建壽不信任，而據說馬華總秘書梁維泮博士調解這次危機也告失敗。該報引述曾永森說，諮詢及遣方面的問題時說：相信總會長李三春回來后，一切都能克服，因爲他擁有全權，一切危機都將會在不久獲得解決。曾永森也披露，馬華已成立一個小組，檢討馬華在最近大選的地位。我們也將研究選民佔多數的選區何以會失敗。他表示，馬華在最近大選的成績落了，該黨角逐的廿八個國會選區，只贏得十七席，而一九七四年，它競選廿三個議席，卻獲得十九個。

台灣彩色電視機輸美增加
上半年輸美產品 逾二十三億美元

（中央社華盛頓十四日電）美國商務部說，中華民國和韓國今年輸往美國的彩色電視機已有增加，而從日本輸美的彩色電視機已見減少。商務部在其有關國內生產及外國輸入彩色電視機數據的第一季報告中指出，自從美國與日本簽訂一項有秩序銷售協議，以限制日本彩色電視機銷美數量後，美國國內生產的彩色電視機已有增加，同時外國輸美的電視機已見減少。不過報告顯示：儘管日本輸美彩色電視機已由一九七七年第三季的五十一萬六千九百三十四台降低到今年第一季的三十二萬六千五百一十台，而同一時期，中華民國輸往美國的彩色電視機卻由八萬一千五百九十四台增加到十一萬五千三百七十四台。韓國向美國輸出彩色電視機也由一九七七年第三季的二萬〇八百二十四台增加到今年第一季的四萬九千一百三十六台。

除了完整的彩色電視機而外，中華民國在今年第一季還向美國輸出十二萬八千九百十六台電視接收機的半成品，去年第三季的半成品，四千四百八十一台。所謂半成品彩色電視接收機爲未裝彩色映像管但包括其他組件及機身接收機。這項季報係由商務部編製用以檢討依據和日本簽訂的有秩序銷售協議對進口限制所產生的效果。

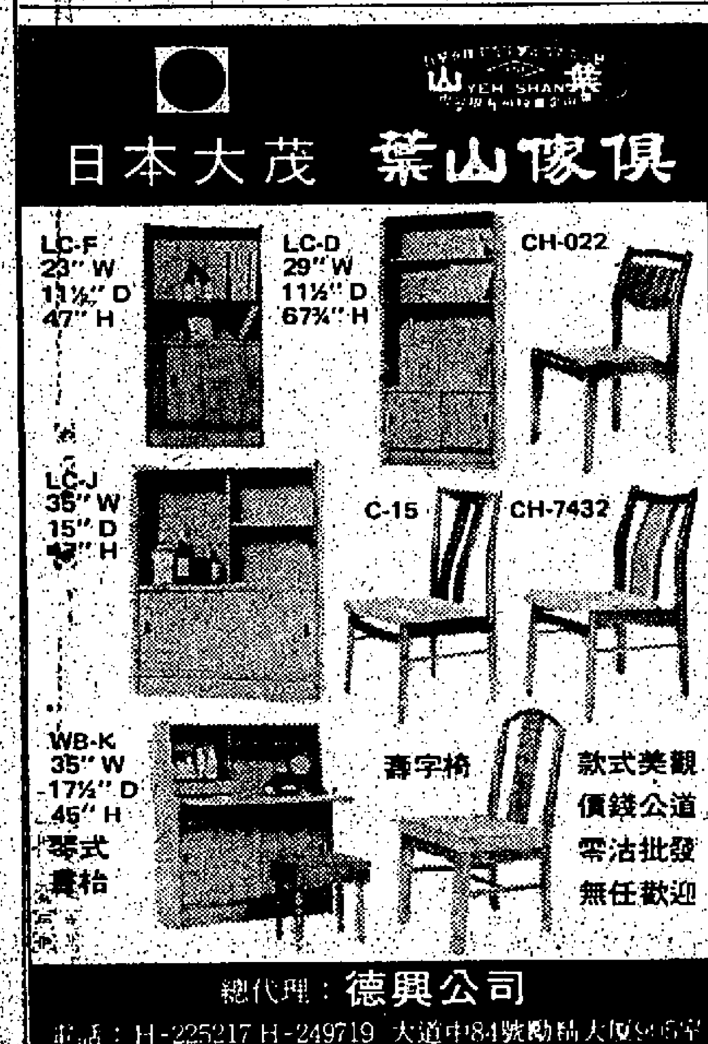
（中央社華盛頓十四日電）據美國商務部表示，今年上半年中華民國向美國輸出價值二十三億二千七百萬美元的產品。今年六月份中華民國對美國的出口額創下高達四億五千二百四十萬美元的空前紀錄，較五月份增加三千七百五十萬美元，較去年同月份增加九千三百萬美元。今年一至六月份中華民國向美輸出總額爲二十三億二千七百萬美元，較去年同期增加五億九千七百八十萬美元。另一方面今年上半年美國對中華民國的出口額爲十一億二千九百萬美元，較去年同期增加一億二千萬美元。因此，今年上半年中美雙邊貿易額爲三十四億五千六百七十萬美元，而去年同期只有二十七億三千八百五十萬美元。

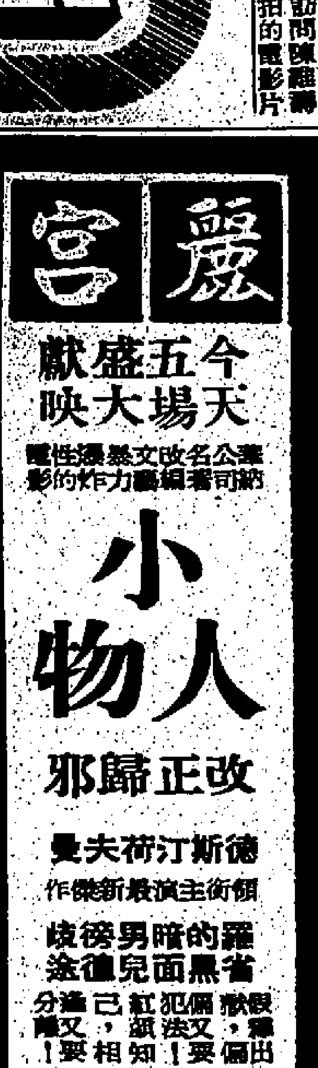
厚牛皮不敵小蜂螫
萬千怒蜂 猛螫殺死水牛

（本報台北十五日航訊）水牛陷身蜂陣，結果牛皮擋不住蜂螫，白白送掉牛命一條。花蓮牛主鄭丁祠飼養一條五年的大水牛，昨天在其住家附近放牧時，誤闖蜂陣，把鄉民陳錫庚飼養的蜂箱踏破，激怒數以萬計的蜜蜂傾巢而出，猛向牛身全面攻擊。這條大笨牛遇襲後，難耐痛苦拔足狂奔，不幸牛鼻的長繩又遭亂枝勾勒，使蜜蜂隨後還擊亂螫。牛主鄭祠丁據報後，趕到現場搶救，先噴射殺虫劑無效，改用燃燒乾樹枝火燻，前後苦戰一小時，奄奄一息，最後雖請獸醫急救，還是一命嗚呼。養蜂人家陳錫庚，對於大笨牛之死，內心亦甚感歉疚，昨天已賠償一萬五千元給鄭祠丁再從頭飼養小牛。

台蝴蝶郵票被指摘
專家說出道理 認係吹毛求疵

（本報台北十五日航訊）關於六十七年版台灣蝴蝶郵票的爭議，台灣大學動物系教授謬天錫認爲外界對這套郵票的指摘，都是「吹毛求疵」。六十七年版蝴蝶郵票一套四枚，以烏鴉鳳蝶、白黃蝶、石墻蝶、紫斑蝶及大紅紋鳳蝶飛舞在山白菊及馬櫻丹花叢間的自然生態爲題材。定九月二十日發行。報端刊登這四枚郵票的圖片後，先後有人去函交通部長及郵政總局局長，檢舉郵票上的蝴蝶是「死蝴蝶」拍攝的，係「假生態蝶類」，如果任其發行，將貽笑大方，使國家聲譽受損。郵政總局當即邀請謬教授出面澄清。謬教授指出：郵票上的蝴蝶只要是與其生活環境相符，仍屬「自然生態」。比如說，我們自己現在於北京人，可能找個北京人在那裏。何況郵票上只註明「自然生態」，不過，謬天錫強調，李數蝶和的與其他類均無傷大雅。另，拍攝魚類的照片，尤其是海水魚，因爲死後會褪色，並非原來色澤。謬教授說，郵票發行具有教育作用，可增進一般民眾對動植物的認識。根據民間提供的郵票圖片，石墻蝶、紫斑蝶及大紅紋鳳蝶等都是在郊野拍的活蝴蝶，至於其姿態是否正確，他有自己拍攝的電影片可以佐證，剛羽化的蝴蝶，也就是剛剛破蛹而出的蝴蝶，拍攝時「採蝶王」施添丁會予協助。陳維壽說，世界各國發行的蝴蝶郵票，有以下五種形式：蝴蝶標本繪圖。學術標本照片。生態標本照片。活體生態照片。他表示，所謂「死蝶」圖片的郵票會影響國家聲譽的說法，純係無稽之談。此事發生後，郵政總局曾派人訪問陳維壽，並參觀他拍的電影片。





華僑晚報 每天出紙兩次
廣告兩次落齊 收費一次

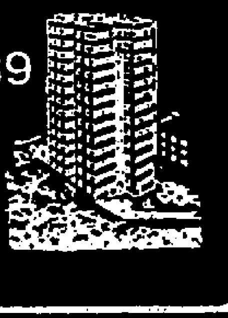
般含臺

半山區般含道24－26號

一廳三房 $267,900 每呎只售 $439

遠眺獅山 俯瞰港海
波光山色 盡入眼底
小型洋房 四面單邊

地盤電話 5-482960



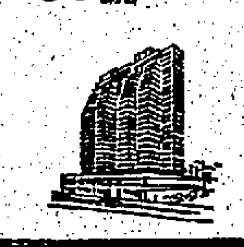
友福園

北角繼園台口・丹拿道 44-58號

一廳三房：198,550 元起

商用二樓
三千餘呎
每呎只售 301 元

地盤電話：5-634329



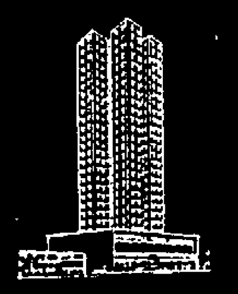
洽購處： 益新置業有限公司 大道中33號萬邦行2401室 電話：5-253003

益新洋樓

北角正地王
英皇道355-361號

樓高廿五層 眺覽全海景
三面大單邊
一廳三梗房$224,588起

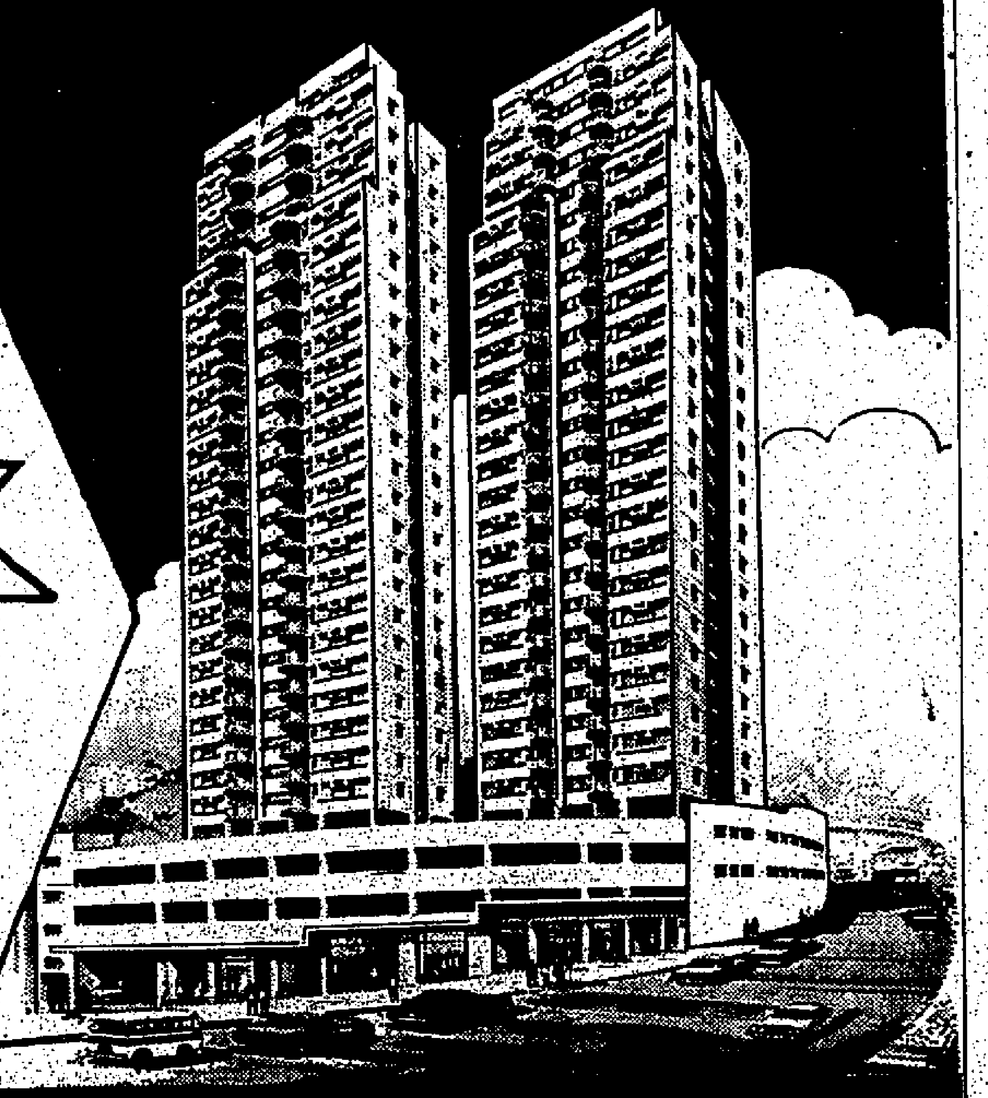
地盤電話： 5-708178



景輝大廈

半山區豪華住宅

999年期



向香港大學堂，前臨海景
郊外情調，市區便利
兩梯四伙，戶戶大單邊
單位面積由708呎至999呎

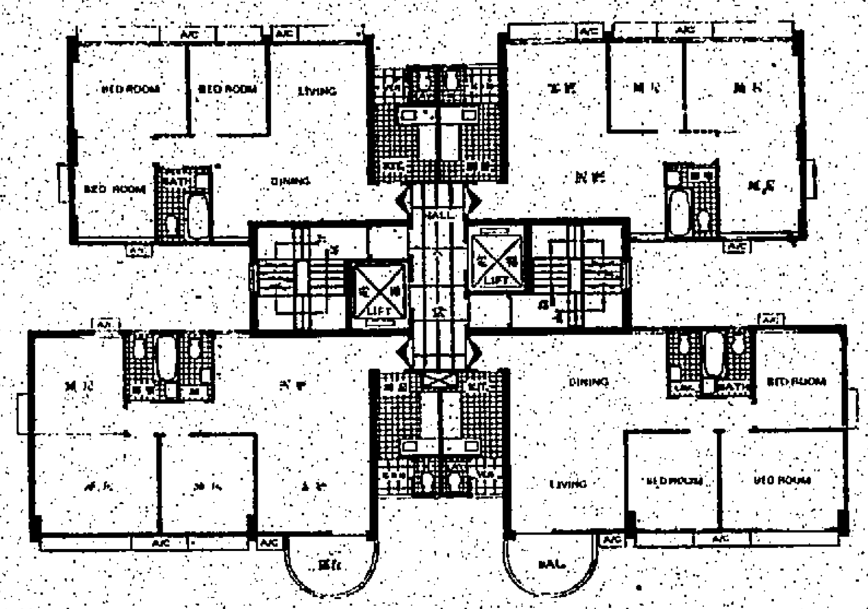
本年11月完成

B座開始出售 單位有限 洽購從速

15%定金，十年分期，每萬元月供$132.20

車位充足，用料上乘，設備完善

雲石大堂，美麗堂煌，外牆鑲砌意大利玻璃紙皮石，美侖美奐柚木地板，高級鋁窗，名廠顏色裙邊浴缸潔具，入牆暗線電燈煤氣，電子防盜系統，掛牆式廚柜，不銹鋼星盆柜及灶柜。



前有露台，觀景特佳
後座向南，冬暖夏涼

說明書備索 新鴻基 中區康樂大廈22樓 電話：5-222083 地盤售樓處電話：5-469394（假日照常）

香港高士打道／港灣道／新路（對正灣仔碼頭）

灣景中心大廈

面積459呎起 廿一萬餘元起

四面單邊 ■ 空氣流通 ■ 材料上乘 ■ 設備完善

怡華置業有限公司 香港雲咸街新顯利大厦97室 ☎ 5-229162
益新置業有限公司 香港皇后大道中33號萬邦行2401-6室 ☎ 5-253003
金大發展有限公司 香港德輔道中34-38號億豐大廈十二樓 ☎ 5-255211

150年期

A座全部售罄

灣仔地王 最高海景洋樓
旺中帶靜 理想住宅環境
1979年4月完成

灣景中心地下商場
十七萬餘元起

已建至頂樓 本年內完成

150年期

建利大廈

灣仔柯布連道9－13號
（大單邊謝菲道）

地盤電話：5-721927（假日照常）

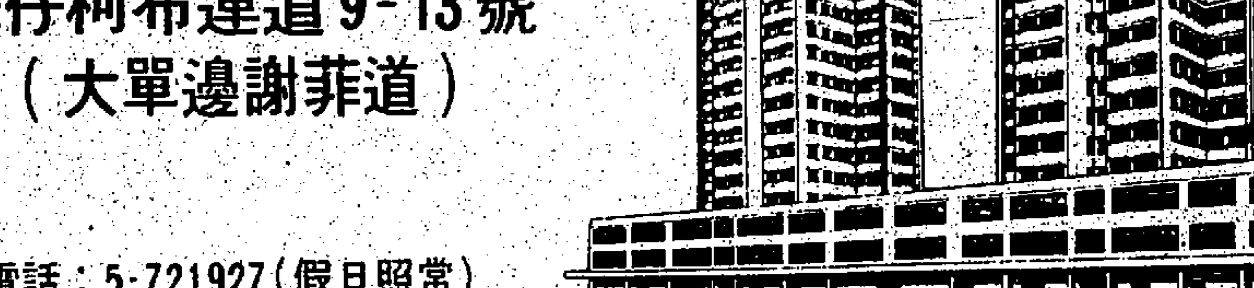
茲將位於灣仔適中地點的「建利大廈」推出發售，本地盤面積一萬餘呎，樓高廿三層，軒昂宏偉，分為A．B兩座，向南望海，三面單邊，廳房四正，圖則最靚，結構新穎，柱位最少，正面外牆鋪砌顏色玻璃紙皮石，安裝名貴鋁窗，柚木地板，顏色浴缸，浴室廚房均鋪砌顏色美術磁磚到頂，並奉送來路鏡箱，室內電綫，電視公共天綫，高級防盜系統等一流設備。在預售期內，有九五折優待，一廳三房僅售二十萬元起，地下舖位每間由七十餘萬元起。首期二成，十年付款，實勝於交租。

本厦一樓及二樓為商業樓宇，每層面積為九仟餘呎，連地下舖位二仟七佰呎，合夜總會，酒樓，超級市場，銀行，社團，教會等用，訂價特廉。

四樓設有建成單位示範 歡迎到址參觀選購

恒基兆業 香港德輔道中43號永隆銀行大厦6樓 電話：5-255828 5-222176（五綫）

依力代理 樣樣精美



SI-412 SI-416 SI-605A SL-100

總代理： MITCHELL, ELLIOTT & CO., LTD. 英商依力有限公司 電話：3-884329 3-884145-6

三水照明 創造光明

北角建華街15號

建明大廈

已有入伙紙，特價應售
只餘A、B座二樓（連平台）
住宅687呎 平台884呎

啓明建業有限公司
香港太古大厦十六樓1539室
電話：5-250630 5-235580

荃灣柴灣角街38至40號 近地下鐵總站

銓通工業大厦

平通 港九

每呎只售90餘元起
面積由1,600呎起至萬餘尺
可分8年付款・實樓平過交租

特平租售 租每呎1.1元

快將入伙

華厦置業有限公司
香港雲咸街10號新顯利大厦97室
電話：5-229162至5（4綫）
地盤電話：12-437564（假日照常）

惠刊本報分類廣告
請撥電話 H-221583

香港仔・柴灣
車位租售
電話：5-229162

本港新聞

飛翔船行走·較火車快捷
香港廣州航綫 短期即可開辦
油蔴地小輪公司刻在與廣東省商洽細節
航期班次票價碼頭有待決定

（特訊）來往廣東省與香港的渡輪航綫，可望在短期內實行。

油蔴地小輪公司昨證實與廣東省當局商討開辦省港渡輪航綫事宜。

該公司經理劉定中表示：省港航綫將採用輕便快捷的飛翔船，時速高達三十三浬，預料其行駛時間比現時的火車時間為快，換言之旅客回穗會較現時節省時間。

劉氏稱：此航綫在本港何地設立碼頭一事，暫無可奉告，但肯定不會是擺渡中的灣仔碼頭。

至於開航日期，航綫，班次，收費等細節問題，劉氏表示：雙方仍在商議中，故暫時未能作出任何決定。

他又表示：廣東省當局會否派出船隻投入服務，目前亦是未知之數。

油蔴地小輪公司曾於本年六月十三日，派出飛翔船試航省港之間，十六月始回港。

但劉氏表示：該次試航的航程時間，並不能作為日後航程的標準。

他解釋採用飛翔船的原因，是因為該種船行駛穩定，不會激起大量浪花，而且船身靈活，極適合行駛於內河航道。

他又稱：油蔴地小輪公司已向英國方面，訂購了四艘大型飛翔船，每艘價值約四百萬元，本年底至明年初將陸續運來本港。到時，該公司將一共擁有六艘大型，四艘小型飛翔船，大船可載乘客九十一人，小船則可載客六十四人。

據油蔴地小輪公司宣佈：截至本年六月卅日止，該公司集團上半年度所獲之純利除稅後達五百八十九萬元，而去年同期之純利為四百五十一萬元。自海底隧道建成以來，油蔴地小輪公司的港內航綫服務，已呈減低，預料在八零年三月地鐵通車後，其營業額將會更受影響。如果省港渡輪航綫實施後，可望對該公司之營業盈利大有裨益。（軒、泳）

的士商會發言人之見解
罷駛風潮不易實現 轉業風潮勢難避免
的士司機人數買少見少
「有車無人揸」市民搭車更艱難

（特訊）目前盛傳的士司機為要求加價，而未獲政府完滿答覆，所醞釀的「罷駛潮」將難以實現，但「轉行潮」却不容忽視。

的士同業聯會名譽秘書顧長松認為，「罷駛潮」不易實現的主要原因是大型的士公司不多，宣稱要罷駛的車主或司機只屬少數，而且大多是意氣用事而已；此外，本港的士工會並不像外國有龐大勢力，亦缺乏失業的保障，大部份司機為求生活，都不會白坐在家中。

雖然「罷駛潮」的可能性不大，顧秘書相信部份的士司機可能會因此而轉業，通常投身建築業或三行工作大不乏人，有些甚至可能會轉做「白牌」，因為這樣將不會受到「亞旗」或豎起「暫停載客」而被人投訴及證實。

顧秘書表示，倘若轉業盛行，的士司機將會買少見少，雖然全港持有的士駕駛執照人數在八萬以上，但其他行業高薪的引誘，大部份的士司機都不願放棄機會，只把車牌當作旁身之用，因此若「轉行潮」出現，可能更會做成有車無人揸的現象。

港九的士聯合委員會發言人認為「有車無人揸」的最佳解決辦法，最終還是加價問題，他指出，一個的士司機每月平均收入大概在一千五百元左右，比起其他職業司機的薪酬有一段距離，難怪司機要轉行。

該發言人又認為醞釀罷駛的司機，可能屬於尚在供車會或供牌價的車主司機，在收入不足的情況下，自然會拒載「歡迎旗」，實行討價還價，使出旁門左道爭取收入。

該發言人對於這種近乎「逼上梁山」的行徑認為十分不合理，他呼籲這些司機應放棄這些不公平的方法，希望得到更多市民瞭解和支持。

的士同業聯會鍾秘書則表示：希望能與政府互相交換意見，打破現時的僵局，他同時希望運輸署與交通諮詢委員會勿再相互推諉，實際考慮解決辦法。（余國基）

澳洲及東南亞等地居民視香港作天堂
遊客身份來港逾期不走
天涯海角追踪務請離去
入境處調查科負起追查漏網之魚任務

（特訊）利用遊客身份來港，逾期不走而作「非法居留」的比率相當低，並未對本港社會帶來影響。但非法入境的偷渡客的數目却是無法估計，他們對本港整個社會的結構及發展，造成極嚴重而深遠的影響。

人民入境事務處轄下有一個調查科，專門負責調查這些非法居留者的下落，一旦找到他們，便會採取行動，將其遣返原居地。

該組現時有人手二十二名，未來將會增添職員，以配合旅客不斷增加的趨勢。

調查科分為三小組，分別負責調查來自澳門及大陸、台灣、以及其他地區的「非法居留者」。

人民入境事務處發言人解釋說：每一位入境的遊客都有紀錄在案，經過電腦分析後，逾期不走的旅客的紀錄卡便會自動由電腦中彈出。而交由調查人員去追查他們的下落。在今年七月，該科就完成之一百一十五個調查個案。

發言人聲稱：非法居留者大多數來自大陸及澳門等東南亞地區，他們有的是來香港找尋工作，有的則是來港結婚。

自從寮國、越南等國家「赤化」之後，該些地方的出境限制變得更嚴密，近年來，來自這些地方的非法居留者已減少了。

通常以遊客身份逾期不走的人士，以年青人佔大多數，因為年幼或老年的人，如有親屬在港，是可以很容易獲人民入境事務處批准居留。

這些非法居留者大多可從找尋工作，或找尋伴侶結婚，以取得長期居留權。

調查科接到「不明下落」的遊客的名單，便開始「八個行動」，包括研究遊客入境時及申請簽證時所申報的資料，居住的地方，保證人等等。

首先根據所報住酒店，保證人或僱主的地址去追查他們的下落，調查員往往要在佛曉或深夜出動，去「突擊搜索」非法居留者。

發言人稱，由於好些入境資料失實，所以這個方式的調查很多時勞徒無功。

發言人補充說，該處亦會收到市民的匿名信，告發非法居留者，至於告發的原因，往往是私人恩怨或利害衝突。這些匿名信提供的資料非常可靠，調查科人員對其表歡迎。

服務於該人民入境事務調查科的人員，都對調查工作有豐富經驗，當他們發覺有人在街上流蕩時，他們可能會要求這些人士出示身份證，甚至關注吃「霸王飯」的人，看看他們是否有經濟困難的非法居留者。

同時這些非法入境居留人士因為要找尋工作，及結婚，便會自動露面，向該處申報。

他們找到這些非法居留人士，會交由檢控組人員處理，決定採取何種行動，是否提控他們，或遣返原居地。

該處對來港結婚的非法居留者（例如娶泰國女子）亦非常關注，該處人員在批准這些人士的長期居留申請前，只允許其在港暫作居留，等到其能出示結婚證書或孩子的出生紙時，才考慮讓其在港長期居留。

人民入境事務處並設有研究組，探討非法居留者的國籍、年齡、性別等的「趨勢」，而將資料提供予海關移民局人員參考。

至於曾有非法居留紀錄的人士，將會被當局加上暗號，當這些人士再次來港時，須接受較詳細的入境調查。（玲）

十日來並無新症
霍亂疫埠又告除名
患者昨已告出院
醫務處勸市民須謹慎

（港訊）醫務衛生處昨日宣佈本港不再是霍亂疫區。

醫務衛生處發言人說，自從最後一宗霍亂症於八月三日證實發生，及當局有效採取控制措施以來，迄今再無霍亂症發現的報告。他說按照世界衛生組織規例，在最後一宗霍亂症證實發生後，經過至少潛伏期兩倍的期間，如再無新症報告，則染症區可被視為再無染疫。霍亂症潛伏期為五日。

但發言人敦促市民繼續遵守個人衛生及環境衛生，因為據世界衛生組織專家確定，此等辦法始為防止霍亂症及其他腸胃疾病之蔓延的最有效方法。

最後一宗霍亂症患者為居住在九龍土瓜灣之一名八十九歲老婦，於八月三日進入瑪嘉烈醫院留醫。她現已康復，並於前日出院。

該宗是醫務衛生處本年查數到之第二宗霍亂症。第一宗是七月二十日發現，當時，住在青衣島之一名五十四歲男子死於心臟病，但他被發現帶有霍亂病菌。

在該兩宗霍亂病發生之前，本港自從一九六九年以來，一直並無發生霍亂症。

發言人重申，鑒於東南亞地區繼續有霍亂症存在，霍亂症仍有在本港再出現之可能。因此，市民應繼續採取種種預防措施，特別是在選擇飲食及烹調食物時要格外小心。

立法局今日會議
屯門公路車禍頻生 議員質問如何處理

（港訊）財政司夏鼎基於今日舉行之立法局一九七七至七八年最後一次會議中，在法案委員會程序及三讀一九七七八年稅務（修訂）法案時，動議把其內文作出多項修訂。

今日的立法局會議，各非官守議員共提出十六項為市民關注的問題。

王霖議員將就屯門公路車禍頻生，詢問政府將會採取何種措施加強管制該公路有關超速駕駛，「抓頭」等交通規例。

首席非官守議員鍾士元爵士，將指出現時英國發出的駕駛執照，有效期為由持有人出生日期起計七十年，本港政府會否考慮將本港駕駛執照由三年的最高有效期增至正如英國駕駛執照一樣。

鄧蓮如議員則問政府是否知道英國工業部次官上（七）月二十四日在下議院發言時指稱香港缺乏工人健康及安全法例，更無勞工保障條例，政府可否向英國政府提出強硬抗議，對此毫無根據之謬論，表示不滿。

張有興議員將詢問警察隊伍的新薪俸制度及其他服務條件，是否以公務員整個薪俸制度而言，是否適當合理及有否值得改善，以及是否在研究。

楊少初議員將詢問政府可否改善離島的地方教育問題，至少在大嶼山設中學，以免該島學童要長途跋涉前往港島或九龍就讀。

小評

「死屍水」並未污染 水箱何故並未加鎖

廣華醫院「死屍水」事件駭人聽聞，但據醫務衛生處發言人說：經過化驗後，顯示水箱並未污染，也沒有細菌。「死屍水」雖然令人噁心作嘔，但既化驗證明並無細菌，亦未「污染」，使到曾飲此水的衆多廣華醫院留醫病人，心理上得回多少「安慰」。

病人失踪而溺死水箱，實是令人不可思議，據說初步調查顯示該病人失踪時曾通知各方面加以找尋，但無所獲。在理論上，醫院方面不必負上「疏忽」的責任。

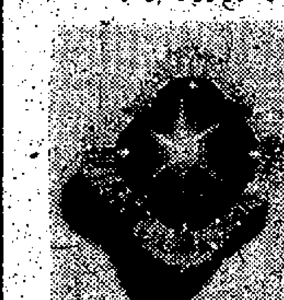
但問題却在：天台的水箱並未加鎖，不能不說是管理上的疏忽，這個責任，理應加以調查及改善。

囍

謹訂於公曆一九七八年八月十六日（星期三）為
四男潤基
長女玲玲
在九龍政府合署婚姻註冊處舉行結婚典禮謹此
敬告
諸親友
周有　周張玉蓮　鄭七　鄭胡新妹　謹啓

集古齋二十周年紀念舉辦
現代中國畫展覽
歡迎參觀：
地址：香港雲咸街一號南華大廈一樓

蘇富比有限公司
與
連卡佛有限公司
合辦
珠寶拍賣



謹訂於一九七八年十二月一日在文華酒店舉行·Mr.G.D.LLEWELLYN（盧埃倫先生）將於八月下旬抵港，收集參予拍賣之珠寶首飾，若任何人士有意參加是次珠寶拍賣，請即電H-248121-3與何太洽，所有垂詢絕對保密。

陳廣記珠寶行
新宇宙珠寶公司
珠寶中心
歷史悠久、信用昭著
大道中148號　電話：5-438113
希爾頓酒店樓下　電話：5-223654
九龍加拿芬道8號　電話：3-666478

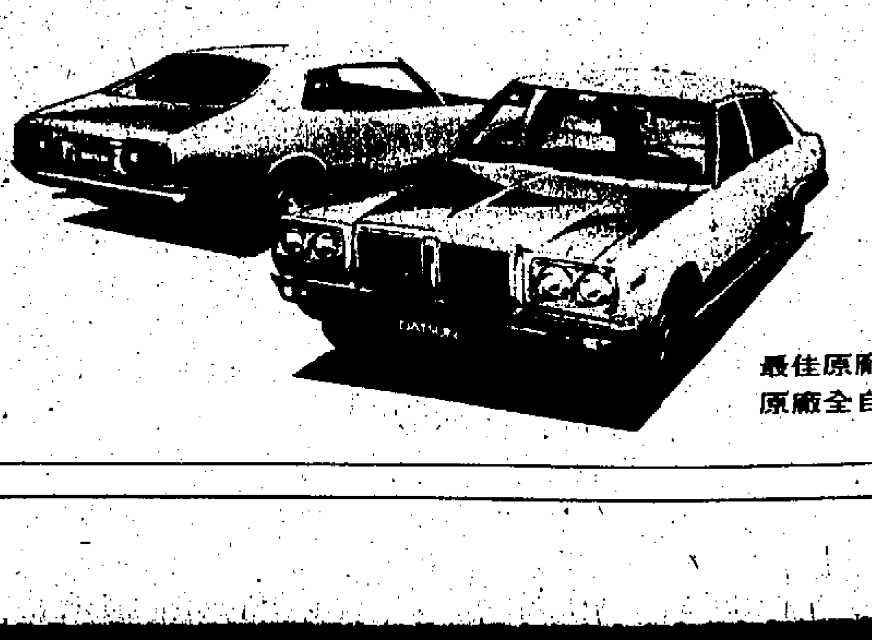
STS
誠信旅運貿易公司　北角英皇中心三樓
5-787383　5-787667
泰國精選6天
芭堤雅　玫瑰花園　珊瑚島
2/9　23/9　出發
特價$1,550
歡迎查詢
愉快優悠
誠信旅遊

得勝200L
高貴優雅
令你一見傾心

無論任何人，祇要第一眼看見得勝200L，即會被它
高貴大方的外型所吸引，而在優雅的綫條組合中所蘊含的
古羅馬藝術氣息，以及尊貴非凡的氣派，皆為高尚人士
最賞識與喜愛者
同時，得勝200L豪華車系所擁有的優點更是內外兼備
在舒展自如的寬敞車廂內，佈置完全貴族化，滿舖
名貴厚毛地氈，原廠特佳冷、暖氣機再加上各項
應有盡有的豪華設備，以及首創2000C.C.配備六汽缸引擎
不只動力雄渾無比，上斜如履平地，而且更令行車
暢順寧靜，享受倍覺超值，即使在繁忙擠塞的街道上行車
亦可自建一個優悠寫意的世界
名車不易得，我們誠邀　閣下親臨參觀試駕

得勝200L另有配備電動門窗及風油軚之特級豪華型車可供選擇

總代理：大昌貿易行有限公司屬下機構
合誠汽車有限公司
香港禮頓道9-11號合誠汽車大廈　電話：5-797766(10線)
香港英皇道1028號惠安苑　電話：5-636151(6線)
九龍柯士甸道118號至120號　電話：3-688235(4線)
新界元朗大馬路247號　電話：12-774191(6線)
新界荃灣大河道45號　電話：12-434151(6線)
星期日及公衆假期營業時間上午10時30分至下午4時



最佳原廠冷氣
原廠全自動波可供選擇
D314

本港新聞

原子筆比較試驗提醒消費者
勿購廉價貨
一枝長壽筆可比六枝普通貨品
質素參差同一牌子壽命亦不同
漏墨情況不普遍但油紙難着墨

圖爲消費者委員會刊物小組主席岑才生在招待會上公佈試驗結果。（本報記者攝）

（特訊）原子筆爲美國人當諾，早在四十年代發明。最初售價每枝高達美金十二至十五美元，及至一九四八年左右，即降至不足美金三角，在不斷改良中，售價亦不斷降低，由于價廉而質素日益提高，時至今日，已普遍被採用，且因價廉而直接威脅到墨水筆的市場。

很多人以原子筆價廉，往往隨便購買一枝而不經嚴密選擇。其實原子筆在價錢方面雖不值重視，但倘若對選購的原子筆能寫多小字數及其書寫表現是否良好，加以注意，則可能節省這方面的不少開支。

消費者委員會即就這方面進行了一項原子筆比較試驗，俾能提供消費者一個明智的選擇。刊物小組主席岑才生在昨日的招待會上，即就該份試驗結果，發表談話。

岑氏透露：消委會是採用一部特製的機械推動原子筆書寫，直至墨水用完爲止以檢定其書寫壽命，每個牌子均試驗了三個樣本。

結果，顯示各種牌子，甚至同一牌子的樣本皆有頗大差距。書寫壽命最長爲七千三百九十米，最短爲一千一百米，普通一本練習簿的字數長度大概爲五百米，因此一枝長壽原子筆，等於六枝其他原子筆。而書寫一千米所花費用，由一角九仙至七角三仙，表示平價原子筆，並非一定最省錢。

岑氏又說：樣本顯示產品對質素的控制極端欠缺，同一牌子的樣本，墨水的份量，有很大差距，書寫壽命亦相異，有的相差竟達一千七百九十米。

報告書又勸告消費者，倘若選購的原子筆是可換筆芯的，則應盡量更換筆芯而不必重新購買，以節省筆桿的價值。

此外，岑氏又就漏墨，抗跌性試驗及在油質紙上書寫情況等試驗發表報告。

漏墨試驗大抵分兩部份進行，即將筆咀向下分別放在攝氏二十度的室內四十八小時，及攝氏五十度的室內二十四小時，結果有四個樣本，在筆尖向下時，有少量墨水被漏。

十三種接受試驗的牌子被發現祇有一種的樣本，在以二呎半高，掉落磁磚平面上，不能再書寫。

此外，十三個牌子的樣本，在影印紙及膠紙都可以書寫，而全不能在油紙及包裝紙條上書寫。

油墨質素亦略有差距，所有樣本在水浸試驗表現不俗，但在曝光試驗中，則有些微褪色的表現。

總括而言，大部份樣本都具備一定的水準。雖有稍欠理想的亦多屬小毛病，以其以一元或角的價值而言，能達到是次檢定成績，算相當不錯。在衆多比較項目中，差別較大而值得注意的是使用壽命及價錢兩方面。由於使用壽命相差幅度很大，所以比較價值時，不應單以零售價爲衡量標準，必須參考書寫每一千米所花的費用。（婉）

澳督李安度過港稱
繼任人選未定
將續任短時期
目前無意留任但須服從命令
物色土生人物出任澳門要職

圖示：澳督李安度，回國述職後，昨日返抵澳門時攝。

（特訊）澳督李安度上校將在澳門物色土生葡籍人士出任政府要職。

李安度上校由葡萄牙述職回澳門途中，在本港停留一晚，已於昨日返抵澳門。

物色土生葡籍人士出任政府要職，據李安度上校表示乃由葡國政府授意，而李氏將與諮詢會及工商社團聯絡，在短期內把適合人選向葡政府作交代。

至於李安度上校之延任問題，李氏指出：其任期在十月就要結束，去留與否則由葡國政府決定，而已爲一軍人身份，對於政府之決定是絕對接受的，雖然不甚願意，但將仍繼續其以往的職責。

而較早時準備開設的中央銀行，李安度上校稱已得到葡國政府的支持，在兩個月內即可實現；同時大西洋銀行亦將不復存在，將與中央銀行合併。（婉）

（特訊）澳門消息：澳督李安度伉儷，昨午一時十五分乘飛鵬號飛翼船返抵澳門，各政府機關首長及社會人士等前往迎迓。

澳督是於上月十四日返葡述職的，昨天返抵澳門後，人們最關注的是澳督的去留問題，據澳督在碼頭上接受記者訪問時透露，他在葡國時，曾與總統研究下任澳督的問題，初步計劃會任命一名在澳門出生的葡籍人仕出任澳督，如在十一月他任滿時，仍未能委出新澳督，則他將會續任一段短時間，因爲他是一位軍人，會本着服從的精神，接受總統的命令繼續留任。

同時他又表示已任澳督四年，無意再擔任，而且他雙親年事已高，在葡國也須人照顧。

至於新澳督的人選，根據澳門組織章程規定，是由立法會、市政廳等有關機構提供資料，再由澳督將資料呈交葡國當局審核及選擇，作最後決定。

目前，澳督的任期尚有三個月，在這段時間內，將會進行搜集有關新澳督人選資料的工作如在十一月任滿時，未能選出新人，澳督將會繼任一個時期。

從澳督的談話中，流露出他既有續任的可能，同時也透露了新任澳督將會是澳門出生的葡籍人仕。

至於澳督此行返葡交涉，進行解決成立澳門發行銀行的問題，據說商談順利，已解決了基本問題，祇待章程的最後修訂。

最後，澳督表示在短期內會舉行記者招待會。

兩宗勞資糾紛形勢不同
地鐵工潮圓滿解決
青衣車廠事件惡化
修車工人百五十人全部遭解僱

（特訊）旺角地鐵一零七號合約地盤工潮，昨日經已完滿解決。經過三小時的談判，勞資雙方終於下午六時達成協議，資方終止該地盤內三十九名輪班組員之僱傭契約，及作出解僱補償。

昨日的談判由勞工處人員安排在該處新蒲崗辦事處舉行，港九水泥渠土工程業職工會及泥水建築業職工會亦有派代表出席談判，協助勞資雙方調解。

在勞資雙方簽署的協議書中，資方答應下列五項補償條款：（一）以底薪計七日工資；（二）依比例發放年假；（三）工資計至上週末下午四時止；（四）以工齡計發給工人特別服務獎金及（五）發給工人服務證明書。

至於香港馬來亞工程有限公司青衣島修車廠工潮，昨日情勢急轉直下，勞方已獲資方的解僱通知，勞工處現已應工人要求協助追討欠薪及解僱補償等事宜。

是項工潮起因是資方拖欠七月份下期糧工資，受影響工人達一百五十名。（晴）

受地鐵工程影響
長沙灣安置區
昨日進行清拆

（港訊）因建築地下鐵路荃灣綫太子道至荔枝角一段，長沙灣「E」臨時房屋區受到影響，區內之一百一十九間建築物昨日由房屋署人員拆卸。

一百一十七戶居民共四百九十六人，已獲得提供入住公共房屋，大部份遷入富山及彩虹兩個屋邨。

另有十二戶共三十六人，獲得提供入住幸福街臨時房屋區。

該臨時房屋區清拆後騰出之土地，將於興建荔枝角地下鐵路車站時用作施工場地。

戲迷傳喜訊
藝術節亦有京粵劇
盧燕林家聲演好戲

左：盧燕在「鴻鸞禧」一劇中的扮相。右：林家聲七情上面。

（港訊）市政局在今年十月主辦的第三屆亞洲藝術節，安排有豐富的京劇與粵劇節目，對「餓戲」已久的戲迷來說，正是一個大喜訊，演出的名演員有盧燕與林家聲。

盧燕是一位馳名中外的電影女星，曾主演過很多齣中外名片，其中包括李翰祥的名片「董夫人」與「瀛台泣血」。她的舞台表演經驗也很豐富，曾主演過「花鼓歌」與「中秋月茶座」等舞台劇。

有一位劇評家曾對盧燕的京劇演出作過以下評語：「盧燕小姐雖然在美國生活居已久，但她在電影與電視中的演出，似乎並未有稍毫忘記她在京劇上的高深造詣。」

盧燕曾隨京劇大師梅蘭芳學藝；她在洛杉磯創立的一個劇團，還有經常性演出。她在第三屆亞洲藝術節中將聯同爲數超過三十名本地的京劇演員演出名劇「鴻鸞禧」。這個劇目故事家傳戶曉，述說忘恩負義的莫稽，一朝得志，便厭棄對他有恩的妻子。金玉奴跳江自盡，幸得當地高官救起，更認作乾女兒，假意招莫稽爲婿，不知情的莫稽於是再與前妻成婚，在洞房花燭夜時便演出金玉奴棒打薄情郎一幕戲肉。

享譽劇壇的粵劇名伶林家聲將在第三屆亞洲藝術節中演出兩齣著名粵劇——「連城璧」與「武松」。「連城璧」是一齣歷史名劇，寫戰國時藺相如智取秦王，而「武松」一劇則是描述武松爲兄報仇，怒殺潘金蓮與西門慶。林家聲自九歲便開始研習粵劇，演出粵劇已有三十年，技藝爐火純青，是首屈一指的粵劇名伶。與林家聲在「連城璧」與「武松」兩劇中拍檔演出的分別是南紅、江雪鷺與李香琴。

「連城璧」與「武松」將分別於十月廿六日與廿七日在大會堂音樂廳上演，而「鴻鸞禧」則將於十月十五日在大會堂音樂廳演出一場。票價分五元、十元、二十元及三十元四種。郵購訂座還有兩星期便要截止。節目表及訂票小冊可分別在大會堂票房、香港博物館、公立圖書館及各區市政事務處與民政署索取。

與盧燕拍檔演出「鴻鸞禧」的，是戲劇世家士揚世彭先生，他將於十月[illegible]主持一個戲劇講座。

在本屆亞洲藝術節還將有四場中國地方戲劇的戶外表演。

[illegible]將分別於十月二十日在香港維多利亞公園及十月廿一日在深水埗楓樹街遊樂場演出兩場潮劇。而龍翔劇團將分別於十月廿二日在油麻地英皇佐治五世紀念公園及廿七日在維多利亞公園演出兩場粵劇。

第六十三期六合彩
10 17 19 24 31 32 特別號碼 9

（特訊）英皇御准香港賽馬會公佈第六十三期六合彩六個攪出號碼爲十、十七、十九、二十四、三十一、三十二，特別號碼爲九。

三獎獎金每二元一注派港幣二千四百二十七元，中獎單位數目爲二百一十八個，特別獎每二元一注派港幣一百元，中獎單位數目爲三百一十六個。安慰獎每二元一注派港幣拾元，中獎單位數目爲五千九百六十三個。

三獎、特別獎及安慰獎之獎金請於八月十六日星期三中午十二時後到場外投注處領取。

大拿彩 第63/78期 攪珠結果

1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30
31	32	33	34	35	36

離職啟事
本廠副經理黃錦宏君已於一九七八年八月一日離職，今後黃君在外一切華洋轇轕均與本廠無關特此聲明
百勝製衣廠

香港油蔴地小輪船有限公司 派發中期股息通告
敬啟者：本公司定於一九七八年十月二日起，開派一九七八年度中期股息，每股分派四毫。並由該日起，將各股東之股息單用平郵寄上或遵照所示辦法辦理。此項股息，祇限派與一九七八年九月十六日已在本公司股東名冊上登記之股東。

本公司並定由一九七八年九月十一日起至九月十六日止（首尾兩天計算在內），暫停辦理股票過戶手續。

承董事局命 總裁 劉定中（署理）謹啓

一九七八年八月十五日

「百事」汽水滑板熱潮大贈送，得獎者名單茲公佈如下：

滑板、護膝、護踭得獎者
鍾佩芬，林春杰，吳永慶，陳金玲，雷維堅，林振雄，劉潔冰，張德義，黃錦祥，張偉賢，楊慶林，黃浩成，司兆强，林志財，杜鳳娣，嚴振華，劉瑞賢，陳玉琴，廖自軍，林華昌，胡錦輝，胡偉才，邵顯長，王志良，朱海文，陳文強，蔡榮華，麥少棠，陳榮波，黃振威，袁志明，許靜玉，卓麗華，陳帝游，徐民良，馬敏輝，袁志輝，曾家明，莊慶齊，許志能，伍福沛，吳烈展，關光如，盧國華，王 文，麥帶勝，陳偉明，葉綠麗，吳秀珍，孫 慎，麥錦耀，張金英，曾偉强，連楚雄，黃 擘，李根源，黃錦英，馮少銳，黃興中，梁潤森，林壽樹，何志强，張銘良，鍾志洪，陳志濤，鍾志强，蘇鳳蓮，梁長根，鄭偉君，何惠娟，吳潤美，冼蓮强，蕭煥標，陳 偉，邵錦坤，MAKORM，ALICE，PERIC TONG，LINA LAI

運動袋得獎者
馬 玉，韓鳳玲，歐柏帝，伍文光，梁啟新，盧愛蓮，伍福榮，梁愛美，黃慧芳，李 壽，李世文，潘子明，林兆輝，許靜玉，倫沛軒，丞金枝，何富强，岑慧初，葉華明，陳 彪，蔡文慶，馮創良，朱偉文，彭美珍，易慧文，吳志强，張偉國，黃宜保，楊詠儀，楊美玲，林錦全，葉錦枝，黎士翹，張健英，謝榮光，郭滿華，莊敏勤，李樹德，黎士康，林社祺，鄧倩儀，呂必富，陳志華，李成和，黎美珠，林培德，王吉人，秦德慶，李 朗，呂偉强，黃漢洪，李國璋，吳佩香，吳家强，李德寶，何展興，陳志强，許永輝，梁勇斌，盧鴻銘，孫志强，廖錦坤，梁錦新，鄺志華，鍾錦雄，衛 龍，羅美寬，黃劍威，程識琪，朱永榮，吳中國，陳志强，林志榮，黃容開，陳展鴻，鄒炳，王倩瓊，梁嘉龍，梁智剛，范國强，連偉强，呂鴻德，彭振華，梁浩榮，梁志偉，歐俊杰，勞志永，黃錦新，霍定傑，陳慶深，譚德正，孫志强，莫錫球，曾廣卓，張敬豪，梁健光，盧英蓮，馬偉文，李廣方，林偉强，畢錫成，林漢良，黃耀輝，黎炳傑，余詠强，何永光，湯詠茵，杜松新，林錫流，何永超，莫健聰，梁世偉，劉 創，周嘉榮，李記士多，余尚文，張漢强，鄭鑑榮，黃志鳴，鄒雪芳，秦德慶，陳玉珠，陳爲節，梁志成，胡子峯，梁合相，林炳根，黎金標，董康明，李敏英，黃偉全，黃輝民，陶新榮，李敏英，王志强，梁文輝，許 嬌，李香良，雷立昌，鄭堅民，黃兆光，李劍成，江國强，張 燕，陳樹業，張海揚，吳家威，梁蒂明，尹照明，林振雄，周碧貞，李鴻鈞，傅敏兒，吳成昌，黃碧婷，張佩華，劉嘉昌，張惠賢，陳君浩，呂劍英，黃大有，葉錦輝，殷乘文，陳志康，雷翠霞，葉惠通，李慶祥，陳 愷，趙家琪，楊妙玲，鄧嘉美，吳鎮樂，李慶河，何志賢，余惠文，譚潤輝，余文勝，黃家輝，鄧偉森，游西常，鄒子婷，陳偉俊，謝偉毅，鄭志明，葉明恩，吳翠麗，麥 棠，王偉權，廖炳興，譚國榮，朱偉强，鍾偉文，陳慶强，胡志華，郭德恩，吳良深，陳嘉宏，利永華，尤偉煌，尹兆麟，張俊德，余美娟，林德威，譚超榮，陳巧賢，張嘉華，梁銳波，何偉雄，黃耀華，李俊偉，徐漢文，何 梅，李志輝，王錦豪，蔡香榕，鄭雪瑩，宋 琦，麥志威，陳忠良，陳國樑，林國華，莊俊豪，鍾耀平，陸樺樹，馮啓康，郭有新，林德榮，鍾志明，DERMOT REEVE，CTGNS FONG，CLAUDINE LEUNG，PHILIP MAN，CISSIE LEUNG，蔡榮豐。

運動T恤得獎者
霍寶中，畢志光，廖俊雄，葉健文，彭輝棠，林志榮，鄭燊秋，黃金偉，張智生，丁偉江，麥志剛，黎惠安，黃偉樞，劉建寧，張敬豪，葉錦輝，梁文健，伍志偉，陳淑儀，林漢良，何祖貽，吳國榮，鍾榮華，謝炳輝，周偉雄，陳家立，伍福沛，鍾國榮，范耀輝，何國基，戴慈恩，雷國璋，勞志永，袁廣田，葉德喜，馬俊雄，譚小明，何綺文，黃劍威，周志傑，陳碧儀，蔡友强，陳榮球，謝志豪，黃偉雄，王日東，許永輝，黃偉榮，謝禮安，吳逸卿，冼潔瑩，陳霖昌，張漢昌，蘇志强，梁景倫，陳明康，張錦波，唐汝超，杜鳳娣，曾裕仁，布偉文，胡宇亮，李彩娣，李志堅，曾瑞閒，池永佳，陸大成，李 朗，麥 鎔，莊健成，袁達鵬，何敬文，關艷芳，陳崇超，張國華，朱文海，鄧少霏，吳國輝，王秀君，程潔蘭，歐陽榮輝，蔡華輝，陳遜光，梁榮光，郭國强，謝榮光，何樹貴，歐其遠，蔡志榮，郭紹榮，譚昌錦，王健明，莊燕玲，陳永華，歐樹耀，蔡景如，周錫河，梁偉强，陳樹鈞，莫艷瓊，張寶賢，吳志强，韓鳳玲，王克敦，陳志雄，鄭錦榮，黃錦雄，張芳堯，黎樹培，吳玉珠，伍福沛，傅劍華，茹志輝，吳永球，林 鉀，楊妙玲，何國璋，劉偉良，周妙玲，羅志强，黃銳華，黎志明，蕭再義，薛志强，吳滿華，羅耀明，黃毅華，鄧佐洪，李保錩，麥潤龍，黃志雁，劉創基，陳偉明，方桂明，譚美華，鄧偉民，張德洲，黃燕芬，胡展培，黃德偉，黃華明，岑錫波，湯榮新，王禮文，蔡壽祥，馮 巍，雷兆鴻，曾志偉，林楚宏，黃進興，蕭楚豪，鄭金娥，張國强，張耀光，吳楚瑜，施輝煌，李家成，陳偉耀，賴志銘，鄭大偉，林丹寶，譚美英，盧浩基，伍錦雄，葉綠麗，葉漢傑，陳家祿，高家榮，黃文光，周立平，王家祥，姜榮達，蔡榮平，李志棠，劉智森，李小梅，何仲賢，吳漢强，李淑寶，黃得其，謝炳興，鄭國雄，陳文華，蔡育全，馬有明，劉子鈞，陳錦輝，梁潔玉，戴志泉，CHAN DI WAI，WENDY WONG，WLE LUK，SANDY CHO，ANNABEL MA，KATHERINE HENNG，INGRID，CARMEN YU，TONY AU。（得獎者太多，恕未盡錄）

PEPSI 淘大汽水廠（百事可樂）謹啓

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告
啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.258 OF 1978 准於一九七八年八月十六日即星期三日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 16TH AUGUST, 1978.（WEDNESDAY）AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港北角英皇道門牌四三〇號 METROPOLE BUILDING 一二五室（YU TAT YUM余達欽）（NATURE OF GOODS—DOMESTIC PREMISES）貨物性質（住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下艙之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
香港攬勿兄弟拍賣行啓 電話五——二二零二三四

又一村建設有限公司 股東尊常年會通告
本公司訂於一九七八年八月二十九日（星期二）下午四時三十分假座九龍又一村高槐路七號又一村會堂舉行第二十九屆股東尊常年會。省覽一九七七年度決算書，董事局報告書，及聘任核數師等事宜。屆時務希各股東撥冗出席參加爲荷。

（由一九七八年八月十八日起迄同月二十九日止，暫行停止股票過戶）

承董事局命 董事兼義務總經理 陳慕堯啓

一九七八年八月十六日

偉松染廠有限公司啓事
本廠陳鐘崎君（MR. CHAN CHUNG CHI）已於一九七八年八月十六日離職嗣後該君在外之一切行動及華洋轇轕概與本公司無涉特此聲明

偉松染廠有限公司謹啓

三和織造廠有限公司 SAMWOOD KNITTING FACTORY LIMITED 自動清盤
根據香港公司法例（香港法例第三十二章）

啓者右開公司之債權人務須於一九七八年十月三十一日前開列其名稱之地址及其應收債項或權利要求之摘要，如有律師代表者，則連同其律師之姓名及地址，送達下列清盤人之辦事處。若清盤人認爲必要時，將會用書面通知債權人在指定日期、時間及地點，親自或委託律師代表面證明其應收債項或權利要求。

三和織造廠有限公司（SAMWOOD KNITTING FACTORY LIMITED）
清盤人 劉慶章謹啓

地址：香港中環域多利皇后街十五號裕成商業大廈二一零一室劉慶章會計師事務所。

一九七八年八月十六日

申請歸化英籍啟事
毛厚丰（MO HAU FUNG）又名（NIO HOO FOONG）現住香港北角英皇道九八一號寶源樓一一〇八室現向香港總督申請歸化英籍，如有任何人士獲知任何理由認爲不應准其歸化英籍者，可用書面呈香港布政司署將事實向布政司報告之，此啓。

退股聲明
館球：住九龍永星里二號弍樓，劉細麒：住荃灣惠荃里十一號，自願退出位於九龍旺角奶路臣街十一號十五樓B座之建成英坭製品公司。我倆等人對建成英坭製品公司之股權與債權已作公平合理之解決，均感非常滿意。我館、劉二人由一九七八年八月一日起已非建成英坭製品公司之股東，嗣後建成英坭製品公司之生意盈虧及一切附屬權益等一概與我館球、劉細麒二人無關。今後我館、劉二人在外之一切行動及所有華洋轇轕一概與建成英坭製品公司無涉。特此聲明！

香港政府公佈

海事處佈告 一九七八年第九十九號
海底電纜裝設工程
有關在馬灣島與青衣島之間進行之海底電纜裝設工程之一九七八年第五十四號海員通告現已發出，特此通知。

二、本佈告可向香港干諾道中林士街多層停車場輪船出入口辦公室免費索取。

海事處處長 魏樂新

海事處佈告 一九七八年第九十六號
水道及海上地球物理測量
一九七八年第五十二號（T）海員通告現已發出，特此通知。該通告係與在東及西博寮海峽由一九七八年八月二十日開始進行及歷時約一個月之水道及海上地球物理測量有關者。

二、本佈告可向香港干諾道中林士街多層停車場輪船出入口辦公室免費索取。

海事處處長 魏樂新

官地招標承租
下列之官地將予招標承租，截標日期爲一九七八年八月二十五日中午十二時正

（一）KX六四九號（座落九龍石硤尾白田街）面積約四千一百五十平方米 限作露天堆棧（包括停放汽車）用途

（二）HX六五三號（座落香港中環新街市街二十六及二十八號與東來里十九及二十一號）面積約三百五十平方米 限作露天堆棧用途

如欲查閱圖則及索取投標表格與章程請到香港花園道美利大廈二十樓地政測量處或九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十一樓地政測量分處

香港電腦有限公司 股東週年大會通告
本公司訂於一九七八年九月廿九日（星期五）正午十二時假座香港中環皇后大道中二號希爾頓酒店日本廳召開一九七八年股東週年大會討論下列議案：

（一）省覽本公司截至一九七七年十二月卅一日止之年結及董事局與核數師報告。
（二）選舉董事。
（三）聘請核數師。
（四）處理本公司其他普通事務。

本公司將於一九七八年九月十五日至一九七八年九月廿九日止，首尾兩天在內，暫停辦理股票過戶登記手續。

承董事局命 秘書 註冊公司秘書有限公司啓

香港一九七八年八月十日

附註：（一）凡有權出席大會投票之股東可委派其代表出席及投票，而代表人可不必爲本公司股東，委派代表書必須於開會四十八小時前送達本公司註冊辦事處。

（二）股東名冊上若有任何變更或有關股票之轉讓，請盡速以書面通知本公司股票過戶處，陳普芬秘書有限公司地址爲香港公爵行二一七室。

攬勿兄弟拍賣行拍賣 NAM TAI 製衣公司廣告
啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.762 OF 1978 AND K. DIST. NO.838/78 SEIZED UNDER 准於一九七八年八月十七日即星期四日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍九龍城衙前圍道（譯音）門牌八十四號A一字樓 NAM TAI GARMENT CO.（A FIRM）（NATURE OF GOODS—SEWING MACHINES）貨物性質——衣車）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下艙之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二零二三四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿兄弟拍賣行拍賣大帮衣車廣告
啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.823 OF 1978 准於一九七八年八月十六日即星期三日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 16TH AUGUST, 1978.（WEDNESDAY）AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍荔枝角道（譯音）門牌一〇八號 GEE CHANG INDUSTRIAL BLDG. 一字樓 FACTORY B（廠房B）LAM YUEN HAN HENRIETTA TRADING AS WINFIELD TEXTILES（NATURE OF GOODS—MACHINERY 貨物性質——機器）包括法院執達吏目錄項目（一）BROTHER衣車四十架連摩打及架，（二）JUKI衣車十七架連摩打及架，（三）PFAFF埋夾車一架連摩打及架，（四）JUKI車邊機一架）及各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下艙之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話：五——二二零二三四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告
啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K. DISTRAINT NO.579 OF 1978 准於一九七八年八月十六日即星期三日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將封存在九龍上海街門牌六七五號二字樓頭房屬於 MADAM LAW MON WAN 之首飾十三件（貴客注意：上述首飾已於一九七八年八月十四日由九龍地方法院執達吏移交貯在本行內）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下艙之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二零二三四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

旅遊
TRAVEL PAGE
逢星期三出版

新畿內亞與香港間之客貨運
航空業務日益增長
曹者生暢談新發展
·方翊·

新畿內亞航空公司香港區及台灣區總裁曹者生。

新畿內亞航空公司香港區及台灣區總裁曹者生表示，新畿內亞與香港之間的客貨運航空業務，日益增長，目前，每週一次由港直飛新畿內亞的班機經常都有七至八成的乘客，而貨運方面則可維持於九十五巴仙或以上，以一間在港設立祇有短短一年多歷史的航空公司來說，成績已屬美滿。

已有超過五十年歷史的新畿內亞航空公司，七七年四月一日開始，在港開辦直飛新畿內亞首都莫士比港（PORT MORESBY）的航綫，每週一班七〇七客貨機。據曹者生表示，航綫開辦之初，由於新辦及兩地之間的貿易關係並不密切的關係，客貨運均甚疏落，但現時情況已大爲改善，尤其在貨運方面，更有令人鼓舞的情況。本港輸往新畿內亞的成衣及電子用品甚多，使每週開出的七〇七客貨機，有應接不暇之勢。

他說：新畿內亞航空公司在國內空運方面，擔任了一個重要角色，那是由於該國境內多山的原故，陸上及海上交通均不發達，於是空運便成了唯一亦是最重要的運輸系統了。

總公司方面目前正跟美國政府商討，希望能開設由莫士比港直飛檀香山的新航綫，若然商談順利的話，這條新綫可望在七九年開始實行。此外，總公司亦有意開辦莫士比港直飛印尼首都椰加達的新綫，但現仍在籌劃階段，成功與否現時尚言之過早。

至於新畿內亞航空公司在本港的新計劃，據曹者生說，將包括以下兩個主要項目：（一）希望本港與莫士比港的直飛航綫能跟馬尼拉與莫士比港之間的航綫合併，成爲一條新航綫。（二）希望來年能每週增加一班機，以應付日漸增長的業務。

在七〇年九月宣佈獨立的新畿內亞，目前正處於致力提高國民生活水準的階段，對於旅遊事業，未免疏忽。據曹者生透露：雖然新畿內亞設有旅遊發展局，但祇限於在國內推進業務，並未在海外設立分局，所以現時推廣旅遊業的重任，是落在新畿內亞航空公司的肩膊上。

他說：新畿內亞風光明媚，原始風味極濃，住宿飲食方面，雖不致說臻一流水準，但酒店均甚整潔衛生，飲食方面由於當地盛產海產水果，誠然是愛好自然風物者的理想旅遊地方。

雖然本港仍未有規模龐大的旅行團前往新畿內亞，但航空公司方面有F．I．T．服務，可替乘客安排酒店及旅遊節目等，所以在可預見的將來，往新畿內亞遊歷的人將會有所增加。

日航七四七客機設臥舖新服務

不論你乘搭那間航空公司的客機，坐的是頭等豪華位或普通機艙，只要你的旅程耗費十五小時以上，算是體强力壯的二人少年，都會坐得背痛腰酸，不勝疲乏。

「胸懷千萬里，心事細如絲」，片面看來，只是日本航空公司的宣傳口語，並無特別之處，但從以下的事例，可見這兩句絕不平凡，因爲，日航確切切的辦到了。

日航創辦至今已有一段悠長的日子，長途搭客勞頓不堪這一點，當然早有留意，經過一段長時間的研究，及細心慎密的安排下，日航終於宣佈，行走國際線的波音七四七客機將安設臥舖，以應旅客之需。

日前有臥舖設備的七四七共有十八部，每部機頭等艙的酒吧間內均置有酒店型式的臥舖五張，所有臥舖全數由專家設計，長、闊度皆符合國際一流酒店的牀舖標準，此等臥舖在日間並可改裝安樂椅，實屬「物盡其用」的高明設計。據日航發言人表示：「一九七九年三月後，將有三部新置的波音七四七投入服務，該三部新添的波音機各可容臥舖達七張。」

當乘客機出國的人仕都會有這個體驗：三幾小時的短途飛行，頗愉快輕鬆，顛簸十多廿小時的長途卻辛苦難當了。有臥舖設備的七四七，走的儘是長程國際線，這幾條路線是：（一）橫越太平洋線，（二）橫越北極線，（三）日本—歐洲線。前者於本年七月廿十日已開始啓用，北極線在本年九月廿日將有臥舖設備的七四七行走，而日本—歐洲線則在十月一號有這個服務。

礙於有限的臥舖，爲公平起見，日航當局決定採用「先到先得」的預定辦法，但有一點搭客千萬留意，在行李未有入艙（CHECK—IN）之前，預訂並未生效。爲的是避免已訂臥舖的客人因臨時不能成行，而做成不必要的混亂。

享受以上的服務，當然要付機票以外的額外小費用，但只是添付區區數元，即可享有較舒服安逸的旅程，對於那些經常因工務或喜好旅行的人仕，這確是個大喜訊！

圖爲設於日航七四七內，安穩舒適的臥舖。圖中這位先生是日航國際客運部總經理伊藤恒先生。

熱線總經理顏鐘濤親自領隊
港記者團訪菲記趣
·康瑞生·

我們九位報紙佬，由熱綫（亞洲）有限公司總經理顏鐘濤先生率領，於七月廿三日下午八時，乘「馬尼拉國際航空公司」包機，往菲律賓作七天的旅遊訪問。

熱綫機構替我們設想周到，凡出入境申報卡，行李及旅行證件等，均爲我們弄得妥妥當當。下午六時齊集啓德機場美麗華餐廳晚膳，席間顏兄再次介紹這次的行程。特別道明菲律賓旅遊局及馬尼拉各一流大酒店，均安排了豐盛的節目迎接我們，務使我們這個記者團度過一次愉快的假期。

包機依時啓飛，波音七〇七客艙裏座無虛席，全部皆是本港參加菲律賓旅遊之人士，雖然所屬的旅行社不同，但絕大部份皆交由熱綫公司安排，不過，香港的旅行社多趨向集團組織，彼此合作，每間三、五旅客，合起來湊够一個旅行團，如此經營彼此均有好處。旅菲律賓費用特廉，主要是熱綫採用包機，而住宿的各一流大酒店，又肯劃價優待，否則，區區壹千叁百元港幣一個人，實在無法做下去。

映間十時四十五分，我們抵達馬尼拉國際機場，顏兄一馬當先，引領我們出機場。經過旅客行李檢查處時，他說明我們是香港的記者團，海關人員問我們有多少行李，他隨口說九件，那位女關員也沒看，隨口說聲「OK」，再至移民局關卡，由於旅客多，關員們辦事較慢，顏兄向一位移民局主管耳語一番，就叫我們將證件交給熱綫公司駐機場的人員，我們魚貫步出機場大門。「馬尼拉國際航空公司」特派數位漂亮的小姐，手提一串串花圈，給我們一一戴上，一股清香撲鼻的茉莉花環令人精神爲之一振。

十個大漢乘一輛五十座位的大型遊覽冷氣車，顯得浪費了些，顏兄說爲舒服點好，我們的車子從機場出發，載我們往今晚住宿之目的地—馬尼拉花園大酒店。由於機場至市區的公路正在翻修，路面凹凸難行，司機大佬擇近路超過，途中穿過空軍及陸軍兩基地，衛兵看下遊覽車之名字，亦就揚手放行，於此，我們也就明白「熱綫」在這裏頗吃得開，後台老闆定屬有力人士。

「馬尼拉花園大酒店」是由菲律賓與日本兩大財團合資經營，日本航空公司也是股東之一。它樓高十八層，擁有客房共六百一十一間，屬五星級一流酒店。據該酒店總裁宮澤章伍說：每年約有八十五萬人到馬尼拉旅遊，其中有十二萬是香港人。他認爲香港人隨和，活潑，多識英語，是他們酒店的好顧客。

宮澤章伍十五年前曾在日航服務，曾任印尼總統酒店經理，目前是馬尼拉花園酒店（MANILA GARDEN HOTEL）之副總裁。他指出該酒店的特色稱：這酒店之管理方式純爲日本式，力求禮貌，清潔；設有全菲律賓獨一無二的「日本料理」；在十六樓有獨特的夜總會；另有「馬殺雞」服務部，設有羅馬、日本、土耳其等浴室，均備有美貌的小姐服務。

該酒店的常務董事谷喜久先生表示：馬尼拉花園酒店的「總統套房」，設備豪華，有五個房間，包括臥室，客飯廳及廚房浴室與兒童音樂室等，每日租金約三百五十美元，保谷喜久也曾是日航職員，在旅遊界有過七年之經驗，且是該酒店之「開國功臣」之一。

左起爲熱線之顏鐘濤，馬尼拉花園酒店副總裁宮澤章伍，女公關及保谷喜久。

新航集團購置最新電腦系統

新加坡航屬下集團決定斥資港幣六千萬元在未來三年內用作購置最新電腦系統及附屬器材，其中包括新加坡航最近訂購之最新「ITEL」先進系統5（AS—5）型，定在一九七八年八月交貨。

AS/5型電腦系統爲最新型及先進之電腦操作系統，比新航現時採用之電腦性能強五倍，價值超過一千萬港元，爲NATIONAL SEMI—CONDUCTOR出品，據新航表示，購置該架新型電腦的目的爲配合該航空公司計劃中各項發展及需求。新航在未來數年內，將大量採用電腦操作以控制各部門之活動，其中包括機食品供應，乘客辦理登記手續，貨運訂位及服務等等。

該AS/5型電腦將取由一九七二年至現在採用之IBM 360—50型電腦系統。

星藝旅行團星期日遊踪

（本港旅遊消息）星藝旅行團，本星期日增加「遊河賞夜景」郊遊叙餐綫：上午九點三，由尖沙咀北京道（近海洋大廈）準時出發，冷氣車漫遊西貢風景區，寮下白鷗湖，七星古廟，佛光寺，翠景亭覽三杯酒，兩杯茶，海畔奇景，中午粵菜叙餐抽獎，仍由靈絲頓香烟送出實用品，美記糖庄茶葉，金龍油等贊助，每券仍是廿八元，參加星期日海上夜總會，「海鮮晚宴」，遊河欣賞「東方之珠」美麗夜景，卅三元，全日夜合計祗收六十元。旁站香港大道中一五五英記茶庄，北角英皇道一五八八號，九龍上海街六八二號鴻門冰室，旺角彌敦道五二五號寧大廈A—三〇三室，星藝電話三—三〇一七一式，上週日再遊寶蓮寺，即日來回不用排隊，即日定位電話三—三〇六七二〇（上週向隅團友優先）。

韓國婦女

韓國婦女，具有一些顯然與亞洲其他國家的女性少見的風韻，儀常和魅力，白種人和黑種人固然缺少此種優點：一般的外國人士對韓國女性的第一個印象是：她們工作勤奮，彬彬有禮。的確，韓國的女性就具有這種使人敬仰的優點。

在香港，有一間韓國的菜館，是從韓國挑選而來的年青貌美，綽約多姿的小姐來担任侍應工作。她們都皮膚白皙，身裁美好，款客之殷勤，工作之勤奮，比日本女侍應，遜勝一籌；而香港華籍的女侍應人員，工作態度，更難與倫比。

國泰往日本
每週有41班機

空中小姐 Naomi Shiosaka

國泰每週有41班機飛往日本. 往東京：
每日上午8:40及下午4:00有超級三星途經台北；
每日下午4:15有直航服務（星期一,三,
四,六,日爲超級三星,星期二、五爲波音707）.
往大阪：每日下午2:30有超級三星經台北,
下午4:05有波音707直航. 往福岡：逢星期一
至六上午9:30有波音707.
國泰的空中小姐,秉承亞洲的傳統美德,爲您帶來
溫馨的服務,令您倍感親切.
國泰胸懷千萬里 心事細如絲

亞洲經驗最豐富的航空公司
國泰航空公司
太古集團

HKG-5438

旅遊最佳保證 就係

㈠本機構專業旅遊業務十四年歷史，信譽昭著，經驗豐富。
㈡總公司設於新加坡，直屬分行遍佈世界各地，包括香港、倫敦、巴黎、羅馬、洛杉磯、東京、台北、馬尼拉、曼谷、漢城、吉隆坡、檳城、雪尼，共廿四間分行，專業職員共達四百位。
㈢爲各大航空公司的指定代理公司
㈣爲香港旅行社協會（HATA）、香港旅遊協會（HKTA），以及其他世界性旅遊組織AFTA、PATA、ASTA等會員。

〰〰各種旅行團，任君選擇〰〰

馬星泰（十二天）$3250 16/8, 25/8, 7/9, 20/9, 4/10	馬星（八天）$2650 16/8, 25/8, 7/9, 20/9, 4/10	泰國（五天）$1590 10/8, 23/8, 1/9, 14/9, 11/10
菲律賓（七天）$1350 5/8, 11/8, 17/8, 23/8, 25/8, 4/9	台灣（七天）$1550（九天）$1750 逢星期日出發	歐陸風光 22天$9950 29天$11600（逢星期三出發）
韓國（四天）$1750 逢星期六出發	韓日（九洲）八日 $3450 逢星期三出發	美加風光（25天）$9600 逢星期一出發
韓日（本洲）九天 $3550 逢星期六出發	日本（本洲）六天 $2750 逢星期二出發	日本（九洲）七天 $3090 逢星期四出發

香港文娛遊覽有限公司
九龍漆咸道61－65號百樂大酒店119－120室(3)676981
香港德輔道中77號恒生銀行大廈1403室(5)250302－5

香港第六屆
集團結婚 蜜月旅行

·香港文娛遊覽機構·主辦
·新系報業·蜜絲佛陀化裝品公司·聯合贊助

九月九日（農曆八月初七）假座香港希爾頓酒店大禮堂舉行第六屆集團結婚盛典，蜜月旅行於九月十日出發，三組各有特色的蜜月旅程爲：

菲律賓	豪華蜜月團	七天	$1590
台灣	環島蜜月團	九天	$1950
曼谷	豪華蜜月團	五天	$1850

所列費用包括蜜月旅程的機票，特別安排的豪華遊覽節目，歡迎晚宴，一流大酒店蜜月套房，九月九日在希爾頓酒店舉行之集團結婚慶典酒會，以及九月九日晚住宿希爾頓酒店蜜月套房一宵，翌日（十日）專車送往機場，並致送名貴禮品及蜜絲佛陀名貴化粧品。

在華僑日報刊登廣告　必使你收預期之效果

旅遊
TRAVEL PAGE
逢星期三出版

海外旅遊展覽獲好評

袁家齊雄心萬丈 明年將擴大舉辦

順風旅行社董事長袁家齊接受記者訪問時攝。

月前在大會堂低座展覽廳舉行的首屆海外旅遊展覽，獲得美滿成績。第二屆的海外旅遊展覽已決定於七九年五月初舉行，來屆由於吸收了首屆的經驗，將會擴大宣傳網及盡量與旅遊界有關的商號合作，一則可以增設參展攤位，二則便參展資料更為詳盡。首屆的展覽吸引了四萬名人參觀，若來屆一切安排順利的話，肯定可以吸引八萬至十萬的參觀者。

上述的一番話是順風旅行社有限公司董事長、國際亞商觀光協會會長及首屆海外旅遊展覽會主席袁家齊所說的，他在接受本報記者訪問時，表示首屆海外旅遊展覽由於初辦時間過份倉促的關係，有很多未能令人滿意之處，但整體來說，尚算成功。

他說：是次展覽能有四萬多參觀人次，而展覽會閉幕後亦接到很多旅遊發展局及航空公司的詢問信，表示有意參加來屆即七九年的展覽會，證明是次展覽會頗受重視，是個成功的嘗試。

不過，由於時間過於急迫，以致籌備工夫不足，宣傳方面亦不全面，而且這次的展覽是在工作日舉行，很多有興趣參觀的人士因工作關係，以致向隅，使展覽未能發揮其極限。

袁家齊說，來屆的海外展覽已決定一九七九年五月初舉行，初步計劃將有七十多個攤位，參予的機構再不限於旅行社，而會包括航空公司、旅遊發展局及其他與旅遊業有關的機構。

首屆展覽會中有舞蹈及影片放映，屆時甚受參觀者歡迎，來屆在這兩個項目方面，將會加強，現時已有韓國、菲律賓、泰國參加，而電影放映、舞蹈次數，亦會增至三場。

至於宣傳活動方面，袁家齊表示，將會分為二部份進行。一是海外宣傳，將會跟海外的旅行方面及報章雜誌合作。本港的宣傳活動，將在七九年一月開始，全面進行。

「金玉滿堂」寶島旅行團
澎湖蘭嶼神仙島 山明水秀任遨遊

到過台灣的人，大都去過故宮、陽明山、之纍城、日月潭、橫貫公路等地，但對於澎湖及蘭嶼兩處旅遊勝地，往往卻忽略掉。

其實對台灣稍有認識的人，都知道澎湖及蘭嶼兩處地方，風景幽美，氣候適中，是旅遊的好地方，以往本港往台灣的旅遊團因為沒有把上述兩地方列入旅程內，所以本港人對之認識不深而已，但卻不能因此而抹殺那兒的旅遊價值。

現時本港有一赴台旅行團，行程全新安排，將包括澎湖及蘭嶼兩地。該旅遊團名為「金玉滿堂旅行團」，由高雄華王大飯店及澎湖豐國大飯店聯合贊助，並由本港十二家旅行社主辦，計為哥頓、高朋、香港、多明尼加、康宮、康城、吉文娛、太陽、康泰、時吉、萬達、華輝、康樂及太平等十二家。據悉全新行程之旅行團有二：一是遍遊故宮、忠烈祠、陽明山、芝蘭城、石門水庫、澎湖、嘉義、澄清湖、竹山、日月潭、梨山、東西橫貫公路、太魯閣、花蓮及烏來等名勝的九天週末團；二是遍遊台北、台南、蘭嶼及台東等地的九天週末團。

澎湖是台灣海峽中一處羣島族聚的樂園，當地人形容澎湖時，用上「仙島」及「富有神仙情調」等字眼，那兒沒有擠迫的人口，沒有水泥森林，有的是清新的空氣，寧靜的氣氛，深藍的海灣，以及翠綠的原野。

澎湖有一個有趣的傳說，說那兒在先民開拓的時期，曾被喚作「方壺」。兩千多年以前，秦始皇派到東海仙島求取長生不老之藥的方士，曾來到「方壺」、他們回去所獻給秦始皇的長生果，就是澎湖出產的落花生。

單從「澎湖」兩個字，你一定以為那兒當是湖多的地方，事實上，澎湖沒有湖，她之得名，是因為澎湖本島的地形看，由金龍頭與測天島瓶頸水道進去的馬公港，就像一個平靜的小湖。

多風的澎湖，又稱為「風島」，每當秋末初冬的時候，東北季候風通過管狀地形的台灣海峽時，風力加速，成為「台則天氣晴朗，而澎湖則風聲凜烈」的特色。幸而，澎湖的季候風，烈而不寒，每年最低氣溫約十五度，而夏季亦無「酷熱」之苦。

澎湖島政治經濟、文化中心是馬公鎮，居民五萬七千人，佔全縣人口之半。由於馬公市三面臨海的關係，便於垂釣，入夜臨海的深水碼頭，有很多人將裝置有電燈泡的釣竿，沉進水裏，候魚上鉤，構成一幅別具特色的「入夜垂釣圖」。

澎湖是個多廟的地方，據悉，全縣九十七條村，竟有一四二個寺廟。那兒的廟宇，色彩鮮麗，遙遙便能看見。其中最特出的是桶盤嶼的「福海宮」，那是在七三年耗資一千萬元台幣建成的，除了「福海宮」外，媽宮廟、孔子廟及覽音亭等都是遊人必到之地。

澎湖值得遊覽的地方很多，包括「西嶼落霞」、順承門、時裏的海濱浴場、風櫃洞、功水庫、林投公園、菓村觀日出、「保安宮」前的大榕樹、跨海大橋、小門嶼、西嶼古砲台、外安漁村、望安島及七美島等。

澎湖的特產，有珊瑚、文石、海樹、貝殼等，由於澎湖環海的關係，海產特多而質佳，例如大龍蝦、大蝦、鮑魚等，隨處皆是，講究飲食之道的香港旅客，到澎湖遊玩的一定可大快朵頤。

澎湖的農村，有兩大特色，一是蜂巢田，另一是蒙面女郎，澎湖的女子，仍然保留她們包頭蒙面的舊打扮，因而人們稱之為「蒙面女郎」。當地農民，用將附近的田地，用自海底的珊瑚礁，砌成一人高的格子牆，圍成蜂巢形的格子地，用作擋風之園牆。

介紹了一大堆的澎湖景色，現時要搞一搞位於東台灣的海上樂園「蘭嶼」了，要形容蘭嶼島，可以用上「山丘起伏，怪石參天，蝶蘭遍地，多暖夏涼」十六個字。蘭嶼之所以得名，是因為那兒盛產蝴蝶蘭。

蘭嶼值得遊覽的地方很多，包括雙獅岩、龍頭岩、戰車岩、軍艦岩、紅頭岩、獨勒岩、石觀岩、觀雪岩、猴石岩、虎頭碑、玉女石、及情人洞等。

島上的雅美族山胞，和藹好客，身穿「J」字形跨帶，他們購物不用金錢而用香烟交換，生活以芋頭及魚乾為主要食糧。雅美族人由於生活樸素，絕不受文明的壓力，仍保持著傳統的奇異風俗和原始生活狀態，遊人到了蘭嶼遊覽，既可欣賞當地美妙風光，又可消除煩俗的塵囂。

文娛遊覽機構主辦
香港集團結婚蜜月旅行參加人數踴躍

香港「集團結婚蜜月旅行」報名人數非常踴躍，已達三十多對，並訂於九月九日假香港希爾頓酒店舉行集團結婚盛典，將邀請香港旅遊協會主席為大會主禮，同時更邀請周啓邦先生夫人、楊麗賢議員、鍾世年議員、家計會總幹事林貝聿嘉等知名人士為大會主禮嘉賓。香港千萬司儀胡章釗先生將出任大會司儀。

據主辦機構香港文娛遊覽有限公司湯君華經理稱：每年一次的集團結婚蜜月旅行，自一九七二年發源於星加坡，由文娛機構總裁金章、副總裁許炳輝所創辦，香港則於翌年一九七三年開始，今年已是第六屆，受歡迎程度正逐年增加，此項活動之目的，在摒除一般繁文縟節，減少新婚期間時間及經濟上的重大負担，化繁為簡，並藉新婚假期會享受優悠自在，身心舒暢的蜜月旅行。今年集團結婚蜜月旅行，除曼谷團已告滿額外，台灣九天及菲律賓七天蜜月團尚餘名額，故蜜運成功的情侶，勿失一年一度的機會，從速向文娛機構報名，以免向隅。

本月廿七日（星期日）下午二時至四時香港集團結婚蜜月旅行將在希爾頓酒店大禮堂舉行招待茶會及集團結婚采排。文娛旅行經理湯君華先生將親自主持，講解有關儀式及各有關注意的事項。

盛大的「集團結婚蜜月旅行」除文娛機構主辦外，並有新系報業、蜜絲佛陀化裝品、絲頓香烟等機構贊助，並致送名貴禮品。

文娛遊覽機構主辦之集團結婚蜜月旅行盛況

嘉道理農場遊
東山雲

剛了近一週的颱風後，新界農作物受損亦相當嚴重，特別是低窪的新界北部，多處地方受到水淹，農損失慘重。在颱風之後，我們是第一批訪問嘉道理農場的訪客，這次是我第二次到此農場參觀及旅行，第一次是在前年聖誕節。

嘉道理農場的全名是嘉道理農業試驗推廣農場暨花園，顧名思義，這農場並非新界一般農場，主要的作用在試驗優良的農作物及牲畜的品種，供新界農民，而且並非以牟利為目的，其工作範圍之一是輔助農民的耕作及飼養家畜，由嘉道理農業輔助會負責推動，據稱農場自一九五一年創辦以來共一千二百一十八個鄉村曾接受這項援助。除了上述提及改良品種及輔助農民外，嘉道理農場並且協助退休及在職的駐港居喀兵研究家畜、作物之管理及生產方法。

嘉道理農場位於新界林錦路白牛石，欲參觀農場可直接寄函，該處安排日期及時間，事實上，到這裏來郊遊，不論團體或個人，都是一件賞心樂事，由市區驅車前往可經荃灣或大埔，車行約一小時，交通亦算十分便捷。

農場分二大部份，近公路（林錦公路）旁以至海拔五百餘英呎，主要是飼養家畜的地方，此次亦有蔬果的種植，幸而對家畜颱風雞港，及作物影響不大，因農場位於大帽山麓的山坡，去水設備十分完善。

當你抵達農場時，辦事處的人員會給你一份印刷精美的地圖，他們會領你到觀林中心，展覽大樓簡述農場的工作概況及有圖片展覽，然後你可以循圖登山或到建築得美侖美奐的亭台樓閣式小花園休憩。

登山的小路亦可行車，不過遊客的車子是不可以登山的，只有農場的車輛可以通行。路的二旁都是花圃或種滿果樹，如果要省時間登山的話，可以走那陡峭的石級，但斜度十分大，因此需耗去不少腳力，始能登山。

觀音山是農場內的名勝之一，高一八〇九呎，圓圓的山頂，有個圓轉的山路到達山頂的瞭望台，據說觀音山有時會冒出白色的氣體，一奇景，在多天山上有狀如大山冒烟一樣，因此有人喻之為死火山，其實由於夏天的高溫，熱氣體遺留石縫中不能溢出，因此到多天特別是攝氏四度或以下，熱氣便從石縫中溢出，而山上的氣溫一般比溫度計的要高幾度，也可以說是觀音山的一大奇景。

其次要提的是海拔一九七五呎的指示牌，位於農場地圖的西北角，和觀音山遙遙相對，指示牌比觀音山要高一百多呎，所謂指示牌，是指示方向和里數的牌，由這裏我們可以知道離倫敦，莫斯科，紐約等地有多遠，及其方向，雖有一標高牌寫上「一九七五」呎，遊人每喜在此拍照留念，在這裏也可以為一覽新界大部份的地方，令人心曠神怡。特別步行登山，需時約一小時三十分，下山當然輕鬆得多，山上有一水塘及數着水池，並有一小溪流向山下的農舍，溪旁有無數的小花園，石柏石椅可供遊人休息，並野餐，但卻不能生火，惟恐損害山上美麗的花朵。農場內特為遊人而設的名勝有蘭花谷花園，植物園，植有多品種的蘭花、小瀑布，萬先生橋及彩虹亭，黃金亭花園，修院花園，大瀑布及花園，葛先生紀念花園等等。

於假日帶同小孩子到此一遊，實在是一件富教育於旅遊的事，同時能暫時離開煩擾的市區，到這麼美的環境作竟日遊，可以說是十分值得的。

The tall stories special, every Sunday to Port Moresby and Cairns– the big game fishing capitals of the world.

新畿內亞航空公司707(鳳鳥)波音噴射客機，每星期日晚上十一時二十五分由香港啟程或每星期四由馬尼拉，直飛莫士比港（PORT MORESBY），然後續飛布里斯本及雪梨。

新畿內亞，鄰近澳洲，風光如畫，景物怡人，有如世外桃源，是一個令你畢生難忘的好地方。下次到澳洲旅遊或公幹，不妨先在這裏停留數天，享受一個舒適愉快的假期。請向怡和航空部，電話：5－775023，或各大旅行社訂位及查詢。

新幾內亞航空公司
AIR NIUGINI
THE NATIONAL AIRLINE OF PAPUA NEW GUINEA
PPX 002

歡迎參加 菲航假期
HK$ 1190.
逢星期四、五、六出發

參加菲航特約旅行團遊菲島，
是最明智的選擇。
因為菲航每週有十五班
定期客機直往馬尼拉，
採用DC-10廣體客機，
而旅行團旅程包括暢遊文化村、
百勝灘、碧瑤、大谷地（火山湖）
及蠔島樂園。
隨團經驗豐富而精於粵語的
導遊會為你安排住宿
Philippine Village Hotel
和Silahis Hotel，
享受一流膳食、夜總會節目
及來回碧瑤客機服務。
菲航特約旅行團忠誠服務、
顧客至上；你愉快的菲島旅程，
由菲航空姐甜蜜的笑容開始。

菲律賓航空公司
九龍半島酒店
我欲得知更多菲航假期的詳情。
姓名：
地址：
電話：
WKYP

菲律賓山明水秀

號稱千島之國的菲律賓，到處充滿獨特風貌，
多姿多采的迷人景色正期待你觀賞。
在這個世界第三最流行講英語的國家，
閃爍的回教寺與西班牙教堂互相輝映；
五彩繽紛的吉普車，載滿笑容滿面的乘客穿梭過市。
南海之畔，碧波泛着彩帆，從深海處帶來珍貝。
聳立的火山、寬廣的菠蘿園、峻峭的峽谷
和馬尼拉灣日落奇景，都是舉世馳名的。
菲島不獨山明水秀，更是美女如雲，
曾有三位菲島小姐獲環球小姐美譽。
只有菲島，你才可享受獨特誘人的景緻。
欲知詳情，請與各大旅行社或菲航洽商。

菲航率先帶你觀光遨遊

Philippine Airlines
菲律賓航空公司

歡迎乘搭菲律賓航空公司

菲律賓航空公司九龍半島酒店電話：3-694521. 香港太古大廈電話：5-222315.

本港新聞

亞洲酒樓東主被綁架案
拘獲五名疑犯
事主家人往付贖款警方已妥為佈置
警跟踪賊車至北九龍樓宇捕人扣車
付出十萬元中六萬元為道具用偽鈔

（特訊）警方刑事情報課人員在週密的安排下，昨午迅速拘捕五名中國男子，上述五人相信與綁架酒樓東主余悅時案有關，彼等目前已接受警方查問，稍後將會落案檢控。

被綁架事主余悅時，經交出贖款十萬元後，昨凌晨已安全在土瓜灣區被釋放，與家人重聚。

該宗綁架案發生後，余之家人為安全計，於前日早晨即向警方報案，由於事關重大，一個專案小組迅即成立，在警方之安排下，由事主家人順利地付出贖款，事主亦獲釋與家人團聚。

在付出贖款中，綁匪之十萬元贖金中，僅有四萬元為市面通用之鈔票，全部共八十張，均為面額五百元之鈔票。該等鈔票之編號均已紀錄起來，作為日後破案線索。

另外，贖金當中之一百二十張五百元之紙幣，實而為道具鈔票，其編號全部均為M四二九九二一，兩面均印有藍色之印章，而紙質亦較真正鈔票為厚，顏色亦比真鈔票較深，特別是背面之獅子色澤更深，同時，該批鈔票正面及背面均有四個中文字「電影道具」，留心一看便能認出。

警方刑事情報課綜合警察陳錫運昨日在記者招待會上向記者講述有關案情時表示，余之家人前日晚上，按照匪徒指示，派出一名親戚作為代表，駕車由九龍沿着一條指定之道路向新界方面行駛，途中，匪徒以電筒先閃動作為暗號，着令彼立刻停車，交出贖款，匪徒收款後，即交還余悅時之手杖及電筒，以證明彼等確將余綁架拘禁。

在事主親戚與匪徒交易的一段時間，警方預早即作出安排，待匪徒取得贖金駕車逃走時，彼等即不動聲色，驅車尾隨，最後卒於北九龍區一幢樓宇內，拘捕五名涉嫌男子，同時將一輛類似的士之賊車扣留。

綁匪熟悉事主家世
三次電促速繳贖款
家人會商後前日清晨往報警方
付十萬元余伯昨凌晨一時返家

（特訊）被綁架事主余悅時，六十四歲，與家人住西營盤高街某號E座，余為德輔道西亞洲酒樓東主。亦是香港海味雜貨商會及余氏宗親會名譽會長。

余為四邑新會人，十三歲來港，勤勞工作，白手興家，至今在港成為飲食業鉅子。

據悉，這宗綁架案共有八名綁匪聯手進行。但從綁架、索款過程的表現，他們似是新手。

綁匪對事主之家境十分熟悉，在討價還價之電話中還透露事主家人及其親信人物之名字，因此警方已將調查範圍縮窄。同時，警方亦查悉匪徒在獲得「肉參」後，竟於一個小時內通樓三次致電話其家中，以相同的口脗勒索巨款，余氏有晨運習慣，綁匪就是利用余這習慣進行擄人。余每日早上三時開始，即偕同太太離家，上半山列提頓道旭和道一帶晨運，然後沿羅便臣道而下，約於凌晨五時許返回家中，梳洗後才上班。余氏因年前晨運時會遇劫，故每早他外出時身上都袋有三幾百元，以備不時之需。前日早晨亦不例外。但三時，余家時因其太太微感不適沒有隨行，他獨自而去。

五時左右，余太突接獲一神秘電話，對方是一男子，表示余伯已被綁架，人在他們手上，但很平安。那人又說，他們有八個兄弟都很等錢用，每人約需十萬元，故如能付出八十萬，余伯就可平安回家，他們志在金錢，不要人命，希望不要報警，否則後果自負。

稍後，余家再接兩次電話，對方顯得很焦急，表示付款時間係在晚上八時，地點容後再通知，但可當余伯的兒子「亞輝」簽發現金支票，因他們知道亞輝有權簽支票者。

余家的人及其太太於再三商量之下，為安全計，終於在前日上午六時許向警方報案。警方開報後即展開全面調查。

結果余的家人付了十萬元贖金後，這昨晨一時半左右，肉參即由人用車送至九龍塘頭村附近釋放，整個過程歷時廿小時，而余伯即獲匪徒給予十五元，截搭的士返回家，馬上與警方接觸。

目前，警方已在余之口供中，獲悉整個綁架過程，同時並積極向疑匪進行查問，以便把握進一步線索，展開調查，緝捕在逃匪徒歸案。

警方現呼籲任何人士如於本月十四日（星期一）清晨四時卅分至之五時之間，曾在列提頓道晨運者，儘早與警方聯絡，同時，市民如發現有關贖金鈔票時，亦應通知警方，聯絡電話五一二八四二八四，內綫五三六，或向任何警署報案。（合）

酒樓東主被擄案警方述案情

（上）警方刑事情報課高級警司金明治（圖左）及陳錫運總督察（圖右）向記者講述綁架案情，及展示偽鈔（下）道具鈔票（圖上）與真鈔票之異同。（本報記者攝）

付與綁匪五百元真偽鈔二百張
其中八十張真鈔均經警方登記

在警方精密設計下，余氏家人所付出贖款之十萬元五百元面額鈔票中，僅有四萬元（共八十張五百元）為真鈔，其餘六萬元均屬道具偽鈔，並有印記。同時，付出之四萬元真鈔中八十張均為五百元面額者，每張票面號碼亦經警方詳為登記，然後交付余氏家人與真鈔混合，携往新界交付贖款，在黑暗中，匪徒未能辨出，收款後，余氏於昨日凌晨一時許獲釋放。茲將八十張五百元面額之鈔票號碼列下，警盼市民倘有發現，請立即報警。

M. 473938	N. 484301	N. 892401	P. 296943
M. 486290	N. 557244	N. 892778	P. 306466
M. 537959	N. 562350	N. 994926	P. 308218
M. 608446	N. 587157	P. 018307	P. 337180
M. 690763	N. 601610	P. 037839	P. 342783
M. 792722	N. 685663	P. 041853	P. 374321
M. 883367	N. 705165	P. 067149	P. 381705
M. 914463	N. 706208	P. 080235	P. 396935
M. 934289	N. 728948	P. 087707	P. 411963
M. 944280	N. 775488	P. 140571	P. 432017
M. 959447	N. 793995	P. 140851	P. 441359
N. 033653	N. 824995	P. 114459	P. 497957
N. 120311	N. 828984	P. 198862	P. 512313
N. 231081	N. 838574	P. 200416	P. 512383
N. 257070	N. 842716	P. 227654	P. 516763
N. 259809	N. 846075	P. 248825	P. 523963
N. 294008	N. 849351	P. 250575	P. 581929
N. 339236	N. 853160	P. 260402	P. 592325
N. 387656	N. 859288	P. 271487	P. 595804
N. 433573	N. 868432	P. 274384	P. 626406

澳門狗會職工要求加薪
資方僅答允加百份三十 勞方堅持每人百元限十八日覆

（特訊）澳門消息：三百多名狗會職工（不包括打票部職工），曾於七月初去函狗會辦房部，要求加薪，當時提出每人加月薪一百元，狗會方面訂定八月十五（昨）日答覆。

昨天，狗房辦公室主任吳祖丞由港歸來，與十二位職工代表商談，吳氏表示，公司已同意加薪，但每人加月薪一百元，因業務未如理想，公司不能負担此數，祗能照底薪增加，底薪五百元加百分之三十，一千元以上加百分之二十，一千元至一千五百元加百分之十五。

後，職工們召開會議，一致堅持每人加月薪一百元，限公司於十八日星期五前答覆，如不獲解決，將會採取工業行動。

音樂廳命案死囚獲改判終身監禁

（港訊）署理港督於考慮行政局意見後，決定赦免七六年十月一日被判死刑的張千新，改為終身監禁。

至於同案另一名被告黃錦明（譯音）則仍等待樞密院對其上訴之決定。

張及黃同被控於一九七五年十二月廿八日在九龍彌敦道一間音樂廳謀殺林成（譯音）罪名成立而被判死刑。

北角珊瑚閣大廈樓上 富家女墮樓送院不治

（特訊）一名曾兩次自殺的富家女，昨晨在港島北角牛山瓏景道的寓所再次跳樓輕生，卒告香消玉殞。

墮樓慘死女子名陳×，廿五歲，去年才從外國讀完書返港，其父是個醫生，開設有數間診所，她與父母同住英皇道珊瑚閣八座某樓某號室。

據說，陳×從外國返港後，精神有點不平衡，數月前曾兩次仰藥企圖輕生，其後她曾到父親的診所工作。

昨晨八時許，她身穿淺紫色睡袍，突然在家中客廳爬出窗口，縱身跌下街中，大廈看更發覺，致電報警，她被送抵鄧肇堅醫院時，證實經已斃命，其後警方查出她的身世，相信她是跳樓輕生，原因不詳。（合）

盜竊事與該公司無關
香港空運貨站昨聲明

（港訊）香港空運貨站有限公司發言人今日聲稱，目前若干報章所刊載的航空貨運站盜竊件，實與該公司職工無關。而關於貨運站發生一連串失竊事件的報導，亦為不確。

藍田邨十四座一單位 老翁斃屋內無可疑處

（特訊）九龍藍田邨第十四座一個單位，昨晨發現一具腐屍，初步調查係因病去世，死因無可疑之處。

死者吳庭滿，六十一歲，經常患病，且已年老體不遂，行動不便，他與卅三歲的兒子吳木順同住藍田四十四座一五〇二室一個小單位，最近其子返大陸探親，留下他一人在家。

據悉幾日來，上址門戶緊閉，鄰居以為死者外出，毫不察覺有問題，迄昨晨十一時許，附近鄰居發覺有異味傳出，認為事有蹊蹺，乃報警，警方據報抵場，破門入屋，赫然發現死者仆臥地上，屍身發脹，已去世多日，經初步調查，疑死者帶病在身，行動不便，致仆倒地上，就此死去。死因無可疑，事後屍體被昇往殮房，等候其子返港後認領。（合）

信義學校兩家長 被控行為不檢罪 各以百元保釋候審訊

（新亞社）新界沙田信義學校小學生家長二人，於七月十四日前往布政司署請願時涉嫌行為不檢，被警方拘控，昨解上西區裁判署審訊，被告二人俱各不認罪，法官將案押候九月廿六日審訊，准予被告二人仍照以現金一百元担保出外候訊。

被告二人：（一）吳惠賢，卅一歲，家庭主婦，住沙田；（二）吳敏娟，卅七歲，家庭主婦，住沙田。被控行為不檢罪名，七月十四日，在布政司署中座破壞公眾安寧。

六桂堂聯戚友昨歡讌 方德華院長考察錦旋

（港訊）最初設在廣州市的漢興中醫學院，由於世亂時局動蕩，轉遷香港，復校以來，為本港中醫學院之具有悠久歷史者。該院院長方德華醫師，自任院長以來，佈置院務，均能稱職，為世界中醫藥學會會長，早前前往歐洲考察中醫藥，遍遊各國，返港後，各界為之洗塵。

昨日方氏宗親會、方少明、方鵬志、方寧方、方波、方譽、方光裕、方瓏、新寧方……等及該會監事主任、汪雄、汪洪、汪永元等百餘人，於昨日假華大酒樓設筵歡宴，席間賓主盡歡。

香港飛機工程有限公司
招請
飛機工程學徒

（一）年齡：足十七歲而不超過二十歲（計算至一九七八年十月一日）

（二）國籍：必須是持有香港身份證之本港男性華籍居民。

（三）學歷：香港中學會考五科合格，其中包括英、數、理三科而須有下列其中一項條件：

英文（課程乙）（Ⅰ）上述三科任何兩科成績必須C級或以上；或

英文（課程甲）（Ⅱ）上述三科必須C級或以上；或

英文（課程甲）（Ⅲ）英文必須A級及數、理二科任何一科達C級或以上；或同等學歷並能講及書寫流利中英文。

凡具備上述條件而有志投考者，請具英文簡歷及在信封面上註明TN-AP/78附號連同會考及各大學入學試成績影印副本並附回郵地址信封一個於八月廿一日前寄到九龍尖沙咀郵箱5728號人事部收。

（申請者於八月二十九日前仍未接獲通知參加筆試則作落選論。）

The Swire Group

「香港芭蕾舞學會，由市政局主辦，將於八月廿一至廿三日晚上八時正在香港大會堂音樂廳演出三場。門票（五元、十元、十五元）現已開始發售。」

愛丁堡公爵獎勵計劃
招聘

執行秘書

職務：管理本獎勵計劃，執行秘書職務及委員會之決定，管理本獎勵計劃辦事處及訓練營。

資格：具行政經驗；能書寫流暢中英文及操流利粵語及英語；持有香港政府認可之社會工作學位或管理學學位者優先考慮。

月薪：由二千九百二十元分七次遞增至四千一百零五元。上述薪級將隨公務員薪酬調整而獲得改善，倘有突出經驗及資歷者，最低薪級可望提高。

助理秘書（訓練事務）

職務：連繫學校，青年中心，紀律性隊伍，工商機構及其他組織與團體，訓練義務工作人員及組織青少年參加本獎勵計劃。

資格：必須平易近人；能書寫流暢中英文及操流利粵語及英語；持有香港政府認可之社會工作學位或教育文憑者優先考慮。

月薪：由二千四百九十元分五次遞增至三千二百二十五元，上述薪級將隨公務員薪酬調整而獲得改善。

申請書連同履歷請寄交下列地址：九龍常盛街何文田邨第一座七號室 愛丁堡公爵獎勵計劃 信封請註明「申請書」

天氣驟變 宜防咳嗽

天氣驟變，最易感染咳嗽病，故宜趁早購備唐拾義久咳丸，此丸係集數代名醫專研肺科之心得，採用治咳特效藥材配製，治咳能時俱特強，凡引起咳嗽之氣管中隨時有痰，治標治本收效令人驚訝，凡初咳、久咳、或纏綿未愈者，不論有痰無痰日咳、夜咳、或痛胸，種種形式之咳嗽，均奏奇效，凡曾服各種藥物，均未見效者，立即改服唐拾義久咳丸，確是明智之舉。港九各大藥店，均有代售，香港文咸東街南信藥行發行。

今日天氣 晴朗炎熱

天文台報告：昨晚十一時，颱風「嘉曼」集結在上海之東南約二百七十海里的東海上，預料向西北偏西移動，時速約十四海里，直撲華東海岸。呂宋以西之南中國海上，有一低壓區在該處有一熱帶低氣壓似乎正在形成。

預測今日吹輕微至和緩東至東南風，天色晴朗，天氣酷熱，最高氣溫約為攝氏卅三度。

昨日最高氣溫是卅三點六度，無雨量紀錄。

三家村六百萬元販毒案 六因上訴駁回

（特訊）鯉魚門三家村六百萬元販毒案，六名男子分別被判囚七年至八年。昨延律師入稟高院，要求推翻原判及減刑，但遭上訴庭駁回，維持原判徒刑。

上訴庭大法官於駁回六名上訴人之上訴時指出：本案原審法官之判決正確，刑期亦適當，故上訴庭不擬增減上訴人之刑期。

六名上訴人：（一）李志强，四十七歲；（二）張家武，廿九歲；（三）劉寧，五十四歲；（四）冼有森，四十四歲；（五）林文輝，五十六歲；（六）鍾徑才，四十四歲。

六人原被控一九七六年十月廿四日，在鯉魚門三家村碼頭，販運生鴉片一百五十八公斤，（時值約五百九十萬至六百萬元）。控方透露案情稱：本案乃警方掃毒人員裝扮買家，與毒販交易而破獲者。警方於一九七六年十月間，透過線人之介紹，冒充毒品買家，以每両一千元購買生鴉片四千両，總價值四百萬元。七六年十月廿四日凌晨二時，在鯉魚門三家村碼頭交貨，屆時，六名被告負責將毒品由漁船載來交貨，警方揭露身份，將六名被告拘捕。本案中，任控方證人之第五名被告林文輝判囚八年，其餘五名被告均判入獄七年。（均）

APOLLO
醒目仔用太空喼
用APOLLO太空喼 零舍耐用

・ABS強力不碎膠，堅固耐用。
・流線型設計，防水防塵。
・顏色悅目，款式多多，大小均備。

各大百貨公司，書局，文儀公司均售
廣達實業有限公司出品 5-528221

高價徵購 尖沙咀區舖位

（一）任何尖沙咀地段
（二）面積大小不拘
（三）有租約亦可

有意出售者請電：三－六九八二九一 李小姐洽

徵購地產

某地產發展公司徵購港九各處可供住宅、商業及工業發展之地皮。有意出讓者，請電5-210311馮先生，何先生或余先生洽。

泛印國際財務有限公司 PANIN GROUP

辦理 各種定期存款

期限	港幣	美金
一個月	5.75%	7%
三個月	6%	7.25%
六個月	6.25%	7.75%
十二個月	6.75%	8%
十八個月	7.25%	8.25%
廿四個月	7.50%	8.50%

淨年息

欲知詳情請電：5-266385（六線）或駕臨康樂大廈十七樓存款部面洽

青山別墅

地址：青山十七咪（青山別墅隔離）（10,12,14 BARBACUE GARDEN D.D. 381 LOT 951. SEC.F. SEC.H. SEC.O.）

面積：10號－九千七百廿四呎
12號－八千二百陸拾壹呎
14號－一萬肆千伍百伍拾弍呎
（現每座各有別墅一間兩層高）
三間相連，共佔地三萬二千五百三十七呎，另有相連萬餘呎花園地，可向理民府申請租用作網球場。

條件：交吉，可改建多間別墅，背山面海，環境優美。

售價：陸百萬元正。可分期，首期三成，餘欵年息八厘半。

洽購處：好世界投資有限公司 英皇鐘錶珠寶有限公司 電話：三－六九八二九一 李小姐洽

股市重蹈覆轍漲勢失去控制

恒生收市指數升十六點四四為六四七·九八創見五年來高紀錄

開市後買盆即告湧入搶胥午後一度雖見獲利回吐仍見輾轉提升為今年最狂熱一天

四證總值三億一千一百四十六萬元較上日多四千七百一十九萬元

（特訊）昨（十五）日香港股市可以說是今年來最狂熱的一天，不僅是指數續破今年來之高紀錄，交易數值亦是今年來每日交易值之新高紀錄，數日成交易數逾三億元，而達到三億一千一百四十六萬元，比舊高紀錄增加達四千萬元左右，恒生收市指數漲升達十六點之多，亦爲今年來漲幅最大的一天。收市之指數接近六百五十點，爲五年來之高紀錄。當上午開市，買盆即告搶普，各項股票做價已見搶升，並不受前日午後市道上升回順而影響，隨後雖則獲利回吐壓力非經，惟是買盆相繼湧進，做價仍然輾轉提[illegible]

歐美加盆急漲乘勢搶升

港金越升越狂攀上另一高峯

晨盆高開一二二五元，最高一二四五·二〇元，最低一二二五元，收市一二三四元，較上日升廿九元九角。飾黃金價亦升十四元，白金卅元，白銀三元五角。外匯走勢，美元升二元四角，馬克八元三角，日元六元三五，英鎊二角一仙。

[illegible]

套息資金外調基本數量稍增尚非極巨

供求失調美元兌值續升

港匯仍弱指數跌破九五

大陸幫成為連日首席美元買家，日帮南洋幫拋少吸多，港工商界也有購存美匯行動，金商吸入美元佔小部份，也有先套美元再轉換其它外幣的情形。

（特訊）由於供求失調，港市美元兌值續升，其他主要外幣亦繼續大漲。影響所及港匯指數跌破九十五點。套息資金外調基本數量稍增尚非極巨，並非美元銳升的主因。

據金融業消息報道，昨（十五）日，港元兌各主要外幣繼續暴跌。銀行業內美匯以四七六開成，最高成四七八點五〇，隨後一直在四七七至四七八內反覆上落，收市時為四七七點二〇至四七七點五〇。成交量頗大。由於港元對美元下跌，加上歐洲外匯市場各主要外幣對美元的比值大升，以致港市各主要外幣對港元亦大漲。銀行業內英鎊成九點五五，上升〇點二港元。馬克成二點四九一〇，上升八點一港元。日元成二六二點六〇，上升五點六〇港元。

影響所及，港匯續趨疲弱，指數跌破九十五點。據港府發表，一九七八年八月十五日（星期二）的港匯實際匯兌率指數為九十三點七，下跌一點五。

金融界人士指出，最近套息資金外調基本形勢祇是稍增，數量並非巨大，故未能成為美元激升的主因，最重要的還是最近南洋資金到了市場美元的供應量減少，在港元疲弱之下，使一般對美元看好，加上投機者在美元趨升勢下而急於補倉形成美元買盤。

業內拆借續趨疏淡

活期拆息成四厘半

又據金融業消息稱：昨（十五）日，銀行同業拆借活動續趨疏淡，同業拆息軟順，業內廿四小時通知拆息成四厘半至四厘七五，隔晚錢順成四厘。

歐洲美元利率，一個月期八厘四三七五，兩個月期八厘一二五，三個月期八厘四三七五，六個月期八厘四三七五，九個月期八厘五六二五，十二個月期八厘六二五。

亞洲美元利率，一個月期八厘三七五，兩個月期八厘〇六二五，三個月期八厘一八七五，六個月期八厘。

進入節冬貨付運最高潮之際

歐綫海運貨乏之旺態

旬來總付量雖近於去年同期，但端賴轉口貨支持。估計今年五月以來，港產海路付歐約減一成，轉口貨約增一成半，總貨量約增半成。在蘇聯東歐船競爭下，該線運費應升還穩，年內無加價可能，何時加價有待事態發展。航商指出配額壟斷與高工資威脅工業出口。

（特訊）進入聖誕貨多貨付運最高潮之際，歐綫海運迄乏旺態，旬來總付量雖近於去年同期水平，但港貨付船運往歐洲卻缺乏旺態。

航商指出，目前雖為選洋聖誕貨多貨付運的最高潮之際，但港貨付船運往歐洲卻缺乏旺態，近期港歐海路付運情況來說，總付運貨量大致接近於去年同期的水平，但值得指出的是，據業內人士估計，自今年五月份以來，港產海路付運往西歐約比去年同期減少一成，但轉口貨則比去年同期增加一成半，總貨量約比去年同期增加半成。

航商表示：造成歐洲綫貨缺乏旺態的主要原因是今年港商接入的歐洲聖誕節貨及多貨的新訂單較去年無明顯的增加，尾水新單亦疏落，其次是今年美國綫較旺，不少廠商先趕造美單，歐洲因不多故押後生產。不過該綫的出口可能會在稍後時間有改觀，因十一月起運一般特惠關稅貨品和十二月提「固打」。

談及該綫運費問題，據航商表示：儘管在未來兩三個月內，有幾條的海運綫將加運費，但迄今該綫運費無加進的意思，一方面是由於今年該綫的出口貨運生意表現不理想，另方面是由於蘇聯及東歐貨船的加強來港以低出公會船運費一成半以上搶接貨載，也是該綫運費應升還穩的原因之一。由於該綫船公會加運費多在加費前三個月通知，迄今船公會仍未表示，故預料今年內都不會加運費，至於何時加價，則有待事態的進一步發展。

航商最後指出：儘管今年輸歐成衣配額使用率高，但在配額的壟斷底下，對紡織品及成衣在歐洲的競爭力頗有影響，此外，工資高昂也令到產品成本增加，對工業出口亦構成很大的威脅。

泰涼季貨補單續增

庄客付運提早當地批銷開展佳

港幣對美元兌值下降來辦貨品更為有利

經常性貨與工業原料購量相當

（特訊）泰國商家補充購辦涼季貨品繼續增加，由於曼谷商場初步批銷較為活躍，貨品由港付運泰國亦比去年提早。

昨（十四日）據本港辦庄消息：泰國商家補充購辦涼季貨品繼續增加，由於今年輸入日本貨品價格高昂，泰國商家側重來港購辦，計有男裝及女裝外套、女裝印花絲、恤衫、內衣、皮鞋、雜貨等，初步開展已比去年較佳。

本港辦庄亦表示：泰國商家購辦日用雜貨、經常性貨品亦比去年提早，文教用品、化粧品、食品、工業用原料等，都保持正常的購辦。

今年泰國工業生產好轉，需用原料來港補給亦較多。辦庄人士指出：近來港幣對美元兌值下降，泰國商家來港購辦貨品更為有利，因為泰幣對美元較為穩定，亦刺激泰商家來港購辦貨品增加的另一原因。

至於泰國貨品來港，最近轉呈減少，因為本港米商第三季入口的泰國米，已在六月提早運到，飼料、豆類、海產品、生牛、鮮蛋來港亦轉疏，這是泰國農牧產品季節性淡月，預料到了九月，來貨逐漸復增。

水泥市價調升

大陸供減日台盆高

庄配價每包升九角，為五月跌價後首次回升

大陸五羊牌每噸提高廿元，港產四十五斤

（特訊）最近一個多月來，中國大陸水泥來貨轉呈減少，建築材料商已經意料價格回升，果然經銷商通知由昨（十五）日起，每噸提高二十元，港產水泥廠亦跟隨調高，四十五公斤庄每包配價調高九角，這是五月十日降價後首次回升的。

據建築材料商透露：中國大陸水泥及港產水泥均由昨（十五）日起將價格調高，中國大陸五羊水泥岸邊交貨每噸由二百一十一元調高為二百卅一元，港產水泥出廠配價四十五公斤庄每包由九元六角五分調高為十元〇五角五分，亦即每噸調高十九元九角八分。

來港建築材料商指出：中國大陸水泥由六月份來貨轉呈減少，由六月份的七萬噸減為四萬餘噸，本月上半月來貨仍少，只得二萬噸左右，商家已經意料價格將會回升，果然由昨日起加價。現在日本水泥及台灣水泥訂價仍然偏高，目前每噸四十八美元至四十九美元，日本水泥C&F。

香港金融行情表

一九七八年八月十五日

	單位	價格
九九金每両（最高）		一二四八·〇〇
九九金每両（最低）		一二二五·〇〇
九九金每両（收市）		一二三五·四〇
美電	一〇〇	四七七·〇〇
美單	一〇〇	四七六·五〇
美鈔	一〇〇	四七六·〇〇
英鎊	一〇	九四·〇〇
加拿大圓	一〇〇	四一七·〇〇
法國法郎	一〇〇	一〇九·〇〇
瑞士法郎	一〇〇	二九九·〇〇
西德馬克	一〇〇	二四四·〇〇
意大利里拉	一〇〇〇	五·四〇
荷蘭盾	一〇〇	二二四·〇〇
澳洲圓	一〇〇	五五〇·〇〇
日本圓	一〇〇〇	二六·〇〇
菲律賓披索	一〇〇	五九·五〇
紐西蘭圓	一〇〇	四四〇·〇〇
坡圓	一〇〇	二一三·〇〇
台灣圓	一〇〇	一二·九〇
泰國銖	一〇〇	二三·三〇
印度勞啤	一〇〇	四五·〇〇
澳門紙	一〇〇	九二·三〇
南非蘭特	一〇〇	四三〇·〇〇
南韓㒸	一〇〇〇	八·四〇

熱門布市暢滯各異

雨衣用厚身TC布疎俏

衣廠製造歐美多服需用尾聲　燈芯絨實銷漸減弱

（特訊）T-C布供應稍呈短缺，雨衣用的厚身T-C布出現緊俏狀態，價格迅速上升，但燈芯絨實銷逐漸減弱，價格賴以支持不致下落，卡其布實銷久呈疲滯，價格呆企不動。

昨（十五日）據布匹商透露：目前各類熱門布匹實銷暢滯各異，T-C布俏市情形有加無已，一壺〇〇×七六T-C胚布疎俏缺乏之後，製造雨衣用的一壺〇〇×五六T-C胚布亦感供不應求，本港兩家紡織廠產品接入訂單排至明年二月交貨，價格亦迅速上升，每碼由三元三角升至三元七角五分。至於一壺〇〇×七六T-C胚布，業用成交價每碼堅持三元五角，交製衣廠每碼則高達三元七角。

燈芯絨實銷逐漸減弱，因為製衣廠製造多季服裝輸往歐美需用燈芯絨已屆尾聲，但因最近紗價提高，價格賴以支持不致下落，六四×一三〇（四十五吋）開十一坑未染色的，每碼五元六角至五元七角，已染色的每碼仍要七元。卡其布實銷持續疲滯，雖然紗價上升，價格仍然呆企不動，一二八×六〇（四十七吋）每碼三元八角五分，九六×四八及八〇×四六（四十七吋）每碼三元七角。牛仔布最近製衣廠需用仍未見增加，價亦疲定，十三盎斯七五每碼六元至六元八角。

節貨付運已達高潮

星馬買盆續到

購日用什貨衆

部份轉銷鄰區印尼

（特訊）較早前新加坡及馬來西亞入口商訂購的應節貨品，目前已陸續付運與買家，但近日當地入口商續有新單開來，所訂以日用雜貨為多，顯示出開齋節與秋節會令銷市旺活，同時轉口印尼生意活躍，也使入口商增訂。

據有關商人稱：新加坡及馬來西亞入口商較早前訂購的應節貨品，目前已陸續付運當地，不過近日當地入口商續有來單採辦的乾果雜貨、家庭雜貨、海味、生果、飲料、罐頭食品、衣着用品等，因為開齋節與中秋節將接踵而來，為迎應兩種節日市場需要，日來都在趕期運去應市，付運已達到高潮。在食用物方面，近日新買盤來港已不如不久前那樣活躍，只有洋葱、芡仔之類供應市場經常需要的貨品，新買盤尚保持平穩。

商人表示：當地買家來單增加訂購一般雜品，主要是日用雜品，棉織品，故此當地來單訂購家庭用品，除了部份是供當地市場銷售外，同時有一部份是供轉銷與鄰近的印尼小港埠，由於近日新加坡馬來西亞對印尼再出口生意依然很活躍，因為在印尼海關當局一再將入口貨徵稅估價調高的情勢下，印尼小港埠的販商就近向新加坡和馬來西亞辦貨，較直接向港或其他地方訂貨更為有利。

利好因素

紐約股市升較跌衆

（特訊）據美國資本公司香港分行接獲電報：紐約股市如下：

紐約股市本週初步創新高，股價相當堅挺，加之希望進一步減稅，交投普遍，不過分析家稱上週公佈的批發物價指數，使人失望。又再度使人對通脹重現感到擔心，這亦會促使利率再度上升，杜瓊斯工業股指數下跌二·六八收市於八八八·一七，但上升股票仍多，為八對七，成交共三一三〇萬股，比上週五略為減少。參議院財經委員會主席朗格稱他將會促進作更大幅度的減稅，要超過衆議院所批准的減稅一百六十三億美元，分析家稱，華爾街人士推測他將尋求在資本增益稅上作進一步的減免，同時德士古石油公司宣佈在波羅的摩康奈。

猪市交投暢增

八千五百頭

供需情況相適價格穩定

（特訊）港九生猪市道，昨（十五）日成交量共八千五百一十餘頭。其中大陸大佔六千一百餘頭，頭盆成三百二十元，尾盆成三百一十元，燒種一千一百餘頭，揀手貨成四百二十元至四百三十元，其餘成三百七十元至三百四十五元。另豬花三百餘頭，燒種三百餘頭，每担成八百五十元。尚有大豬八百餘頭存欄。上列豬隻係由：上海、浙江、江西、湖南、梧州、肇慶、湛江、陽江、惠陽、東莞等地運港。

新界上市一千三百一十餘頭，內大豬五百二十餘頭，頭盆成四百元至三百九十元，尾盆成三百四十元，燒種七百九十餘頭，（包括中豬）細身揀手貨成四百八十元至四百七十元，尾盆成四百六十元，頭盆成四百四十元至四百二十元，冚盆成四百元至三百八十元。

普通大米市實銷續不振

米市成交六千三百餘包

（特訊）昨（十五）日米市，成交轉呈減少。入口米商十家開盤，據估食米廿三款，只得六款有成盤，大陸米佔一百二十中包，澳洲米佔三千小包，泰國米佔四百五十大包。

據米業人士指出：現時各種食米實銷暢滯各有不同，澳洲絲苗價格回升後，帶動泰國香米亦轉暢，但普通大米受中國大陸米低價影響，實銷仍慢，相信到了本月底，存倉米糧陸續疏導，整個米市方能回醒。

成盤紀錄：大陸洪字絲苗每担一百廿八元，玉字油粘每担一百一十六元，澳洲金冠絲苗每担一百卅八元，新鮮牌絲苗每担一百卅三元，泰國金爵香米每担一百卅三元，青菊花新米每担一百廿二元。

美國市場

領帶復古趨瘦長型

開始反向而行

（特訊）據外貿協會的商情顯示，美國今年秋天領帶的流行趨勢，已逐漸轉向瘦長型。

該商情引述美國男裝協會之時裝負責人CHIP TOLBERT的話指出，過去十年來，領帶的流行趨勢是日益加寬，但是如今這股流行重心，則已開始往相反的方向發展。

該商情報導：美國許多領帶零售商及製造商均已開始購進三又二分之一至三又四分之一英寸的窄幅領帶，至於具有歐洲設計風格的專業商店，則更大胆的開始推出二英寸的窄幅領帶。這些領帶比起目前流行的四英寸寬幅領帶，細得簡直就像根繩子。

據美國業界的預測，今秋購買新型領帶的男士，絕大多數將購買三又二分之一英寸到三又四分之三英寸寬的產品。

領帶流行趨勢的改變，據美國領帶製造商表示，主要是為了淘汰消費者衣櫥內過時的領帶。美國的廠商們，今後將逐漸推出多種不同寬度的貨品，使領帶逐漸轉向瘦長型。

原棉交投疎落

價跌五三點

十二月貨十二萬美元

（特訊）香港商品交易所原棉期貨交投疎落，做價下跌五十三點，交投全集中十二月份，其他月份無成交。開市時，市況淡靜，未平倉合約總數二百八十八手。尾市價軟，全日共成八手，數值十二萬美元。

結算公司發表昨日公定收市價為：十月份五七點七五美仙，十二月份六〇點二五美仙，三月份六二點二五美仙，五月份六二美仙，七月份六二點九美仙。

十月份及七月份全日均無報價及成交。十二月份開盤報六〇點六九美仙，最高六〇點四五美仙，最低六〇點二美仙，收市六〇點二五美仙，共成八手。三月份開盤無報價，收市價為六三美仙，無成交。五月份開市無報價，收市價為六二美仙，無成交。

原棉期貨價目表（以美仙計）

	開市價	最高價	最低價	收市價
十月				
十二月	六〇·六九	六〇·四五	六〇·二〇	六〇·二五
三月				六三·〇〇
五月				六二·〇〇
七月				

農場需增供需不同

飼料市價榮辱互見

高粱底薄續向好粟供漸多背馳

麥糠轉慢粗紅糠每担卅四元半

（特訊）飼料市況，存量由於來途近疏，粟市價格與外國糧價背馳。高粱價將因補充不足，後市看好。

飼料消息：據悉泰國政府隨時即取消粟米的出口限制，以圖刺激實行自由出口，最近日本亦與該國達成協議，由十月至明年二月間，日本將按國際價格向泰國採購黃粟進口。雖然如此，仍未能對粟市順勢有若干的支持作用，每噸價已跌破一百美元，近日F.O.B.報盤約為九十八美元至九十九美元。由於泰國報盤較低，本港進口商已多向該地購訂，造成港市貨價與外國價格背馳，主要是由於港存量日感疏薄，而部份較低價訂貨則未見抵步。同時，新界農場需求亦有增加。

商人表示，目前供應粟米的形勢，將不會維持太久，由於進口商已陸續向泰國補充，短期內貨價將會因供源增加而回落。除粟市外，高粱則由於新貨未登場，故舊貨繼續向好。麥糠銷路轉慢，主要是由於一般人預測麥糠供應將會增加，故買家不大量購入。

中共再購買美麥百萬噸

（據美聯社華盛頓十四日電）美國農業部宣佈，中共已經再購買一百萬公噸美國小麥。

國際股市金融行情

（一九七八年八月十五日當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

早市　十0.10（513.60）

午市　一1.60（511.70）

五種主要港股價（買盆及賣盆）

		買盆	賣盆
匯豐	H.K.$	21.75	21.50
置地	H.K.$	12.48	12.50
怡和	H.K.$	18.67	18.70
和記黃埔	H.K.$	7.05	7.10
會德豐	H.K.$	3.35	3.575

紐約股市（道瓊斯工業指數）

開市指數—4.42（883.75）

東京股市（道瓊斯綜合指數）

收市指數—14.47（5493.97）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤　U.S.$.+2.40（215.90）

尾盤　U.S.$.—0.30（213.20）

美元開市價格：		
法蘭克福	1.9165	馬克
倫敦	2.0007	美元
東京	182.70	日元
巴黎	放假	法郎

華僑日報所刊廣告必收最佳預期效果

據一獨立市場調查公司最近以中上入息人士為對象所進行之讀者調查報告指出，華僑日報為本港最具權威報章之一，較其他報紙更受工商界之高層人士所歡迎。

大部份接受調查之人士每日都閱讀華僑日報，尤以專業人士及工商管理階層每日均以較長時間閱讀，以吸取他們所需之專業資料（此乃華僑日報專長之特點），此外，每份華僑日報最少有兩個以上之「傳閱」讀者，一般均在數人以上。

接受調查人士咸認為華僑日報之商業新聞，法律廣告，均首屈一指，至於其消息之可靠性及社論內容亦屬正確，向為各界人士所推崇。故華僑日報之新聞內容及報導更獲甚高評價，咸被認為「詳盡」，「廣泛」及「正確無偏」評價至高。

華僑日報讀者多屬經濟情況良好，消費力甚強，據調查報告指出，大部份華僑日報讀者擁有自置樓宇、汽車、冷氣機等高貴物品，亦為一般高品質商品之最大消費者。

由調查報告結果顯示，在華僑日報刊登廣告均有優良收獲。換言之　閣下如在華僑日報刊登廣告，必會收到預期之效果。

股市成交價目表（八月十五日 星期二）

香港會成交：53,970,000元　遠東會成交：159,520,000元
金銀會成交：96,690,000元　九龍會成交：1,280,000元

四會成交總額：311,460,000元

恒生指數：647.98+16.44　遠東指數：3208.38+99.39
金指數 576.29+13.19　銀指數 599.87+22.80　金銀指數 567.60+15.49

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恒生銀行	174.00	175.00	174.00	174.00	174.00	174.00
滙豐銀行	21.00	21.50	21.00	21.40	21.50	21.40
海外信託銀行	3.65	3.675	3.65	3.65	3.675	3.65
友聯銀行	8.90	8.95	8.80	8.85	8.90	8.90
東亞銀行	63.00	63.00	63.00	—	63.00	—
地下鐵路債券	108.8%	108.8%	108.8%	—	—	108.8%
（二）公用類						
九燈	29.20	30.50	29.00	30.00	30.00	29.90
港燈集團	6.80	6.90	6.75	6.90	6.90	6.90
中華煤氣	28.00	28.20	27.90	28.10	28.20	28.20
電話公司	35.00	35.50	35.00	35.50	35.50	35.50
油麻地小輪	40.00	42.50	40.00	42.00	41.75	42.00
九龍巴士	5.40	5.50	5.35	5.45	5.45	5.40
中華巴士	46.00	46.00	45.50	46.00	46.00	—
（三）工商企業類						
安達臣大亞	4.50	4.55	4.45	4.50	4.45	4.55
鷹達公司	11.60	11.70	11.60	11.60	11.60	11.60
青洲英坭	22.60	22.90	22.50	22.90	22.80	22.90
[illegible]甸	6.80	7.00	6.80	6.90	7.00	6.90
和寶	1.75	1.77	1.78	1.73	1.75	1.75
永安（除息）	4.00	4.30	4.00	4.05	4.30	4.10
和記黃埔	6.80	7.15	6.80	7.05	7.10	7.05
怡和	18.50	18.70	18.50	18.50	18.60	18.60
立興	4.25	4.30	4.125	4.25	4.30	4.30
生力啤酒	13.50	13.60	13.40	13.40	13.50	13.60
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	16.50	16.50	16.40	16.50	16.40	—
寶光實業	2.90	2.90	2.85	2.875	2.90	2.875
屈臣氏	7.25	7.40	7.25	7.30	7.40	7.35
會德豐A	3.50	3.575	3.475	3.525	3.525	3.525
信德	2.80	3.05	2.775	3.05	3.00	3.05
仁孚企業	1.25	1.27	1.25	—	1.26	1.25
太古洋行A	9.50	10.30	9.50	10.20	10.00	10.00
亞洲保險	—	—	—	—	—	—
南順	—	—	—	—	—	—
怡和實業（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
莊士集團	1.92	1.95	1.92	—	1.95	—
連卡佛A	6.85	7.00	6.85	6.95	7.00	7.00
梅真尼	—	—	—	—	—	—
鱷魚恤	2.40	2.50	2.40	2.40	2.50	2.50
信昌	3.175	3.275	3.10	3.225	3.225	3.225
美[illegible]	1.20	1.20	1.20	—	1.20	—
（四）地產建築類						
廖創興置業	1.60	1.69	1.60	1.68	1.67	1.69
長江實業（除息）	13.30	14.30	13.30	14.10	14.10	14.10
啟德置業	—	—	—	—	—	—
利興發展	1.42	1.48	1.42	—	1.44	1.46
大捷財務	0.70	0.70	0.67	—	0.69	0.67
嘉年地產	6.25	6.70	6.25	6.50	6.70	6.60
置地公司	11.70	12.50	11.70	12.30	12.30	12.40
信託公司A	3.60	3.75	3.60	3.65	3.725	3.75
合和實業	5.55	5.95	5.50	5.90	5.90	5.85
新昌集團	2.40	2.45	2.40	2.45	2.45	2.425
和記地產	11.60	11.90	11.60	—	11.90	—
四海地產	1.92	1.99	1.92	1.94	1.99	—
保華（除息）	2.40	2.60	2.40	2.50	2.50	2.50
聯邦A（除息）	2.70	2.70	2.65	2.70	2.70	2.675
海南	2.575	2.575	2.50	2.55	2.55	2.55
新鴻基（除各項）	10.00	10.70	9.80	10.50	10.50	10.50
大寶（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
泰盛發展	1.38	1.41	1.37	1.40	1.39	1.40
嘉茹（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
新世界	2.575	2.675	2.575	2.675	2.675	2.675
啟明建業	0.96	0.96	0.96	—	0.96	—
鷹君（除各項）	6.30	6.50	6.25	6.40	6.50	6.40
大昌地產（除息）	2.35	2.375	2.325	2.375	2.325	2.35
大新公和	3.35	3.40	3.30	3.35	3.35	3.35
萬生	0.32	0.37	0.32	—	0.37	0.34
建協新記（除息）	1.08	1.21	1.08	—	1.19	1.19
王集團	—	—	—	—	—	—
大生地產	2.25	2.30	2.20	2.30	2.35	2.20
明輝發展	0.80	0.90	0.80	—	0.89	0.89
捷聯	2.60	2.70	2.60	2.65	2.675	2.65
美漢	1.40	1.48	1.40	1.40	1.48	1.45
華光地產	1.30	1.48	1.30	1.45	1.46	1.45
海港工程	0.75	0.75	0.72	0.75	0.72	—
志正國際	—	—	—	—	—	—
大元（除息）	—	—	—	—	—	—
利安	1.66	1.66	1.66	—	1.66	—
太古地產	4.00	4.35	4.00	4.30	4.30	4.35
兆安	1.65	1.67	1.65	—	1.67	—
周生生	1.33	1.45	1.33	—	1.45	1.41
城都地產	1.55	1.62	1.52	1.60	1.60	1.60
置輝	—	—	—	—	—	—
協成行	1.40	1.48	1.40	—	1.48	—
萬邦投資	6.80	7.00	6.80	—	7.00	6.90
樸漢	0.34	0.34	0.34	0.34	—	—
李隆	2.50	2.725	2.50	—	2.725	2.70
南太平地產	0.75	0.76	0.75	0.75	0.75	0.75
恒生工業	0.41	0.46	0.41	—	0.445	0.45
偉華	1.01	1.04	1.01	—	—	1.04
聯益	—	—	—	—	—	—
華大	0.78	0.78	0.78	—	—	0.78
利豐	0.87	0.90	0.87	—	0.89	0.89
遠東發展	1.84	1.91	1.80	1.90	1.88	1.90
統一機構	—	—	—	—	—	—
金山地產	1.56	1.56	1.55	—	1.56	1.55
永泰發展	5.05	5.45	5.00	5.35	5.40	5.40
（五）倉場類						
九龍倉	30.50	31.00	30.25	31.00	31.00	31.00
安全貨倉	1.92	1.92	1.92	—	1.92	1.92
均益倉	21.40	21.50	21.20	21.40	21.50	21.40
中華造船廠	0.92	0.92	0.92	—	0.92	—
（六）酒店類						
凱聯酒店	3.575	3.65	3.55	3.65	3.625	3.60
城市酒店（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
海港企業	22.30	22.30	22.29	22.30	22.20	—
大酒店	17.80	17.90	17.59	17.60	17.90	17.89
山帝國（停牌）	—	—	—	—	—	—
美麗華（除各項）	23.70	23.80	23.70	23.80	—	23.70
百樂	1.32	1.34	1.32	—	1.34	—
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	—	—	—	—	—	—
新恩製衣（除息）	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
聯紡	—	—	—	—	—	—
會德豐紗廠（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	14.00	14.00	14.00	14.00	—	—
南聯實業	3.50	3.50	3.425	3.50	3.50	3.425
長江製衣	9.00	9.00	8.90	9.00	8.90	—
（八）航業類						
亞洲航業	5.35	5.40	5.30	5.30	5.30	5.30
會德豐船A	4.25	4.30	4.25	4.25	4.30	4.35
會德豐船B	0.42	0.42	0.415	0.42	0.42	—
萬邦航業	3.90	4.00	3.90	—	4.00	—
維達航業	4.70	5.00	4.70	4.95	5.00	5.00
東方航運	4.125	4.20	4.125	4.175	4.20	4.125
華光航業	3.30	3.50	3.30	3.30	3.50	3.50
新海康	—	—	—	—	—	—
（九）投資類						
聯合企業（除息）	7.50	7.60	7.50	7.60	7.60	7.50
怡和證券	8.80	9.00	8.20	8.90	8.90	9.00
森那美	6.90	6.90	6.90	6.90	—	—
新鴻基證券	2.575	2.75	2.525	2.75	2.725	2.70
（十）橡膠類						
聯合橡膠（除息）	—	—	—	—	—	—
橡膠信託（除息）	3.70	3.70	3.70	3.70	—	—
（十一）其他						
菲立斯礦	0.22	0.23	0.22	—	0.23	0.222
邵氏	4.60	4.60	4.50	4.60	4.50	4.60
星島報業（除息）	8.00	8.00	8.00	8.00	8.00	8.00
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安人壽	2.10	2.15	2.10	2.15	2.15	2.15
紅寶石	—	—	—	—	—	—
大亞石業	—	—	—	—	—	—
建屋貸款	—	—	—	—	—	—
港機工程	72.50	74.00	72.00	73.50	73.00	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
安寧	—	—	—	—
國際實業	—	—	—	—
金佑	—	—	—	—
新安	—	—	—	—
永達利	0.73	0.73	0.73	0.73
萬寶	—	—	—	—
偉益	—	—	—	—
永鴻基	0.50	0.50	0.50	0.50

東京股市低落 指數跌逾四十點

（特訊）八月十五日，東京股市因日圓的繼續上升，而使股市下挫。電器股和光學股都皆下跌。而建築股，橡膠股和機器股都表現失色。但在另一方面，低價股表現出色。

午後市況，大市繼續偏軟，一般股票都以較低價位收市。[illegible]東京[illegible]

……斯指數收五四九三點九七，跌一四點一七。

新市場指數四一七點二三，跌一點一六。

成交總數共二億一千萬股。

八月十五日收市價

本田汽車	五二○
星辰表	三九四
藤澤	一一○○
日立製作所	二二七
松下電工	七一○
三菱地所	三七八
三井地產	三一二
大成建設	二二三
新力	一四九○
川本石油	五八八

糖市交投走勢不同 粗砂銷暢價格扳硬
國際原糖現期貨價格互有升降

（特訊）昨（十五日）砂糖市，粗砂糖仍暢，幼砂糖較慢，由於製造月餅用砂糖，以粗砂糖爲主要對象，大陸榴花中粗砂糖來貨尚未顯增，台灣特砂供應更少。

中國大陸榴花中粗砂，日前運到一批，仍然供不應求，轉手貨價格扳硬，碼頭交收每噸成一千二百四十元，但下週到貨轉多，碼頭交收每噸以一千一百八十元沽出。

台灣特砂，現貨疏極，細盤拆銷每担八十五元。

南韓幼砂市勢轉慢，現貨碼頭交收每担八十元，本月底到港碼頭交收每担七十八元。馬來西亞幼砂，供應仍多，碼頭交收每担七十四元及七十四元五角。

國際糖價，互有升降。倫敦（十四日）原糖現貨每噸仍爲九十四鎊。十月期貨每噸九十五鎊點四○，比上週收市價升一鎊點一五。十二月期貨每噸九十七鎊點八五，比上週收市價升一鎊點一○，三月期貨每噸一百○二鎊點六五，比上週收市價升一鎊點一○。紐約（十四日）原糖九月期貨每磅七點○八美仙，比上週收市價降點二七美仙，十月期貨每磅七點二○美分，比上週收市價降點二三美分。一月期貨每磅七點六○美分，比上週收市價降點一○美分。

華林船務代理 阿拉伯修船廠

華林船務（香港）有限公司近被委爲巴林阿拉伯造船及修船廠在本港總代理。

該廠專門建造及維修巨型油輪並配備先進船塢設備。該塢全長三百七十五公尺，寬七十五公尺，爲世界最大船塢之一；由於船塢設備完善，可以進行任何維修工程。

華林船務公司發言人指出：阿拉伯灣是巨型油輪集散地，巴林是世界通商航綫必經之路，也是巨型油輪最佳停泊處。該船塢能提供妥善服務。他相信本港許多船東將樂於安排路經中東船隻在該塢進行維修。

原糖成交稍增 做價止升回跌
十二宗總值十萬美元

（特訊）昨（十五）日香港商品交易所原糖期貨，市況平淡，做價止升回跌，交投以三月份稍活，而[illegible]月份，一月份及五月份無成交。

開市時，做價軟順，尾市淡靜，全日共成十二手，數值十萬美元，未平倉合約總數七十一手，現貨價七點一美仙。

結算公司發表昨日公定收市價爲：九月份七點二二美仙，十月份七點二五美仙，一月份七點六八美代，三月份七點七八美仙，五月份七點九一美仙，七月份八點一一美仙。

九月份開盤報七點一五美仙，收市七點一六美仙，無成交。十月份開盤報七點二二美仙，最高七點二一美仙，最低七點一九美仙，收市七點三○美仙，共成三手。一月份開盤報七點七○美仙，收市七點七五美仙，無成交。三月份開盤報七點七六美仙，最高及最低價均爲七點七九美仙，收市七點八一美仙，共成六手。五月份開盤報七點九三美仙，收市七點九六美仙，無成交。七月份開盤，最高及收市價同是八點一六美仙，最低八點一五美仙，共成三手。

原糖期貨價目表（以美仙計）

	開市價	最高價	最低價	收市價
九月	七、一五			七、一六
十月	七、二二	七、二一	七、一九	七、三○
一月	七、七○			七、七五
三月	七、七六	七、七九	七、七九	七、八一
五月	七、九三			七、九六
七月	八、一六	八、一六	八、一五	八、一六

華僑經濟

歐外匯市廿九個月來 英鎊首升至二美元
美元在西德瑞士荷蘭日本跌至新低
黃金價倫敦蘇黎世創高

（特訊）倫敦十五日電：星期二，美元在西德、瑞士、荷蘭和日本再跌至新低點，倫敦英鎊回升至兩美元兌一英鎊大關。

美元下跌使黃金升至新高峯。倫敦開市時，每安士報二二六．五○美元，比上日收市上升了一．八七五美元，蘇黎世每安士報二二五．一二五美元，上升一．五○美元。

西歐多個外匯市場，包括巴黎，布魯塞爾和米蘭等放假。但美元在其他照常開市的市場上則繼續下跌。

東京美元收市價創一八一．八○日元新低價。

法蘭克福美元開市由一．九四九七五跌至一．九一六五馬克。蘇黎世由一．五七九○跌至一．五六五○瑞士法郎。阿姆斯特丹美元亦由二．一九○跌至二．○九荷蘭盾。

英鎊對美元的比值亦挺升，開市時由一．九八一○升至二．○○○七五美元，爲近二十九個月來英鎊首次回升至兩美元大關，換言之，這是英鎊自一九七六年三月迄今的最高價。

鷄鴨蛋市銷情轉淡
餅家節貨備齊價尚穩定
海外近到雖減大陸供量頗充裕
鹹蛋皮蛋供需情況協調

（特訊）鴨蛋中秋備貨基本完成，颱風過後，天氣復然，鷄蛋需求減少，近日鷄蛋鴨蛋市均見稍爲轉淡，味蛋皮蛋供銷平穩，各品種價格無大變化。外地鷄蛋來量略減。

業內商人表示，端午節過後不久，有關商人即開始購備鴨蛋，以應中秋節製月餅用，近來備貨之基本上完成，但亦有些商人恐怕不足，因此近日亦有補貨現象，在這種情況下，貨價平淡。最近大陸貨鴨蛋每天約銷五千件左右。

鷄蛋方面，由於颱風過後，天氣又見酷熱，及菜樓、酒家、食品廠零售需求均告減少，加上颱風時商人入貨較多，現時市銷又轉慢，故入貨興趨減低。唯一利好因素是近來瓜菜價格較貴，市民購買較平時多些，但整個市道淡來，則較風訊期間稍趨了。現時大陸貨每天約銷六千餘件。

外地鷄蛋近來來量略爲減少，商人預料稍後將會繼續減少，原因是近來港幣對多種主要外幣均告持續性的下跌，進口貨價增大，而近來本地市場市道又不很旺，故有關入口商無不受影蝕之苦，入倉候市又須付倉租，倒不如減少來貨較爲化算。由於近來人民幣對港幣牌價穩定，因此對經營大陸貨反而有利。近來大陸鷄蛋、鴨蛋、皮蛋、味蛋供港量均見充裕，且存倉量亦甚多。

皮蛋及味蛋供銷均衡，來量充足，市情較穩。

各種蛋品貨價近來均無大變動。鴨蛋於較早半個月左右價格調高後，近日轉穩。鷄蛋市道雖較慢，但並無價格下跌的跡象。近日部份行情如下：

鷄蛋：三六○南非鷄蛋三級每件九十八元，四級九十元，五級八十二元、六級七十四元，七級六十六元，三六○星洲鷄蛋四十八磅裝七十七元，美國力康小鷄蛋每件七十元。上海鷄蛋大超級每千枚二百五十一元，一級二百二十七元，二級二百二十一元，江西三[illegible]……，漢口鷄蛋一級二百二十八元，二級一百九十三元，三級一百八十二元，四級一百七十元，湘岳鴨蛋超級四百三十一元，一級三百九十七元，二級三百四十元，三級二百九十五元，長沙鴨蛋大超級三百九十一元，超級三百八十元，漢口味蛋一級三百七十五元，二級三百六十元，三級三百四十五元，四級三百三十元，五級三百元。漢口皮蛋一級五百零五元，二級四百九十元，三級四百六十五元，四級四百四十一元，五級四百一十元等。

尚有經濟消息刊在第三張第二頁

滙豐銀行集團之成員

獲多利有限公司

港幣存款利率行情

期限	可轉讓存款收據	定期存款＊
廿四小時通知存款	—	4.625%
一個月	—	5.25%
二個月	—	5.375%
三個月	5.625%	5.75%
六個月	6.00%	6.125%
一年	6.625%	6.75%

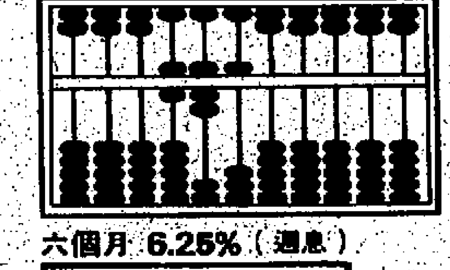
＊（最低存款額HK$50,000）
詳情請致電本公司
一香港辦事處關雄生君：5-263095
一旺角辦事處盧玉裳君：3-854027/9

"點解好利獲得？
因爲OLIVETTI SALES CONTROL SYSTEM
幫助我保持資金週轉靈活，
自然好利獲得！"

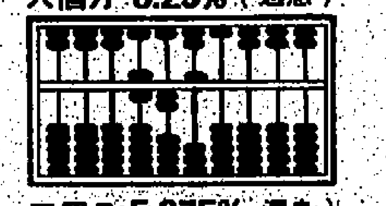
olivetti
香港屈臣氏大廈C座四樓　電話：5-782031

定期存款

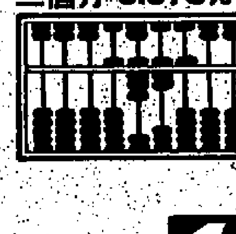
一年 6.75%（週息）



六個月 6.25%（週息）



三個月 5.875%（週息）



本公司歡迎存款及外滙買賣查詢詳情致電：
5-261211　3-856033
總行：陳超琪，姚蘭莉，魏輝光，
分行：林桂文，袁國祺。

新鴻基財務有限公司
總行：中區歷山大廈32字
分行：旺角麗斯大廈12字

渣打財務集團

專營：租賃—分期付款—機械及生產設備貸款—樓宇貸款.

渣打財務（香港）有限公司
特優存款利率：
＊存款最少港幣五萬元
＊利息半年結算一次

18個月	7¾%年息
2年	7¾%年息
3年	7½%年息
4年	7¾%年息
5年	8%年息

閣下存款可經任何渣打銀行分行或直接駕臨香港中環德輔道中渣打銀行大厦310-312室本公司辦理，任何垂詢請與簡鏡河先生聯絡。
電話：5-255413.

渣打貸款業務有限公司
存款由港幣五萬元起，查詢利率，請致電5-255413與簡鏡河先生聯絡。

廣東財務有限公司
（廣東銀行有限公司獨資附屬機構

港幣定期存款利率

期限	利率
九十三日	五厘七五
六個月	六厘一二五
一年	六厘七五
一年半	六厘八七五
兩年	七厘

最低存款額：港幣五萬元

廣東銀行各分行均接受辦理
詳情請惠臨查詢或致電總行
何錦添君或馮毓樞君接洽
電話：5-246011

本港新聞

婦人梁芳謂遭鄰居毆傷 投訴却無門
會向石硤尾警方報案拖延至今 昨招待記者訴說事情全部經過

（特訊）香港地狹人稠，人與人接觸的機會甚多，自然衝突也難免，小衝突口角一場，大衝突閙上官府的亦不少，但被人打完投訴無門在法治社會裏似乎於理不合。

一名婦人名梁芳，住石硤尾新邨十七座卅二號地下昨向記者吐苦水，報稱於三月廿九日遭其姓麥的女鄰居毆打至重傷，後經報警落案，但不爲警方受理。

該名婦人的丈夫周坤預表示：其妻經常被隔鄰一名姓麥的女子欺凌，該女子恃其有親友在警界當差，所以經常無理取閙。三月廿九那天其妻更被打至暈厥，後報案，請求驗傷，但被坐堂警員拖延，後只有自行離去回家醫治。

周氏續稱：當晚有一名警員到他的家中以甜言騙其妻簽了一張新口供，又謂日間在警署之口供已經弄污，並當其妻面前撕毀舊口供。該案至今如石沉大海。

梁芳又表示：嗣後他們曾透過錢世年議員去函警方投訴組投訴，但他們調査後，只勸驗他們和解，草草了事。於是再往廉政公署投訴，但由於不在它職權範圍，廉署沒有受理。

周氏夫婦希望當局對他們此案加以調査，俾能水落石出，以昭法理。（蔡）

寄寓橫頭磡邨友家獨身漢 發現倒斃屋內頭有傷痕
警方疑爲自殺但續調査

（特訊）昨日下午四時，九龍橫頭磡邨十二座，發生一宗命案。一名搭住朋友家中的獨身漢，被人發現滿身鮮血，腦漿溢出，伏屍屋內。警方據報，以案情嚴重，派出大批警方人員及法醫官到場調査。

初步調査結果，法醫官表示死者自殺成份居多，在場警方人員始鬆了一口氣，但警方未有抹煞死者被殺的懷疑成份，有待今日剖驗死者屍體，始作最後決定。

命案發生現場，爲九龍橫頭磡邨十二座六六九室，上址戶主黃卓，與父親同住上址。

死者鄧日光，四十七歲，與黃卓是同鄉兄弟。據悉：鄧是鳳凰新邨一間麵包店之麵包師傅，一個月前失業，投靠黃卓，暫時居住上址。鄧與黃是同鄉兄弟，雙方甚爲投契。

昨日下午，黃氏父子外出，至下午四時返家，打開屋門，嚇了一跳，他們發現鄧日光倒臥血泊中，後腦有白色漿液溢出，死狀可怖。兩人睹狀，立即搖電報警。

警方人員抵場，發現死者身旁遺下染有血漬利刀及鐵鎚各一把，以爲另有別情，立即告知上峯，派出大批人員到場調査，法醫官亦奉召到場。

經過一番愼密研究後，警方相信死者自殺成份居多，並懷疑死者曾以刀自刺，因不堪痛苦，再以大鐵鎚猛擊自己頭部，但警方並不排除死者被殺的成份，有待今日剖屍報告，始能定奪。

消息指出：死者患輕微精神病，曾入青山精神病院，彼生前曾常常自言自語。警方調在此案已告一段落，有待今日剖屍報告後，始能決定列爲何種案件處理。（合）

廣華醫院水箱 驗明並無污染
醫務處宣佈化驗未發現細菌 澈底清理消毒掩蓋加鎖

警方追査病人沉屍過程

（港訊）曾於上星期六發現一具屍體之廣華醫院水箱之供水，現已驗明並無污染。醫務衛生處發言人昨日說，從該水箱及龍頭取出之用水樣本，化驗顯示並無細菌。

醫務衛生處衛生人員已與該醫院保持密切聯絡，確保該設在病理大樓附近之水箱徹底清理及消毒。該醫院所有水箱皆已掩蓋，並加以鎖好。

發言人說，東華三院董事局已成立一特別委員會調査該事件，藉以防止此類事件再有發生。醫務衛生處初步調査顯示，當該死者病人被發現從病房失踪時，該醫院已採取種種步驟，加以找尋。

該病人爲五十四歲男子吳志偉，於八月八日上午約九時進入廣華醫院留醫，懷疑患酒精中毒。他於當日下午約十時被發現失踪。醫院職員立即進行搜索，但不果。

病人親屬亦立即被通知，同時，警方亦被召協助搜尋。醫院一職員於八月十二日發現其屍體。

發言人說，該醫院過去數日並無接到病人或職員申訴嘔吐之報告。該醫院亦正在密切留意八月八日以來出院而將會返回覆診之病人。

警方正在調査導致該男子死亡之情況。

謹定於一九七八年八月十六日至十九日上午十時至下午五時假九龍官塘創業街十三號A屈臣大厦一樓B座（即滿東企業有限公司陳列室）舉行包裝展覽展出下列包裝機器並邀工程師專程由日本到港示範操作

（一）（株）東洋自動包裝機製作所 K-10N 式自動塡充封三邊包裝機
（二）（株）東洋自動包裝機製作所 MN-10N 式自動塡充機枕式包裝機
（三）（株）「東京麵機」自動製意大利粉、通心粉、瀨粉、麵條機
（四）まつやセロファン（株）各種包裝機用錫紙、玻璃紙、保麗紙、尼龍膠片及技術諮詢
（五）日本金鳳牌各式自動及半自動P.P.打帶機。昭和貿易（株）
（六）TOM牌自動結繩機
（七）滿東企業有限公司首創P.P.電機用尼龍帶

敬希
各廠商撥冗光臨參觀指導

昭和貿易（亞洲）有限公司 富高 直
滿東企業有限公司 謝進泉 敬約

英工黨議員訪美昌大厦
讚許互委會工作

（港訊）英國工黨議員夏迪及羅柏，於昨日上午由旺角民政主任劉淑儀陪同，訪問油麻地街美昌大厦，瞭解本港互助委員會組織之工作概況。

抵達後由互助委員會主席陸皓明及委員多人迎迓，陪同參觀大厦防盜，防火設施，據陸女士表示：該大厦共有五十多單位，自民政處協助組織成立互助會後，加強居民聯系，使大家互相認識，守望相助，現在該大厦在治安及淸潔方面，均有良好的進展；這是組織互助委員會後的顯著成果。

兩議員對該大厦住戶的合作，極爲稱許，同時對居民生活情况，青少年及教育等問題，亦垂詢甚詳。

街招有價 四毫子貼一張

（特訊）「貼街招，每張四毫」！

香港勞力有價，不理是否由於通貨膨脹所影嚮，總之，最近新價貼街招，每張計算，四毫一貼。

「街招」新名詞叫街報，三五千張散貼港九各處，有時簡直「幾難見到」。

承貼工友表示，取三千張就貼足三千張，絕無拿回，家衆作榮僞，閑下有時間與耐性，不防四週找找。（立）

半島青年商會舉辦「私人貸欵」研討會

（港訊）香港半島青年商會爲加深港民對私人貸欵的認識及其對社會經濟之影響，特於本月十九日（星期六）下午二時卅分至六時，假座銅鑼灣華都酒店頂樓明珠廳舉行「私人貸欵」研討會；邀請銀行界代表及財務公司負責人主講，並發表意見。歡迎各界人仕參加，請電（三—六八五六四五）或（五—六一五四六〇）報名留座。

民政署藍田辦事處 今日正式投入服務

（港訊）民政署已在觀塘藍田區成立另一所民政處分處，以便向區內居民提供更多，更快及更方便的服務。

藍田分處，位於觀塘藍田邨第十七座地下，電話爲三—四〇四八五五，於今日正式投入服務。辦公時間爲星期一至星期五，由上午九時至下午五時卅分，星期六則由上午九時至中午二時。

新民政處辦事處與其他民政處分處一樣，將向區內居民提供全面性服務，包括諮詢服務及宣誓事宜。

藍田民政分處之設立，對十萬零五千名居住在藍田邨、興田邨、及附近五個木屋區的居民，將帶來極大之方便。到門以後，毋須再長途跋涉到其他民政處要求幫助，而能獲得全面性服務。

此外，藍田民政處分處成立後，使觀塘民政處的分處由目前三個增至四個，因而成爲發展最快的一個民政處。

尙有港聞刊在三張一頁

青年泳池邊墮淺水昏倒 迄今七年下身知覺全失
長住醫院中兄弟親友甚少探問

（新亞社）距今七年前一個夏天，青年趙偉恩偕同友人前往九龍仔泳池游泳，不知如何，趙突然失足跌下池邊三尺淺水處，後由旁人拯出，送伊利莎伯醫院救治，但雖則正常醒過來，但由該時起，其下身已不能自覺，一住便住了七年醫院，相信今後亦要以輪椅代步了。

趙初時手指亦不能指揮自如，醫院方面特製餘暇使之食飯，但趙仍好，精神仍好，據謂七年前與他同往九龍仔游泳之朋友，到醫院探望他者祇有一次，他在港有一位兄弟，他亦因工作關係，一月祇到探問一次。

趙氏談起來，晞噓不已。

趙氏之病，相信無復元希望，大抵趙暈厥墜入池中淺水處，頭部先入水，可能腦部神經受到影響，因而致下體失去知覺。

據醫院女護士謂，趙雖然臥床七年，但其爲人仍甚快樂，祇有時發脾氣，他經常對人勸告說，跳水萬不能跳下淺水處，因跳水而失事者，實不祇趙一人。

梁潔女士捐三萬元 充裕鄧何慈善基金
暫結六百卅七萬六千八百三十元

（港訊）鄧肇堅何添慈善基金，自創立以來，專爲市民服務，救貧病，有口皆碑，深獲海內外人士讚譽，紛紛捐助善款，充裕基金，仁義梁潔女士日昨捐欵三萬元，親將支票交給鄧肇堅爵士轉送鄧何慈善基金，梁潔女士爲善最樂，作福降祥，貧病市民，受惠至深。

又訊：該會原有基金陸百三十四萬六千八百三十元，加上梁潔女士捐欵三萬元，運前合計陸百三十七萬六千八百三十元。

惠高貨運創業誌慶 海天酒樓歡讌各界

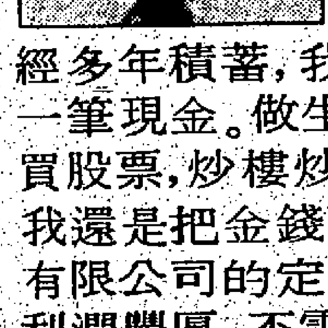
本港航空貨運業規模擴大，信譽昭著之力高空運集團屬下，歷年來業務有長足發展，對促進本港貨物輸出貿易良多，市場發展遍佈世界各地區。力高空運集團公司近年來爲適應業務不斷擴展，和積極開展多元化貿易方針，最近投下巨額資金，創設一間新的附屬運輸公司，新公司名爲惠高貨運有限公司，該公司已於本月十二日正式開始營業，其主要業務以經營航運業爲主，專營處理貨物接駁輸出和代理，每月有定期航線，新型貨運行走歐洲及美國各地，爲進一步向客戶提供各種運輸服務，該公司亦經營一切海陸空運輸，隨時歡迎廠商委託。

惠高貨運有限公司聘有多位運輸業經驗豐富人才，總經理一職由周洪華君擔任，周君從事運輸行業多年，經驗豐富，處事認眞負責，該公司在其領導下，鴻圖大展，不日可期。

惠高貨運有限公司爲力高空運集團的成立，特於本月十二日（星期六）在海天酒樓設宴，並邀請本港著名工商界、財經界及廠商客戶參加，數百嘉賓，氣氛隆重熱閙，盛況空前，至翌夜始盡歡而散。

附圖：惠高貨運有限公司董事局成員，左起爲董事梁啓雄，梁智光，周洪華（總經理），伍永熙，陳耀昌，在開業晚讌合攝。

“我找到一個收益可觀而又最安全的投資方法。”



經多年積蓄，我手頭上經常有一筆現金。做生意，我不在行；買股票，炒樓炒金又風險大。所以我還是把金錢投資於萬國寶通財務有限公司的定期存款計劃，利潤豐厚，不需動腦筋，又全無風險，即可按時賺取一份可觀的利潤。

閣下將資金投資於我們的定期存款計劃，可立即獲得世界最大的國際商業銀行機構——萬國寶通銀行的國際信譽保證，安穩可靠，服務週到，坐享豐厚利潤。

有關存款細則，請駕臨萬國寶通財務、萬國寶通銀行的總行及各分行洽商，或直接致電H-273021鍾兆南先生或陳余榮桐女仕聯絡。

港幣定期存款利率（最低存款額伍萬元）

存款期	利率	存款期	利率
一個月	4¾%	九個月	6½%
三個月	5¾%	十二個月	6½%
六個月	6¼%		

利率如有更改，恕不另行通知

萬國寶通財務有限公司
萬國寶通集團附屬機構
總行：軒尼詩道1號熙信樓七樓　電話：5-273021
旺角分行：彌敦道636號銀行中心1215室　電話：3-846964

徵購深水埗地產
僑資徵購區內可供發展之地皮或租連舊樓有意出讓者請電⑤二叁三八八二杜洽。

旺舖招租 旺市地王
適合左列行業：
鐘錶，書籍；文具，毛巾寢具，男裝服飾，男女內衣及睡衣，唱片；音響器材；樂器，金筆打火機，煙草烟具，遊客紀念品，雨衣；雨傘。
名店街（銅鑼灣）MINDEN PLAZA
知租處：電話五—二四九三叁二

香港中文教育促進會主辦
第二屆 中文圖書展覽
地點：香港大會堂低座展覽廳
日期：一九七八年八月十日至十七日
展覽時間：展覽期內每日上午十時至下午六時（最後一日下午四時休息）
展出圖書：中文圖書古今名著兩萬餘種
歡迎參觀選購

地產樓房租售專欄

三寸半位（限排一格高）　每天收費　廿四元
七寸位（限排二格高）　六十元
◁每日下午五時截稿▷
賜洽處 總社地址：香港荷里活道106至110號 中區分處：中環砵甸乍街華人銀行地下 旺角辦事處：旺角上海街497號地下
如蒙惠顧・請撥電話：總5—221583・中區分處5—231637・北角辦事處3—840749

深水埗通州街252—254號
通明大厦
二、三樓交吉租售
每單位530呎
啓明建業有限公司
電話：5-235580　5-250630

年利商業大厦 NIN LEE COMMERCIAL BUILDING 租
樓高十一層・每層面積約1,600方呎・適合銀行、百貨・超級市場・寫字樓等各用途・
香港中環擺花街45號
洽租處：美漢企業有限公司
九龍加拿芬道25－31號 東亞銀行大厦13樓
電話：3-694189-94（六線）或本大厦管理處

銀鑛中心大厦大嶼山梅窩碼頭
▲特價租售旺舖一間連酒樓萬呎
隆基大樓西環皇后大道西街舖位住宅出售
屯門中心住宅平價出售
萬昌工廠大厦出租青山道532號
義德工廠出租永康街NO.42
舖位出租筲箕灣大樂樓
香苑大厦25樓A座出售柴灣道
洽購處 六基有限公司 電話：5—25249

元朗新城市地段135號
良材大樓
（理民府後便）
旺舖 住宅 尚餘數間
已有入伙紙
龍珠島企業有限公司
尖沙咀星光行718室 3-679061
地盤電話12-777568（假日照常）

元朗竹園
泰苑 青山公路27咪 錦綉花園旁
豪華新型樓宇分層出租
每座三層　交通方便
日夜看更　環境清靜
月租：地下：舖位一千元 二三樓：八百元 每單位700呎
電話：12—767874（辦公時間）

中區舊郵局對面
大厦寫字樓出租
約七百餘尺
有裝修私人洗手間
有意請電 5—223591 朱小姐

兆宜大厦 香港西環大道西590—596二三四
新樓廉租
700元起包差餉
地盤電話（5）471438
永安祥置業有限公司⑤430303—七綫

永安祥財務
樓舖按揭、加按轉按
高達八成、十年付欵
月息0.833厘起每萬元月還$182.20
期票貼現　出入口單　工商貸欵
香港永樂街13—17號二樓電話：5-430303（七綫）

鏞記大厦
高級寫字樓招租
只餘兩層
適合大商行則師樓有中央式防盜設備每層面積2700呎
接洽處：香港中環威靈頓街32至40號電話H224742

寫字樓租
中區永樂街45—47號三、五樓
每層1,000呎　$2,000
電話：5—4·53057

本港新聞

社團舉辦暑期活動 不忘敬老關懷耆英

辦連串活動介紹老人院護服務

各敬老節目表揚我國傳統美德

福群會將介紹 老人院護服務

（港訊）爲使老年人士更能瞭解現時本港老人院護服務之情況，聖雅各福群會之成人服務部，將於八月中安排一連串的「老人院護服務在香港」爲主題之活動，其目的爲希冀使參加者對本港現時之老人院護服務有較深入與正確之認識。

活動內容將包括於今（十六）日上午十時至十二時在灣仔聖雅各小學禮堂舉行之研討會，屆時特邀請東華三院屬轄下安老院院長歐錫華先生及救世軍油塘老人宿舍總監劉慈文先生担任演講，當日並有幻燈放映及展覽，此外，於八月下旬將安排兩次到老人院舍參觀，以加深老年人士對院舍生活之實際瞭解。

上述各項活動，參觀老人院舍之活動現已滿額，而研討會仍歡迎有興趣之青年人士參加，詳情請電五—七二六四九四與聖雅各福群會老人服務部查詢。

基督教傳道會 組同國敬老團

（港訊）基督教香港傳道會，今年特別安排六十歲以上男女，組辦敬老回國觀光團，定十月間出發，並參觀十大建設，欣賞三軍表演及暢遊寶島名勝慈湖謁陵。行程九天，包括往返機票任酒店（雙人房），每天三餐及交通入場等，每位只收一千〇九十元。由牧師親自率領，即日開始報名，備照片十張及身份證到九龍旺角西洋菜街鑽石酒家十樓H座辦事處或電H—七八七三七四及K—八五九三三八接洽。

旺角同鄉宗親會 訪問圓玄安老院

（港訊）旺角區同鄉會宗親會日昨聯合舉行夏季活動並訪問圓玄學院安老院，參加者各鄉親宗親三百多人。

上午九時在麥花臣球場集合，分乘六輛專車出發，首先前往城門水塘遊覽，繼抵達荃灣圓玄學院安老院，慰問院內老人，並由各會首長鄒振猷，勞德，崇啓智，胡英達，劉志民，蔡譽，鄒炎國輝，鄺榮森，丘炳光，伍光，陳行滙，陳德才，何錦泉，伍尚倡，民政區聯絡主任梁玉瓊，譚警民，關係劉炳江等向每位耆老致送禮物一份，表示對老人的敬意。

總領隊鄒振猷致詞指出：旺角區同鄉會宗親會由區內四十多個同鄉會及宗親會聯合組成，合辦各項活動，對老人尤爲關注，每年均辦有敬老項目，近年來代溝問題，嚴重影響社會，因此藉此暑期，安排青少年訪問安老院，聊表對耆老的敬意，爲改善代溝的橋樑。

最後由該院負責人鄧環生陪同參觀老人宿舍，耆老對各會同寅及青少年之熱心關懷咸表感謝，中午設齋筵午膳，膳後遊覽荃灣東普陀寺，西方寺及三疊潭等多處名勝。

公民會旺角區會 訪先天道安老院

（港訊）香港公民協會旺角區委員會，對服務社會慈善敬老工作不遺餘力，昨日舉行旅遊新界及訪問沙田先天道安老院活動，上午十時在旺角麥花臣球場前集合，乘旅遊車出發到先天道安老院訪問，除致送七百元作爲經費外，由高級職員引導各人參觀院內診療室宿舍飯堂各項設備。首長區文、梁增、江均、黃永棠等親向住院老者一百廿餘人殷殷慰問，並每人致送利是乙封（現金十元），各老人深感溫暖人情之可貴，無不笑逐顏開，並拍照留念。一行轉往西林寺共晉素筵，再乘原車經大埔，上水直駛落馬洲登山遠眺，後轉赴元朗屯門各地欣賞風光。

下午七時假座旺角昇平酒家舉行本屆委員第五次會議出席人數甚衆，首由主任區文報告訪問先天道安老院暨旅遊新界經過，並致謝各委員，

旋討論各項會務事宜，今後會務發展，是日參加旅遊聯誼出席會員者：[illegible]……顧問熱心樂助善舉，今後願與各位倍加努力云。

本港殷商王華生 千金于歸昨宴客 官紳親友千餘人到賀

（港訊）本港殷商，中華造船廠有限公司董事長，保良局丁未年總理，海天體育會永遠會長王華生先生長女公子筱華，與股商大豐珠寶公司，大業置地公司及環球酒店經理關思明先生，於上月十二日在香港婚姻註冊署舉行結婚典禮，婚後即赴歐美歡渡蜜月，於日前返港，新娘令尊堂王華生伉儷，昨假九龍華盛頓酒樓設筵歡宴親友。

昨晚致賀官紳有：鍾士元爵士，鄧蓮如太平紳士，馮秉芬爵士，簡悅強爵士，徐家祥，祖堯，民政署長黎劍民，何陸榮，王霖，張兆棠，陳普芬，馬錦明，[illegible]……張，譚惠正，龐世鳳霖，劉文龍，陳伸，伊耀，和子，何鴻燊，徐季良，林建名，陳鄭彬如，周克榮，林文山，馬滔，[illegible]……平，盧鴻振，郭惠康，梁展文，劉百樂，馬汝良，曾拾鑽，黎騰宇，羅瑞運，何發其，陳蔭棠，黃儀，程萬琦，周卓明，王榕湖，賈其培，梁中力，左德明，劉文翔，李瑞麟，吳伯龢，黃宏光，馬漢霖等千餘人，筵開百廿餘席，氣氛熱烈。

宴會前由徐滄淵致賀詞，對王華生先生致力於造船業之貢獻，熱心公益及對體育事業不遺餘力，甚爲推重，對新婚伉儷郎才女貌，珠聯璧合，亦多稱頌。王華生及新郎新娘分別致謝詞後完成簡單而隆重之儀式，宴會至深夜盡歡而散。

今日潮汐

高潮：上午六時四十三分。下午八時五十四分。

低潮：〇時〇三分。下午二時十六分。

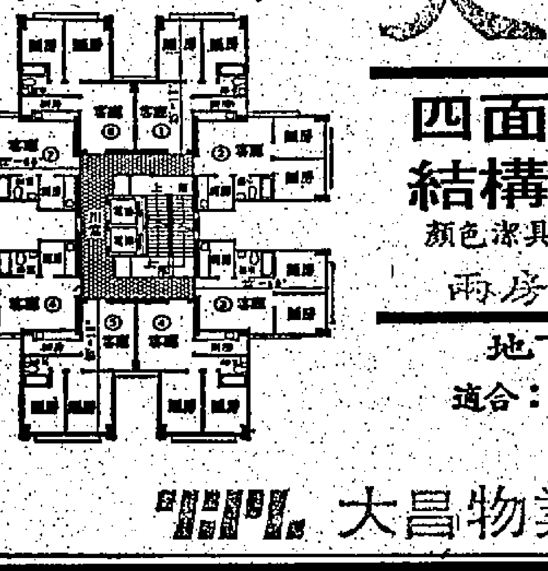
金運工業大廈 上葵涌梨木道二七七地段

葵涌廠王·無柱實用
交通利便·工友廣衆
六百餘呎·月供幾百

存額無多·欲購從速

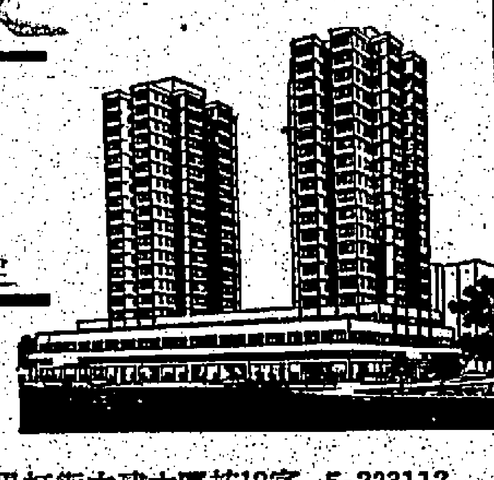
鷹君

元朗（近元朗戲院）



大興大廈 泰衡街 東提街

四面單邊 廳房皆窗
結構新穎 材料上乘
顏色潔具·柚木地板·星金廚櫃·電線電掣
兩房一廳只售十四萬餘元起



地下鋪位、二、三樓商業
適合：酒樓、餐廳、銀行、百貨公司、超級市場及各行業門市生意

大昌物業管理有限公司 中環畢打街中建大廈按12字 5-223112 地盤假日照常 12-764623

嘉蘭大廈 北角七姊妹道 25-31號

商業二樓出售
●北角交通中心
●面積 5,600 呎
●適合學校、酒樓、幼稚園、陳列室、社團、會所、醫務所。
●取價特廉
●即可入伙
大昌物業管理有限公司
電話 5-223112
地盤電話 5-627669

廣東有三寶 陳皮 老羗 禾稈草
金冠有四寶 請客·自奉·最好

金冠酒樓四寶 最佳選料 最高享受 （粵菜出品）

廣東有三寶：陳皮，老羗，禾稈草，皆是廣東省獨有實貴名產，尖沙咀金冠酒樓有四寶，亦是廣東佳餚，馳名中外，會經試用，無不讚好，最名貴之鮑參翅肚，均網羅其中，金冠廚師，經驗豐富，製作特殊，除色香味外，還注重保存營養，對身體各種維生素，男女老幼多食，促進身體健康，保持青春，有極大貢獻，故請客自奉，請選擇四寶其中之一，保證滿意，茲將四寶價目列下：（菜譜備索）

第一寶：每桌弍仟九百伍十元，第二寶：每桌二仟一百元，第三寶：每桌一仟三百元，第四寶：每桌九百元。

【定座電話：K—六六六二九一—八】

協記洋行 呢絨總滙 清貨大削價

英國名廠恤令及疋頭料
FINTEX. SCABAL. DORMEUIL. WAIN SHIELL. BARCLAY'S. HOLLAND SHERRY. H-LESSER.

一律照碼七折

名廠高級呢絨及已開剪現成衣料

一律照碼五折 再打八折計算

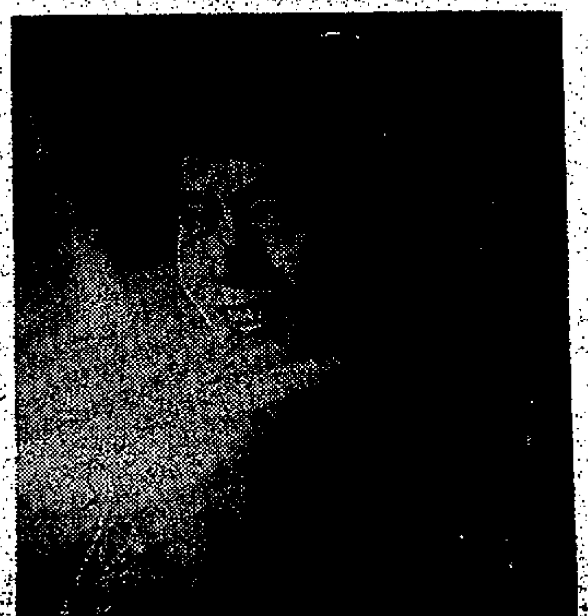
特價品：
英國 SCABAL. WAIN SHIELL. BARCLAY'S. HOLLAND SHERRY 恤令·上裝料及絨料

一律三折發售 再打八折計算

1978年新貨 花款琳瑯滿目 歡迎參觀選購 捷足先得

地址：中環都爹利街一號樂古大廈地下 電話：5-230155 （即皇后大道中萬國寶通銀行左隣）

超級巨星 羅文



17 18 19

尖沙咀美麗宮大酒樓夜總會
＊港九獨家演出
入場費$25.
電話：3-696281 3-672300

杭州花坭

特點：土質肥沃、鬆化、疏水、不長雜草

最新運到 歡迎訂購

醉華園

地址：九龍窩打老道火車橋側 電話：三—〇四二四八一 三—〇三八三二六

西營盤唐樓
（安洪樓）第一街35—37號（快將入伙）
（朝光樓）朝光街一號 （即將入伙）
近皇后大道西，交通便利（999年期）
面積由336尺至442尺
售價由十四萬四千元起

西環小型唐樓
（金寶樓）北街37—39號（即將入伙）
（近卑路乍街金珠酒樓）（999年期）
面積由245尺至277尺
光猛涼爽，合小家庭
向堅尼地城泳池，環境優美
分層出售 分期付款
信金置業有限公司 H237089

工業區地王

飛達 工商業中心 木廠街、宋皇台道、九龍城道

三面臨街 交通方便
材料上乘 設備齊全
名廠電梯 上落快捷
防火設備 安全週密
由2,616～19,380呎
開始發售

凱昌 工業大廈 新界屯門壹壹〇地段

鄰近屋邨 工源充沛
高速公路 快捷無阻
無樑結構 設計新型
防火設備 特別週全
由7,100～18,200呎
特價發售

大昌物業管理有限公司 香港中環畢打街中建大廈按⑫字 ☎ 223112～7

香港商科書院 教育署立案

英專班：九月七日開新班，即日接受註册招學生，F.5 早午晚各班新生，F.5 全部學生保送會考，成績合格率超過90%，師資：由留英、港大、中大、國師、葛師學者授課。本校校監王玲平，校長伍楚生博士主理規模最大，師資最好。

商業全科班：中西教授，九月六日開課。上午班：由早上九時至12時，下午班：二時至六時，晚班：六時至九時。課程：英文會計，商業尺牘及實務，電訊辦公室管理及實習，英文打字，英文高級會話，出入口文件。只收女生，本科班以三個月期間完成他學校商科班一年之課程，並備考英國各學會文憑考試。

秘書全科班：上午班，下午班，晚班：由星期一至星期六，課程：本校各專修班畢業文憑，英文法，會話，記錄，電訊，商業管理，簿記，會計，出入口及商業文書，打字，英文秘書實務及辦公室管理。

校址：旺角彌敦道603—609號新興大廈三樓 電話：3-838440 3-859364；灣仔軒尼詩道439—445號 電話：5-738835

讀可人人成必者志

新禧酒家 中區德輔道中·港澳碼頭對面

正宗粵菜
喜酌壽筵
豐儉隨意
著名燒烤
名茶美點
海鮮晚飯
麻雀耍局

營業部：電話：H四三一七四七
二樓：電話：H四三七〇二二
三樓：電話：H四三七〇四〇

香港保護兒童會

有鑒於家境貧乏，兒童身體營養不良，特代表此等無能爲力之兒女及其雙親等向各界呼籲。因乏情況不常見於鬧市區之內，而見於人烟稠密僻巷之中，在此等地區內，本會工作人員大多數爲服務者正在廣施工作，援助貧苦，但將於費財有限，工作時受阻礙。本會主事人的計劃與希望，故此向各界人士呼籲，廣爲協助，每年祇參加爲會員，繳費二十元，永遠會員二百元，請將捐款寄會…

北角北大菜館 向以物質勝人

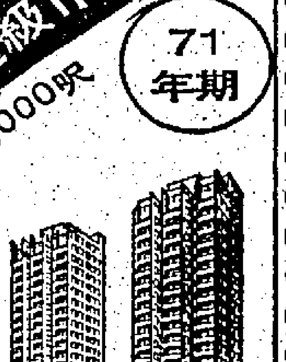
著名好茶 精美點心 菜式新穎 價格忠誠
著名魚雲羹 原燉雞包翅
北角北大菜館點心精美，燈光柔和，有廣州茶室風味，三二知己，說地談天，最佳好去處
貴賓廳房 歡迎預定
新店電話：七八二二六二
舊店電話：七〇九九五〇

＊粵籍人士主辦＊中華民國交通部觀光局審定＊
台北市甲種（國際）旅行社聯營

台灣康年旅行團
國慶觀光嘉賓團 十五天$1590 十四天$1550
＊國府免費簽發嘉賓個人証＊
出發日期：15天十月三日（星期二） 14天十月八日（星期日） 辦証截止日期：八月十七日（星期四）
＊住宿標準觀光飯店雙人房＊遍遊全島各名勝＊
＊國府安排節目·參觀祖國十大偉大建設＊
＊總統府前海陸空軍萬人大閱兵花車遊行＊
＊遊慈湖謁 蔣公陵寢＊政府招待膳宿＊
＊海陸空軍基地欣賞機械化部隊野戰＊
敬請辦別抄襲廣告，圖魚目混珠者
中環大道中14號大夏行809室（電梯按8字）
電話：⑤224765 ⑤260951 ⑤235164 夜假⑤469957

商業單位特價出售 即將入伙

金陵閣 999年期
大道西石塘咀（金陵戲院舊址）
二、三、四樓共34,000呎
適合：酒樓，學校，會所，超級市場等
二三樓連平台共21,000呎



偉晴閣 71年期
油麻地偉晴街14—44號

大昌物業管理有限公司 香港中環畢打街中建大廈按十二字 電話：5-223112-7

本港新聞

支持華僑日報助學運動
功夫總會義演大會 影視紅星聞風響應
節目多姿多采盛況可卜
本月廿六日假修頓球場舉行

（港訊）香港功夫總會全體同人，期以人間溫暖之心，鼓勵清寒學子力爭上游，響應本報救童助學運動，呼籲社會人士共勸善舉，仁風所至，影視紅星石堅、林蛟、金童、陳少鵬、呂有慧、楊盼盼及董瑋等及最佳司儀胡章釗等已首先參與義演行列，爲善不甘後人，行見八月廿六日（星期六）下午七時，修頓球場盛況空前可卜。

是晚該會舉辦之功夫義演大會，節目多姿多采，除南北武林名師及影視紅星演出精湛武功外，最矚目之兩項目爲南北獅子會麒麟與貔貅舞，[illegible]

凡技藝，早年於日本萬國博覽會演出逾月，國際人士譽稱東方舞王。麒麟乃祥瑞之獸，「麟吐玉書」，儒家稱頌，麒麟舞有客籍與東莞之分，技藝有各家各派之別，[illegible]，今次義演大會之麒麟舞此形節目演出者爲新界大埔歐紹永健身院與羅勞國術體育會健兒，[illegible]歐紹永師傅[illegible]武林名家眞傳，[illegible]現爲新界大埔宅心仁，里梓稱頌。

貔貅，相傳乃佛祖之坐騎，性靈，喜食惡獸之腦，[illegible]史記五帝紀「教熊羆貔貅貙虎，與炎帝戰於阪泉之野」，[illegible]館亦多書「貔貅坐鎮」，[illegible]今習斯藝者有新界大埔歐紹永師傅，[illegible]法度有貔貅參佛，走四門，醉貔貅，[illegible]探青、採青、戲青等，[illegible]踏雪尋梅，瀟湘夜雨，踏金錢，貔貅出必採青，否則不吉，青有高低之分，水陸之別，演出逾一小時，[illegible]此中又以貔貅道爲精華，惟採青之提則未有如兩獅之講究，蓋貔貅爲惡獸也。

功夫義演大會門票預售處

華僑日報社　香港荷里活道一一〇號地下
華僑日報中區辦事處　香港砵甸乍街香港華人銀行地下
陸智夫國術社　香港銅鑼灣道一七四號二樓C座
華僑日報北角辦事處　香港北角英皇道四一六號四樓
甘國雄國術體育會　香港筲箕灣道一二七號地下
龍門大酒樓　香港柴灣連城道仁愛大廈下座一樓
鄧天朗太極學院　香港灣仔莊士敦道一三〇號
吳文彪跌打醫館　九龍旺角通菜街六十號十二樓
華僑日報旺角辦事處　九龍旺角洗衣街一一二七號地下
樂泰金鋪行　九龍上海街四九七號地下
黎發祥功夫道具供應　九龍彌敦道七二九號地下
歐紹永跌打醫館　九龍深水埗元洲街七十一號A地下
新界大埔懷仁街泰和樓二樓二〇七室

推展社康護理計劃 解決醫院病床不足
護士到家庭訪問提供服務指導
居民有機會發言改善健康環境

（特訊）觀塘扶輪社前日假半島酒店舉行午餐會，出席有社長林芬，副社長鄧頌興、溫宜華，[illegible]等。

鄧昭平表示，演講其發展計劃時表示，社康護理之目標是解決醫院病床之不足，社康護士到病者家中進行護理工作及提供康樂智識，指導孕婦如何應付疾病，及其家屬如何一般病人，促進居民對健康的認識，並使居民有發揮健康教育的機會，如急救班和健康講座，放映健康教育電影及展覽等。他說：社區發展之社會工作員，以小組及社區活動協助居民參與社區健康之服務，令居民對這切身問題有發言機會，從中推廣健康教育，以謀改善區內之健康環境，牙科服務，幼兒、學童、成人及老人保健，工業保健。

鄧氏表示：長久以來，我們都以健康作爲個人的生理功能問題，根據相反就算不健康便是健康，這個傳統的觀念，我們認爲沒有病[illegible]；建立了一個以治病爲目標的醫療制度；積極訓練醫生、護士，和其他有關的專業人材，努力研究新的醫療技術，添置新的藥物和儀器，用盡每一分可以撥用的資源來建設醫院和診所，由於[illegible]一心的努力，現在我們有了長足的進步，大致上，除了[illegible]，其他致命的疾病，[illegible]如天花和霍亂等，已不再[illegible]及時治理，同時各地人民的壽命比以前任何一個年代長，而死亡率亦相繼降低。

他又說：我們認爲沒有疾病就是健康，未免把問題看得太簡單，同時也忘記了保持健康最終的目的，是要生存和生存得愉快，於是我們；其實乃在生活中的他可以影響生理機能的健康問題，如[illegible]

高雄煉油廠男排隊 昨日訪問華僑日報

台灣高雄煉油廠男子排球隊訪港比賽，昨由排聯幹事陳光等陪同領隊程如璞，教練蔡錫輝，管理洪溪圳及隊長林晟勳訪問本報，由華僑晚報採訪主任張鼎光代表接見並拍照留念。該隊於昨晚在九龍伊館首戰香港聯隊。

兩名香港啹喀兵 環遊世界探險行
十月啓程赴加勒比海

（港訊）兩名由香港前往英國的啹喀籍士兵將於本年十月廿二日與一羣年輕的探險隊離開英國作一次爲期兩年的環遊世界探險旅程。這兩位啹喀兵一名是工兵莫林巴，服務於女皇直屬啹喀工程兵團，另一名是司機杜林巴，服務於啹喀運輸兵團。他們可以說全無航海經驗，這次他們將登上「風之眼」號航行三個月前往巴拿馬的加勒比海岸並協助當地的考古學者發掘在森林覆蓋的遺跡及「失落的城市」（ACLA）。

這次探險是由工商界資助，[illegible]

香港話劇團演粵劇 藝術節上演竇娥冤

（港訊）香港話劇團第二個職業劇季的重頭戲，是將在第三屆亞洲藝術節中上演的元朝名劇「竇娥冤」。

元朝是中華戲劇的全盛時期，元劇秉承宋詩宋詞的優良傳統而發展起來。關漢卿是元劇最偉大的劇作家，而「竇娥冤」更是他的代表作。這個劇哀怨感人，故事描述年青寡婦竇娥，爲年老家姑[illegible]被判死刑，竇娥冤不白，在行刑之前，含冤只有向天地鬼神呼號，竇娥祈求上天在她死後六月飛霜，天氣異象顯人，終年大旱，以表明她的清白。元朝的劇作家，用這類冤案題材，有關因果報應的民間故事都曾被改編成戲劇上演，既然凡人多都是有欠公允，所以在這些元劇中，很多時都會有仲裁正義的鬼神出現。

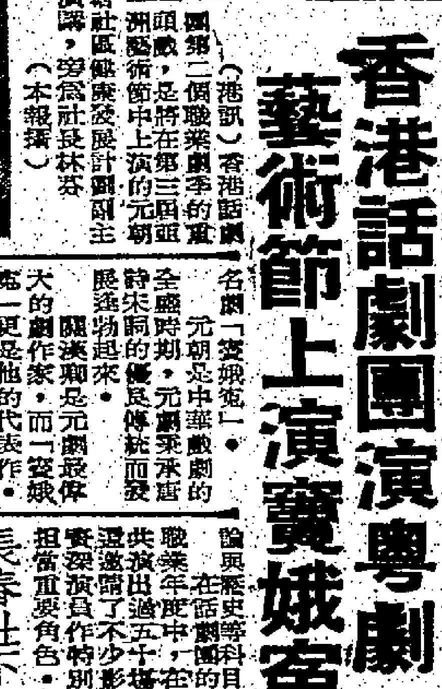
「竇娥冤」是香港話劇團劇季中的六個主要劇目其中之一，這六個劇都是在大會堂劇院上演的。除此之外，話劇團還包括在各學校的表演活動與公立圖書館的三個藝術節中，更有在大會堂演奏廳的二十場表演，所有表演都是粵語演出。

香港話劇團是在一九七七年四月在市政局的資助下成立的。最初成立時，有六百人應徵作團員，其中只有五十名被取錄，接受戲劇訓練。這個爲期九個月的訓練班課程，包括有舞台上活動、默劇及東西戲劇理論[illegible]

在今年四月，該團又向前邁進了一步，聘了一批正式全職演員，結成劇團的一個核心，這個話劇團的組織是以合約形式[illegible]，以便不斷培養出更多新血來。是項目的最終目標是建立起一個[illegible]的劇團，在財政及藝術基礎之後，能經常到亞洲各地演出，更將邀請各地劇團作交流性演出。

香港話劇團將於本月十七與十八日在大會堂劇院演出名劇「竇娥冤」，門票分五元及十元兩種，歡迎購票，截止日期爲九月二日。

第三屆亞洲藝術節節目表及訂票小冊子可在大會堂票房、星光行、香港博物館、各公立圖書館及各市政事務署與民政署索取。香港話劇團團員將於十月廿六日在大會堂主持一個名爲「演繹劇場」的講座。



「竇娥冤」劇中的一幕，竇娥含冤不白，正等待行刑。

九巴三十四號綫 十六起改循環綫
荃灣西約至葵盛東

（港訊）九巴宣佈，由本月十六日起，三十四號綫將改作循環綫行走荃灣西約至葵盛（東）並經葵盛南葵馬分科診所，以方便前往診所之病人，路綫詳列如下：（循環綫）——經荃灣西約至葵盛（東）：經青山道，沙咀道，大河道，楊屋道，德士古道，大窩口道，上角街，大窩口道，德士古道，楊屋道，大河道，沙咀道及青山道。

平日行車時間：由上午六時三十分至晚上十二時正，每隔十分鐘一班車；[illegible]假日行車時間：[illegible]車費三毛。

長春社下月中旬主辦 自然環境展覽 提倡節約能源

（特訊）由於世界人口膨脹和工業發展，[illegible]

聾人難與聽覺社會溝通
迫切需要更多社工消除失聽人士隔膜

（特訊）[illegible]

「標緻-先進」及「佳士拿」

[illegible]CHRYSLER[illegible]

志願福利服務展覽 下月在大會堂舉行

（特訊）由社會服務聯會與本港十三間機構聯手合作的「志願福利服務展覽」將於九月九日假大會堂展覽廳正式揭幕，然後在港九新界十三個地區巡迴舉行，直至十二月十日止。[illegible]

梁漢光師傅榮壽歡讌，少林正宗梁漢光師長與同人合攝。

九龍飲食業商會 第六屆會董選出

（港訊）九龍飲食業商會有限公司，前（十四）日在會所選出第六屆會董，[illegible]

今樂府

香港第一台（中波）六四〇千
五時五十五分，開場曲。六時，新聞報告。[illegible]

香港第二台
[illegible]

香港第五台
[illegible]

商業第一台
[illegible]

商業第二台
[illegible]

綠邨電台
[illegible]

麗的第一台
[illegible]

麗的第二台
[illegible]

無綫明珠台
[illegible]

無綫翡翠台
[illegible]

佳藝電視台
[illegible]

小玩意

圖上四幅圖，分別掉亂了次序，現在要小朋友把他們拼正過來，並塗上顏色，看誰做得最美麗。（毛毛）

兒童天地 （第四九九九期）

聽爸爸的教訓

·唐姨姨·

小朋友：

有時候你們因爲爸爸的嚴厲，而對爸爸產生一種恐懼的心理。雖然有些小朋友很愛爸爸，甚至對爸爸的感情比媽媽還要好，可是一般來說，大多數孩子是喜歡媽媽而懼怕爸爸。因爲爸爸的嚴厲教導，公平賞罰，遠不及媽媽的溫柔慈愛受孩子歡迎。

其實爸爸對你們也像媽媽一般慈愛，不過爸爸的慈愛是蘊藏在內心的。所以你們一樣要愛爸爸，他關心你們做功課，教你們做人的道理，都是想兒女們將來做個有用而完整的人。

在名人傳記裏，曾經有一段敘述最偉大的音樂家貝多芬幼年的事蹟——貝多芬從小生活得很苦，父親是受僱於德國貝宮的音樂師，每年只有三十塊錢薪水，是不夠生活的，四歲時貝多芬要求爸爸教他鋼琴，爸爸答應了，並且決心使他成爲一個有名的音樂家，於是每天不等吃早飯便開始彈鋼琴，有時候到深夜還不歇手。爸爸說，要求音樂技術的精進，絕對不許自由任性，一點錯便受到爸爸的責罵，可是無論爸爸怎樣嚴厲教授，他總是忍受着只是專心的用功習習。

小朋友，貝多芬的成就，是全賴小時候爸爸的嚴格教導，所以你們以貝多芬做模樣，好好聽從爸爸的教訓。

偽君子（上）

·美琪·

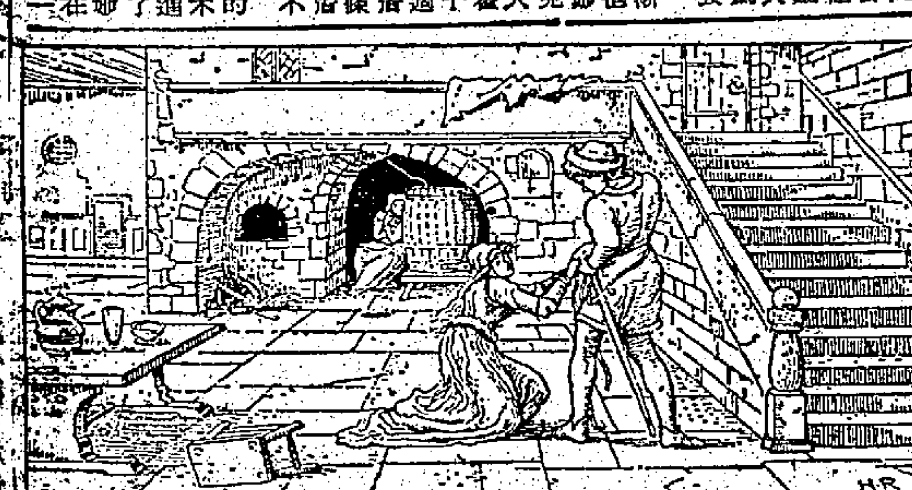
童話。

瑪利是一位美麗的女貴族，她有兩位兄長和許多愛慕她的男仕常常陪伴在左右。在這羣男仕之中，她只關心一位名叫霍士的武士，他是一位富有，力壯及勇敢的漢子。最後，他們同意結婚，霍士表示他自己擁有一個堡壘。但他從來沒有邀請瑪利和她的兩位兄長去看看。大家都感到不明白，因爲婚後霍士會接瑪利回去的。

婚禮的日期已漸迫近，瑪利的好奇心也隨着而增加。最後，她再忍不住了，便獨個兒跑去看個究竟。找了大半天，她終算找到了霍士的堡壘。那是一間十分牢固的建築物，四週都有高高的牆壁環繞着，而城牆下面又有一條又深又寬的水道圍繞，不歡迎任何人等闖入。當瑪利跑到水道的吊橋上，她看見有塊木牌寫着：「勇進，勇進，」她想也不想便跑了進去。經過了前園，走到堡壘的主座前，在她面前又出現了另一塊木牌，上面寫着：「勇進，勇進，但不要太勇敢。」她開始感到有點奇怪，但她的好奇心驅使她再向前進。走啊，走啊，最後她走進了一個大廳子裏，通又貫通到一條長走廊去，忽然她又看到一扇門上釘有一塊木牌子，上面寫着：「勇進，勇進，但不要太勇敢，你的胆子絕不是這麼大！」

但是，瑪利是位非常大胆的女孩子，於是她把門子打開，看見裏面有許多女性的屍體和骸骨，她嚇得半死，驚魂甫定之後，把她急急離去，跑出走廊，到了大廳，剛從門口跑出去，看見霍士拖着一個美麗的女子向她的方向走來。瑪利立刻躲在一隻大木桶後面，靜悄悄地監視霍士的行動。

霍士拖着女郎從外面走進大廳裏，當他走近瑪利躲在後面的木桶時，突然停了步。原來女子的手上戴有一只閃光眩目的鑽石戒指，霍士出盡力也沒法把戒指取下來。他想了一想，便從腰間拔出佩劍，一揮，把女郎的手砍斷了，手飛在半空中，掉在瑪利的跟前。



小常識

△魚要不要睡眠？

魚沒有眼皮，因此都不會閉眼睛。是否魚要睡眠呢？這是不同的，魚在睡眠時，是靜止不動的，只是在水中由下而上漂浮，僅由鰭有規律地活動着，這時候就是魚在睡覺。（若荷）

康樂家庭

先施公司與本報合辦 第五屆時裝設計賽 天才橫溢水準高超

昨進行初選，優異作品二十。芳名如下：常服組——袁月屏，吳婉雲，陸繡嫻，馬翠雲，杜成禮，翁大勝，謝桂康，馮常英，黎衍棠，何蘭。晚裝組——陳慧賢，盧玉榮，熊健華，吳大明，陳永賢，杜成禮，莫嘉慧，盧寶珠，黎笑齊，翁大勝。

【本報訊】先施公司與本報「康樂家庭」版聯合主辦之婦女時裝設計比賽，截止收到稿件達千份之多，參加的青年男女相當踴躍，設計稿件佳作如林，集稿已於日前（十五）日由評判委員評選，於下午四時在香港先施公司會議廳內舉行，同時邀請時裝界知名人士擔任評判，先由評判以按照投票方式從常服中選出十款優異作品，然後再分兩組選出十款晚裝組的優異作品。由於是次設計水準相當高，評判員均極審慎地評定，結果選出入圍者如下：

常服組——袁月屏，吳婉雲，陸繡嫻，馬翠雲，杜成禮，翁大勝，謝桂康，馮常英，黎衍棠，何蘭。

晚裝組——陳慧賢，盧玉榮，熊健華，吳大明，陳永賢，杜成禮，莫嘉慧，盧寶珠，黎笑齊，翁大勝。

以上入圍者，請於十八日（星期六）下午三時半在先施公司實選廳內舉行之盛大總決賽，參加於十一日前依據原設計製作服裝，另準備模特兒依時到場參加決賽。

是次評判員計有：時裝界名人周啓邦伉儷，香港家政中心裁剪學校校長謝間，先施公司歐炳光先生，蔡婉芳小姐，本報家政時裝設計專欄作者馬嫻英小姐等。評判員均從遞千幅精采作品中選出每組各十名入圍，而且更寫了詳細的評語，其目的是讓作者們瞭解評判的準則。

至於獎品方面，冠軍可獲先施公司禮券五百元，亞軍可獲先施公司禮券三百元，季軍可獲先施公司禮券一百元，另獎狀及紀念銀杯一具，華僑日報紀念銀杯一具及獎狀，優異獎七名，每名可獲縫製費用津貼一百元，並頒獎狀。晚裝組，每名可獲縫製費用津貼一百五十元，紀念品及獎狀。

婚姻講座 新婚的住所

言金石

由於近年來地產熱潮狂熱的炒風，致住宅樓宇的租售價格，以驚人的幅度飆升，這給予新婚夫婦帶來了一個重大的難題。

[illegible]

醫藥顧問 任卓琪

暗瘡治法與高血壓食物

△李小姐問：

你好！我每天也有吃花生，所以面上長了很多暗瘡，請問什麼方法可以消除？為什麼吃瓜菜和生果也不能減少？

答：暗瘡的發生，主要是皮脂腺分泌過多，充塞皮脂腺開口所致。特別是油炸食物、花生、芝麻等含脂肪多的食物，都要禁食。

[illegible]

第一方：紅棗三錢，防風二錢，芥穗三錢，牛子四錢，連翹三錢，甘草錢半，眼梢……

△問：高血壓吃什麼食物才對？

答：熱蛋仁煲鵝蛋是否適合高血壓患者食？

[illegible]

南華 南洋 珠江 銀都 華都 預售三天門票

明天 威大聯映

新聯出品 愛情巨片

大導演 李晨風 最新傑作

辣手情人

白茵 唐乙鳳 李清 周驄 丁亮 黎廣超

慣防愛 海旋渦 慎防辣手

導演 張徹

粵語對白 格外傳神

五毒

翡翠 娛樂 荷李活 亞洲 明月 寶聲 蘭宮 黃金 民樂 元朗

打鬥熱鬧·演技出色

今天全綫五場 翡翠荷李活加映午夜場 撲飛請早

六個打仔 打個個得 真材實料 拿手拆骨 蜈蚣功 蛇功 蝎子功 壁虎功 蛤蟆功 犀利無比

出品 江孫郭羅韋鹿 生建追莽白峯 谷王 峯成 屈孫劉王沈林 嶇世河勞煌

An experience in terror and suspense.

THE FURY

「教父」「午夜情」「一疆狂列車」大製片家

法蘭雅布連 最新貢獻

比「凶兆」更攝胆！比「魔力」更刺激！

宜不童兒 片立旦士霍

海運 百樂

大滿特滿 即日五場 請即訂座

各報影評·一致大讚

血魔

怒目一瞪摩天輪脫輻而飛！王手一握大丈夫七孔噴血！美女昇天大洒魔血！美蘇間諜戰最新秘密武器全部出齊！如果你被暗中戰也可成爲武器，不過心不值得恭喜！特麗七彩

真假功夫

京聲 金門 樂聲 恒星 油麻地 國實 龍華 同樂 麗都

片約所限 最後今天

領銜主演 劉忠良 黃正利 梁飛揚

導演 董今狐

粵語對白 袁和平 袁祥仁 元奎 武術指導

輿論好評

豪華 大華 華聲

明天盛大映

一大死亡 一大主角飛車

大衛卡拉甸

驚人傑作 羅渣哥曼

精心傑作

歐洲公司行發 科學幻想巨片

死亡運動

DEATH SPORT

四十二年後美國人類互相殘殺血流成河浩劫 殘酷如大暴君 視民如虫蟻 獨裁統治者 囚禁科學家 登天還要難 新武器未見 前所未見 殺人詭計 五花八門 激光神槍 威力無比

文華·明珠

今天五場 火速定座

小小聯合國開會救孤兒 飛鳥當飛機 蜻蜓當快艇 鱷魚當小狗 罐頭當座位

和路迪士尼

歡給小朋友的暑假大禮物 有聲有色 富麗堂皇 彩色 悅耳動聽歌曲

大家開心 大家快樂

WALT DISNEY Productions' THE RESCUERS

神勇小英雄

多文公司·柯達公司 送出名貴贈品 詳細情形 請到文華大戲院 明珠觀看

香港保護兒童會

此種有虐待兒童行爲之家庭，因貧困無力之兒童，或其兒童受壞環境之影響，本會爲此等兒童提供照顧……

[illegible]

連貫禾輋與瀝源邨 有蓋行人天橋啓用

全長一千公尺可通達各座大廈

(港訊)一條連貫沙田禾輋邨及瀝源邨的有蓋行人天橋，昨日下午已經開放給居民使用。

該行人天橋網全長一千公尺，除接連禾輋邨各座樓宇外，並直通至瀝源邨的住宅樓宇及商場。

禾輋邨目前暫時未有商場及街市設備，行人天橋的開放，有利禾輋邨居民前往瀝源商場購物，及使用該邨的設備，亦免受風雨的影響。

天橋系統的高度與三樓平行，以便雙層巴士及救火車等巨型車輛可以從下面通過。

同時天橋所經之處，除住宅樓宇的出入口外，另有三座獨立樓梯上落天橋及地面。

天橋所經的地方，分別有四個休憩區，區內種植花草樹木，並建有涼亭，天橋網亦因此成爲散步的好去處。

禾輋邨分四期興建，共有住宅樓宇十二座，另有一座購物中心，三間小學，三間中學，熟食檔位等，全部可由行人天橋通達。

在屋邨內遍佈行人天橋的設計，是要行人與車輛分路而行。最大目的是令到住客出入平安，同時馬路上的車輛亦更爲暢通無阻。

學徒訓練計劃成功 逾千青年申請加入

勞工處訓練局事務科主辦

(港訊)勞工處訓練局事務科自宣佈有技工及技術員學徒空缺後，去月有逾一千名青年前往申請該等職位。

勞工處發言人昨日謂，本港十個主要工業，現仍有數百個學徒空缺。對該等職位有興趣的青年，應前往灣仔軒尼詩道一號熙信大廈十三樓該科的辦事處申請。

該等學徒空缺是在汽車維修業、土木工程及建築業、製衣業、電機業、電子業、金屬品製造業、塑膠業、印刷業、船舶修理業及紡織業。

發言人指出，勞工處訓練局事務科，爲欲經學徒訓練途徑在工業界立業的青年，提供全年性安排學徒訓練服務。

技工學徒入學資格爲修畢中學三年級課程，而技術員學徒的入學資格則爲完成中學五年

技工技術員學徒空缺尚剩數百

級課程，並需在中學會考有四科有關科目合格。

通常，學徒訓練期間爲四年。期間，學徒接受編排的實務在職訓練，同時，有機會在一間工業學院參加有關的日間部份時間給假工業教育。

學徒訓練完畢後，便獲得一張證書，證明他在所學的行業或職業上已達致某一技術程度。

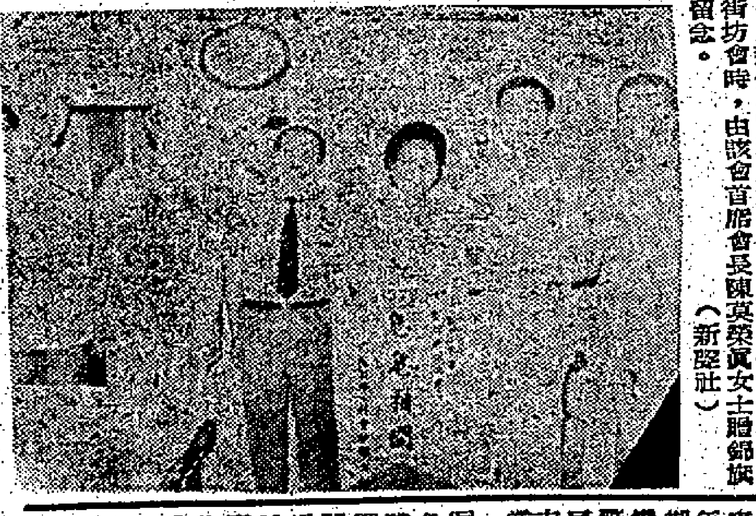
新任警民主任 昨訪中區坊會

加強合作共爲滅罪服務

(新聞社)新任中區警民關係主任麥國樑，昨(十五)日上午十一時，由警民組警長崔琛陪同，作就任後首次禮節訪問中區街坊福利會，由該會首席會長陳莫榮貞女士、理事長吳演棨，顧問文友，各部主任吳楠庭、鄭麗娟、何紹華、溫玉盤、松勲、洪元芬、張志威及理事同人歡迎，歡叙一堂，情況熱鬧。

首由理事長吳演棨致歡迎詞，略謂：麥主任履任後，首次撥冗蒞臨本會訪問，同人等深表歡迎。中區爲商業心臟區，年來在警方不斷加強巡邏任務下市面治安寧謐，意外事件大爲減少，警民之間融洽，足見警方對市民之關懷，過去有良好之表現。本會工作經常舉辦街坊福利、聯誼，慰任班等事宜外，並有夏季贈醫贈藥，福利貸款，各項康樂活動，使一般青少年獲得歡渡愉快假期，未來工作有待各機構首長輔導，希望今後警民之間加強合作，共同携手消滅罪行，確保市面繁榮，居民安居樂業。

繼由麥國樑主任致詞，首先致謝該會過去多所支持，使中區治安獲得良好成績表現。繼謂，本人就任中區警民關係主任，新職，定當竭誠爲區內市民服務，希望貴會同人隨時提供寶貴意見，加強聯絡，共同推行撲滅罪行，使社會更趨安寧，商業繁盛。繼由首席會長陳莫榮貞代表致送「息息相關」錦旗與麥國樑主任留念，席間互相交換意見，暢談甚歡。



新任中區警民主任麥國樑(右二)訪問中區街坊會時，由該會首席會長陳莫榮貞女士贈錦旗留念。(新聞社)

康樂體協辦塔門海浴遊河

(特訊)香港康樂體育協會，由本港著名旅行家主持青青旅行團茲定於本月廿七日(星期日)舉辦「塔門海浴遊河會」，目的使職業人士及學生利用假日餘暇享受愉快週日，在本港盛產海鮮塔門享用海上鮮，在那悠久歷史漁港暢遊勝景。塔門之高崖叠石形勢詭奇，巨浪衝擊，轟然有聲，垂釣，拍照，難得機緣，暢游綠波，樂也融融。而乘索艇遊船從遊吐露海外風光，亦是人生一大快事。另外，由巡工安排船上康樂活動，節目多采，使你樂而忘返，現開始接受報名：地址：九龍旺角彌敦道五七四號十二樓B座，電話：三一八八六六六五，三一八八九七一六號。

「免費游泳訓練班」現應參加者需求再加開最後一班，於九月一日晚上八時至九時，在李鄭屋泳池，逢每週一、三、五上課，祗收卅名，額滿即止，五月至八月份所有班級已滿。報名從早。

深水埗坊會辦烏溪沙露營

(港訊)深水埗街坊福利會舉辦青少年暑期康樂活動項目殊多，每年均達三千人次以上，尤以今年舉辦之烏溪沙露營人數達一百二十餘人，佔九個房舍，由理事長兼深水埗康樂聯會主席伍旋操先生親自率領連續五日。各理監事及青少年家長在開放日前往探營者凡二百餘人，並除各項活動外，授以野外課程，聘專家講授，務使青少年身心愉快，更獲得特殊之學問，昨日經告完滿結束。

圖爲：深水埗街坊會理事長伍旋操在烏溪沙營與青年合攝。

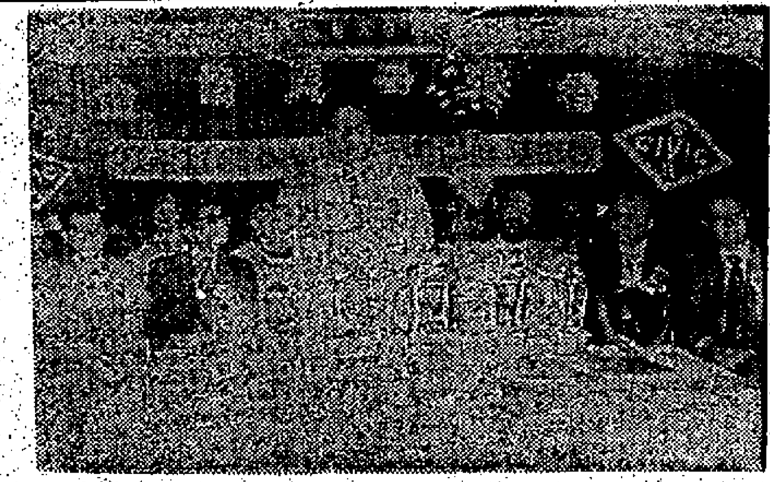
公民會紅磡區會委員昨就職聯歡

本年決擴大徵求會員

(特訊)香港公民協會紅磡區委員會，昨(十五)日下午八時假九龍土瓜灣嘉賓酒樓舉行第十四屆委員就職暨會員聯歡大會。請市政局議員鄒偉雄，九龍土瓜灣街坊會理事長顧杞添，九龍地區主席張鑑中主區街坊會理事長李均，西九龍地區主席張鑑中主監誓。到有社團首長，該會本屆委員，顧問，各區友會主委及會員友好等數百人。

典禮開始，首由該會主任委員葉茂祺致開會詞，略謂本人奉聘主委以來，迄今已屆十載，歷屆深蒙同寅努力，不負所期，本年更擴大會員徵求，此致勵保本區會創新之舉，敬希全體悉力以赴，倍收事功。隨即宣誓就職，由鄒偉雄議員監誓及致訓詞。友會首長致詞及頒發聘任書，顧杞添，李均理事長頒發錦旗；最後由該會副主委屈國銳致謝詞，禮成歡讌。席間有歌樂助興，情況熱鬧。

該會是屆成員如下：主委葉茂祺，副主委張偉樂，屈國銳，吳卓賢，總務秘書黃兆榮，總務司庫梁浩堅。委員：李廣吉，屈兆坤，鍾榮光，馮曹金松，梁家強，方金能，何玉珍，曾金圖，馮寄萍，徐志鴻，譚江生，徐基，鄭楷，梁成興，李秀珍，潘劍輝，張志光，梁笑芬。顧問：顧杞添，尹仕權，黃光甫，陳自強，利子良，余家聲，林耀洪，徐福湖，吳秉常，金永俊，曾昭雄，胡寶堅，何廣雄，楊洪有，李浩明，李希孟，謝端甫，陳佛發，鍾文郁，方德宏，李建方，陳偉泉，盧潤湖，余英祥，李倚錦，李卓霖，江友龍，葉秀棠，陳墉，馮恒忠，黎顯，葉松輝，吳福全，陳達棠，黃榮基，梁國富，冼城發，馮恒强，黃成，袁餘洲，倪陳治，黃子華，王鎮展，馮金，陳俊洪。(宇．濤)



香港公民協會紅磡區委員會新員就職，該會主任委員葉茂祺致開會詞。(本報記者攝)

李春融將赴以色列參加國際福利會議

(港訊)社會福利署長李春融將於本月稍後出席在以色列耶路撒冷舉行的第十九屆國際社會福利會議。李氏現正在海外渡假，他將會由加拿大飛往以色列，會合其他二十五名香港代表出席該兩年一度的會議。

會議將於八月二十日開始，爲期八天，其主題爲「人羣福利——八十年代的挑戰——社會、經濟與政治要務」。香港並將參加一項展覽，展示本港各類社會服務的成就，包括社會福利、房屋、教育及醫療服務。

此會議由國際福利聯會主辦，目的是使世界各地專業社會工作者得以交換對政策發展、策劃及推行社會服務方面之心得。

今年的會議內容包括訪問福利機構、圖書展覽、電影及專題討論，例如生理及物質需要、福利服務研究及評估、政府、香港社會服務聯會、大學及志願福利機構任職的專業社會工作者，亦將出席由八月十四日至十九日在耶路撒冷舉行的國際社會工作學院會議。

在該會議舉行前，若干香港代表，包括在

國際社會福利聯會是一永久性世界組織，成員包括與社會福利有關之個人及機構。該會每兩年在世界各地不同城市舉辦國際會議。香港過去均派代表參予此等會議。

純利五百八十萬

中期息每股派四角

油蔴地小輪集團上半年

(特訊)油蔴地小輪公司宣佈，截至本年六月卅日止，該公司集團上半年度所獲之純利除稅後達五百八十九萬元，而去年同期之純利爲四百五十一萬元。該公司董事局昨(十五)日舉行會議，議決派發一九七八年上半年度中期股息，每股四角。由本年十月二日起開派，祗限派與一九七八年九月十六日已在該公司股東名冊登記之股東。並定由本年九月十一日起至十六日停止辦理轉股過戶手續。

明年市政局選舉

登記作選民 兩週後截止

(港訊)迄今尚未登記爲明年市政局選舉選民的人士，可由今日(十六日)起的兩週內，親自前往登記。

欲申請登記爲選民人士，可親往灣仔灣道四號禧昌大廈七樓，人事登記處選民與陪審員處理登記。

並於同時選民登記册亦於今日開始供市民查閱，市民可對任何被列入登記册內之選民提出反對。

[illegible]內辦理選民轉換投票站等事項。

華僑日報主辦

美加旅行團

西岸 全程十五天
✦豪華團 $8,450
✦探親團 $5,350
第48團：5月12日至5月26日
第50團：7月21日至8月4日
第53團：8月18日至9月1日
第54團：12月22日至1月5日

中部及東岸
第52團
八月十一日至八月廿六日
全程十六天
✦豪華團 僅收$9,900
✦探親團 僅收$8,000

團友可在三十五天之內自由返港
全程供應每天早午晚三餐膳食
切實履行行程表內所列一切節目

詢問處：華僑日報中區辦事處
香港中區砵甸乍街華人銀行大廈地下
電話：5-251974，5-246379

華僑晚報

經馬

今·天·復·刊

名家執筆　內容豐富

作家：簡而清(老八)、零雁、第一、簡而和(老九)、梁國治、中郎將、欄邊客、張生、雷霆、陳良。

內容：每天有快活谷與沙田晨操報導，簡老八特寫，九哥仔日記，縱橫談，谷中漫談，潛望鏡。

特刊：(日賽前一天，夜賽當日)「簡老八論戰」，「逐場分析」，各評馬家心得貼士，零雁「場內外孖Q推薦」，第一介紹「三寶與孖Q」。

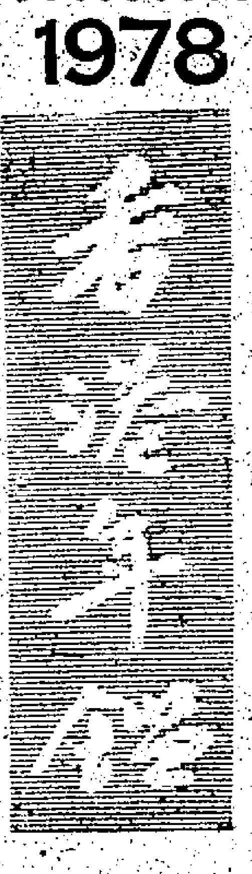
增闢：本季增闢騎師動態，馬房秘錄，馬會新政。

優點：零雁獨家晨操報導，最快報導報名表，分場表，配磅表，配搭排位表。

零雁獨家　晨操報導

全書分十五篇
內容包羅萬有

1978



請購備「香港年鑑」

作爲你的案頭顧問

柯式精美印刷　每冊港幣弍拾元

已訂購者請即前來取書

大事寫眞｜香港全貌｜法規新編｜交通要覽｜街道指南｜郵電便覽｜居住新知｜商旅指南｜日用參考｜人名辭典｜醫療一覽｜學校實錄｜社團總覽｜工商名錄

售書處
香港荷李活道一〇六至一一六號　電話五—四二二九〇八一
中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下　電話五—二二三一六三七
北角辦事處渣華道壹二七號　電話五—六四〇六九三
旺角辦事處旺角上海街四九七號　電話三—八四〇七四九

◀下列各處·皆有代售▶

香港區：
南華早報書店　天星海輪碼頭
世界書局　德輔道中一一四號
香港圖書公司　德輔道中安樂園大厦
錦記書店　德輔道中一二七號
廣興書局　威靈頓街一三四號
僑宇圖書公司　域利民新街十二號
上海印書館　租庇利街十九號二樓
大方書局　莊士敦道五十六號
萬邦書局　莊士敦道五十號
文海圖書公司　[illegible]街九號A
南天書業公司　軒尼詩道107—115號
東方書局　軒尼詩道一七三號
世界出版社　波斯富街一二〇號
廣興書局　波斯富街一〇八號
嘉穗軒文玩公司　軒尼詩道246二樓
東亞書局　書局街三十九號
永華書局　北角道八號D
東亞圖書公司　干諾道西121號二樓
大觀書局　大道西三一五號
大生書局　大道西四二七號
西環街坊福利會　[illegible]街十四號
筲箕灣書報攤　筲箕灣巴士總站
利興書局　筲箕灣道三六六號
占記書報　北角渡海碼頭書報攤

九龍區：
辰衝圖書公司　尖沙咀樂道十三號
世界書局　西洋菜街一〇五號
大東書局　彌敦道六八二號
錦記書局　彌敦道六七八號
開明書局　彌敦道三八五號
永光書局　青山道三五二號
利全記書局　青山道二一四號
益壽街坊會　美孚百老匯街15D三樓
正廉公司　荃灣眾安街三號二樓
南通圖書公司　運動場道十五號
文風書局　洗衣街九十一號
天成書局　洗衣街九十號
大成書局　大埔道五十九號
友聯圖書公司　花園街七十三號
文華書局　奶路臣街七十號A
良友圖書唱片　亞皆老街一二四號
萬邦書局　亞皆老街五十四號
寶文書局　亞皆老街二十六號
智源書局　金巴利道廿七號二樓
友誠書局　新填地街20—22號C
光明書局　衛南道二十八號
南方書局　譚公道三十號
偉毅文具公司　協衡村道二十七號
[illegible]號　佐敦道碼頭

華僑日報讀者七海旅行團

香港人遊香港

華都酒店之夜

限收80人

住宿在華都・風景設備好
五餐俱豐富・闔府樂陶陶

①下榻華都大酒店住豪華客房
②觀光壽山村高尚洋房住宅區
③海洋公園美麗華餐廳進晚宴
④夜遊港島鳥瞰東方之珠美景
⑤泛舟避風塘內品嚐艇仔粥品
⑥清晨進美味粵式早點添情趣
⑦遨遊新界訪大埔蘑菇種植園
⑧清涼法院享用精美上素午宴
⑨沙田楓林小館舉行餞別晚宴
⑩幸運抽奬奉送各種趣味禮物

日期：8月19日(星期六)至
8月20日(星期日)止
費用：$228.(二人一房)
$215.(三人一房)
$145.(12歲以下小童，并不供應睡牀)
總領隊：黃思濂

七海旅運有限公司
德輔道中國際大厦1702室 5-447137

商業專欄廣告

大效廉價　傳宣中集

每段：兩寸闊兩格高(即五寸位)每天收費六十元，三天起碼，最大限刊(五寸位)加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

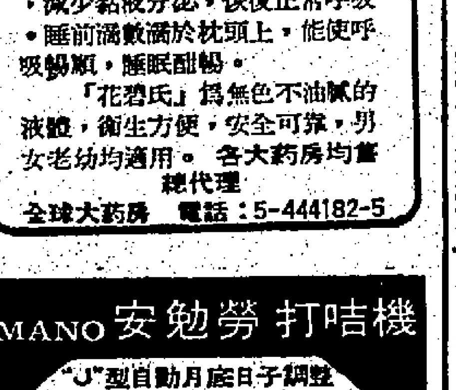
「好補靈」高級維生素E膠囊劑
澳洲維本大藥廠出品

主治：
肌肉萎縮、腰痛、頭暈、經期前後腹痛、經期不準、早產、不孕、婦女更年期疲倦、習慣性流産、凍傷、便秘等症。
促進人體新陳代謝、血液循環、消除疲勞。
各大藥房均售或電5-444182

風傷治
通鼻塞
英國花碧氏傷風水
辟瘟提神效力第一
只需滴數滴「花碧氏」在手帕上，其芬芳藥氣迅速直透鼻腔，減少黏液分泌，恢復正常呼吸。睡前滴數滴於枕頭上，能使呼吸暢順，睡眠酣暢。
「花碧氏」爲無色不油膩的液體，衛生方便，安全可靠，男女老幼均適用。各大藥房均售
總代理
全球大藥房　電話：5-444182-5

旅遊介紹
專欄廣告
方便讀者★
選擇旅遊★
刋登廣告★
收效最大

AMANO 安勉勞 打咭機
"J"型自動月底日子調整



總代理：誠通有限公司
電話：5-454241，5-459708

新界版

鄉議局討論村屋政策 昨展開激辯

決就新界司覆函・續與新界司會商 要求維持七二年底所訂政策

（特訊）新界鄉議局於昨下午二時卅分，在該局舉行執行議員會議，首先歡迎港府駐英辦事處高級聯絡主任陳友方訪問，聆聽其有關旅英歐各地鄉親生活狀況。

繼由主席黃源章主持會議，通過新界政務司答覆該局代表所提鄉村小型屋宇政策四點意見及推出該局大埔棠德街衛生拆建小組主任及委員會人選。

秘書處工作報告後，通過推選大埔棠德街衛生拆建小組人選：主任張人龍，委員：黃源章、劉毅發、楊彼得、張漢良、黃俊威、彭鏗然、戴權、劉匯民、鄺炳有。

關於大埔商會及崇德學校函，通過由拆建小組詳細研究，對崇德學校要求延期遷出事，則通過如對法律無抵觸，給予六個月期限。

對研討新界政務司答覆該局代表所提出之鄉村小型屋宇政策四點意見時，各出席議員先後發言表示意見有：張漢良、鄧嘉毅等多人，與主席黃源章、鄧志良、何新權、劉觀生、文伙泰、張人龍展開激烈辯論。

今屆鄉議局主席黃源章在其任主席時（一九六四年）有關鄉民申請建屋宇，由港督批准不須劃則，並定每年五月初五檢討修訂，至黎敦義任民政署長時，訂定鄉村小型屋宇政策經立法行政局批准施行，非常良好，深受歡迎，後來發現有被濫用政策圖利，引致政府「限紅」，認為政策有漏洞，將權益剝削。張又呼籲主席及各議員今後必須注意政府來函之字句。

黃源章主席謂應訂定原則，防止濫用，並非保障協助修改政策。

建於官地屋宇 出售須補償 私家地五年內亦要補 售予原居民不在此例

經過達一小時多之辯論後，對政務司之覆函以下列之意見，將於明（十七）日與政務司會晤提出：

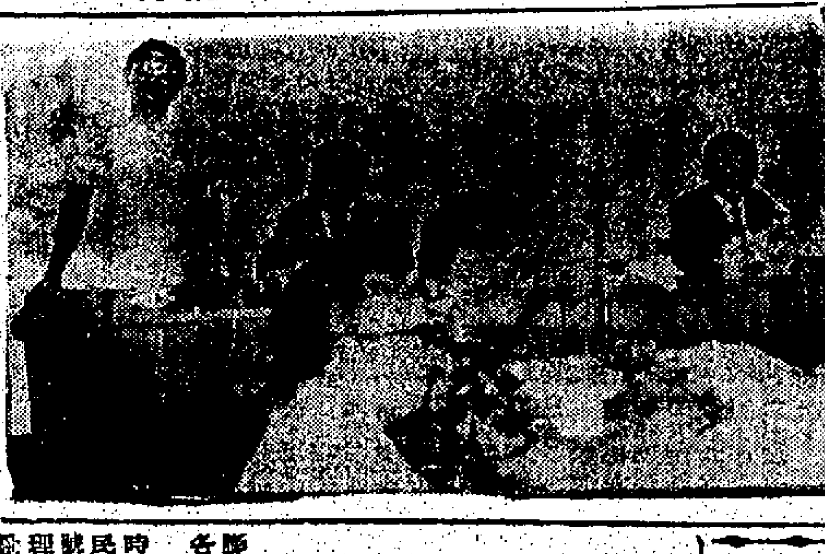
（甲）繼續維持一九七二年十一月廿九日新界民政署長黎敦義致局之新界小型鄉村屋宇政策。

（乙）本人同意儘量迅速辦理申請，但此等申請必定遵照劃定之程序者，因鑑定申請人資格，申請人須限以往圖據填寫一份沿用申請表格，會上貴局認為申請建屋之地點應在已劃定之鄉村範圍約三百呎範圍之內，在一般原則上，本人同意此點，但當然在村後面為斜坡，或其他特別地形之鄉村，則未能施行上述原則，至於在鄉村附近可供建屋之官地，為數可能非常有限，故此處理時，對申請人住屋需求之鑑定，被認在私有土地建屋之申請，當必須保更明確及詳細。

（丙）在會上貴局提議建於官地之屋宇，無論任何時候出售與外人，皆須繳付補地價，本人同意此點，貴局又提議出售建於私有土地之屋宇與外人時，關於繼續擁用五年內仍須補地價之規定，照第三號補償比例，但售予原居民則不在此例，本人同意目前可繼續採用此措施，然而倘若政策將來仍遭明顯濫用，本人則保留更改是項措施之決定，惟作出決定之前，先行與鄉議局討論。

（丁）本人同意荃灣及沙田之問題應由理民府與鄉事委員會討論。甚於此點，新界民政署長在其一九七二年十一月二十九日致與貴局函件中第六段甲項，特別指出在預期將進行永久性之重新發展之地區內，只許對現存之建築物作小規模之修理及改建。

昨出席有：黃源章、劉毅發、楊彼得、簡潤琛、張人龍、鄧英奇、鄧乃文、黃松泉、吳維林、張漢良。



港府駐英辦事處高級聯絡主任陳友方訪問新界鄉議局昨談旅英鄉僑近況

英國通貨膨脹全國節約 旅英鄉親略受影響 一般營生仍站得穩

港府駐英辦事處聯絡主任陳友方 訪鄉局呼籲鄉民多聯絡

（特訊）港府駐英辦事處高級聯絡主任陳友方昨呼籲新界鄉民應與英歐海外鄉親多多聯絡。陳氏係乘返港述職之便，於午二時卅分訪問新界鄉議局，與該局執行議員所談時指出。

他說：英國近年來因為通貨膨脹，全國人民一致節約，新界鄉親在英營生者少不免受影響，惟仍站得穩陣。他說：新界鄉親在英各位對旅外鄉親一向關懷，諸各位不要忘記與海外鄉親保持密切聯繫。

陳氏復答覆議員鄧志良詢問有關在英經商稅項及在歐洲國家之鄉僑有否照顧問題時稱：在英國營商稅務有：（一）入息稅；（二）附加稅百分八，係由店代向顧客代收；（三）國民保險稅。他說：如果當地稅局懷疑某商號有漏稅時，會將該號臨時封閉。至有關旅歐鄉僑有困難，如有需要駐英辦事處協助或解決事件時，可向當地英領事館租，或以電話向英辦事處，有時鄉僑甚至親自到英國辦事處直接洽商，辦事處各同寅很樂於予以協助。（木）

荃灣大埔 明晚午夜 局部停水

（港訊）水務署昨日宣佈，新界荃灣若干樓宇食水供應，將於本星期四（十七日）午夜至翌晨（星期五）六時止，暫停六小時，以便該署人員進行夜間測漏工作。受影響地區介乎大窩口道、禾塘咀街、葵涌道、青山道、健康街及輝榮里，包括葵涌工廠大廈一至五座。

大埔區若干樓宇則將於星期三（八月十六日）凌晨零時起，暫停供水六小時，以便該署進行夜間測漏工作。受影響樓宇位於廣福道、東昌街、寶湖道、寶鄉街及寶益街，包括陸鄉里興安富道。

圖為：西貢潮州同鄉會、青年康樂組第二屆幹事就職典禮合影。

新界扶輪社闡釋 今年口號推己及人

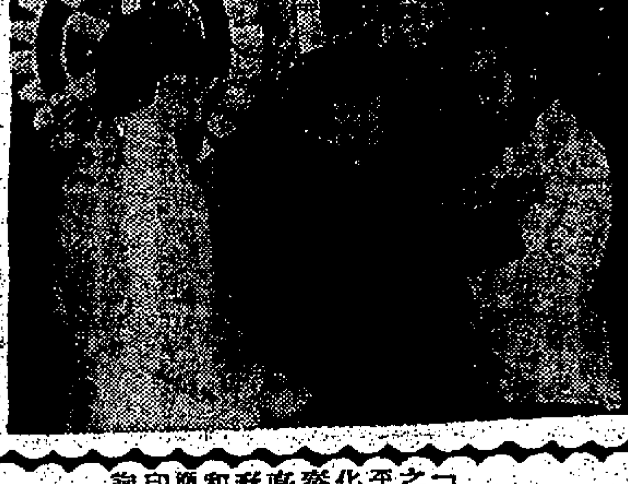
捐助四千元研究地衣 區總監虞舜呼籲服務

（特訊）新界扶輪社於昨日下午六時假座九龍半島酒店舉行例會，歡迎區總監虞舜社訪問，與會有社長何新權、黃學、廣志忠、鄧任安、許添、鄭彭學端、草圖進、陳樂、彭鏗然、李均、林偉培、林彥等多人。

區總監虞舜致詞稱：今年國際扶輪總社長提供「推己及人」為扶輪口號，力請我們伸展雙手去服務，願意努力使別人的生活豐裕，同時推合各社區年來，雖有長好的成績，然今後更需加強推進扶輪運動而努力。

他說：各位都是社會領袖，在各行各業中都有輝煌成就，過去對於扶輪運動的發展不遺餘力，相信在本扶輪年度亦能充份發揮，扶輪運動是需要你個人潛心努力，扶輪目標非但是服務。

捐款四千元支票送教育司署審學發家駒接受，作為該社對教育司署自然科小組對研究「地衣與空氣污染」印刷專書之費用。



新界西貢同鄉會 青年康樂組 幹事會就職

鄭植之陳福成主禮

（特訊）新界西貢同鄉會青年康樂組第二屆幹事會，昨假座該會舉行就職典禮，由該會理事長陳福成主持監誓，鄭植之會長致訓詞。

西貢青年體育聯誼會 委員就職促康樂

劉觀生溫強主禮望各界合作 多辦節目推廣青年有益活動

（特訊）西貢青年體育聯誼會慶祝成立四週年紀念暨第三屆執行委員就職典禮，日昨在西貢永和酒家舉行，會後並舉行會員聯歡會。

新界增城同鄉會 頒發獎學金

發起設立獎學基金會 黎祥倡捐叁萬元促成

（特訊）新界增城同鄉福利會昨在荃灣會所舉行第八屆會員子女獎學金頒獎典禮，該會首長、鄉親、家長學子等百餘人，場面非常熱鬧。

長洲華商會 選舉新值理

成立選舉委員會

（特訊）長洲華商會長洲華人組織之一，成立於一九四二年，已有悠久歷史，會員人數共有三百餘。

本港新聞

中大教授年潤孫謂 本港集團貪污 已成歷史陳跡

半島夏威夷兩獅子會結盟

（特訊）半島獅子會創立二十週年，打破傳統將與夏威夷獅子會締結為姊妹會，以加強國際社會服務。

牟潤孫教授在半島獅子會演講，右為會長劉伯英。（本報記者攝）

連陽鄉會廿日辦 敬老獎學遊新界

鄉親參加十八日截止報名

培道聯愛會主辦 暑期康樂遊新界 訪問敬老院老人

黃容健身院籌組 回國雙十祝賀團

隱廬佛社盂蘭會期內 仝人追薦毛文達居士

香港油行商會 會慶就職聯歡

曾槐甫四度連任理事長

「中國文學史」

由新文化書屋印行

國際超級紅歌星羅文 美麗宮登台獨家演唱

蔡李佛始祖陳享公 紀念總會祭祀祖師

華僑日報讀者七海旅行團暑假好節目

遊避風塘住宿華都 香港人遊香港創新

海洋公園美麗華餐廳品嘗鱘龍魚

華僑日報讀者七海旅行團之本港旅遊部，為配合已經來臨之漫長暑假假期，特別於本月十九日（星期六）推出一項「香港人遊香港」之「華都酒店之夜」節目，內容全部創新，歡迎讀者踴躍參加。

特色十大點 點點俱新鮮

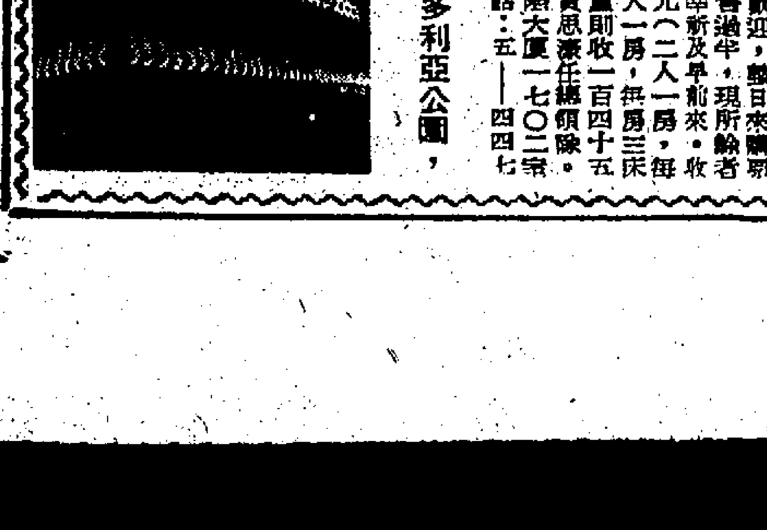
任宿在華都 環境設備好

美麗華晚宴 寶景在眼前

夜遊半山區 添情兼添趣

泛舟避風塘 清風好送爽

只餘二十名 參加請早訂



華都大酒店面對維多利亞公園，環境幽雅無比。

華僑日報美加旅團馬不停蹄

五十二團依期出發 五十三團又告滿額

華僑日報讀者美加旅行團 第52團

圖：華僑日報美加旅行團第五十二團出發前在機場留影

荃灣 葵涌 青衣 新邨版

葵芳邨民盼設小巴車站
准許駛入後兒童遊玩險
各邨交通仍需輔助疏導

公共屋邨區應否准許小巴駛入的問題，曾引起各方討論，各新邨的居民對這問題亦多有各別的意見，冀來這問題還需要因應各邨的實況，以求達到公衆利益獲得照顧。

在荃灣葵涌方面，以葵芳邨居民對這問題最爲關切，因爲該邨過去一度被當局禁止小巴駛入之外，更禁止小巴在該邨西面的中心區停車上落乘客，以致該邨交通大受影響；而最近准許小巴駛入了，卻是處理不得其法，使邨民仍不認爲滿意。

據有關邨民指出：每一個公共屋邨都是居民最密集的地區，而大多邨民都必須外出謀生，特別在上班下班或返學放學的時間，必須大量公共交通工具才能解決實際的需要。如果不准小巴駛入或設站，而只靠有限的巴士接駁，實在難以應付。

邨民們說：通常一個新邨總有數萬居民，往往每朝有逾萬人趕搭搭車，按照班次開行的大巴怎能疏導？在這情形之下，適當安排小巴輔助接送，自會有一定的幫助。

葵芳邨民過去卽曾爲這問題提出意見，希望能有小巴輔助交通。事實是該邨位於荃灣及葵涌與九龍之間的中站，只有一條大巴綫在邨中設有一個中途總站供居民輪候乘搭，猶在中途截搭其他巴士實在困難。結果，當局已准許小巴駛入葵芳邨內上落乘客了，這在交通上自然增加不少便利。

不過，在交通方便之餘卻又形成了另一新問題。邨民發覺小巴獲准駛入葵芳邨之後，在邨裏的廣場繞道而行，橫衝直撞，頓使本來並無汽車行駛而爲邨中兒童樂於遊玩的安全地帶，從此險象環生，許多邨中家長都替孩子担心。

一些邨民認爲這樣下去並不妥善，他們希望只規定行走巴士的路綫，或者安排一個不影響行人的小巴總站。

另些邨民並主張在葵芳邨西邊馬路對面闢設一個可供大巴小巴停車的大車站，則小巴根本不必繞道駛入邨內。據提出這項建議的邨民說：根本上述地點有足夠寬闊的行人路可供開闢駛入路邊的車站。事實上這處是葵芳的社區及商業的中心區，現時大巴在交通繁忙的大路上沒有駛入的車站也需改善。

綜結各邨民的意見都認爲每個公共屋邨都需要安排適當的小巴總站，以輔助邨民的交通。他們認爲只要有合適的安排，對大巴或整個交通系統不會影響。邨民以石籬邨爲例，認爲該邨的小巴綫對邨民交通幫助很大。（鄭）

邨中踢足球居民受干擾
南葵涌建大運動場 即將提供青年活動
管理員難控制・好家長宜告誡

當局目前正在南葵涌興建運動場，這是居民盼望甚久的康樂設備，尤其是區內的青年，更希望能有一個完整的足球場，以供餘暇運動及練習之用。

足球運動在一般青年中最具吸引的一種運動，因此亦最普遍，可惜由於足球場佔地甚多，非有廣大面積之場地，難以興建，因此興建一個足球場，實在並不容易，故甚多地區，尚付缺如。目前下葵涌一帶之新邨青年爲數不少，對於運動場，最感需要；尤其足球場，但除興建中的運動場外，並無可供踢足球場地。

據住地新邨內的居民表示：在邨內的一些空地，常常被青年兒童作爲玩足球場所，使居民散步來往，常常受到威脅及干擾。

各新邨內有若干空地，有關當局加以利用，安設籃球架，供青年用作投籃練習，雖然面積有限，不能用作比賽，但亦聊勝於無，可作練習及活動之用。這種設備，原本是好的，但一些不守秩序的青年，往往用作足球場，大腳踢球，在該處附近的居民，不特受到噪音的騷擾，有時窗門亦被破毀。

在來往道路的空地踢球更要不得，卽使進行打羽毛球，也會引起來往行人的不便，路過的居民，是時刻會被皮球踢中或被球拍打傷，而受到不必要的損傷。

有關當局對於隨處踢球，雖然加以禁止，但管理人員亦僅可能向這些青年勸告，但收效並不大，有等青年當管理人離去後，仍然我行我素。

據一些較有認識的邨民意見，最基本的方法，是應由各家長向子弟告誡，不要在公共場所或有礙別人的地方進行球類活動，因爲一且踢傷別人或是發生爭執，理虧還是踢球者本身。但青年的個性是好活動的，最具體還是供給一些運動場地，使青年這些正常體育活動，不至受人干涉，也不致干擾別人。（山）

與賢能齊向前！ 葵涌銀行有口號

攪選運動叫口號，並不爲奇，特別是政治運動。電視台也有口號，而且當歌仔來唱，銀行亦提「口號」，似乎比較新聞。而事實在葵涌區內一間印度海外銀行之招牌卻寫上口號：「與賢能齊向前」（見圖），在香港來說，相信是獨得此家，在其他地區似乎也不多見，該銀行或許應得創作獎吧！（信）

飯盒專車送達・競爭服務週到
北葵涌新邨工廠多 快餐店應時紛設立
鹽瓶特別加料・邨區亦具特色

北葵涌區內新邨和工廠林立，所以和宜合道及梨木道交界附近有很多快餐店設立，以應付龐大工友午餐及晚膳的需求，做飯盒生意，差不多是主力。有些快餐店爲了提高服務，爭取生意，承接學校社團旅行餐盒。至於工廠午膳，還搞到專車送遞，可謂服務週到。

這些快餐店營業時間通常由早上七時開始至晚上八時，但好生意時，此例則頗有彈性，隨時會延遲營業時間。價錢頗爲大衆化，譬如早餐一份，包括火腿三文治及汽水、咖啡或茶任擇其一者，則收兩元。不吃三文治可用漢堡飽或魚柳飽代，收費一樣。特別午餐收三元五角，包括香腸煎且飯及羅宋湯一道，不飲湯可用大汽水代。單叫羅宋湯是一元二角至一元五角不等。（註：跟普通餐館收費來比，當然算平，但中區有家類似快餐店，羅宋湯收費竟一元而已，材料不錯，味道很好，相信是該快餐店的招牌湯，志在揚名，不志謀利。）快餐店一般來說，舖位十分袖珍，不能坐立太多人，因此相當重視外賣生意。雖然如此，所謂麻雀雖小，五臟俱全，通常都要花一筆裝修及安裝冷氣機，人客要求日高，沒有冷氣享受，在夏天很難招客。

我們不能看小一家細細快餐店所供應食物，品種卻不少，例如三文治有五、六種，有蛋治、牛肉治、雞腿治、沙律等四五種，小食更不下十餘種，也有雞翼、炸雞、炸豬扒、魚柳飽、漢堡飽及都是「例牌菜式」。飲品又分熱飲、咖啡、紅茶、檸檬茶、汽水及冷飲，不在話下，通常還有刨冰類，且是迎是紅豆冰、菠蘿冰及什菓冰等，盒飯式更多，有一家快餐店竟可以出超過二十多個品種來，而且飯的價，收費一般從二元幾至四元不等，區內可說沒有超過五元的飯盒。扒飯也不過四元一盒，猪扒飯是三元五角而已。快餐店雖然看來大同小異，但細心留意一下，也有不同之處，譬如，其中一家快餐店的鹽瓶，特別加入香草、檸檬皮、幼的玫瑰花瓣，除了盛載幼鹽，使人嘗到香味，同時有別人，放些桂皮、角及葉皮，瓶中一[illegible]酒落炸鷄脾上，特別有「零舍唔同」之感。（強）

長青邨可望有輔助交通
青衣團體計劃設客貨車

青衣島的長青邨居民可望不久將獲得輔助交通工具，以來往島上的小輪碼頭，及葵涌或荃灣方面。

當地的團體現已進行研究，計劃向當局申請設辦九座位的客貨兩用車，行走青衣墟市中心與長青邨及荃灣之間，以解決現時日增中的居民實際需要。

據有關方面透露：理民府方面已就這一問題徵詢意見。當地鄉事委員會方面，對於增進島上輔助交通系統，是原則上同意，準備將進一步討論。

當地新成立的商會方面也曾首先考慮這項計劃，由于該會的成員包括長青邨若干商戶，對這交通聯繫問題至感關切，希望能與鄉事會方面合作促成。

本來在近期，由長青邨開往荃灣碼頭以及大角咀碼頭的兩綫巴士都已加密班次了；但該邨與青衣墟市及小輪碼頭之間，始終並無公共交通工具來往，如果能有客貨車可搭，則邨民亦可乘搭小輪到荃灣或直接到港島，在這夏季會更舒適而便利。（田）

千名邨童歡樂 石蔭邨舉行兒童遊戲日
競賽節目精彩萬分

由香港樂行社主辦及荃灣區青少年康樂聯會贊助的「北葵涌七月兒童遊戲日」原定於七月卅日舉行，由于風雨影響已改期於前晚在石蔭邨足球場舉行，免費招待區內入場至十四歲兒童一千名，使他們在漫長暑假能獲得有益身心的康樂活動，也爲區內帶來不少歡樂。

該項活動是全日活動，由上午九時開始至下午五時，節目方面分爲三大類：（一）由各組導師帶領小組進行各式各樣集體遊戲；（二）各組表演節目；（三）表演項目。其中表演項目性質方面因天氣關係未能改期，當日抽空出席節目，有精彩萬分，使各個參加兒童均能發揮其互相合作精神，極富興趣。遊戲節目計有：（一）汽球樹；（二）人三足；（三）什錦；（四）踏步；（五）拉牛上樹；（六）吹得好，排得快；（七）人體；（八）穿針引綫；（九）拔河等。

[illegible]

新邨新村・各有定義
邨村兩字本相同 在荃灣大有分別
居民習慣鄉居公屋一目了然

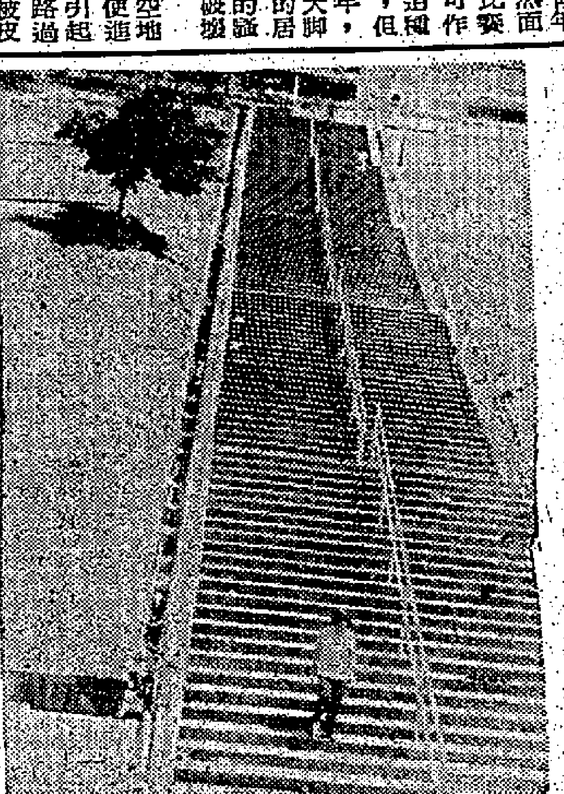
「邨」字與「村」字本屬相同，但在新界現時的實際環境，卻有很大分別。事實上，居民已確立了不成文的慣例，普遍以「邨」代表一般公共屋邨，而「村」則代表當地的鄉村。

這慣例在荃灣尤爲顯著，初期遷居到新邨的外來居民會弄不清，但一段時期自然接受。許多邨民都認爲這樣習慣將兩字分開運用可使大家易於明瞭，一目了然，確有好處。

據當地老居民指出：由於荃灣由農村發展爲新市鎮，不少村落已全村搬遷重建成兩層或多層的整齊新村屋宇，與現時當局在區內大量興建高樓大廈式的公共屋邨大異其趣。截止現時，荃灣區內已建成這類新村有十個之多，而今後還會繼續增建。

現在人們就以「新村」作爲這些新界原居民的低密度住宅區，而「新邨」則是居民龐大的公共屋區，不致混亂不清。

一位老邨民說：文字只是一種表達的符號，隨時代而運用，把同音同義的「邨」與「村」兩字分開應用並無問題。（界）



石籬邨百步梯・上時苦落便捷

埃打浩訂週四抵埗 賓來號啓碇往西非
美國靈獅將往北美東岸 太白星延十八日到翌駛印尼

（本報訊）怡和洋行代理之埃打浩（IDAHO）號貨輪，自馬尼拉各埠航來，將於明日（十七）到達，拋錨A號浮泡上落貨物，訂翌日（十八）離港，駛赴高雄，日本，再往夏威夷、三藩市、朗威爾、溫哥華、西雅圖等埠。

日本郵船（香港）有限公司代理之賓來（POLA）號貨輪，自基隆等埠來港，已於昨日（十五）到港，寄碇卅五號浮泡起卸貨物，訂今日（十六）開行，前赴馬拉地、杜亞拉、洛爾、夏洛港、阿比巴等埠。

美國輪船公司代理之美國靈獅（AMERICAN LYNX）號貨櫃輪，自美國各埠駛來，訂今日（十六）抵埗，倚往碼頭收取貨物，訂明日（十七）離岸，航往溫克頓、多倫多、滿地可、費城、長堤、聖地牙哥、夏灣拿、紐約港、波的摩、諾福克、百慕達等埠。

中國海外輪船有限公司代理之太白星（BLUE VENUS）號貨輪，自日本來港途中，延十八（週五）始抵達，碇泊B號浮泡裝卸貨物，訂翌日（十九）啓碇，開赴耶加達、泗水等埠。

利來香港明航墨西哥灣 天安從日本經港 訂週五往里斯本

（本報訊）渣華輪船公司旗下之利來香港（NEDLLOYD HONG KONG）號貨輪，自南非往南美東岸各埠航來，訂今日（十六）到達，寄碇A號浮泡上落貨物，訂明日（十七）開航，前往委瑞那瑞、阿加賓路、阿馬巴拉、弗落尼那斯及墨西哥及中美洲各大港。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之天安（COSMOS ALTAIR）號貨輪，自日本各埠駛來，將於明日（十七）抵埗，拋碇A號浮泡收取貨物，訂翌日（十八）離港，開往里斯本、卡薩布蘭卡、拉斯巴馬及地中海各埠。

秀平丸訂期往星洲 百佳輪從基隆前來

（本報訊）協成輪船（香港）有限公司代理之秀平丸（SHUHEI MARU）號貨輪，自日本各埠來港，延明日（十七）到港，碇泊B號浮泡裝卸貨物，訂翌日（十八）啓碇，駛往新加坡、巴生、庇能等埠。

羅來輪船公司代理之百佳（AEGIS PRACTID）號貨輪，自基隆等埠駛來本港，訂十八（週五）抵港，停泊A號浮泡起卸貨物，訂翌日（十九）開行，航往瓜里士多巴、聖周、安聖多明哥、京士頓、西班牙港、聖約翰城等埠。

尚有航訊刊在第五張第三頁

誠徵香港─北婆羅洲線攬儎代理

萊大船務公司誠徵香港至北婆羅洲線攬儎代理公司，全權負責招攬香港至北婆羅洲沙巴及沙羅越各大港口貨儎，應徵者須交遊廣闊，熟識本港各大廠商，擁有大量客戶貨儎爲合，請電話五─四五〇五四一施先生或五─四五四九阮先生洽。

EGYPTIAN INTERNATIONAL LINES
埃及國際航線
提供每月直接特快海運服務
往：塞特港 17天
亞力山大港 25天

	抵港	開行
獅身人像輪 SPHINX U V.101	29/8	30/8
金字塔輪 PYRAMID U V.101	16/9	17/9

收貨站：美利公司貨倉 電話3-655113-652742
麼拿香港有限公司 貨運部
太古大廈十三樓 電話5-258231（八綫）

港澳飛翼船有限公司
卽日預售七天來回票
票價：星期六及公衆假期香港往澳門廿五元（另加人頭稅八元）
星期日下午弍時後及公衆假期澳門返香港廿五元，平時二十元
香港開 由上午八時起至下午六時・每半小時開航一班。
澳門開 由上午八時起至下午六時・每半小時開航一班。
售票處 上環新填地港澳船碼頭 電話：444441 438648

美國輪船公司
百年傳統優良服務
香港─日本─夏威夷─美國東西岸─歐洲

		香港	☆三藩市	羅省	▲紐約	波的摩	諾福克
美國傳奇號	American Legend★★★	八月28日	九月13日	──	九月25日	九月26日	九月27日
美國寶星號	American Aquarius	八月31日	九月13日	──	九月29日	九月30日	十月1日
美國自由號	AMERICAN Liberty	九月8日	九月21日	九月23日	十月6日	十月7日	十月8日
美國百靈號	American Lark	九月10日	九月23日	九月25日	十月15日	十月16日	十月17日
美國精兵號	American Legion	九月17日	九月30日	十月2日	十月15日	十月16日	十月17日

☆一切貨儎截貨時間 ★★★一九七八年八月廿五日下午十一時

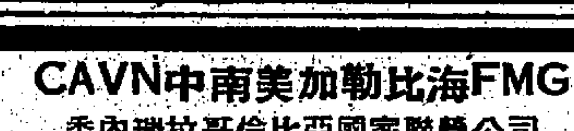
東南亞區貨箱貨運服務

	VOY.		香港	小呂宋
AM.VENTURE	105	美業號	八月21日	八月23日
AM.VENTURE	106	美業號	八月27日	八月29日

	VOY.		香港	高雄
AM. MOHAWK	34	美鶴號	八月21日	八月24日
AM. SIOUX	25	美獅號	八月31日	九月3日

	VOY.		香港	基隆
AM. MOHAWK	34	美鶴號	八月21日	八月22日
AM. SIOUX	25	美獅號	八月31日	九月1日

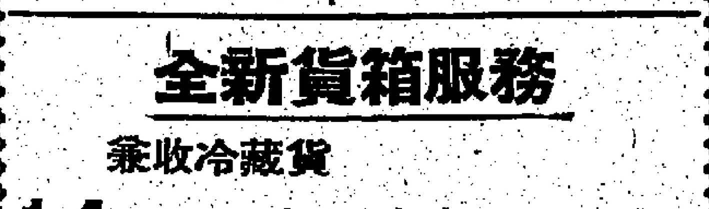
VOY. 香港 星加坡 曼谷



港澳總代理：業初船務有限公司
皇后大道中友邦大厦24樓（24字）電話：5-237071, 237031
葵涌辦事處 葵涌貨倉 電話：12-247525

CAVN中南美加勒比海FMG
委內瑞拉哥倫比亞國家聯營公司
海韻 BENSTAC V L-006
八月二十日到港 八月廿一日開行
（船位告滿）
Calling: Cristobal, (colon & Panama City) Barranquilla, Port of Spain, Santo Domingo, Kingston Maracaibo La Guaira and Puerto Cabello.
海狄 AEGIS BALTIC G-L-006
八月廿三日到港 八月廿五日啓行
貨倉十八日收貨 廿一日截貨
Calling: Buenaventura, Cristobal, (Colon & Panama City), Paramaribo, Port of Spain, El Guamache, Puerto Cabello, La Guaira and Maracaibo, Santa Marta and Cartagena Cargo acceptable Via Barranquilla, Cargo to Puerto Cortez(Honduras) and Port Au Prince, (Haiti) acceptable, With T/S at Cristobal.
詳情請電總代理：香港海運有限公司
中區聯邦大厦23字 電話：5-225046, 5-236171,
收貨站：良友貨倉 荃灣美環街一至九號 12-437282, 12-437220,
澳門代理：新興公司 電話：2512

N.Y.K. LINE



全新貨箱服務
兼收冷藏貨
14天直達：遮打（JEDDAH）
河內丸 KAWACHI MARU 九月九日截貨 九日開行
加賀丸 KAGA MARU 十月九日截貨 九日開行
總代理：日本郵船（香港有限公司）
康樂大厦廿三樓 電話：5─248071

香島輪船有限公司
HONG KONG ISLANDS LINE
香港聯邦大厦十樓
電話：5-254481（十線）
5-262622・239911・247260

香港至波斯灣線 兼收貨箱貨
直航：弓拜、巴達、遠文

	抵港	開行
香港島輪 HONG KONG ISLAND	20/8	22/8
綠島輪 GREEN ISLAND	26/8	28/8

香港至紅海線 兼收貨箱貨
直航：遮打、蘇丹港、窩地打

	抵港	開行
星加坡島輪 SINGAPORE ISLAND	23/8	25/8
坪洲輪 PING CHAU	8/9	10/9

香港至地中海線
往：塞德港、亞歷山大港、比魯特、勒德基亞、的黎波里、班加西等埠

	抵港	開行
青洲輪 TSING CHAU	18/8	20/8
銀洲輪 NGAN CHAU	15/9	17/9

香港至澳洲貨櫃航線
直航：比利士彬、雪梨、墨爾砵，兼收受德雷特貨儎

	截貨	開行
香島貨櫃輪 ISLAND CONTAINER	16/8	18/8
圓洲輪 YUEN CHAU	29/8	31/8

進口船期

	到		到
香島貨櫃輪	17/8	南丫島輪	19/9
圓洲輪	30/8	綠島輪	21/9

收貨站
散貨：九龍倉海運招（弍號碼頭） 電話：⑧678735
貨櫃：葵涌4號碼頭 電話：⑫249545
澳門代理：萬隆洋行 電話：82012・6062

SHOWA LINE
昭和海運株式會社
全貨櫃航綫（兼收冷藏貨）
往美國西岸及加拿大等埠
（兼往日本、台灣及小呂宋貨櫃）

飛航雅士輪 M.S. "CLIPPER ACE" (VOY.58)	八月十七日抵港	十七日開行
寶利雅士輪 M.S. "BONITA ACE" (VOY.56)	八月廿二日抵港	廿二日開行
亞洲雅士輪 M.S. "ASIA ACE" (VOY.62)	八月廿四日抵港	廿四日開行
★有利雅士輪 M.S. "ELECTRO ACE" (VOY.14)	八月廿五日抵港	廿五日開行
★英偉雅士輪 M.S. "DYNAMIC ACE" (VOY.35)	八月卅日抵港	卅日開行

★直航：小呂宋。
截貨日期：船到前兩天下午五時
收貨站：九龍油塘灣太平洋倉庫有限公司
電話：3-486915, 3-481775,
葵涌現代貨箱碼頭 電話：12-268289
（日本散裝貨只用葵涌收貨站）

SANKYO LINE
三協海運株式會社
菲律賓線
直航：小呂宋。

林巴輪 M.S. RIMBUA SATSU (VOY. 21A)	八月廿六日抵港	廿七日開行
巨航輪 M.S. GIANT NAVIGATOR (VOY.3)	九月三日抵港	三日開行

星馬線
直航：星加坡、巴生港。

丸井丸 M.S. "MARUI MARU" (VOY.9)	八月十七日下午抵港	十八日下午開行
馬來精神輪 M.S. "MALAYAN ASPIRATION" (VOY.52S)	八月廿一日抵港	廿二日開行

請各收貨人卽來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉所有一切費用及風、火、水險等意外，概歸收貨人負責。
總代理：中央航業有限公司 CENTRAL MARITIME LTD.
皇后大道中陸佑行六樓 電話：5-257091-7
澳門代理：遠東洋行
澳門殷皇子馬路38號弍樓 電話：7618, 83815

S.K. LINE
昭榮汽船
香港─高雄─基隆全新貨櫃服務
飛航雅士 CLIPPER ACE (VOY.58) 截貨：包箱：十六日下午五時 散貨：經已截止 八月十七日抵港
寶利雅士 BONITA ACE (VOY.56) 截貨：包箱：廿一日下午五時 散貨：二十日下午五時 八月廿二日抵港
收貨站：現代貨櫃碼頭
總代理 東洋船務有限公司
大道中僑商大廈1101室 電話5-250241, 5-260908
承攬客貨洽接

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社
秀平丸 M.S. "SHUHEI MARU"
八月十八日由日本抵港
十九日開往：星洲、庇能。
總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中僑商大廈壹一〇一室
電話：5-249429, 5-250241（十線）

入口船期表

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
利[illegible]香港	NL.HONGKONG	新加坡	十六	渣華
[illegible]尼士	BENRINNES	馬尼拉	十六	邊行
利[illegible]富士美	NL.FUSHIMI	上海	十六	渣華
東[illegible]者	ORT.RESEARCHER	歐洲	十六	港鄧
[illegible]洲	NGAN CHAU	曼谷	十六	香島
[illegible]總統	PRES.VANBUREN	美國	十六	總統
[illegible]馬士基	SOEND MAERSK	日本	十六	馬士基
[illegible]尼亞	VIRGINIA	台灣	十六	美亞
[illegible]洲	TSING CHAU	高雄	十六	香島
[illegible]華	ASIAN REWARD	澳洲	十六	太古
[illegible]丸	HOSO MARU	日本	十六	海聯
京加利三號	NO.3 KENDARI	日本	十六	協源
佐[illegible]丸	SAGA MARU	基隆	十六	日郵
美[illegible]美	BULSOOK	曼谷	十六	振盛行
古[illegible]加	KUZNICA	歐洲	十六	天祥
東[illegible]信	DONG SHIN	釜山	十六	東宇
[illegible]朗	SARAN	日本	十六	大[illegible]
美國[illegible]	AMERICAN LYNX	英國	十六	美輪
[illegible]漢	JALAMOHAN	英國	十六	天祥
之[illegible]加拿	DJATINEGARA	日本	十七	五洋
西[illegible]加拉州	S.OF W.BENGAL	新加坡	十七	國光
丸[illegible]丸	MARUI MARU	日本	十七	中央
[illegible]	UNIQUE ALLIANCE	日本	十七	大三
[illegible]北	HUPEH	新西蘭	十七	太古
[illegible]號	GODSPEER 1	日本	十七	金鳳
[illegible]航	EVER VOYAGER	美國	十七	利達
先[illegible]	STRATHCOSON	日本	十七	鐵行
飛[illegible]士	CLIPPER ACE	基隆	十七	中央
金[illegible]湖	GOLDEN LAKE	日本	十七	大源
柏[illegible]夫	PESTOVO	東京	十七	華林
秀[illegible]丸	SHUHEI MARU	日本	十七	協成
[illegible]浩	IDAHO	馬尼拉	十七	怡和
[illegible]馬士基	MATHILDE MAERSK	波斯灣	十七	馬士基
弘[illegible]丸	KOSHO MARU	日本	十七	天祥
香[illegible]島	H.K.ISLAND	高雄	十七	香島
[illegible]馬士基	ESTELLE MAERSK	日本	十七	馬士基
天[illegible]安	COSMOS ALTAIR	日本	十七	大三
派[illegible]亞	PIONER PRIMORYA	[illegible]	十七	華林
先[illegible]安	STRATH DOON	波斯灣	十七	鐵行
哥[illegible]登	KOROTAN	馬尼拉	十七	亞運
東[illegible]神	EASTERN MUSE	新加坡	十七	大三
富[illegible]山	TOYAMA	歐洲	十七	寶籃
斯[illegible]堡馬士基	SVENDBORG MAERSK	美國	十八	馬士基
利來得	NL.DEJIMA	日本	十八	寶籃
安娜馬士基	ANNA MAERSK	新加坡	十八	馬士基
[illegible]	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	十八	振盛行
[illegible]	AEGIS PRACTIC	基隆	十八	福來
[illegible]星	BLUE VENUS	日本	十八	中海
[illegible]航	EVER VOYAGER	美國	十八	利達
[illegible]石	TAIPOOSEK	新加坡	十八	順昌
[illegible]一號	DONAM 1	釜山	十八	港興
[illegible]虹	PENN.RAINBOW	高雄	十八	太平
[illegible]和	EVER HOPE	美國	十八	利達
[illegible]當	IBN ABDOUN	基隆	十八	怡和
[illegible]比利	FROTABEIRA	馬尼拉	十九	美邦
[illegible]和	CHIHO	南非	十九	新興行
[illegible]來州	S. OF TRIPURA	新加坡	十九	東亞
[illegible]立寶	TALABOT	日本	十九	百保利
[illegible]怡美利	MAKEVERETT	新加坡	十九	福來
[illegible]怡美利	THOMASEVERETT	日本	十九	福來
[illegible]盛	OCEAN GLORY	台灣	十九	慈德
[illegible]坡島	SINGAPORE ISLAND	台灣	十九	香島
[illegible]亞	SAMOA	歐洲	十九	寶籃
[illegible]亞	SOPHIA FIRST	基隆	十九	川崎
[illegible]星	SILVER STAR	釜山	十九	新興
[illegible]多丸	HAKATA MARU	基隆	十九	日郵
[illegible]民	NL.VANDIEMEN	新加坡	十九	渣華
[illegible]企業	AUST.ENTERPRISE	高雄	十九	怡和
[illegible]華	MYOMAYWA	仰光	二十	新興
[illegible]和遜文	JOHN B WATERMAN	美國	二十	海運
[illegible]發	ARAFAT	台灣	二十	怡和
[illegible]馬士基	CLARA MAERSK	日本	二十	馬士基
[illegible]快輪	HAMBURG EXPRESS	歐洲	二十	捷成
[illegible]益	SAM ICK	釜山	二十	海昌
[illegible]達	ALFARAJ	基隆	二十	東灣
[illegible]摩	BENMHOR	基隆	二十	太古
[illegible]事業家	ORT.EXECUTIVE	高雄	二十	港鄧
[illegible]翠	EMERALD	日本	廿一	東方
[illegible]信	FIDES	日本	廿一	大三
[illegible]丸	SEIRYU MARU	日本	廿一	永泰
[illegible]華	PAO HWA	日本	廿一	協成
[illegible]都丸	SHINTO MARU	日本	廿一	天祥
[illegible]竹丸	YAMATAKE MARU	日本	廿一	永泰
[illegible]來精神	MALAYAN ASPIRATION	日本	廿一	中央
[illegible]海橋	SEVEN SEASBRIDGE	高雄	廿一	川崎
[illegible]來	TAMARA	澳洲	廿一	百保利
[illegible]快輪	ELBE EXPRESS	英國	廿一	捷成
[illegible]斯特嘉來	MUNCASTER CASTLE	日本	廿一	摩拿
[illegible]萊克	HOWELL LYKES	墨西哥灣	廿一	怡和
[illegible]星	NEW STAR	臺北	廿二	源源
[illegible]中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	廿二	順昌
[illegible]雅士	BONITA ACE	基隆	廿二	東洋
[illegible]牙丸	HAUGE MARU	新加坡	廿二	大三
[illegible]	EXPORT CHALLENGER	釜山	廿二	摩拿
[illegible]山	HWA PYUNG BUSAN	釜山	廿二	和平
[illegible]琪	EMMA BAKKE	三藩市	廿二	森那美
[illegible]玉	NEPTUNE BERYL	科倫坡	廿二	東亞
[illegible]石	KRITI DIXMOND	台灣	廿二	敬德
[illegible]灣	LIVERPOOL BAY	高雄	廿二	太古
[illegible]麗	EVER SUPERB	台灣	廿二	利達
[illegible]馬	TAIMYR	日本	廿二	百保利
[illegible]榮	TRADO	新加坡	廿二	新興
[illegible]來	STRATHBRORA	波斯灣	廿二	鐵行
[illegible]神戶	NL.KOBE	基隆	廿三	渣華
[illegible]狄	AEGIS BALTIC	台灣	廿三	海運
[illegible]尼士	BENRINNES	馬尼拉	廿三	邊行
[illegible]元	DONG WON	釜山	廿三	東宇
[illegible]	LING YUNG	釜山	廿三	港鄧
[illegible]約	ZIM NEW YORK	美國	廿三	新興
[illegible]星	STAR PROCYON	日本	廿三	福來
[illegible]門總統	PRES.TRUMAN	美國	廿三	總統
[illegible]島	GREEN ISLAND	高雄	廿三	香島
[illegible]雅士	ASIA ACE	基隆	廿三	東洋
[illegible]雅士	ELECTRO ACE	日本	廿三	山下
[illegible]海員	ORT.MARINER	澳洲	廿三	港鄧
[illegible]達	NEVADA	美國	廿四	怡和
[illegible]城	KOTA PANJANG	黃埔	廿四	太平
[illegible]	NL.NASSAU	基隆	廿四	渣華
[illegible]	EVER MASTER	美國	廿四	利達
[illegible]號	DONAM 2	釜山	廿四	港興
[illegible]城	KOTA TANJONG	臺北	廿四	太平
[illegible]鯨	CLACK WHALE	日本	廿四	大源
[illegible]星	MARY STAR	釜山	廿四	新興
[illegible]	NEDER RHONE	日本	廿四	寶籃

今日空郵(星期三) 截郵時間

[illegible]、菲律賓、星加坡、沙勞越、沙巴、印尼、[illegible]、馬來亞 —— 正午十二時

[illegible] —— 下午二時

[illegible]、奧地利 —— 下午三時

[illegible]、英國、愛爾蘭共和國、比利時、丹麥、芬蘭、[illegible]牙、西班牙、荷蘭、挪威、意大利、瑞士、以色[illegible]、法國、希臘、美國東岸、阿根廷、委內瑞拉、[illegible]加、墨西哥、哥斯達黎加、南非洲、蘇丹、尼泊爾、[illegible]加拉、蘇利文、澳洲、巴基斯坦、沙地阿拉伯、[illegible]、紐西蘭、南韓、日本、星欧島、扎伊爾、緬甸、[illegible]、泰國、真三弁給、法屬留尼旺島、加納、緬甸、美國西岸、中南美、加拿大、泰國、秘魯、瑪利安[illegible]、斯里蘭卡、肯雅、贊比亞、新塞利斯 —— 下午五時

今日平郵

[illegible]、美國、夏威夷、秘魯、巴拿馬、蘇利南、以色[illegible]、菲律賓 —— 下午五時

出口船期表

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
美洲綫				
佛力萊克	FREDERICK LYKES	墨西哥灣	十六	怡和
美華潔琪	MARTHA BAKKE	溫哥華	十六	森那美
大華士高	DIANA SKOU	南美	十六	捷成
美國環貓	AM.LYNX	加州紐約	十六	美輪
阿根廷丸	BUENOS AIRES MARU	中南美	十六	大三
海[illegible]	BENSTAC	加勒比海	十七	海運
長和	EVER HOPE	加勒比海	十八	利達
溫寶隆總統	PRES.VANBUREN	聖地牙哥港	十八	總統
西孟加拉州	S.OF WEST BANGAL	基利士多堡	十八	東亞
哥樂登	KOROTAN	西雅圖溫哥華	十八	亞運
福他比利	FROTABEIRA	南美	十八	美邦
安娜馬士基	ANNA MAERSK	加州	十八	馬士基
長航	EVER VOYAGER	紐約	十八	利達
埃打浩	IDAHO	西雅圖溫哥華	十八	怡和
柏圖夫	PESTOVO	加州	十八	華林
依連娜	ELENA	南美	十九	福來
百佳	AEGIS PRACTIC	加勒比海	十九	福來
麥連	SE.MCLEAN	美國	二十	海陸
大普來州	STATE OF TRIPURA	加州西北太平洋	二十	東亞
陽興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	二十	川崎
初昌丸	SHOSEI MARU	中南美	廿一	天祥
委內瑞拉丸	VENEZULA MARU	加勒比海	廿一	川崎
東方事業家	ORT.EXECUTIVE	加州紐約	廿一	港鄧
約翰和遜文	JOHN B WATERMAN	紐約	廿一	海運
利華達	NEVADA	加州	廿二	怡和
泰來	TAMARA	紐約美國東岸	廿二	百保利
愛寶快輪	ELBE EXPRESS	美國西岸	廿二	捷成
長麗	EVER SUPERB	加州	廿二	利達
沙摩亞	SAMOA	加州西北太平洋	廿三	百保利
新熱那亞	ZIM GENOVA	洛杉磯紐約	廿三	新興
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	廿三	山下
凌雲	LING YUNG	西雅圖溫哥華	廿四	港鄧
長維	EVER MASTER	加勒比海	廿四	利達
豪華萊克	HOWELL LYKES	墨西哥	廿四	怡和
歐洲綫				
大阪灣	OSAKA BAY	漢堡英國	十六	太古
豐和丸	HOWA MARU	歐洲	十六	岳洋
光[illegible]	WKONG FUNG	地中海	十六	東方
青洲	TSING CHAU	地中海	十七	香島
天安	COSMOS ALTAIR	加蘭布爾卡里斯本	十八	大三
派爾利亞	PIONER PRIMORYA	歐洲	十八	華林
利來得	NL.DEJIMA	歐洲	十八	寶籃
[illegible]虹	PEN.RAINBOW	歐洲	十八	太平
博多丸	HAKATA MARU	熱那亞馬賽	十九	日郵
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	歐洲	二十	馬士基
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	歐洲	廿一	川崎
[illegible]卡斯特嘉來	MUNCASTER CASTLE	歐洲	廿一	摩拿
邊摩	BENMHOR	里斯本	廿一	太古
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	漢堡英國	廿三	太古
力打隆	NEDER RHONE	地中海	廿五	寶籃
沙逆斯基	SHADRINSK	漢堡倫敦鹿特丹	廿五	華林
利邦力加	NIPPONICA	熱那亞馬賽	廿六	天祥
菲力士	FEAX	歐洲	廿六	太平
天孝丸	TENKO MARU	地中海	廿七	大三
澳洲綫				
寶迪	BALTIC	澳洲	十七	新興
安華	ASIAN REWARD	澳洲	十七	太古
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	澳洲	十八	香島
湖北	HUPEH	新西蘭	十九	太古
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	澳洲	十九	怡和
印·巴·中東綫				
迪多路士	THEODOROS	波斯灣	十六	福來
[illegible]	M.R.DEVELOPMENT	卡拉出	十六	[illegible]
渣華漢漢	JALAMOHAN	印度	十七	天祥
香港島	H.K.ISLAND	波斯灣	十八	香島
先達康年	STRATHCONON	波斯灣	十九	鐵行
[illegible]	IBN ABDOUN	紅海	十九	怡和
大立寶	TALABOT	波斯灣	二十	百保利
星加坡島	SINGAPORE ISLAND	紅海	二十	香島
香港怡美利	THOMASEVERETT	仰光吉大港	二十	福來
麥連	SL.MCLEAN	迪拜杜拜	二十	海陸
永盛	OCEAN GLORY	波斯灣	二十	慈德
新星	NEW STAR	波斯灣	廿二	源源
愛達	ALFARJA	波斯灣	廿三	東灣
鑽石	KRITI DIAMOND	哥林沙	廿三	敬德
安榮	TRADO	依力	廿三	新興
大馬	TAIMYR	波斯灣	廿三	百保利
東南亞綫				
東宇	EASTERN UNIVERSE	馬尼拉	十六	東源
美[illegible]	AN.SIOUX	新加坡曼谷	十六	美輪
義宗丸	GISO MARU	亞庇汶萊	十六	東安
海安	HOI ON	古晉	十六	東安
斯溫馬士基	SVEND MAERSK	印尼	十七	馬士基
厄士利馬士基	ESTELLE MAERSK	曼谷新加坡	十七	馬士基
勝越	NEVERA	新加坡	十七	安利順
豐桑丸	HOSO MARU	新加坡	十七	海聯
沙朗	SARAN	新加坡巴生	十七	大[illegible]
東信	DONG SHIN	耶加達泗水	十七	東宇
京加利三號	NO.3 KENDARI	新加坡巴生	十八	協源
弘昌丸	KOSHO MARU	新加坡	十八	天祥
金湖	GOLDEN LAKE	新加坡巴生	十八	大源
丸井丸	MARUI MARU	新加坡巴生	十八	中央
秀平丸	SHUHEI MARU	新加坡庇能	十八	協成
海德	HYDE	印尼	十八	聯航
之地加拿	DJATINE GARA	印尼	十八	五洋
太白星	BLUE VENUS	雅加達泗水	十九	中海
神佑一號	GODSPEED 1	新加坡古晉	十九	金鳳
創榮	STARTER	曼谷新加坡	十九	金鳳
美佩美	BULSOOK	曼谷	十九	振盛行
香港怡美利	THOMASEVERETT	曼谷新加坡	二十	福來
[illegible]	AM.VENTURE	馬尼拉	二十	美輪
翡翠	EMERALD	馬尼拉古晉	廿一	東方
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡庇能	廿一	順昌
三益	SAM ICK	新加坡[illegible]	廿一	海昌
正龍丸	SEIRYU MARU	新加坡巴生	廿二	永泰
山竹丸	YAMATAKE MARU	曼谷	廿二	永泰
新都丸	SHINTO MARU	新加坡巴生	廿二	天祥
沙高利五號	SANGKULI RANE 5	印尼	廿二	亞來
馬來精神	MALAYAN ASPIRATION	新加坡	廿二	中央
寶華	PAO HWA	新加坡	廿三	協成
邊尼士	BENRINNES	馬尼拉	廿三	邊行
英中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	廿四	振盛行
羅斯福總統	PRES.ROOSEVELT	新加坡耶加達	廿四	總統
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	廿四	順昌
長城	KOTA PANJANG	新加坡庇能	廿五	太平
黑鯨	BLACK WHALE	新加坡巴生	廿五	大源
東元	DONG WON	耶加達三寶壟	廿五	東宇
台灣·日本·釜山綫				
古力加	KUZNICA	日本	十七	天祥
飛航雅士	CLIPPER ACE	日本	十七	東洋
朝南一號	DONAN 1	釜山	十九	港興
[illegible]興丸	YOHKOH MARU	日本	二十	昌利行
銀星	SILVER STAR	釜山	二十	新特
遂利怡美利	MAKEVERETT	日本釜山	二十	福來
美鶴	AM.MOHAWK	高雄基隆	二十	美輪
翡翠	EMERALD	日本	廿一	東方
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	廿二	明仁
[illegible]利雅士	BONITA ACE	日本	廿二	東洋
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	廿三	東洋
非洲綫				
[illegible]來	POLA	西非	十六	日郵
漢堡丸	HAMBURG MARU	北非	十六	大三
佐賀丸	SAGA MARU	東非	十七	日郵
維珍尼亞	VIRGINIA	東非洲	十七	美雅
[illegible]	UNIQUE ALLIANCE	東非	十八	大三
蘇菲亞	SOPHIA FIRST	西非	二十	川崎
大信	FIDES	東非	廿二	大三

洛歇生產新型客機 對抗歐洲空中巴士

衝勁四〇〇型機耗油量較少

(本報訊)洛歇公司日前透露，該公司計劃在本年年底生產新的衝勁四〇〇型三星式客機來向可載二百人的空中巴士展開挑戰。

洛歇公司副營業主任李察泰勒宣稱，一架衝勁四〇〇價值二億五千萬美元，預算可在一九八一年中完成，比波音七六七客機早了一年。衝勁四〇〇將向歐洲空中巴士集團之A—300—100型空中巴士展開競爭。泰勒表示，雖然至目前為止，該公司仍未接獲任何定單——但他相信在不久將來將會收到。

泰勒指出，發展該機所需之經費較一般為低，預算可在十億以下。洛歇公司相信，在空中巴士市場中可容納一千五百架飛機，因此洛歇公司希望最低限度能售出一百架衝勁四〇〇機。

一位洛歇公司發言人透露：該公司將提供大的顧客一項選擇。他們可以從三種引擎中選出一種。該發言人指出，洛歇公司相信衝勁四〇〇會在空中巴士市場中佔一有利地位，因為衝勁四〇〇比其對手之壽命較長，且耗油量較少。

服務紐航二十五年 飛行逾五百萬哩

高法蘭兩年內退休

(本報訊)高法蘭與一預號可說是老資格的一和蘇倫特型飛船並翼紐一對。高法蘭是紐西蘭航空公司服務年資最久的空中侍應生，而並翼紐爾號則是他在空中服務的第一艘「船」，現在永久展覽於紐西蘭溫倫的運輸及科技博物館。

現年四十八歲的總事務長高法蘭剛於不久前慶祝他在紐航服務二十五周年。

他曾經在紐航所有類型的國際線航機上服務，自蘇倫特型飛船以至DC六型，依力查拉斯型，DC八型及DC十型等。

在他四分之一個世紀的空中生涯裏，出生於倫敦的高法蘭曾經飛行了超過五百萬哩，相等於來回地球與月球達二十一次之多。高法蘭計劃於兩年內退休，然後到英國經營酒吧。

尚有航訊刊在第五張第二頁

英航本年溢利大增 共達三億五千萬元

營業總額高達三十六億餘元

(本報訊)英航在本財政年度首季之營業額為三十六億一千八百萬港元，在未減除稅項及利息前之盈利為三億五千一百萬港元，而去年同期之營業額則為二十七億八千一百萬港元，及未減除稅項及利息前之盈利三千六百萬港元，有大幅度之增長，而在支付二億二千五百萬元之稅項及利息後，英航本年度首季之溢利共為一億二千六百萬港元。

比項良好之收益增長與預料中相符，惟乘客方面則較預料稍低，究其原因乃由於取銷來往英國與新加坡之協議機航綫及英國與澳洲綫乘客之減少有關。而英國與澳洲綫乘客減少則可能由於乘客預料英澳兩國政府於談判後可能

JUMBO LINE
Australia West Pacific Line
澳洲西太平洋輪船公司
南方船務公司代理福來船務公司
香港廣榮大廈21樓 電話：5-233181-(10)
業務部：5-262071-20.
澳門代理興記行宜安街11-13號 電話2493
直航澳洲雪梨,墨爾砵,阿德雷特
比利士彬,佛利曼度,塔斯曼尼亞
十天到達雪梨(大量貨額供應)

船名	貨額截貨	到港	開行
ADVARA愛華樂	29/8	30/8	31/8
BungaTertira富拉蒂	14/9	15/9	16/9

收貨站：香港國際貨櫃有限公司 葵涌4號碼頭 電話：12-246121.

AMERICAN PRESIDENT LINES
尖沙咀東海岸中心1301室 電話：3-697341
美國總統輪船公司
(全貨櫃服務·定期航綫來往)
美加西岸及東岸捷運

	抵港	開行
溫寶隆總統 S.S. PRESIDENT VAN BUREN	八月十六日	八月十八日
杜魯門總統 S.S. PRESIDENT TRUMAN	八月廿三日	八月廿五日
羅省,三藩市,屋倫直通快綫 特快船期十三天直達羅省		
艾森豪總統 S.S. PRESIDENT EISENHOWER	八月廿八日	八月廿九日
西雅圖、加拿大直通快綫 特快船期十一天直通西雅圖		
威爾遜總統 S.S. PRESIDENT WILLSON	八月十七日	八月十八日
亞拉伯灣·東南亞航綫		
羅斯福總統 S.S. PRESIDENT ROOSEVELT	八月廿四日	八月廿四日

特快至貨直航[illegible]新加坡(3天)、[illegible]加達(5天)、達文(16天)、★沙[illegible](18天)、★刁拜(18天)、亞布打比(19天)、多哈(25天)、科威特(25天)、[illegible](28天)、可侖坡(30天)
本公司葵涌四號碼頭辦事處 電話：12-268821
收貨站：葵涌四號碼頭 電話12-246121 營業部：3-699171
貨櫃及船務服務部：尖沙咀海岸中心1301室 電話：3-699173
[illegible]：尖沙咀海岸中心1309室 電話：3-698171

福來輪船公司
香港廣榮大廈21樓 電話5-283181-10綫
業務部 電話：5-232071(20綫)
澳門代理 興記行宜安街11至13號,電話2493
往：曼谷、星加坡、庇能、加爾各答、巴生港、吉大港。

	(到)	(開)
香港怡美利 THOMASEVERETT	八月二十日	八月廿一日
寶利怡美利 PABLOEVERETT	九月一日	九月三日
往：門司、神戶、橫濱、釜山、仁川		
★遂利怡美利 MAKEVERETT	八月廿四日	八月廿五日
新菲島怡美利 JOHNEVERETT	八月廿九日	八月卅日
往：星加坡、椰加達、三寶壟、泗水		
發利怡美利 FERNANDOEVERETT	八月三十日	八月卅一日
遂利怡美利 MAKEVERETT	九月十五日	九月十六日

★不往門司、釜山

瑞典尊臣輪船公司
往：刁拜、哥林沙、科威特、達文、亞布達比、喀嗟拉、巴連、巴士拿

		到港	開行
THEODOROS	泊A48泡	15/8	16/8

收貨站：宏富國際貨運有限公司 荃灣葵涌大連排道58至66號

請各界慷慨捐助香港保護兒童會

銀美銀
星 M/S SILVER STAR 往：釜山。(不收貨櫃) 八月十九日抵港 廿一日開行
麗星 M/S MARY STAR 往：釜山。(不收貨櫃) 八月廿四日抵港 廿六日開行
星 M/S SILVER STAR 往：釜山。(專收貨櫃) 八月卅一日抵港 九月二日開行
新興行船務有限公司啓
電話：五一二[illegible] 地址：[illegible]

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
歐洲定期航綫—運費特廉
M·S· HOWA MARU 豐和丸
即日落貨
八月十七日晨早開行
直航 HAMBURG, HULL ANTWEP, ROTTERDAM AMSTERDAM,
船泊 A16泡
汎洋航運有限公司 TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
德輔道中71號聯邦大廈705室
電話：H-238091/8(Lines)
澳門代理昌盛船務公司 電話：2797 地址巴素打街古街95號

羅立信船務公司
加勒比海航綫
遠東——加勒比海各埠
AEGIS PRACTIC
八月十八日到 十九日開行
往：基利士多堡、聖周安、聖多明高、京士頓、西班牙港及聖約翰城。
FOR: CRISTOBAL, COLON, PANAMA CITY, BALBOA, SAN JUAN SANTO COMING KINGSTON, PORT OF SPAINO
收貨站：香港北角聯益及觀塘聯益貨倉
香港代理：福來輪船公司
香港：中區廣榮大廈21樓 電話：5-233191(十綫)
貨櫃代理：麥遂初父子公司 電話：5-262071(二十綫)

百保利輪船公司
香港萬邦行19樓
香港5-253141
WILLINE
香港— 中東綫
非公會
大立寶 TALABOT
往：刁拜、達文、巴連、科威特、哥林沙。
八月十七日抵港 十八日開行
收貨站：[illegible] 電話：3-752151-5

渣華輪船公司
香港5-455633 九龍3-955121 澳門6463

航綫	船名		開航日期	直航
南非	NEDLLOYD NASSAU	利來拿梳	8月25日	南非各埠
	Nedlloyd Serooskerk	利來施露士埠	9月10日	
東非	NEDLLOYD KOBE	利來神戶	8月24日	東非毛里求斯
	Nedlloyd Van Diemen	利來范達文	9月11日	
南非	NEDLLOYD KATWIJK	利來吉治	8月28日	西非各埠
	NEDLLOYD NAPIER	利來納彼雅	9月24日	
拉丁美洲	Nedlloyd Spaarnekerk	利來士班尼嘉	9月5日	拉丁美洲各埠
	STRAAT FRESCO	士打費仕高	10月5日	
南美	NEDLLOYD HONG KONG	利來香港	8月17日	南美東岸
	NEDLLOYD NASSAU	利來拿梳	8月25日	
墨西哥灣	NEDLLOYD ELBE	利來愛比	8月31日	墨西哥灣及巴拿馬各埠
	Nedlloyd Steenkerk	利來士添加	10月3日	
中東	AJANA	亞珍拿	9月10日	阿部打比、巴連、杜文、毛士吉、刁拜、科威特
	A VESSEL	快輪	10月9日	

墨西哥國家船務公司
墨西哥航綫
遠東——墨西哥及中東各綫
依連娜ELENA
已抵港 廿一日開行
往：安遜那達、文生路、阿卡浦爾科及中美、科林多港、聖約瑟、奔塔阿勒那斯
For: Ensenda, Manzanillo, Acbpujco, Acajuta, Corinto, San Jose & Puntarenes.
香港代理：福來輪船公司
香港廣榮大廈21樓 電話5-233181(10綫)
貨櫃代理電話：5-262071(20)
澳門代理興記行
宜安街11-13號 電話：2493

BARBER LINES HONG KONG LTD.
百保利輪船公司
香港皇后大道中33號萬邦行19樓 電話：5-253141(十綫)
barber blue sea
泰來 TAMARA 八月廿一日抵港 廿二日開行
萬曆 MENELAUS 八月廿六日抵港 廿七日開行
翠湖 TSU 九月一日抵港 二日開行 往：巴拿馬、美國東岸及加拿大、多倫多、滿地可
天馬 TEMA 九月一日抵港 二日開行 往：溫哥華、西雅圖、[illegible]、委內瑞拉、馬、沐倫、[illegible]金
收貨站：葵涌HIT四號橋
電話12-246121, 12-240829, 12-240830.

太古船務代理有限公司
太古輪船有限公司
香港太古大廈四樓 電話：5-264311
CN

亞澳快航有限公司 全貨櫃服務
收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記
碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌

雪梨、墨爾砵、比利斯本		集運截貨	普運截貨	開行
澳洲企業	AUSTRALIAN ENTERPRISE	8月16日	8月17日	8月20日
安華	ASIAN REWARD	8月17日	8月18日	8月21日
東方海員	ORIENTAL MARINER	8月20日	8月21日	8月24日

紐西蘭快航 太古·大阪三井·渣華 聯合航綫
收貨站：海運橋及葵涌彩虹德記

湖北 HUPEH	LAUTOKA, SUVA, AUCKLAND & LYTTELTON	已截貨	8月19日開行
利來芬 NEDLLOYD FRANKLIN	SUVA, AUCKLAND & WELLINGTON (LAST PRE INCREASE VESSEL)	8月27日截貨	8月31日開行
鄱陽 POYANG	LAUTOKA, SAUA, AUCKLAND & LYTTELTON	9月11日截貨	9月15日開行

新畿內亞及南太平洋航線
新疆 SINKIANG MADANG, LAE, RABAUL, KIETA, PORT MORESBY, HONIARA. 9月8日截貨 9月9日開行

花逸雜文

由周小燕談到郭淑珍與江樺

于立

周小燕又隨「中國藝術團」來了香港，她第一次來是五十年代初，係隨「中國民間藝術團」，她還在璇宮戲院的台上唱歌，我記不清她唱的是甚麼，可能是「百靈鳥，你這美妙的歌手」吧！在當時，她已走下坡，不能與錄「紅豆詞」與「長城謠」這張唱片時代比，在五十年代前中國的藝術曲唱片中，她這一張可與斯義桂的「教我如何不想他」，「伏爾加船夫曲」比。這次，周小燕是副團長，她向香港記者承認老了。在這次，不知其水平如何？一九六二年，她隨中國青年音樂家代表隊來港，團中有劉詩昆與顧聖嬰，此間愛好鋼琴的都對他們兩人傾倒，顧聖嬰在那次回大陸後幾年，與她母親在上海家中開了煤氣自殺身死，這是香港一位讀者寫信與今已停版的「新生晚報」告訴我，投書者當然與顧家有些淵源。自殺與被殺，被迫致死，情有不同。時間隔得久了，這次「中國藝術團」招待記者時，出席若干或無人知其事，而可能連知顧聖嬰者亦極少，因此未聞劉詩昆間彈吧？劉詩昆目前是團員中的第一號，中共對排名最爲重視，此間左派亦然，香港本地社會又有階級觀念，更想到此君是鄭纓英的女婿，又爲他在文革時期受到紅衛兵的迫害，所以，他成爲招待會中的「大明星」了，其實，女高音郭淑珍在中國是不可多得的其音量與音域及技巧的融和，在六十年代初已勝其前輩周小燕了。中蘇共交惡前，她曾在蘇聯被邀寫「莫斯科歌劇院的第一號蝴蝶夫人」呢？可惜她這次在香港不唱外國作品，則對此間環境不合，劉詩昆是奏「匈牙利狂想曲」與「波蘭舞曲」，爲甚麼不讓郭淑珍也唱普契尼的「晴朗的一天」？在香港，她過去所錄的「晴朗的一天」這唱片還有人買呢！

男歌唱家胡松華似乎也來過香港，華人男聲樂家中，曲調中國再新社會再到大陸以外，我個人認眞一個斯義桂而已！我一定聽過胡松華，但對他沒有印象。

在華人中，這是女聲樂家中有些傳說的，本錢最好的是三十年代上海國立音專的高材生女高音孫德志，她在學校中的地位，勝過斯義桂，不幸很早逝世，于是郭淑秀崛起了，其實，郭祗還像女高音而已！與香港的江樺即不能比！

江樺被人稱是香港樂界的第一人，最近，她在日本錄的一張唱片，保歡劇選，由名古屋交響樂團伴奏，我在朋友家中聽過，這是他女兒所購的，這位十九歲的世侄女說：「我要去雖郭淑珍作一比較，因爲我後來聽，滿郭淑珍」我告訴她自己沒有辦法「擬飛」，要她另動腦筋了。

天下第一邪

文：賀泉　圖：敏學

這一回：縱橫京華二十載　會隱飛山三千年

玉簫郎一口氣把精於迷幻拐法的鬼婆、追魂客唐眞、奪魄勾魂朱赫夫都叫出名來，倒把對方嚇了一大跳，猜不出他的身份來。

玉簫郎的瀟秀，稱得上英俊瀟洒了。他這時沒有把簫拿出來，手中拿的是一柄摺扇，正張開了，一下一下的搖着，扇上畫的是什麼花看不清楚，雪的紅花白花，却是紅白分明。

偌大一座廟子只有他一個人出現，這是使人難以置信的。鬼婆拐杖一蹾，攔一下，喝道：「不要裝神扮鬼了，快報上名來吧！」

玉簫郎冷冷一笑道：「怪事年來特別多，閑聽離道笑呵呵，平生只有我問人，而今居然人問我。鬼婆，你要知道我姓名不難，到外邊去作就行啦！」

「唐哈！」鬼婆忽然說：「你以爲你是個優勝者，可以胡說八道？你做夢？」

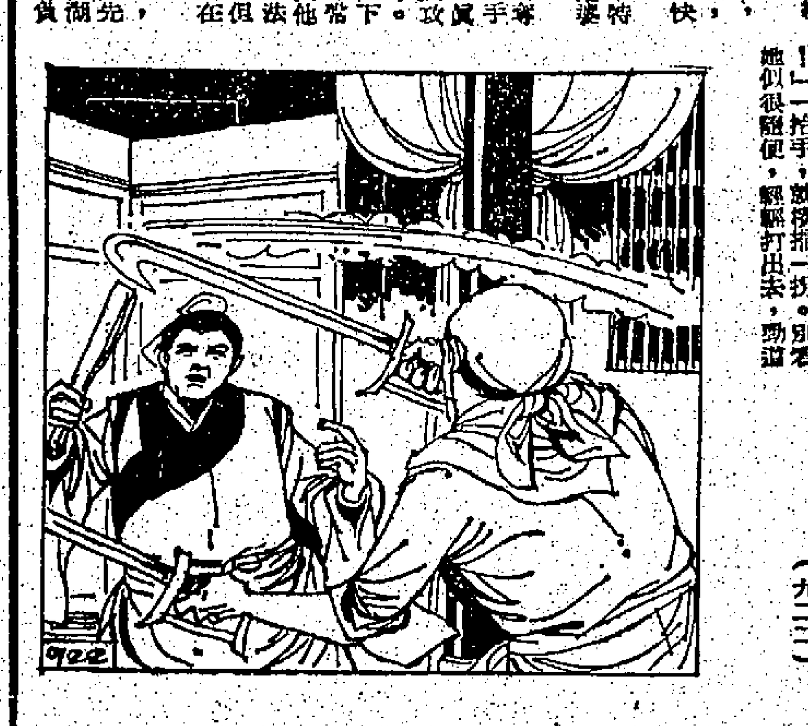
玉簫郎搖搖摺扇，漫聲應道：「鬼婆是麼叫，乾坤顛倒了，勾魂奪魄，唐眞沒命了！」陡然把摺扇一拍，摺了起來，向唐眞一指，喝道：「追魂客，今晚你犯了地名，我就要追你之魂，你必死無疑！」

玉簫郎這一下，厲色俱厲，居然綴嚇唐追魂客，使他呆了一剎。

奪魄勾魂朱赫夫看看不對頭，急忙補阻喝道：「混蛋，你敢來殺我們同心，看招！」雙鈎突然拔出，舞動起來。他以雙鈎奪魂享譽京師近三十年，少逢敵手，盛怒之下追攻，攻勢勇猛，眞有開山碎石之威。他一口氣連攻了四五招，全都給玉簫郎避開了。

玉簫郎在對方猛烈狂攻之下，左一飄，右一閃，避得非常瀟洒，似極輕鬆，實則已盡出他所學了，不過他個性倔強，身法巧妙，別人便覺得輕鬆罷了。但他瞞過了朱赫夫，使朱赫夫先在心理上受到威脅，不敢硬碰。

朱赫夫連攻幾招未能得手，不敢再輕率進攻了。他在京師先後曾打敗過不少武林名宿，江湖高手，多在三、五招內便決勝負，擊倒對方的。可是這一次，他出人不意，暗藏偷襲之心，對方居然那麼輕易就躲過了，那是他近二十年來所少有的，因此，他打量着玉簫郎。



玉簫郎一副輕慢的態度，似不把朱赫夫看在眼內，朱赫夫看得又驚又怒，內心交織，猶豫未決，鬼婆已經持拐走近，頓拐喝道：「不要逞能，吃老婆子一拐！」一拍手，就揮拐一拐。別看她似很隨便，輕飄打出去，勁道却十足，呼呼風聲中，拐影閃動，可見鬼婆已用全力了。

玉簫郎冷冷一笑，道：「米粒之光，也發光芒，好不自量！」他口中說話，人已飄出三尺以外，拐風沾不到他身上了。

追魂客陡然尖叫：「我們一起上，斃了他！」

話聲未了，兩三聲暴叫傳來，追魂客他們無不臉色變！（九二二）

正正邪邪

何行

這一節：標價愛情

銀娃笑笑說：「契媽有地方替我們找，她不知我和你的事，她叫我幫忙搞掂這事，說順便還可喚番你這個靚仔，我聽了是肚中暗好笑。」

伊凡笑說：「你這個契媽，看來是一隻老狐狸了，十分狡猾，什麼都懂，你和她搞下去，遲早會吃虧。」

「吃虧些什麼？」銀娃說：「她替我介紹朋友，只是在這個男人身上拿錢，我到手的，從來不向我拿一元錢，反爲我有時手頭沒有錢，一千二千塞給我用。不管她如何狡猾或是陰險，只要對我不狡猾，不陰險就是，別的事我是不必去理的，你別以爲我會吃虧。」

伊凡點點頭，然後又搖搖手說：「現在你別打擾我，讓我仔細想一想，我該如何激勵我這個妹妹？」

「現在想什麼？你不能回去時想？」銀娃小咀一厥說：「現在是我們尋快樂時候。」說完翻到伊凡身上。

「你還不夠？」伊凡是把她推下來了。拍了她一記說：「你現在眞貪，一直餓不飽似的。」

「哈！你說餓我？」銀娃笑說：「多難聽的名字，你說是餓是嗎？好！現在我餓你。」她又直翻到他身上，抱住他頭，把高聳的胸脯湊了上去，乳頭直塞到他咀裏笑說：「現在是媽咪餵你乳了。」

伊凡笑了起來說：「當心我咬掉你的奶頭，你叫咬來不及，我不是小孩子，是大孩子了。」

「你敢！」銀娃笑說：「餵奶嘅有吮吸的，怎可以咬，唷……」話未說完，銀娃已是叫了起來，慌忙直起身來看她的奶頭，原來伊凡眞的是在咬了。

銀娃擦起來就是一記耳光，伊凡要還手，可是銀娃却是一扭轉身避開了。伊凡老實不客氣，吹一聲，在銀娃的臀部拍拍實實的打了一記，打得又直又響，這又激銀娃叫起來，於是雙雙拍拍，在伊凡身上亂打，伊凡一樣還手，皮肉上雖則有點痛苦，可是情慾亦挑了起來。

銀娃雖是女人，可是十分潑辣的，當然一伸還是伊凡讓她的。她把伊凡按在床上，騎上去立即伏了上去。她不是騎在伊凡腰下面，而是胸口，這樣一伏下去，伊凡只是唔唔連聲，說不出話來。

「放……放開……我……」伊凡要推開她，可是銀娃不放，因此他說話就有點斷續，銀娃却是大笑說：「你說過是餓我，現在我是餓你。」

銀娃沒有說下去，那是她要伊凡替她用法國式的調情藝術了，這是伊凡在熱情時，是替她用法國這方式調過情的，這是伊凡說的，他說法國夫婦，在做愛之前，十對倒有九對用這方式來挑起對方的，這是做愛前最夠刺激的一種調情方式，伊凡是說得很大方的。（十六）

香港竹枝詞

操馬

半個詩人

快活谷已開始操馬矣，每天早上，便聞蹄聲得得。正是：

清脆蹄聲醒夢魂，
夢中爆冷好分銀。
憑欄且看花蹄巧，
突爾揚鞭掣電奔。

深入虎穴

西蒙

五二　一頭馴服的豹

我加入阿貝絲爾組織，雖然有傑布生做我的保證人，來到里斯本又得到卡斯托夫的信任，可是却碰上了一個冷酷無情的克林黑，他完全不買卡斯托夫的賬，依然不停的在暗中偵查我的行動。

卡斯托夫身裁高大，皮膚黝黑，和他結交就像與一頭馴服的豹爲伍，別以爲他是那樣的溫文敦厚，就可以在他面前肆無忌憚，任意做出叛離他的行爲，如果存有這種念頭，那就大錯特錯了。

傑布生提醒過我，叫我對付卡斯托夫這種人，要隨機應變，態度要老實一點，千萬不要有甚麼地方引起他的懷疑。我到里斯本來的時候，一開始就對他表現得很忠實，第二天他就請我吃午餐，席中還有伊麗莎白作陪，卡斯托夫對我很客氣，可是他對伊麗莎白却特別的殷勤，後來我才知道她是卡斯托夫的未婚妻，秘書只是她的職銜而已。卡斯托夫爲了表示他把我看作心腹，親密地呼喚我的教名，而沒有叫我做伊凡。

他還親自教導我許多間諜使用的技術，如怎樣使用密碼，怎樣直接密碼稿件，怎樣使用文字加拼影攝拍攝秘密文件，怎樣使用那些精巧的攝影器材和黑房冲印技術，在我所學的各種技術中，成績最差的就是黑房的冲印技術。

卡斯托夫的攝影技術是第一流的，他教我拍攝一些秘密情報的照片時，譬如攝取一個重要的政治人物鏡頭，就必須找一個姑娘也拍進這張照片裏面，盡量將照片拍成好像一個遊客在街頭「攝影」那種情狀，以此來掩飾。卡斯托夫知道我的冲印技術做得太差，叫我把那些尚未冲印的底片拿到房中給他，一而再，再而三的指導我去做。

過了幾天，卡斯托夫和他的下屬，全都忙起來了，那是因爲阿貝絲爾組織的首腦人物肯納利將軍，就快要到里斯本，他們不得不要作出最嚴密的保安措施，所以忙得不可開交。我乘機躲在房休息，肯納利將軍究竟是否已經抵達里斯本，我却無法獲悉，他的行動是非常秘密的，不管這位將軍來了沒有，反正我是沒有機會去見他的。

我知道肯納利將軍在三星期之前，曾經陪同希特拉前往西班牙與法國的邊境和地耶附近一個極秘密的地方，和西班牙佛朗哥將軍會晤，西班牙佛朗哥參加軸心國，讓德軍借途西班牙進攻直布羅陀。因爲協商的條件談不攏，宣告失敗。那次商談的日期是十月二十三日。希特拉心有不甘，命令肯納利將軍憑他與佛朗哥的交情，再去西班牙走一趟，但是肯納利將軍却沒有完成這個任務。

僑樂村

村中人語

望子成龍

中學會考放榜了。合格了，考生的父母面上有光了。

發財夢

金與股持續上漲，無動于中者，安享悠閒自得之樂。

短缺

首批一元新硬幣發行面世了。我們需要乃是一毛硬幣。

新不如舊

屯門高速公路，車禍頻頻。看來還是走舊路可也。

點滴留痕

翠瑩

富妻（五〇）

「傻女，話麼吹掉也沒用的，最重要是妳這年來在萬寶買了不少珠寶，難道還不相信？妳現在也還沒拿去鑽石鋪呀！」志誠回答。

「不過那樣是用在你的面上，我們道次雖然沒拿去鑽石鋪，但我安造好之後，他們接受你的簽卡，須知道用國際性信用卡，他們要蝕不少錢的，通常珠寶行都會加高售價，而他們反給我批發價錢，道不是我老公大人的面子嗎？」

「甚麼時候造好？」志誠輕輕摘眉。

「兩個星期之後，別射心你簽卡好了。月尾由丁尼付錢，那是二叔的數目。」

「好的，否則我眞不敢簽四十萬元。」

「簽慣了便沒問題，美國××銀行本來也不肯讓信用卡客戶簽這較大數目的，但前月我不是要你簽了一張二十萬的手飾賬嗎？三兩千，十萬八萬的已不知多少次了。」

「安娜，在別人看來，妳眞有點瘋狂，幸好美國××銀行沒有懷疑我是珠寶走私客。」志誠搖搖頭。

「到了美國，妳便知道我可以大派用場，不再說我瘋了——啊，我們要去了。」她看看腕錶。

「那走吧！」她笑然再又說：「讓我掛個電話。」

「喂，張老板嗎？願意出來聊聊麼？」

「安娜，志誠在嗎？」他壓低聲浪。

「志誠在的，難道他不在，你便不肯出來了？」

「不——我悶極無聊，在甚麼地方見？」

「我們二十分鐘之後去萬寶珠寶行取一件手飾，你過來碰頭吧！」她瞟着丈夫說。

「好的，妳這次又要買甚麼珠寶？」

「等回可要你幫眼的。」她嬌嬌地說。

「我對珠寶，正是一竅不通的門外漢，妳自己才是內行，正正式式的玩家了。」

「我旣是欵寫收藏，也不一定識貨的。」

志誠聽了妻子和張老板說個不停，忍不住輕輕的牽牽她的衣袖，翹翹咀唇。

「——見面再談，志誠急着要見你了。」

「好的，回頭見。」張老板會意收線。

「妳早說急着要去，却又道較說個不了。」

「是他架架不休，老人家總是這樣的，其實何必又扯他在一起？」志誠說。

大漢英雄傳

甄聰

八：椒山風雲

余老伴驚，道：「什麼，原來是來比武的，潘姑娘，聽說廖二乾主文大乾主武功不嘅，姑娘小心了。」

潘妙珠見這位無朝人，武功高強，說話溫和，關懷備致，頓時對他發生了好感，笑道：「不怕，那姓廖的武功平常，我跟他打過，他便勝我不得，那姓文的是個楞小子，動不動便臉紅，更不濟事，你放心好啦。」

余老暗想：「我與鐵樂幫諸人向不相識，而怎樣暗帮他一帮，而不使他們疑心呀。」想了一想，已得一計。

只聽腳步聲響，有人高聲道：「鐵樂幫廖磊文思福見忘憂隱士，請予接見。」

余老道：「你我的打鬥，只好擱下，咱們瞧瞧熱鬧，五弟，你向潘姑娘道別吧！」

驀地把阿雷抓起來，一向潘妙珠跟前一推，阿雷與潘妙珠變生不及提防，那阿雷收不住腳步，踉踉蹌蹌的向潘妙珠撞過去。他們幾乎了個滿懷，潘妙珠側身一避，阿雷在她身邊擦過，一陣腥臭撲鼻而來，潘妙珠勃然大怒，拍的給了他一記耳光。

阿雷叫道：「你爲什麼打我？」

潘妙珠喝道：「誰叫你這樣無禮？」

阿雷怒道：「我怎樣無禮？」

潘妙珠對阿雷有說不出的討厭，叫道：「我不愛跟你說話。」

……：「忘憂隱士，在下廖磊文思求見。」

余老輕喝道：「兩位，你不見塢中拚得慘烈麼？請不要高聲說話，擾人心神。」

廖磊見這老人，無手砂目，其貌不揚，白了他一眼，道：「閣下是誰？此山的主人呢！」余老道：「我便是此山的主人，你找我怎地？」

廖磊笑道：「你不必開玩笑，咱們是鐵樂幫第二六兩名乾主，有事求見忘憂隱士。」余老道：「忘憂隱士早已死了。」廖磊吃了一驚，道：「什麼，你不是開我玩笑吧，這等玩笑豈是鬧得的？」（四一〇）

這是21世紀

稚名

恐怖星球

想請把你們兩人召回來，假如你們不反對的話，」伊雅德說：「所以你們就來。我們的朋友「布蒂」怎麼樣？」

使這個……接觸，而且可以跟新近在月球上落成的基地取得聯絡。（史葛記起了一年前，那裏是有四個太空站的，但其中一個却給阿爾泊那個恐怖組織的一個叫白倫德的特務破壞了，事後他逃去無蹤。）這只消一會的功夫，較準了丟波器，發出呼號，跟着螢光屏上便會光亮起來，然後一張熟識的臉孔顯現。「好啦，好啦，」伊雅德說。「我一向也相信精神感應的。親愛的孩子，你好嗎？你可享受地球上的舒服？」

「不。」史葛說，苦笑一下，「我感到沉寂，寒冷和——總之，我就不歡喜落到這裏來。最好還是回到我的老家去！」

「妙極了，奇怪得很，這正是我所要向你建議的。」伊雅德說。「一些非常特別的事情已經在醞釀中了，關於這些事情，我是唯一的一個不想詐作了解。那些事情是叫人匪夷所思的——總之，我就是過份守舊和思想遲鈍了。不過，常理錄也同樣莫明其妙，所以非常就心。」

薛國忠揮咀說：「你這是什麼意思呢？」

「閑話休提了，現在我就是正題了。」薛國忠盯住史葛。「請你告訴他，我的英語是很蹩腳的。」

史葛解釋了他所見到的情形；那小行星在閃爍着，天空一片殷紅色，微微發光。當他解釋完了時，伊雅德便若有所思的點了點頭。「這就說對了。史葛，那些紅色的條紋怎麼樣，它是由東而西的飛去，還是由北向南呢？」

史葛迅速地想了想，就是：「我可以告訴你的，它多數由北而南。」

「原來如此，我不敢想像你們已經聽過最後新聞的報告。」伊雅德說。「但有一份報告是從墨西哥城拍來的，它透露了一些古怪的火箭已經墜落在這個國家裏面了。我們無法知道他墜落什麼地點，但我懷疑你們所見到的，就是它墜下來時的情形。我們又收到許多報告，都是世界各地評論來的，這包括了加拿大和印度，於是所有的太空站都被要求對他仔細地監視着，正如我說過的一樣，這事情奇怪得很。」

「那是什麼實地的？」（四）

牛太郎

花鳥蟲魚集

拖鞋蘭

園叟

（答讀者來信一則）

園叟先生：

客套話不說了，現有幾個問題請教如下：

（一）拖鞋蘭之習性如何？怎樣栽培？夏天的生長是否十分緩慢？如何使它加速生長？

（二）ALYSSUM及CAMPANULA（CANTERBURY AELLS）之中文名稱是什麼？如何栽種？

（三）矢車菊之習性如何？

希望能盡早回答。謝謝。

畢志樹上

（答畢志樹讀者）拖鞋蘭性喜陰，喜歡冷涼的環境。

如果你發現過野生的拖鞋蘭，就知道拖鞋蘭的特性了。它是生長在高山上的溪澗旁邊，那兒的環境，既潮濕又清涼，即使在炎熱的夏天，你亦會感到暑氣全消，拖鞋蘭就是生長在這樣的環境中，因此，若把拖鞋蘭由山上移植到山下，是必須要製造一個這樣的環境，才可以使拖鞋蘭生長良好。

由於上述的情形，拖鞋蘭生勢最困難的季節是在夏天，氣溫高，濕氣低，因此拖鞋蘭在夏天，必須找一個陰涼的地方，並且經常在四週噴水，增加濕氣。

到了秋冬天，天氣寒冷，氣溫也干燥，這是拖鞋蘭的開花或孕育花芽的時候，因此，這個時候澆水宜小，稍爲干燥一點對開花及孕育花芽是很有利的。

拖鞋蘭的生長較爲緩慢，這是無法可想的事情，加速生長，我是沒有辦法的了。

你所提出兩種花卉，第一種我不大清楚，第二種是風鈴草，是二年生草本，播種時間在秋天，氣溫要低，在香港不太適宜栽種，矢車菊喜涼快的環境。

浪花集

重逢

顧盼

阿娟放工了，她在回家的路上，遇到一個多年不見的女同學叫她一聲。

「是你呀！小蓮！」阿娟喜外地說。

「原來你在這兒做工！」小蓮熱情地：「怪不得我越看越像你……」

「你很好吧？」她看看小蓮這一身光鮮打扮，欣然地說。

「多年不見你了，找個地方談談好嗎？」

「好……」

她們就在附近找到一家小飯店，飯店面積雖然細小，可是一切菜式齊全，而且有冷氣設備。在阿娟的經驗來說，在這裏吃飯，總比在家裏舒服得多。因此，她向小蓮打聽清楚：

「你是打算在這裏吃晚飯嗎？」

「當然囉，我請客。」

「那我要先打電話回家……」

她母親接到電話，知道阿娟有人請吃飯，照依囑咐阿娟吃完飯早點回來。

小蓮對阿娟又是望了一會，然後說：

「阿娟，你好像瘦了！」

「是嗎？」阿娟笑顏而又天眞地摸摸臉龐。

「有多少錢一天？」

阿娟告訴了小蓮。小蓮搖搖頭：「哎，以你這樣的人材，到任何機構做事都不止這個收入的！」

阿娟聽了滿心高興：「眞的？是什麼工？」

「一會慢慢再告訴你。現在我們都餓了。」小蓮拿着菜牌，自己選了三個小菜，然後徵詢阿娟的意見。

「你選這三個小菜，我都很喜歡。」

小蓮叫企堂寫了這三個菜，還吩咐要了兩瓶啤酒。阿娟說：

「怎麼？還飲酒？」

「啤酒不過是涼茶吧了，喝一點無妨。」小蓮一面向她的杯倒酒。

她擧起杯來，向阿娟一晃說：「先喝一杯，慶祝我們重逢！」（一）

鐵石心腸

司馬紅

九七三：新的發展

黑鷹對金保羅表示態度自願合作之後，過了一個時期，便即有另外一種貢獻，對他說：

「金保羅先生，我雖然對你沒有甚麼帮忙，可是，我答應你找一個好像巴里摩的人，却是有些成就的，在我所控制的地方之內，有一條大水渠，那一條水渠底下有幾處秘密的房間，陳設得有如酒店房間一樣豪華，另有地方透氣，那種地方如果有人躲着，我願意保護他，他留在那一處，朝夕有人送飯送酒，十分自由，得到高級的享受，還是很有意思的，代價是每天一千美元，不瞞你說，其中就有一個人叫做巴里摩。」

金保羅十分高興，說：「再好也沒有了，希望你把我帶到那個人的房間去，跟他同住幾天，我可以照你的規矩付賬，每天給你一千美元。」

黑鷹說：「好的，金保羅先生，你如此爽快，我不妨爽爽快快的對你說知，上次我不是對你說知找不到巴里摩嗎？其實這傢伙早已找到，而且早就躲在我佈置的安樂窩之內，不過，我是不願意他無端端被人殺死的，一來他是我的顧客，我沒有理由想看見他死，二來，他萬一死亡，對我有相當大的損失，故此我不想把他交給你處理，另一方面，我還有另外一種想法，懷疑他不是眞的巴里摩，担心你殺錯了人。」

金保羅哈哈大笑，說：「你以爲我是見人就殺的殺手嗎？如果我沒有足夠的證據去證實他是眞的巴里摩，我不會殺他的，你一百個放心，至於你失去了他的損失，我會補償的，暫時不談這些，你快些派人把我帶去見他。」

螢火點點

葉果

五八：代用品

芬芬想——我究竟服下徐可的什麼靈丹妙藥呢？論錢財地位，他和國基差得遠，倘且沒得比；論人材與英俊，他也比不上李國基，呼，他好像有一條很長的感情線，牽扯住我！幸而，他不是個壞人，他雖然在螢上很異聲氣，但他的人並不僞，他很機智，也有正義感……否則，我會跟他隨流合污……

她抬臉笑望徐可，朗聲說：「我不後悔，你教訓我的話，我都接受！」

「然後等我們分手後，把它們當垃圾丟掉？」徐可笑說，他在吃盾一角三文治。

她泛漾不悅的神情說：「我幾時不聽你話的？」他欣然熙然地伸手，輕輕撫撫她的髮絲，說：「芬芬，我在人生中沒有妹妹，很希望有個妹妹，所以在電台和歌壇謀生時，我當正你是我的妹妹！」

不悅的神色在她臉上消失得無影無踪，輕盈地盯望徐可，說：「知道那段日子你對我的體貼，已在我心裏當寶貝嗎？我三妹喜歡把童年玩具珍藏！我却喜歡珍藏我撈世界時，你對我的好處！唔，對了，大概我一向沒有父愛，又沒有哥哥照顧，于是我碰上你，把父兄之愛，都寄托到你身上了！」

「我很卑賤！」徐可說。

「你很忍心，我進電視台後，再也不那麼對我好了！」她嬌嗔地說。

「情勢不同了！」

「有什麼不同？」

「你已長大，成名了，你不再是窮仔，醜小鴨，你並且是富家公子的未婚妻！」

「你呷醋？」「不，父兄不呷女兒和妹妹的醋。」徐可說：「我是怕蜚短流長，影响你我的聲譽，你不是知道的，在電視台這敏感地方工作，謠言是震波，很快便追上我們！」

「我不怕，和你在一起，我就覺得快樂！覺得有安全感！覺得人生有意義！有個晚上，我在夢中喊叫徐可哥哥，把媽媽吵醒，她對我說——阿芬，你也太痴了！你應該拿得起，放得下！」

「你媽媽說得對——你應該放得下！」

「我是個拿得起，放不下的人！好像我拿到那個金象獎，就不想放下了！」

「你和我再滿份一些，鏡界，那對你和國基今後的婚事有影响！知道嗎？那個時常在電視台等候我下班的女人，已使我聲名狼藉，我再對你好些，不是更影响你？」徐可說。

「其實，國基也不是眞正愛我，他只不過因我長得像當愛人吧了。我並不是什麼女碩士，只不過是代用品吧了！」芬芬說。

風滿樓

文：童華信　圖：楚子

四：小財

看小朱與徐鳳兒進房了，趙重低聲對太太道：「這個女人太浪漫，如何又換了一個男人，三天帶了兩個不同的男人回來。」

趙太低聲道：「人家不是說是小弟弟嗎？」趙重道：「你聽到了沒有，這個小弟弟是姓朱的，而她乃是姓徐。」趙太道：「說不定是結拜兄弟。」趙重失笑道：「世界上有這等事。」

趙太道：「人家的事，你別多管。」

趙重道：「我不是好管閑事，而是看不順眼，前天來的那一位，她介紹我們認識是公司經理。」趙太道：「是的，他給了我們名片。」趙重看看小几，小几的玻璃片下，正壓着黃森的名片，低聲道：「一個總經理親自到訪女秘書，事情不簡單呀。」趙太笑道：「我都說別多管閒事。」

趙重歎息道：「是的，自己女兒的事情也管不了，如何還好管別人的。」

小朱在徐鳳兒房中逗留了一會，便雙雙出門來了，他們在房中的時候，女在房中也沒有幹什麼，假如門全掩了，那末便易東海之水也洗不清了。

小朱與徐鳳兒一聲出門去了，趙重看他們兩人背影，便道：「如何似是姊弟，簡直是戀人，倒是那個黃森總經理，却不登對。」趙太道：「是的，那總經理年紀大了些，兩人在一起，雖不像父女，但也像是叔侄。」趙重道：「看來這個姓朱的倒有點機會。」兩口子相對笑了。

兩口子談笑了一會，趙太進廚房煮飯去了，趙重在看電視，突然電話鈴聲響起，趙重接聽，對方是男人的聲音道：「徐小姐可在家？」趙重聽得了是黃森的聲音。趙重這個人便有點「眞金就拜」的劣根性，黃森是一間大機構的總經理，趙重如何不去奉承，他連忙陪笑道：「徐小姐與一位先生同來，也與他一起外出了。」趙重不經思索，傳口說了。

黃森忙問：「跟一位先生？」他急急的語氣，趙重不知道自己說錯了，道：「是的，跟一位先生。」黃森道：「可知道姓什麼的？」趙重道：「姓朱的。」黃森道：「謝謝你，趙先生。」收線了。

趙重覺得自己說錯了，別人的事何必多管，如此對黃森說，可能出麻煩。這是事實，自己不過忠實地說出來而已，並沒有傷害了別人。

黃森今夕是有應酬的，他是不能到徐鳳兒這裏來，但他偷空撥個電話的時間是有的，他不過想與徐鳳兒閒聊幾句，那知道發現了鳳兒的秘密，這是可以大做利用的秘密。

第二天，他見到徐鳳兒的時候，並沒有提起，却悄悄的約了趙重，他約趙重中午吸茶。

趙重返到家的時候，是那末輕鬆，太太見到他，便道：「今天出了什麼事，那末高興。」趙重笑道：「發了一點財。」他從懷中掏出了三張紅底來道：「這是買酒錢。」趙太知道丈夫出外的時候，袋中只有三幾十塊錢，如何出去了一會，回來便多了三百塊。趙重笑道：「君相的早已說過了，這個月要交運道。」趙太道：「你從什麼地方得來的。」趙重笑道：「以後還會有，總之不是偷，不是搶，是人家雙手奉上的。」

這果然不是偷不是搶，是黃森給他的，是買情報的錢，黃森要得到關於徐鳳兒的情報。

本港新聞

召女萫枕胸襲用力過度

青年被責施辣手 被判罰款留案底

（新亞社）一青年男子，在公寓召應召女郎萫枕，不知憐香惜玉，猛施祿山之爪，由於用力過度，為女指責，惱羞成怒，竟辣手摧花，飽以老拳，打傷女之頭部，致為警方拘控。昨解北九龍裁判署審訊，被告認罪，法官判其罰款二百五十元，並留案底。

被告黃貴文（譯音），廿二歲。被控於八月十日在旺角亞皆老街與砵蘭街交界附近一間公寓內，毆打一名女子，使其身體受傷。

案情透露：受傷女子乃一應召女郎，八月十日晚上十一時，與被告在上述公寓內春風一度後，指責被告撩波太過大力，並推開被告欲行離去，被告即將女子頭部毆傷，其後受傷女子往旺角警署報案，警方人員於翌日凌晨十二分將被告拘獲，經調查後，將被告落案檢控上述罪名。

屯門公路將為六線行車

各期工程完成自然改觀 失事原因技術差開快車

（新亞社）新界屯門公路，由於車輛失事案件衆多，遂蒙上一個不美之名——死亡公路，其實公路設計足與世界公路水平相等，而實所導致該公路發生諸多意外者，是由於本港駕車人士水準不夠，批評該公路失事，殊欠公允。

據運輸署發言人表示，屯門公路原定計劃為六條行車公路，即三條綫來三條綫去，目前所完成者祗有三綫，將來公路第二期及第三期完成，則公路自然改觀。第二期工程由一家菲律賓建築公司投得，路綫由荃灣沿屯門公路以迄愛井，此第二期工程經已開工，第二期工程完竣，屯門公路行車當比目前為佳。屯門公路整個建設大計，尚未完成，在此階段中，工程未完成首期，如目前即加批評，未免不公允，將來屯門公路正式建成，則相信行車上下綫均三輛車並肩前進，交通自然改觀，千眞萬確，香港一般駕車技術水平，又好開快車，即不在屯門公路亦會出事，海傍雜園道上司機車及機出事，此無他，也是開快車所致。

五十萬元藏毒案 被告五人再提堂

（新亞社）警方毒品調查科人員，於八月五日下午五時許，在九龍尖沙咀寶來登酒店內，破獲一個嫌疑毒品分銷組織，搜獲五磅純海洛英，時值約五十餘萬元，當場拘獲可疑男子四人及女子一人，涉嫌與案有關，經嚴密調查後，將五人控以販毒罪名，昨再解中央裁判署提訊，高富法官應控方請求，諭將案押候至本月廿一日再訊，以便等候律政司指示，及政府化驗報告，五被告均暫無需答辯，一律不准保釋，還押監房看管。

被告五人：（一）蔡鞏家，廿九歲；（二）王鞏波，廿六歲；（三）陳汝芬，女，卅歲；（四）施英傑，廿六歲；（五）陳光，廿五歲。被控罪名：八月五日在尖沙咀寶來登酒店藏有一批毒品，可作非法販運用途。

跌下鐵鑽傷路人 冷氣技工判罰欵

（新亞社）一名冷氣裝修工人，於八月三日在土瓜灣下鄉道九十五號D九樓，在裝修一架冷氣機時，不慎將一個鐵鑽跌空墮下街中，擊傷一名途人，事後為警方拘控，昨解新蒲崗裁判署審訊，被告認罪，威路臣法官判被告罰欵三百五十元。

被告梁根，廿九歲。被控於八月三日，在九龍土瓜灣下鄉道九十五號D九樓，跌下一個鐵鑽，引致一名張金華男子受傷。

案情透露：八月三日下午三時五十分，事主到下鄉道九十五號外泊車處取車，突然被一個淩空墮下之鐵鑽擊中，受傷後由人報警將之附往伊利沙伯醫院救治，於四時十分，兩名警員接報到場調查，在九十五號D九樓找到被告，盤問之下，被告承認一時疏忽跌下鐵鑽所致，警員於是將被告帶返紅磡警署落案檢控。

男子偷銅線 判監獲緩刑

（新亞社）一中年男子，晨早潛入工廠偷銅線，為看更人發覺擒獲，報警予以拘控，昨解觀塘裁判署審訊，法官判其入獄三個月，緩刑一年。

被告李耀，四十六歲。被控罪名：八月十□日，在觀塘地區，偷一捆銅線，重十五磅。

據案情透露：觀塘美亞五金廠一看更，於八月十□日上午七時，發覺被告自後門出外，行動閃縮，形跡可疑，上前截查，發覺被告手挽一捆銅線，無法解釋來源，乃將其帶返寫字樓，報警予以拘控。

廟街破獲豪華賭檔

賭檔主持人 重罰萬五千

（新亞社）警務人員，於八月十四凌晨五時許，突擊搜查油麻地廟街一樓宇單位，破獲一間豪華賭檔，當場檢獲牌面賭款一萬零二百元及賭具一批，正在聚賭牌九之男女賭徒廿二人，同被帶返警署落案，分別控以兩項罪名，昨解南九龍裁判署審訊，被告廿二人全部認罪，法官判為首被告男子罰欵一萬五千元，其餘被告廿一人，則判每人罰欵三百元，檢獲呈堂證物牌面賭款及賭具等，全部沒收充公。

被告廿二人，包括十五名男子及七名女子，為首被告男子周華，廿六歲。被控罪名：八月十四日，在油麻地廟街一幢樓宇內開賭。其餘被告廿一人，被控同時同地聚賭罪。

兩名青年打傷老翁 官斥為卑鄙 簽保付堂費

（新亞社）紅磡街市小販三人，爭用地方劏雞引起衝突，兩青年小販協同將一老小販打傷，結果，雙雙為警方拘控，昨解新蒲崗裁判署審訊，被告二人俱各認罪，威路臣法官判其每人簽保二百五十元，另各付堂費七十五元。

威路臣法官於判案時，痛斥被告二人以衆欺寡，持強凌弱，行為實屬卑鄙可恥，並稱：如原告現有出庭，則將判使被告二人當庭向原告道歉，幷賠償傷藥。

被告二人：（一）黃明，二十三歲，小販；（二）楊錦，廿歲，小販。被控罪名：八月十二日，在九龍地區，非法毆打男子梁就，使其身體受傷。

案情透露：原告與被告等三人，同為紅磡機利士路紅磡街市小販，八月十二日下午二時，三人為爭地方劏雞，積不相下，引起衝突，首被告以揸把向原告迎頭痛擊，次被告則從旁相帮，協同將原告擊傷倒地，其他小販覩狀，即為報警到場調查，迅將傷者送院救治，并將被告二人帶返警署落案檢控。

男子打荷包 重判囚一年

（新亞社）一名男子，在旺角亞皆老街一巴士站處向一女子打荷包失手，為警方拘捕落案控以盜竊罪，昨解北九龍裁判署審訊，被告認罪後，法官判其入獄十二個月。

被告袁振九，卅一歲。被控於八月十三日，在九龍地區，盜竊一女子銀包，內有廿三元九角。

案情透露：八月十三日下午五時五十五分，兩名探員巡經旺角亞皆老街近花園街，見到被告在巴士站上行近一候車女子身前，將該女子手袋打開，從內裏搜一個銀包，兩名探員即上前表露身份，將被告拘捕，帶返警署落案檢控。

紐約 凱聲

滿 今天四場獻映 請即預定座 三天售

注意時間：12點 3點正 6點正 9點正

場面偉大 歌舞妙曼 故事可愛甜蜜 演出如詩如畫！

獲八項金像大獎 包括最佳影片！

Winner of 8 Academy Awards including Best Picture.

窈窕淑女

MY FAIR LADY

金像影后 柯德莉夏萍 金像影帝 力士夏遜

攜手合演·不朽傑作

輝煌巨片全新印本 華納出品巨片歌唱音樂公司 名曲多支，支支悅耳，風靡世界！

AUDREY HEPBURN · REX HARRISON

TECHNICOLOR® SUPER PANAVISION®70 · FROM WARNER BROS.

殘酷槍手連環殺人·行踪詭秘神出鬼沒·辣手神探碰正奇案·三擒三縱刺激離奇

追

導演 羅馬

黃樹棠·人細眼 武術指導

一個追殺一個追捕·耗資最巨·場面偉大·

林建明 余安安·劉丹 領銜主演

神探殺手鬥扭六壬

麗聲 京都 金門 樂聲 恒星 福星 油蔴地 國寶 萬年 龍華 同樂 澳門麗都

明日盛大獻映

李菁 鄧光榮 嘉倫 領銜上演 最具爆炸性影片！

長天電影（香港）有限公司創業巨獻

粵語對白

出品 李菁 監製 羅秋湖 編劇 鍾濟深

極盡刺激

狙殺·槍戰·伏擊·飛車·騎劫·越獄 凶險狠辣 詭計多端

兒童不宜

音樂作曲 顧嘉輝 主唱 羅文 攝影 吳發深

重重圍困毫無懼色 膽正 步步追緝棋高一着 犀利

長天電影（香港）有限公司 LONG HORIZON FILM (H.K.) LTD.

鄭康業 花居冠 客串演出 黃曼 顧文宗 梁東 狄倫 王贊先 大細眼 金軍 聯合主演

羅賓漢與瑪麗安

英雄重英雄，好漢惜好漢！

利舞台 北角國都 倫敦 美孚影都

明天 全遠東首映！今起訂座

哥倫比亞公司繼「第三類接觸」後榮譽貢獻！

金像影后柯德莉夏萍復出第一炮

正牌鐵金剛 辛康納利

金像獎電影皇后 柯德莉夏萍

「大白鯊」「黑色星期日」主角 羅拔蕭

「殺人鯨」男主角 李察哈里斯

「奪命桃花」男主角 尼高威廉遜

超級巨星空前陣容領銜主演

哥倫比亞千萬金元豪華鉅製傳奇戰鬥巨片！

神箭無虛發！流星鎚飛舞！捨命陪君子！大戰五百合！

最動人的英雄美人故事

李察里斯德導演

雷史德監製

翰巴里新作

Robin and Marian

Columbia Pictures

體育

縱論跳高新法

跳高方法由於不斷鑽研，精益求精，美國史東斯採「背越式」初躍過二公尺卅一（七尺七寸）創世界新猷，蘇聯耶舒申高二公尺卅四（七尺八寸一三）室內更締二公尺卅五（七尺八寸半），駭人聽聞，耶氏之技，可以千古，舉凡奔跑之迅速，上騰之高越，過竿之俐落，在在勝人一籌，後生小子，欲成績之向上，必折衷於耶氏，窺其徑竅，亦足以名世矣。

•紀康•

本篇專論跳高，現躍過七呎者不下卅人，最優者為蘇聯二公尺卅四（七尺八寸一三），耶氏與史氏跳法各有千秋，惟於訓練則蘇聯較為積極，茲述其梗概，以供本港跳高選手之參考。

按習跳高，須知有三種跳法。

（一）遠於一八九五年史威奈以六呎五吋八分之五創跳高世界紀錄，他是留美的愛爾蘭人，首創東方剪刀式（EASTERN CUT-OFF），風行一時。

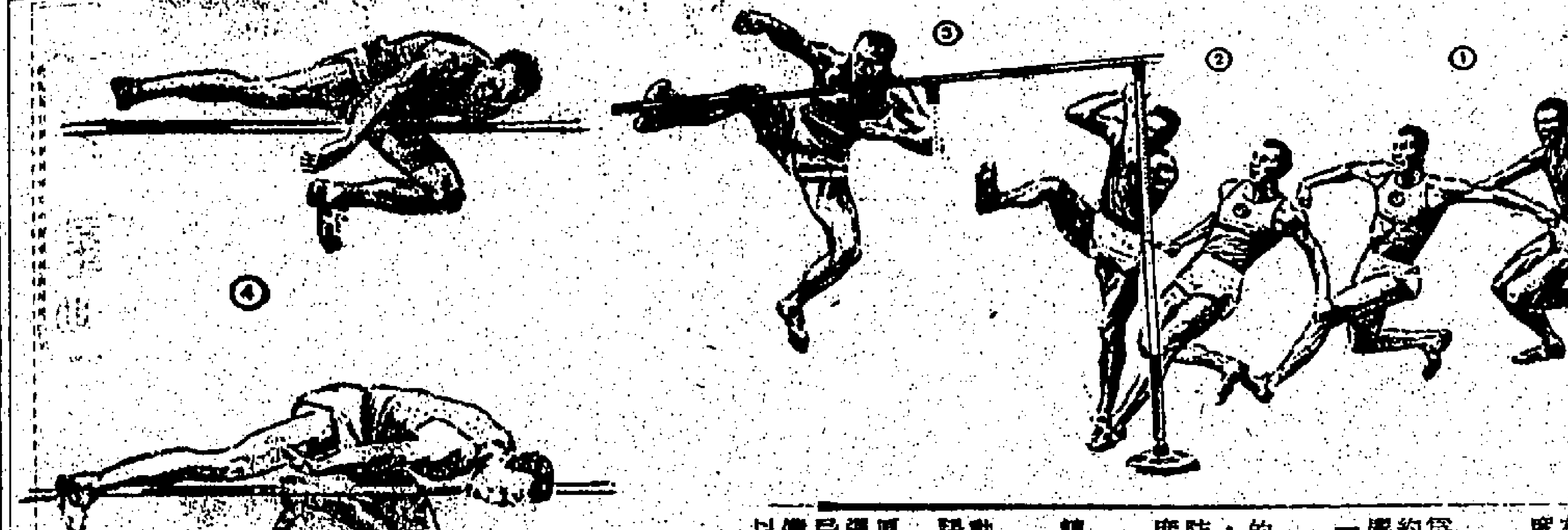
（二）至一九一二年美國人霍蘭以六呎七吋創世界紀錄。他首用西方滾式（WESTERN ROLL），好手效之，成績大進。

（三）由至一九三六年美國黑人阿爾勃列登締造六呎九吋四分之三世界記錄，他乃首「俯騎式」（STRADDLE）者。

（四）一九六八年美將科士百利初採用「背越式」創奧會新猷。

按「俯騎式」及「背越式」無非將重心壓低，重心乃從臀部移至腹部，可沾利益二吋至三吋，今日之世界記錄保持者耶舒申高自然採用「俯騎式」，然此式比滾式難些，轉身更需大力。

按今日美蘇兩個之跳高選手均有驚人之成就，跳法革新實為最大原因，不可不知也。要如「



耶舒申高「騎滾式」跳高方式

「俯騎式」舊法，助跑距離約需十二碼至十七碼，今則加長，約需廿碼有餘，新法且須加快，跳者要以極大速度接近跳架，舊法起跳之足着力，新法則放鬆些，舊法起跳使雙肩後仰，新法則不然，又舊法起跳時，軀幹與橫木的角度為四十五度至五十五度，新法則加闊，約為六十度至六十五度，故新法起跳地點須稍移後，轉動劇烈而加速向上，是推進所必需，最關重要者是轉動幅度之廣闊，愈廣則愈高，乃於擲鐵餅之愈轉則愈遠，同時右腿之用力轉動，使左腿前進更得力，兩腿之相輔運用，遂發生靈活而廣闊之騎姿，右腿之劇烈轉動，實為驅幹轉動之能源，由垂直而至水平，將身體重心壓低，即使轉身容易，故過竿並不難，推動得法則過竿無問題，以下是各圖姿勢的解說，從開步到落地。

（一）助跑 第一圖係助跑姿勢，開始要神經鎮定，目視橫木之中央，新法比舊法跑得快，最後兩步則更長更快，速度並不減低，同時跑者的軀幹後傾，以利踢的姿勢。

（二）起跳 第二圖係起跳姿勢，當接近跳架時，上身並不過度後仰，兩臂上揚，以利「直力」之垂直發揮，同時左腿舉直而左足尖向外，右腿踢高，即劇烈轉左而帶跳者至竿上，然後左腿離地，略向後踢，按世界記錄保持者勃朗米的右腿踢得最高，有一張照片，他的右足踢到籃球板的籃頂，其高度世莫與京也。

（三）轉腿 上圖為踢腿的姿勢，此圖為轉腿的跳勢，轉腿為全部動作最重要之一環，跳者上身對竿的角度約為六十餘度，轉動必需劇烈，轉左的幅度必需廣闊，斯時兩腿大分，右手上揚，左手向裏，此「劇烈的推動」需費八分之一秒。

（四、五）俯騎 兩圖為跳者俯首而騎在竿上的姿勢，此即劇轉所生之結果，既敏捷，又美觀，右足橫在竿上，而腳緩移左，左臂伏胸前，以防觸竿，頭部則趨勢向低，故「滾」不宜過猛，庶使頭部朝地。

（六）過竿 第六圖係過竿姿勢，雙手伸至背後，以便上足轉左。

（七）墮地 第七圖係墮地姿勢，此時左足踢起以便驅幹轉動，且防觸落橫木，落地須用雙手與右腿，其左腿則仍翹起。

茲按訓練方法之改善，亦為成績向上之重大原因，運動員之體格，必需加以鍛練，運動員之彈力，必需加以培養，而且智慧要豐富，知所禁忌，目標要確定，百折不撓，其造詣深者韻律必備，何謂韻律，即在競賽之時，能將全部動作加以和諧的配合而天然發生美妙的姿勢，茲論訓練新法。

（一）預訂訓練規程，因人而異，何日重練，何日宜休息，練習者第一怕受傷，第二怕生厭倦心理，故訓練之術必需寬猛相濟，勿使肌肉抽搐，勿使神經緊張。

（二）譬如跳高與短跑、跳遠、跨欄各項，均密切關係，耶舒申高能於練習期間跳過七呎六吋，即因他的百米成績為十秒正，跳遠達七米五十，又能膊托一四〇磅槓鈴關姆。

（三）多天練習舉重為跳高選手所必需，是可加強四肢而不增體重，且負重而跳便能加強轉身之力。

（四）多天練習越野跑亦屬訓練各項田徑之妙法，至於各種健身動作如踢高、伸腿、健腹、强腰等等，自為跳高運動員日常之需要。

臨了談到比賽，宜注意下列各點：

（一）賽前神經必須安定，視強敵如無視。

（二）賽前必須跑步，以活絡筋骨，然後以越欄姿身，保暖至要。

（三）賽前應察風勢與地形，以作合理的對策，此實重要非凡。

（四）賽前應預知比賽之秩序，確定自己從何高度跳起。

（五）除試跳二三次外，賽前不宜多跳多跑，不要多談話。

（六）每次輪到自己，應努力赴之，次大都要跳過，切忌驕氣，切忌穿毛衣而跳。

美國史東斯採「背越式」曾越過二公尺三一（七呎七吋）創世界新猷。

伊斯耶舒辛高今年六月十七日在蘇聯國際田徑錦標賽，締二公尺三四（七呎八吋一三），創世界新猷，耶氏乃採「騎滾式」者（STRADDLE）。

士丹利盾賽 五十隊報名

士丹利盾足球賽，昨日止截報名，共有五十隊報名參加，計東方，市政，元朗，卜公，南華，駒騰，加山，警察，福工，東昇，海蜂（各兩隊），愉園，天天，中健，友邦，獄吏，强華，抗衣，電話，保齊，高達，光華，中華，華雄，聖約瑟，流浪，九巢，首飾，大田，港大，港青，先特爵，寶路華，公民，傑志，中青，膏漁，港會及龍門。

南斯拉夫兩勁旅 有意新曆年訪港

（特訊）足總昨午收到南斯拉夫足球勁旅柏迪臣來函，有意本年十二月或新曆元旦來港訪問，比賽兩至三場，每場包賺二萬美金，另招待廿三人食宿。客軍上屆榮獲聯賽冠軍，名氣及實力與紅星隊不相伯仲。

日前足總亦收到聯賽亞軍紅星隊來信，亦希望於明年二月間來港踢賀歲波，該隊提出條件與柏迪臣相距不遠，論號召力，紅星隊現已略之稍勝，長馬之斯高域把守中場，左翼殿礎亦轉會到法國勁力，實力方面無疑有所削弱，況且該隊年前曾訪港友賽南華，本港球迷並不陌生。若然新曆元旦邀請外隊訪港，當以南斯拉夫柏迪臣為首選對像。

台排今續伊館出師 南華戰高雄煉油廠

台灣兩支排球隊今晚繼續在九龍伊館出師，七時台灣隊對陳樹渠，八時半高雄煉油廠對南華。門劵收三元，南華實力甚強，到時定有好戲。各隊名單：

台灣隊：領隊何興三，教練高瑛珍，隊長吳明和，隊員：魏慶麟、安衍智、李秋德、黃瑞祺、鄭瑞益、張乃仁、羅珊麟、鄭晴文。

高雄煉油廠隊：領隊劉如猴，教練蘇鴻輝，隊長洪溪圳，隊員：秘書張淑容，管理張美珍、何超能、陳映白、張滑奮、陳滑林、張晟、李文宏、陳伯虎、陳再田。

南華隊：陳秋文、陳秋武、李榮典、孟光龍、楊枝、馮偉雄、詹照明、馮浩然、盧兆強、盧嘉孟、劉澤明。

南華保齡新秀賽 今晚許晉奎頒獎

（特訊）南華體育會主辦第十屆保齡球新秀大賽，在上月經過六天競逐，全部賽程完結，甲乙丙丁四組名次核計揭曉，該會規定參加者，不得在大賽或聯賽曾獲獎者，即為使新秀盡量發揮球技，爭取比賽經驗，在同等份量下較技，至為公允，甚獲愛好保齡人仕好評，現定於今晚七時十五分在加山保齡場館，由該會主席許晉奎主持頒獎典禮，成績錄後。

組別名次姓名廿四局成績，平均分。

甲組，冠軍，湯英四，三四一一，一八〇，四。亞軍，席榮傳，四二八八，一七八，二八。季軍，曾子由，四一五六，一七三，一五六。殿軍，彭志恒，四一一三六，一七二，一。

乙組冠軍，曹偉文，三，七八六，一五七，八。亞軍，蘇沙，三七八一，一五七。季軍，梁振家，三七八〇，一五七。殿軍，張福有，三七五一，一五六。

丙組，冠軍，鄭文三，三〇三，一三七。亞軍，楊世雄，三二九七，一三七。季軍，黎振長，三二七八，一三六。殿軍，林國偉，三二七五，一三六。

丁組冠軍，劉成富，二八二六，一一七。亞軍，林明，二八〇〇，一一六。季軍，羅鑑，二七八〇，一一五。殿軍，黃國洪，二七七八，一一五。

國際足球總會修正規則 自由球可任意隨處踢出

此一改變很合理，可以經濟時間，使比賽快速進行，節奏緊湊，增加觀衆興趣。

國際足球總會七月份出版的第一八二期足總月刊公布，足球規則已修改，新規則自七月廿五日起實施。

國際足球總會規則小組，於六月一日在布宜諾斯艾利斯舉行會議，由會長夏維蘭主持，通過了修改的條文，國際足球總會已在七月份的月刊上公告，希各會員國自七月二十五日起遵照施行，除非有的國家因環境關係，如本年足球比賽季節尚未結束，則可在下一足球季節開始。

新規則最大的特點為：凡球員在對方球門區域內犯規，被判罰的一切自由球，防守隊可以將球放在犯規發生的那一半球門區域內的任何一處踢出，不必一定要將球放在犯規發生的地方。

例如：進攻隊球員在對方球門區域內「越位」、推人、打人、拉人、絆人、撞人、用手觸球、危險動作、阻擋犯規，被裁判判自由球後，不論是罰直接自由球，或間接自由球，防守隊員都可以將球放在發生犯規的那一半球門區域內踢出，不必放在發生犯規的那一點上踢出。

球門區域長二十碼，寬六碼，是進攻隊沒有把球攻入門內而踢出對方端後，由防守隊踢球門球繼續進行比賽的地方。

如把球門區分為兩半，則各為長十碼寬六碼的區域，在這個長方形區域內踢自由球，最長的對角線不過十點六六公尺（十一點七碼），如犯規在球門區靠端線的角上發生，而把球放在對角線的另一端去踢，所占便宜最多是十點六六公尺。這和踢球門球的規定完全一樣，占這一點小便宜，在一百一二十至一百二十長的大球場上，利益有限得很。

研究足球裁判法的人士都明白，國際足球規則這一改變很合理，可以經濟時間，使比賽快速進行，節奏緊湊，增加觀衆的興趣。

此外，國際足球總會規則小組，把第十二條越位犯規的條文全部重新整理改寫，使一般觀衆者更容易明瞭，而實質上並未改變。

對於規則第十五條擲界外球第一段的答案，國際足球總會規則小組也作了修改。

問題時：擲出邊線前，在球被擲入界以前，有一球員故意踢對方球員，裁判員應作何處置？

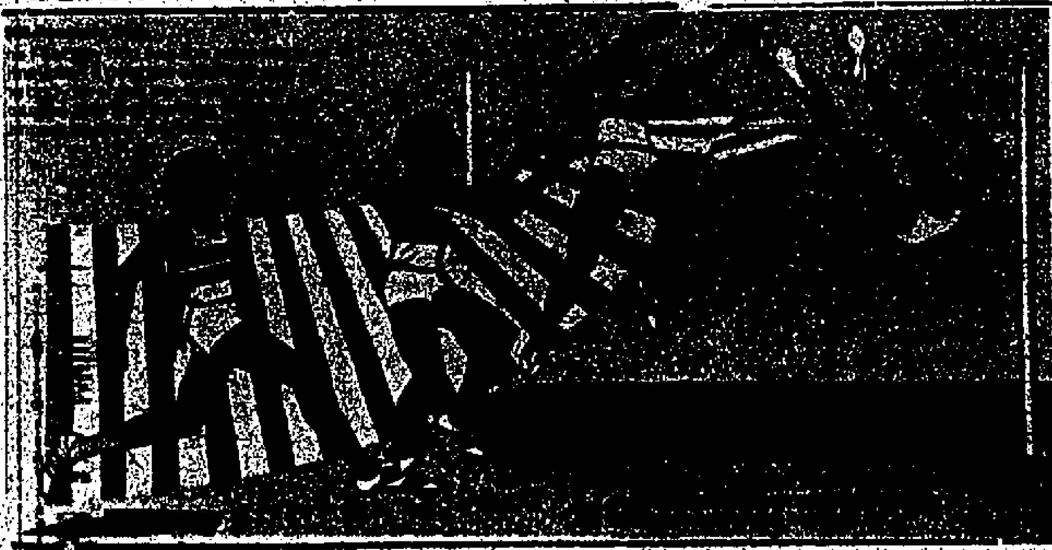
原來的標準答案是：裁判員應警告該球員，或令該球員離場，而以擲球入界方式，繼續比賽。

修改後的答案，取消了「裁判員應警告該球員」的字句，而直截了當地判該球員離場，不准參加比賽。

國際足球總會規則小組於每年六月定期舉行會議，負責修改規則的事宜。去年對規則一字未改，今年參加會議的從足總切登的照片上看，共有二十五人，會長夏維蘭、秘書長凱塞博士、執行委員會高有德等都在座。

依照規程，規則小組法定人數為二十人，另五人為列席，國際足球總會有四票，英格蘭，蘇格蘭，愛爾蘭，威爾斯各協會各有四位代表，但僅各有一票，在八票中，有六票贊成，規則才能修改。

一九七一年到一九七九年的足球新規則，國際足球總會將於九月用英、法、德、西班牙四種文字印發，分寄全世界各會員國及裁判員。



一九六八年美選手科士百利採背越式破奧會紀錄二公尺廿四（七尺四寸半）。

足總緊急執委會昨議決 批准龍門加入丙組 會長主席盃將合併

銀牌賽提議接納廣告贊助

（特訊）由於上屆丙組賽事訊告，參加隊伍索多，迄六月尾仍無法決定，足總委員會有見及此，昨午緊急執委會通過將本屆丙組隊伍由廿八隊增至廿六隊，即本屆申請留級的德華和瑞聯，與申請加入丙組之市卜隊，龍門及龍門俱告無條列入丙組。

不過，因為丙組西青會球員滋事，遭大會犯規者，已被執委會革除會籍，故丙組剩下空缺，經一番商討後，執委會議決批准龍門申請加入丙組，龍門隨即歸於執委會所接納。

昨足總緊急執委會除解決丙組隊伍問題外，亦接納甲組會議派，將會長盃與主席盃合併為「會長主席盃」一賽，編排在下月中，賽制末席賽法，首輪比賽制將十二隊分成四組（每組三隊），採單循環，每組冠軍出線，然後以淘汰賽方式進行準決賽，兩支優勝隊伍爭奪冠軍。

會長主席盃初賽各組編排有所更改，首級甲組獨然隊勝乙隊，次伏對賽，交以五場冠隊，對丙隊。上述秩序之編排，舊雙寬大如伏甲隊勝乙隊，則以二場由乙隊對丙隊，第三場得失頒成無關宏旨，而且會收入，及影響兩會收入。

今次的安排，將使比賽引人入勝，因隊非同組三隊實力有大距離，否則三場負後一場淘汰出線權更見號召力。

此外，賽事小組主張隊稱，昨亦提出將銀牌賽接納廣告贊助，此事將由其賽事研究云。

中華青棒隊昨以七X比〇擊倒美西，成為遠東第三壘賽挑。圖為投手何惠明上仗對委內瑞拉三振對手八次的情形。（合衆社）

油尖區籃球錦標賽 男女廿二隊參加角逐

由政府民政署油麻地分區委員會主辦之油尖區籃球錦標賽，經於上週日舉行開幕典禮，由油麻地民政主任夏定一，油麻地民政主任體育主任黃蕙寶女士，油麻地東分區委員會主席黎灼明，油麻地北分區委員會副主席何劍主持發球儀式，並由油麻地民政主任夏定一致詞及主持典禮，隊伍檢閱，聯同賽事之隊伍共二十二隊，計男子組有鷹隊A，依依，噴火，MAXI，KY，青鳥隊，士帆，寶年，華青，北帝，LY，五星，寶隊B，[illegible]

南華體育會主辦 公開網球大賽

廿一日開始報名 獎金一萬二千四百元

歡迎網球的愛好者參加，本年度南華體育會公開網球大賽，由廿二日至卅日間，於南華會網球場舉行，由SLAZENGER贊助，此次大賽獎金二萬二千四百元，網球男子組公開及雙打，男子甲乙兩組賽事。[illegible]

乒總訓練班 昨舉行結業禮

香港乒總主辦第二期乒乓教練訓練班[illegible]

觀塘區水運會 即日開始報名

由觀塘區體育會，政府康樂體育事務處、觀塘游泳會聯合主辦之一九七八年觀塘區水運會」，定於九月九日（星期六）下午假觀塘游泳池舉行。組別分男子成人組、男子青年組、男子少年組、女子青年組、女子少年組」項目有五十公尺，一百公尺及二百公尺自由式，五十公尺，一百公尺及二百公尺胸式，五十公尺背泳，五十公尺蝶泳，二百公尺個人四式，四百公尺自由式接力等。各項目成績最佳之首八名將被選參加東九龍區水運會。報名由即日起至九月一日止，[illegible]

昨晚排球表演賽 港堵英台高雄奏凱

（特訊）昨晚九龍伊館[illegible]十五比九，[illegible]十五比十一，九比十五，九比十五，十五比十三，十五比八。[illegible]

中華青棒榮工隊以三比一擊取美北隊，在世界青少棒賽[illegible]球員練習情形。本屆共有八隊[illegible]七年中華民國隊俱樂聯冠軍。（美聯社）

今明兩天報名 體記旅行澳門

會港體育記者聯誼會，定本月廿三日（星期三）上午舉行澳門旅行[illegible]

市政盃籃球 今續賽四場

市政局盃青年男女子籃球賽，今晚在修頓球場共有四場上演，[illegible]

昨午已抵本港 菲律賓[illegible]球隊

[illegible]

娛樂圈

梁小龍嘆星運欠佳 伊雷棃起並無架子
李行偕妻女來港渡假

欣欣影業公司新片「十二渡腿」昨日正式開拍，該片是導演杜譽波第四部作品，較早之前曾拍了一天的「古惑小子」，由於李嵩民返台灣一去數月，因此片暫時續拍無期，李嵩民辦來港手續麻煩，「古惑小子」胎死腹中，欣欣公司與外埠片商片簽了限期交片的合約，每年需拍多部影片交貨，所以最近該公司追得要開拍另一部影片「十二渡腿」。

該片由梁小龍、韓國材、谷峯等主演，而欣欣公司又培植一位新人華欣欣當女主角，華欣欣，是台灣一位著名模特兒，有健美的身裁，臉型不俗，將會成爲影壇一位有前途之女星。

梁小龍自己感嘆星運不如人，當他第一部担綱主演的影片上映碰到燈火管制期間，未能一炮而紅，他希望能從「十二渡腿」以挽回星運。「十二渡腿」是表演梁小龍的腿功，他爲拍此片日夕苦練拳脚，寄望於此能够帶給他的星運與前途。

△伊雷昨日拍「茄哩啡」，新製導演嚴浩稱讚伊雷的演員道德好，他沒有大牌架子，一視同人，該片女主角之一梁盛子臨時退演劇本不參加演出，主要原因是她的夫婿梁沛不願她拍戲，祇希望她在歌壇中發展。

「茄哩啡」一片先後有嘉倫、梁盛子，退出不演，嘉倫已由曾江頂替，梁盛子現未有人選代替，不過該片預算是下月中必定完成，隨即計劃開拍另一部新片。

△台灣名導演李行昨由台北來港，彼來港是陪同妻女渡假，並未有任何公事，由於最近東南亞市場動作片吃香，文藝片市場冷淡，所以李行亦暫沒有打算開拍新片，雖是打算找阿B拍一部新片，但現仍整理劇本，何時開拍未有定期。他携妻女來港渡假一週後返台，其女兒李顧順是剛從美國回台探親的，假滿後飛返美國繼續學業云。（徐）

圖：李行偕妻女來港渡假，抵港時攝於機場。（徐）

丁善璽新片永恒的愛 在台公映創賣座紀錄
主角賈思樂一鳴驚人

久未有收新面世的丁善璽，最近以一部「永恒的愛」在台灣又掀起高潮，該部以一個香港留學生陳等昌在美國與絕症抗衡的動人事跡拍的眞實故事，七月份在台北公映，賣座一千二百萬台幣，全省公映統計賣座二千多萬，是近年來文藝片的最佳成績，丁善璽的聲威又大振。

由於「永恒的愛」是眞人眞事影片，所以主角人選由香港青年歌手賈思樂扮演，還是中影邀賈思樂遠赴美國拍攝的一部戲，現由於此片在台灣掀起熱潮，賈思樂亦一鳴驚人，中影公司又相信「永恒的愛」在香港公映的話，賈思樂在香港觀衆的印象中也會大爲改觀。

本港院商方面，亦因「永恒的愛」在台創下超卓成績，而該片的故事亦實在有感人力量，故特安排在這個暑假期公映，已決定在這八月下旬推出，香港影院有大半年之久，近年年來清一色是喜劇打片或色情綽頭片，而院商如今竟以最珍貴的暑假映期來放映這部「永恒的愛」，可見對此片的重視和具有信心。

欣欣公司新片「十二渡腿」開鏡，（圖右起）梁小龍、華欣欣、杜譽波、韓國才。

「軍妓血淚史」中羅拔圖保斯與蘭納蒂摩頓。

軍妓血淚史三位主角

蘭納蒂摩頓，「軍妓血淚史」的女主角，她在這部片中飾演一名猶太女子，名叫漢娜芙玉。她被德軍拉去當軍妓，後得營中長官賞識，而脫離軍妓生涯，但不久她又以主持人的身份，管理一個高級的軍妓之家。蘭納蒂說：「我最喜歡在片中演女學生時的扮相。演妓女的角色，我沒有嘗試過，演軍妓亦然。我希望有朝一日可以揚名國際，這不算是做演員的最大野心吧，只是一個期望而已。」

眞卡路施提是影片的男主角之一，他所演的角色叫格羅，是女主角的愛人。由於戰爭迫使二人分手，漢娜做了軍妓，格羅卻成爲德國軍官。眞卡路說：「老實說，我並不太喜歡拍這一類的電影，我總覺得我的外型較適合拍愛情文藝片，雖然「軍妓血淚史」中也有着一個凄哀的愛情故事，但它實在不能稱作愛情片。此外，我也相當愛演一些懸疑性的影片。」

「軍妓血淚史」的另一男主角叫做羅拔圖保斯，他所演的馮士丹上尉就是軍妓營的主管長官，是一個有畸形心理的人，愛被虐待，愛穿女裝衣服，但表面上沒有人知道他是那樣的人，漢娜由於能滿足他這方面的嗜好，所以深得他寵愛。羅拔圖說：「演戲是演戲，我並不[illegible]這類角色，[illegible]不喜歡演他。」

多倫多看雛鳳（一）

賀黨臨

（加拿大多倫多航訊）雛鳳鳴挾威大陣容，在越南、日本、星、馬等地演出後，乘勝征美加，雖然在美時，聞中國藝術團，但演出盛況并未減色，在多倫多方面，演出劇目如下：六月廿三晚帝女花，廿四、再世紅梅記，廿五、（日戲）胭脂巷口故人來，之後休息五天，到溫尼伯和愛蒙頓兩地各演出一場。七月一日再回多倫多演出，場次如下：一日牡丹亭驚夢，二日（日戲）英烈劍中劍，三日紅樓夢，四日紫釵記，五日九天玄女，六日花田八喜。七日以後，本來轉往蒙特里爾及紐約、芝加哥等地，但由於劇目精采，觀衆受落，場場客滿，故又加演兩場，計爲八日白蛇傳，九日（日戲）獅吼記。我們兩個人看了紅梅記、牡丹亭、劍中劍、花田八喜、蝶影紅梨記、白蛇傳，其中以蝶影紅梨記最令人失望，票價是最貴的二十元，合港幣得九十元，不過，所謂邊處錢邊處賺，是人同此心，同此理，當地僑胞都是爲了看任白得意門徒而來，自然并不計較或者肉痛了。

看過了蝶影紅梨記當晚，忍不住去后台訪問她們，批評一下并且換換點意見，再則順便約她們宵夜，本來我們知到她們一定和當地僑胞有許多應酬，演完了當晚，自然累倦了，一面又要預備明天戲目，本來不願打擾她們，但是看了這個不成器的蝶影紅梨記，心目中希實打個結，同時看花田八喜當晚，坐在第一行，首先是朱[illegible]殺閉幕等見了，少不免打個招呼，因此，不久雛鳳們料也知到了，在台上也顯露出渴望和招呼的眼色，所以當晚到了後台，被她們拉了去「西湖」宵夜。

雛鳳在多倫多演白蛇新傳，左爲龍劍笙之許仙，右爲洪湖借傘一幕，左起任冰兒、梅雪詩、龍劍笙、最右似爲朱少波。

白雪仙一個心直口快的人，她主演的「辣手情人」一片時，她大聲說：「唐乙鳳同我爭老公嘅，益晒佢聽！」她說的是戲中情形，大家卻聽的笑了。圖爲白雪仙。

李翰祥將拍「七月攻勢」 秦煌昨簽邵氏拍片五部

[illegible]

「事實上各行各業都可以有攻勢，像電影界，報界，商業機構甚至娘子軍，太太團都可以發動八月攻勢，十月攻勢，對不對？」李翰祥對記者稱。

據悉，李翰祥已找了四個人爲他搜集資料改編爲劇本，他預算待「四大軍閥」拍完兩堂佈景後，即開「七月攻勢」一部時裝片，李翰祥決定開拍一部時裝片，存意乃節省時間，在「四大軍閥」換佈景時，可拍攝另一部片，不致全組人停下來。

「四大軍閥」中之主角秦煌，經由李翰祥居中引綫，已與邵氏簽下五部片約，期間可以爲其他公司拍戲，唯一條件乃在其他片中，不得做效李翰祥爲他塑造之軍閥造型。

李翰祥估計，「四大軍閥」與「七月攻勢」兩片，在今年十一月能應可殺青，十二月中，他將率領劉永等赴韓國，爲第三集「乾隆皇」拍外景。

李翰祥與邵氏之合約，到明年中告滿，到時續約與否，目下自是言之過早，李翰祥笑稱：「說不定我到時退休哩！」

繼續公司開拍「茄哩啡」。附圖是導演嚴浩與伊雷。

主演「爛頭蟀」墮入愛河 韓國材尤翠玲短期定婚

因爲携手演出邵氏的「爛頭蟀」一片，韓國材、尤翠玲戲假情眞，最近兩人墮入愛河，並計劃短期內先行訂婚儀式，尤翠玲說她喜歡韓國材[illegible]知情識趣，韓國材則愛尤翠玲溫柔體貼，善解人意。

[illegible]韓國材、尤翠玲昨與邵氏導演桂治洪合映。

劉丹渴望添女 目前正在養傷 拍片工作受阻

劉丹在「追」中以大反派姿態出現，他說雖然演正派角色容易討好，但以現實來說演反派容易謀一餐片酬，而且常常有主角做。同樣一套片酬，做正派必然戲份多也要加辛苦，而且演正派未必常有主角擔當呢。

不過最近劉丹演電視受傷，如今出院後還要休養兩週才能工作，他說是損失重大，事關電視台方面雖然照支薪，但拍戲方面卻延擱了，妨礙了別人的影片進展，也即是阻住了自己賺兩萬元以上的片酬，時間即金錢也。劉丹說他拍完「追」後即接拍了恒生的「八鬼分屍」，如今拍了一半，因他受傷被迫停工，劉丹說幸好不是拍「追」時受傷，否則李青要開一次投資合作拍片，便因他而半途遇上阻滯就不想了。

劉丹現在養傷在家也有好的地方，他是可以陪兒子渡假，也可安心等待做新爸爸，他的太太按醫生計算是在八月十六、十七兩天生產，即今明兩天，劉丹已有一個四歲的兒子，他希望這次能生個女兒，配成一個好字，劉丹說他和好些個老友打賭自己這次是生女的，可見他大有信心。

麗的英文台簇新節目 招待廣告客戶現場播
特別選用藍寶電視現場播映

麗的電視日前於富麗華酒店盛大舉行招待會以介紹英文台九月份新節目予廣告客戶，場內分別設置彩色電視機共計十多部，俱爲大昌貿易行借出之西德藍寶電視機，其播映效果之完美，色彩之鮮艷，均贏得在場觀賞人士稱賞之聲。

查西德藍寶電視科技之先進，長久以來已被譽爲世界領導者，其中尤以藍寶名廠在製造業上具有輝煌成就，產品質素之卓絕更譽滿全球，而該廠最近推出一款廿七吋的嶄新型彩色電視機，色彩艷麗，畫面迫眞，並設有原廠隱藏式室內天線，接收特別靈敏，[illegible]設計大方瀟灑，[illegible]入得廳堂，[illegible]不佔地方，[illegible]電長壽，非常實用，故甚受一般家庭所樂用。

附圖爲藍寶在麗的招待會上轉播之盛況。

浸會大專會堂 九月一日起 華星公司主理

電視企業有限公司屬下之華星娛樂有限公司與香港浸會學院大專會堂簽署一份合約，簽約儀式於昨（十五日）中午十二時卅分假浸會學院校長室內舉行。

該簽約儀式由電視企業有限公司董事、電視廣播有限公司董事兼總經理鄒仲炳先生及香港浸會學院校董會主席林思顯博士共同簽署，而華星娛樂有限公司經理謝興欣先生及香港浸會學院校長謝志偉博士則在場見證。

合約內容主要爲由本年九月一日起，大專會堂的租用概交由華星娛樂有限公司全權處理，亦即本港團體及各國人仕如有需租用大專會堂作各類型之集會表演，應直接與華星娛樂有限公司接洽。

EMI 四位歌星 灌錄新碟

最適合一家大小欣賞的「最新佳視主題曲精選」大碟，由EMI旗下四位歌星黃思雯、黃韻詩、李龍基、及蔡國權灌錄，現已與衆推出。

「最新佳視主題曲精選」共灌錄了佳視最新劇集之主題曲及音樂共十六首，計有黃思雯主唱「名劍情史」主題曲、「冰河戰士」主題曲及插播曲「雪飄飄」，及「父女情深」主題曲。黃韻詩主唱「金刀情俠」，及「妹妹大晒」主題曲。李龍基主唱「嫦娥[illegible]之謎」、「金剛飛天鐵」、「嵩山虎」主題曲。蔡國權主唱「五勇士」主題曲及完播曲「實鎗打」、「大鐵人」主題曲及完播曲「大鐵人立大功」。

眞假功夫鼎惑仔顯神通 袁日初生得靚被迫結婚

影心聲

袁和平、袁祥仁，先後三個都是打得之人，袁和平現在是接近三百萬大導演了，卻仍然爲「眞假功夫」做武術指導，文且又只是三分之一，實在不易爲者。

袁祥仁是袁和平的弟弟，也是好朋友，爲了弟弟，袁祥仁也樂得參加一份，做三分一武術指導，更有一個原因，他最小的弟弟袁日初在這部片中作爲女演出，他更非助這位小弟弟一臂之力不可。

從年齡說，袁日初是最少，從外到看，袁日初比袁和平與袁祥仁都似乎更漂亮，一張討人好感的面孔，在片中，他就因爲長得好看被上口口聲聲叫他靚靚，追着他結婚的。

袁氏兄弟通力合作的這部片便是「眞假功夫」。功夫既有眞就會有假，袁日初被這種假的便產生不少笑料。

梁飛扮在片中分飾兄弟兩角，兄是武功高強的，弟是個聰明的油滑仔，鬼輪人對陣都是鬥智取勝，笑料便由此而生。

袁正利、劉志良的拳腳功夫，不用多說了，以此三位打得之人做主角，自然絕不比他們遜色，觀衆這位弟弟、堪稱了得，[illegible]肯定是主角人才。（林天）

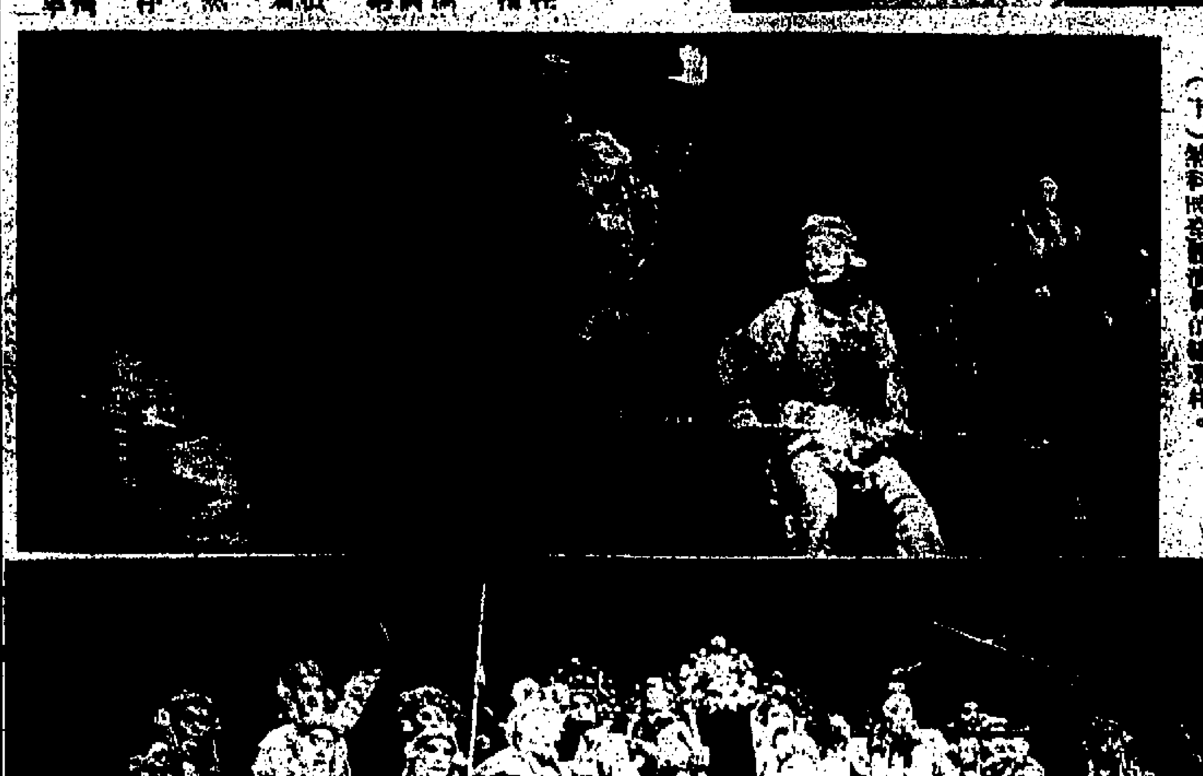
[illegible]變心過女仔，新婚夫人，[illegible]聽話以應付，怕離婚，痛苦異常。圖爲「辣手情人」的表情之一。

三組冠軍 加盟無線

一九七八年業餘歌唱大賽，三組的冠軍歌手昨（十五）日正式簽約加盟無綫電視，簽約儀式由無綫電視製作行政[illegible]

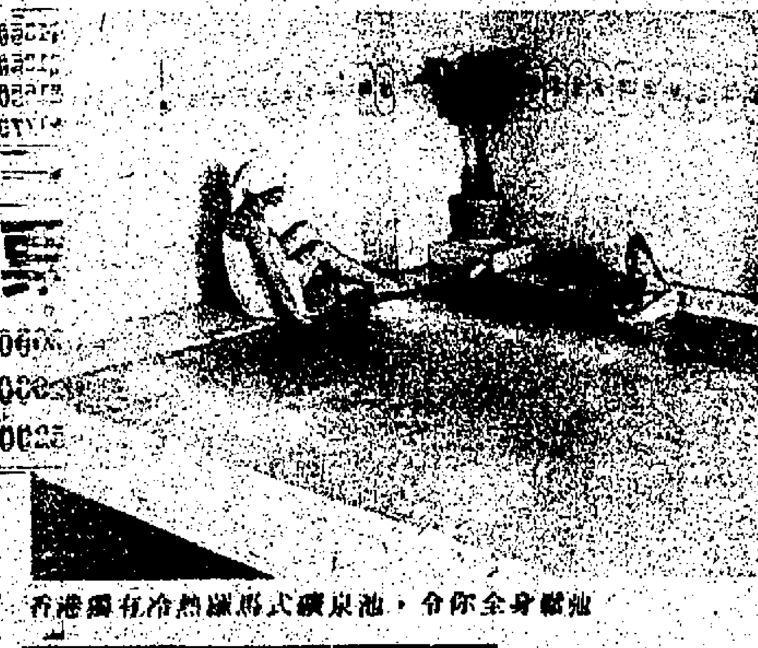
[illegible]中演出。

今年業餘歌唱大賽三組的冠軍，除了獲得無綫電視歌唱合約之外，並可獲得現金獎三千元及保送參加歌唱事業[illegible]軍奪士樂隊，日後他們將會經常在「歡樂今宵」和其他綜合歌舞節目中演出。[illegible]訓練課程，亞軍可得現金獎二千元，季軍獎金一千元，各組優勝者已於昨日領取所得的獎金。



中國京劇團在新光上演。圖爲「鬧天宮」兩幕，（上）美猴王與四天將，（下）[illegible]

九龍分中心 現已開始服務



香港獨有冷熱蒸汽式礦泉池，令你全身鬆弛

ORLANE面部美容按摩

ERGOMETER 東南亞唯一最準確之心電圖設備，測試心臟及體能。

菲力偉（國際）健美中心，設備完善，所採用健美器材爲東南亞所僅有，而其屬下顧問，均訓練有素符合國際水準。開辦以來，獲各界人仕好評而且收效快速，會員日益驟增，爲方便九龍會員起見，特在九龍區開設分中心，其器材及設備均與香港中心相同。請到香港或九龍菲力偉（國際）健美中心接受健美免費指導，同時在九龍分中心開幕期內所有新會員均可獲五折優待，名額有限請從速報名。

此外尚有桑那浴，節食指導，身體按摩及其他減肥課程。

REDUCTOMAT 瑞士特製之世界最有效體重減輕器。

九龍分中心 現已開幕 五折 優待 報名從速 名額有限

菲力偉（國際）健美中心 FIGURE & FITNESS CENTRE

香港 跑馬地禮頓道13-15號 電話：5-796363 5-792584

九龍 尖沙咀亞士厘道27號地下 電話：3-699111-2

娛樂・寶聲・明月・民樂
今天全綫映五場
新人表現出色 新招打得落力 新式武術設計
創出新的紀錄
五毒
張徹
觀眾睇完再睇讚不絕口

總統・華盛頓・金冠
今天五場 12 兩點 五點三 七點半 九點半
最卡士 最強 充滿刺激
野鵝敢死隊
李察波頓 羅渣摩亞 李察哈里斯 哈地克魯格 史超域格蘭加 五大巨星聯合主演
金冠今早場 飛俠神刀

普慶・北角國寶・國華・國泰
今天五場 12 兩點 五點三 七點半 九點半
好評很出色 編導
野鵝敢死隊
李察波頓 羅渣摩亞 李察哈里斯 哈地克魯格 史超域格蘭加
門門勇智・卡士最強・充滿刺激
國泰今天五場 **愛的接觸**

麥華・大華・華聲
最後今天獻映
處女的誘惑
今最後 許氏兄弟全力製作喜劇 **賣身契**
明天聯映 **死亡運動**

京都・麗聲
今天最後五場
真假功夫
兒童不宜 請勿錯過
明天五場 **追** 李菁 鄧光榮 嘉倫 主演
京都早場：今中午十一點戲

紐約・凱聲 3-816656 5-768721
今天四場請早
十二點三，三點正，六點正，九點正
榮獲八項金像大獎！
窈窕淑女 MY FAIR LADY
七彩闊幕
柯德莉夏萍 力士夏里遜 主演
伯納蕭名著改編 歌唱片

新都・快樂 K666148 H773496
最後今天
聯美影片榮獲五項金像獎
飛越瘋人院
明天聯映
色情花樣翻新・暴虐驚心觸目
軍妓血淚史
今中午十一點 新都 床上的故事 快樂 血海仇

海運・百樂 K678091 H702412
影評大讚 今天五場
却德格拉斯 主演 尊卡薩維斯
魔血
白賴恩狄龐馬 導演

皇后・皇都・嘉禾
太突破！邁進七百萬！
今天五場獻映
鄒文懷監製 許冠文導演
賣身契
許氏兄弟一年一部狂笑喜劇！
嘉禾午夜場：蛇形刁手

南華・南洋 3 881755 5 737388
最後今天五場
祝福
白楊 魏鶴齡 主演
夏衍 編劇 桑弧 導演
魯迅名著改編彩色故事
榮獲國際電影節特別獎
明天五場盛獻 **辣手情人**

民樂 K675659
今天五場放映
邵氏出品新招式奇打烈門巨片
五毒
張徹導演
江生 孫建 郭追 羅莽 韋白 鹿峰 主演

金門・樂聲
今天最後五場
真假功夫
兒童不宜 請勿錯過
明天五場獻映 **追**
李菁 鄧光榮 嘉倫 主演

利舞臺・倫敦・影都・國都
最後五場
哥倫比亞公司特技片王！
大人國歷險記
國都最後五場
大膽香艷名貴座片 **蕩麗娃莎**
明天全東映 **羅賓漢與瑪麗安**

帝國・帝后・國際・太平 H486268 K820749
今天四場 早場請訂座
許氏全心全力製作喜劇
賣身契
粵語對白
夠巴閉！今五場！
許氏兄弟合作新傑演
賣身契
老幼咸宜 狂笑喜劇

龍華・恒星・油麻地・福星
最後今天
真假功夫
明天四院盛大聯映
追
李菁 鄧光榮 嘉倫 主演
林建明 余安安 劉丹 聯合主演
四院最後 星場 **性的遊戲**

南昌・國寶・新光 H632959 K208917 深水埗
今天四場放映 狂笑喜劇
賣身契
許冠文 許冠傑 許冠英
今最後 **真假功夫**
中華人民共和國藝術團盛大演出
（全院滿座）下午七時正

翡翠・荷李活・亞洲・蘭宮・黃金
再創武俠新紀元！
翡翠荷李活加開午夜場
情節精彩 人物複雜 佈局懸疑 高潮迭起 場場好戲
五毒
張徹
影評讚完又讚唔係好野少

麗華 K821958・英華 K231655・寶石 K657116・觀塘 K429997
許冠文 許冠傑 許冠英
睇一次 笑唔晒！
賣身契 THE CONTRACT
狂滿第二週！
熱門題材 緊張 笑料

文華・明珠
今天仍映五場
下期盛大獻映 **胆大生毛**
救難小英雄 THE RESCUERS
文華早午場 **警察**
明珠午夜場 **陰陽刀**

珠江・銀都 3-023941 3-891187
最後今天 未看從速
哥倫比亞公司賣座冠軍片王
第三類接觸
魯迅名著改編彩色故事片
祝福
白楊 魏鶴齡 主演
明天五場獻映
新聯影業公司愛情片 **辣手情人**

新華・東方・新聲
今天五場
喜劇之典型・寶座之榜樣
賣身契 THE CONTRACT
睇一次・笑唔晒！
新聲今午夜場 **蛇形刁手**

域多利 12-812795
最後五場
帝女花
明天 **肥龍過江**
五點半特別場 **寶大淫醜聞**

港九影院聯合廣告

本屆中學會考各科 理科成績較爲出色 文科科目稍有不如

理科有關科目同等課程試卷成績較理想 中語文英語文及中國歷史三科最多考生

（特訊）本年度中學會考已於前日放榜，從考試局所發表之一般成績來看，理科成績比較出色，而文科成績則稍有不如。

在各主要科目中，考獲E級或以上合格率最高之五科分別爲：（一）物理（百分之八一點零三），（二）化學（同等課程）（百分之八〇點零六），（三）生物（同等課程）（百分之七八點五三），（四）英國文學（百分之七七點二一），（五）數學（百分之七五點六）。

至於在主要科目中考獲E級或以上合格率最低之五科則爲：（一）經濟及公共事務（百分之四四點七三），（二）英國語文（甲）（百分之四九點一五），（三）生物（百分之五三點一二），（四）地理（百分之五三點七四），（五）歷史（百分之五三點七六）。

在各主要科目中，考獲A級最多之三個科目，亦爲理科同學所得，分別爲：（一）物理（同等課程）（佔與考人數百分之四點五二），（二）化學（同等課程）佔與考人數百分之三點七六），（三）生物（同等課程）（佔與考人數百分之三點五八）。

理科科目中，另有一現象，就是各有關科目之同等課程試卷，普遍上成績都較爲理想。

而在各主要科目中，考獲A級最少之三個科目，則爲：（一）英國語文（乙）（佔與考人數百分之零點七三），（二）經濟及公衆事務（佔與考人數百分之零點八五），（三）中國歷史（佔與考人數百分之零點九八）。可見文科學生如想獲得優良成績，一般較爲艱難。

主要科目最多人投考之科目爲：（一）中國語文（八萬三千五百一十七人），（二）英國語文（乙）（七萬六千零四十五人），（三）中國歷史（四萬九千一百九十四人）。而主要科目最少人投考之科目，則爲：（一）物理（同等課程）（七百七十五人），（二）化學（同等課程）（九百五十八人），（三）生物（同等課程）（一千一百七十四人）。（興）

學習是永無休止過程 有助於培育自我發展

助理教育司林達鎏主三院小學畢業 馬清偉主席勉勵各畢業生緊記校訓

東華三院小學聯合畢業典禮，助理教育司林達鎏授憑，中爲東華三院主席馬清偉。（本報攝）

（特訊）東華三院昨（十五日）假大會堂爲屬下小學舉行聯合畢業典禮，請助理教育司林達鎏主持授憑及頒獎，三院主席馬清偉、副主席邱木城、姚中立、呂志和、總理鄧永剛、文玉堂、曾永森、林立、劉元布、家駿、何俊、秋安、余頌平、柯文、陳錫、李超、林賢、陳飛、黃龍、馬婷、林烱、熾、羅孔瑞、陳維燊等預期抵達，就接嘉賓。典禮開始，首由馬清偉主席致詞，他除向各畢業生致賀外，並勉勵他們緊記校訓「勤儉忠信」，繼由林達鎏助理教育司致詞，他首先讚揚東華三院在提供教育服務方面的卓越成就，他說：「政府已決定於本年九月開始實施九年之免費教育，屆時三院屬下小學之中學，屬免費，而屬下之中學亦均減收雜費或免收學費，可謂與政府既定之政策不謀而合，足以反映貴院董事局於致力教育方面之熱忱及週詳之計劃。」林氏又勉勵各畢業同學：「小學畢業」，並非表示學習的終結，而不過是提醒各位作好準備，以便開始新的學習階段，各位無論是繼續升讀任何類型的中學，或者就業，都將會發覺，有許多事物，等待着你們去瞭解，去學習。需知學習是一項永無休止的過程，有助於培育及發展完全的自我，就比較功利的觀點而言，不斷學習可以幫助各位充實自己，上和工作，應付挑戰，無所適從之弊。」他並鼓勵各同學除尋求書本上知識外，參與有益的課外活動，使能獲得均衡的發展。

助理教育司頒發證書及獎品。畢業生代表致答詞後，由姚中立副主席向林達鎏致送紀念品，並由學生表演遊藝節目。

點心集　迷宮　阿農

訂閱了一份中文雜誌，隨收到寄來的是一份贈品。那是一本叫做「奇妙迷宮」的小書，書中有二十六幅迷宮圖，標明了起點和終點，要你迂迴曲折地追尋一番，才能找到一條正確的路綫。

迷宮的困難在於多歧路。列子一書中歧路亡羊的故事，已很好地說明了追尋眞理其困難在於歧路太多，許多人終其一身也祗在岔路中打圈子，始終不能尋獲那心目中的羊。

造物主爲我們製造了數不清的迷宮，人類已走通了一個又一個，但仍有無數更艱深的擺在我們前面。像癌症的治療，就是其中之一。無數的科學家、醫學家，正日以繼夜在不同的道路上摸索試探，希望來找到一條正確路綫的日子已不會太遙遠了。

那首先破了迷宮的幸運者，固然值得恭喜，那失敗了的也不必喪氣，胡適在「嘗試歌」中說得好：「有時試到千百回，始知前功盡棄。即使如此已無愧，即此失敗便足證。告人此路不通行，可使腳力莫浪費。」

就業輔導專欄

介紹本港職業輔導機構（一）——勞工處青年就業指導組

顏國明

前日中學會考終於放榜了，十萬多中五學生五年來的辛勞有了結果。當然其中有成績優良的，也有成績較差的，對於得到好成績的同學，謹此致以賀意，對於成績欠佳的同學，也希望你們千萬不要失意，升學只是通往成功的其中一途而已。如果有能力的話，不妨考慮重讀中五或自修，再張旗鼓，亦不應因此心灰意冷，就業後也應盡量爭取進修機會。放榜後，相信將有近八萬學生要投身社會，由於各同學處世經驗尙淺，加上社會人事複雜，大家在求職前，應多向長輩請益。今天介紹本港重要的就業指導機構，希望各同學在擇業前先向這些機構索取有關資料，作爲參考。

協助青年選擇適合興趣職業

勞工處青年就業指導組在一九六八年成立，宗旨在於協助十四歲至十八歲的青年，或十八歲以上仍在求學的青年選擇適合其才能及興趣的職業。它的工作範圍十分廣泛，包括了安排就業講座、研討會、職業展覽會等，此外又負責編印職業資料，提供就業資料，爲各同學解決個別的就業問題。從以上所述可以很清楚了解到該組工作對指導青年就業方面的作用。

職業指導演講介紹就業常識

現在較深入地介紹該組工作的實際情況：職業指導演講：該組人員平均每年約排四百五十個演講，一般爲中學生介紹就業常識和各行業的情況。以去年爲例，就業演講共有三千一百二十一次，聽講學生達三十九萬三千人。職業研討會：該組曾和十二個政府機構及私人工商業機構舉辦研討會，透過這些研討會，學生可以得到最新的第一手資料，清楚了解各行業的實際工作情況、環境等問題。平均每年約有一萬中學畢業生參加。以去年爲例，該組曾舉辦研討會十七次，參加此項活動的包括學生、教師、家長及有關人士。介紹職業資料：流動展覽車在各校、公共屋邨、公園、社區中心巡迴展覽，介紹小型的職業資料展覽。

職業資料展覽深受同學歡迎

職業資料展覽：自從一九七二年起勞工處每年都舉辦此項活動。去年十一月至十二月，勞工處青年就業指導組在九龍紅磡火車站舉辦了第六屆職業資料展覽，參展的政府部門和工商機構共六十五個。在該組人員的努力下，參觀人數增加至十萬三千人，其中學生人數已達十萬一千人。展覽內容多姿多采，包括電影放映、幻燈、資料展覽等，最受同學歡迎的是利用電腦爲參觀者分析資料，提供適合他們的工作，只有少數同學未能參觀。該組的服務，由於工作人手有限，在學生人數不斷增加，每年畢業生不斷增加之下，未能使更多學生受益，希望當局能擴展此組，使更多學生受其益。各同學如有任何問題，可向該組查詢。地址：香港金鐘道八十八號大廈。電話：五—二八二五二三。

華僑日報 教育版主辦 趣味拼圖問答賽

智慧社　雄風社　明德社　贊助

中一升中二（四）

Choose the best answer.

1. In the Ocean Park, we go uphill in a:
   (a. tram　b. bus　c. cable-car　d. train　e. helicopter).　Ans. (　)
2. Choose the best answer to complete the sentence.
   I want to see the box in ____ his money was kept.
   (a. who　b. whom　c. that　d. which　e. whose)　Ans. (　)
3. Choose the best answer to complete the sentence.
   He lost his wallet while he ____ in that hotel.
   (a. stayed　b. was staying　c. staying　d. stays　e. will stay)　Ans. (　)
4. Choose the word which is the opposite of the word underlined. The box is so heavy that I can't lift it up.
   (a. strong　b. clean　c. dark　d. light　e. right)　Ans. (　)
5. In a certain class of 100 students, 50 students pass in English, 60 students pass in Chinese, 20 students pass both subjects. The number of students fail in both subjects is
   A. 10　B. 20　C. 15　D. 5　E. 0　Ans. (　)
6. Which of the following statements is/are correct
   (I) a(b + c) ab + c
   (II) $3x(4x + 1) = 12x + 3x$
   (III) $-2x(2 - 3x) = 6x^2 - 4x$
   A. (I) only　B. (II) only　C. (III) only　D. (I) and (II) only　E. (I), (II) and (III)　Ans. (　)
7. If the length of a rectangle is increased by 10% and the area remains unchanged, then the width is decreased by
   A. 9%　B. $9\frac{1}{11}$%　C. 10%　D. 11%　E. $11\frac{1}{9}$%　Ans. (　)
8. A flame is a
   A. burning gas　B. solid　C. liquid　D. gas　E. None of these　Ans. (　)

(9)改錯
請把錯字改正，依次寫在右面方格裏：
A招搖 □　B莊依 □
C娘月 □　D擅肯 □

(10)請把下列（ ）內的字以同音字注明它的讀音：
A 抽（縮）：　B 枚（棣）：
C（濘）然：　D（擘）（擘）：

(11)填充
春秋時代，（　　）首倡「尊王攘夷」，號召各國和平相處。

(12)朱自清，近代作家，主要作品有背影、綜跡、海行雜記等。是　非　（　）

小五升小六　小六升中一　中一升中二

中二升中三　中三升中四　中四升中五

華僑日報　印花 22

基教預科班設立 港大醫科獎學金

林東海強調服務社會宗旨

基教書院（尖沙咀赫德道）爲鼓勵大學預科班學生能以優異理科成績攻讀香港大學醫科，經設立五個「醫科獎學額」。該校校長林東海博士表示：凡該校大學預科畢業生，投考香港大學醫科，而物理、生物及數學獲A級，並經香港大學醫科允許入學者，皆可申請獎學金。林校長並強調該校培養理科人材之計劃。設立多名獎學金，及留英獎學金，擴充預科班，設備最新，所費亙大，但本「奉獻於社會」之宗旨，而非只要學生成績優異，品行良好，必有所成。

聯合書院昭社畢業同學舞會

（港訊）香港中文大學聯合書院昭社主辦聯合書院一九七八年度畢業同學聯歡舞會，訂於九月九日（星期六）晚上七時，假香港富麗華酒店翡翠廳舉行，邀得聯合書院院長、主席及師長等參加。

九龍塘學校英文中學部（政府津貼）
招收大學預科UPPER6及LOWER6 文理科新生
（申請時須携證件）
報名日期：即日開始
報名地點：本校校務處
學　費：全年$570，分十期
校　址：九龍塘舒梨道十號　電話 K 370680
校監：譚澤霖　校長：李兆燊

嶺南書院招生
班級：（原校廣州嶺南大學一八八七年創立）文、商、音樂三院一年級及先修班新生、二年級及轉學生。（夜校）招商業管理課程、會計、經濟、音樂、市場學、一年制及二年制秘書實務課程。
報名：（甲）日期：由即日起至八月十八日止。（乙）時間：上午九時半至十二時，下午二時至四時。（丙）手續：①中六中學會考成績表 ②中學畢業證明書 ③身份證 ④報名費廿元 ⑤最近半身照片三張。報名時須携備本證件正副本。
考試：（甲）日校：八月廿二日至廿四日。（乙）夜校：九月第一星期內。取錄名單：請與本院商洽。
簡章：（甲）嶺南書院：司徒拔道十五號（電話：五—七二二二二六）（乙）嶺南會所：灣仔軒尼詩道中安樂園大厦十三樓。（丙）永安公司文具部。（丁）九龍彌敦道。
注：（甲）嶺南大學同學會小學：九龍陝西街、尾白田街。本院學生各大學分得行業。（乙）會計系文憑獲英國特許會計師公會（ACCA）承認。（丙）經已呈報教育司署註冊。
院長 黃勵文

多倫多市教育局核下二十二間政府中學委託多倫多學生服務社首次在港招男女生
班級：由第九班至第十三班（即F.3至F.6）
學費：全年加幣二千五百六十九元正
多倫多學生服務社臨時辦事處：砵甸乍街6至8號立輝大廈1416室
日期：由八月一日至八月25日止。
時間：上午九時至下午六時
電話：5-262639　5-262649
學位有限申請從速

ST. MARGARET'S GIRLS' EVENING SCHOOL
葵涌　九龍城　深水埗
聖瑪加利女子英文夜校
招考各級新生及中五重讀生
招考班級：英文中學中一至中五（會考班）新生及重讀生，英文專修初學班至會考班新生。
報　　名：即日起於日，夜辦公時間內接受辦理。（中五重讀生須携同會考成績證明）。
校　　址：（一）下葵涌興芳道204-208號（近葵涌道警察總部大廈），電話：12-256138
（二）九龍城太子道384-352號，電話：3-835252，3-822003
（三）深水埗荔枝角道99-101號（近太子道與通菜道交界處，適合大角咀，旺角及深水埗夜校女生就讀）。電話：3—966675

利瑪竇書院通告
（一）本校下學年度大學預科班（文、理、工、醫各組）現已開始接受新生申請。
（二）各屬校之英文中學、中文中學、小學等班級間有少數學額給予新生或插班生申請。有關各校學位及申請手續請向下列校務處查詢：
香港第一校：西營盤第三街一〇三號
香港第二校：灣仔船街九號
九龍第一校：深水埗海壇街一四五至一四九號
九龍第二校：尖沙咀山林道五號及十八號
九龍第三校：深水埗鴨寮街二八至三六號（長沙灣球場側隣）
九龍第四校：牛頭角道新九龍地段五三號（淘化大同公司側隣）

聖雅英文書院暨幼稚園招生
本校招收：（一）中學部F.2至F.5（會考班）F.4、F.5重讀生優先取錄
（二）幼稚園高、中、初班
獎助學金：凡獲得政府派位及家境清貧之學生可向校方申請助學金
報名日期：即日開始
校址：香港西環卑路乍街五十六號
電話：五—四九五四二七
校長：陳良楫　校監：馬東昇　副校長：劉材珠

天主教 聖慈幼英文中學
▼本校向獲教育司署選定爲三年受助中學▼
徵遠英文書院聯合招各級男女新生
F5重讀生優先取錄
班級：英文部：F.1—F.5　P.1—F.6幼稚園AB班幼兒班
中文部：小一—小六幼稚園高低班幼兒班
考試日期：報名時通知
校址：上環九龍荷李活道普仁街十九號、上環必列啫士街卅七號、堅道、上環
（交通3、4、12、13、23、23A、23B、24、103號巴士直達堅道）
電話：455204　241434　236531　459224　438204　221471　241387

嶺東中學招生
創校四十八年，自建校舍，設備完善。
班級：中學：中一至中六
小學：小一至小六　各級新生
幼稚園：高班，低班
大學預科：（文、理組）保送報考中大，台大
夜中學：中一至中六（中五全部保送會考）
報名：即日開始。考試：報名時通知。夜校：八月八日開課。
校址：九龍深水埗基隆街一八四號（近南昌街口）
電話：三—八〇七八九五・八〇九一四五
本校聘請各科教師

青山中學擴班招生
班級：英文部：F.1—F.6（分文理組，重讀生優先取錄）
中文部：中一—中三
報名：即日起每日上午九時至下午四時
考試：校內公佈
校址：屯門新市仁政街
電話：二—八一四〇二　二—八一〇五二
（誠聘各科教師）
校董會主席兼校監：劉皇發
校董會副主席：胡炳
校長：馬文斌

元朗佛教普賢書院
本校爲不牟利書院已聘請學歷優良富教學經驗人士担任新學年教席，爲適應本區需求，特增招收F.1、中一，學生各九十名，學費只收三十五元，各級尚有小部份餘額，報名從速。
招考班級：英文部：F.2—F.5（會考班）及招F.5重讀生
中文部：中二至中五（文理科保送會考）
校址：元朗大馬路二三〇號　電話：一二—七七九二一
校董會主席：釋寶燈　校監：釋暢懷

達文英文書院招生
教育司署選派學位中學——全校空氣調節設備
招考班級：上、下午校F.1——F.5及中大預科班
報名日期：即日開始。
考試日期：八月十九日。
校址：深水埗大埔道244至248號自置校舍（港九卅六綫巴士直達）
電話：三—七〇五五〇〇　三—七〇一八九四
獎助學金：本校設有全費獎學金十名，助學金多名，以供清貧勤奮學生申請。
校董會主席：鄭偉雄議員
校監：李兆棠
校長：譚連聰（港大名譽文學士）

壽山英文中學
續招F.5/中五文理科79年會考插班/重讀生及F.4—2各級
轉學生憑證件面試編班
九龍順寧道300—306（近蘇屋邨）　3—869463

眞理預科夜校
主辦：中文大學　倫敦大學　預科班及英中各科補習班
（九月四日開課）
★本校強調師資及教授方法，竭力輔助同學爭取進入大學機會並設有「出路指導」及「海外升學輔導」等服務。
北角堡壘街38至44號（中巴側電照街直上）
電話H六三四一七二　H六三二五三九

九龍總商會英文中學招生通告
班級：高等程度會考（中大預科）（文、理組各一班）
校址：何文田自由道二號
電話：K—〇四一七〇四
校監：謝伯昌
校長：瞿子孟

崇蘭夜中學
香港銅鑼灣渣甸坊京華戲院後街
1. 註冊不牟利夜中學，1964年創立
2. 政府撥地自建校舍，課室20間
夜中學：F.1—F.5參加1979年全科會考
夜英專：F.1—F.5參加1979年英文會考
F.5重讀生，優先取錄
學費52元十期繳交
校監：黃學堯

威靈頓預科夜校
一、招收班級：預科部：倫大、中大、港大班
中學部：中一至中五（中五祇收重讀生）
二、報名日期：即日開始，由上午九時至下午九時
三、報名手續：塡寫報名表，繳交相片二張（報名費二元）
開課日期：九月四日
校址：香港北角名園西街　電話五—七〇三八六　五—七一五一四〇
九龍金巴利道諾士佛台一號　電話三—六八四三〇二　三—六八四三〇四

聖瑪利奧英文中學
△全校課室冷氣設備▽
F.6中大倫大各班及F.5重讀生憑證件取錄
F.1—F.5新生入學試定於八月十八日（星期五）舉行
校址：油蔴地南京街八至二十號　電話：3—307082　3—305545
夜中學：招F.1至F.5各級
校監兼校長　金國柱
——本校誠聘各科教師及實驗室助理詳歷電話函本校教務處

華僑教育

世界各地 對工業製品 品質要求高 工業製品設計科目 應列入中學課程內

工業製品會議港代表陳樹安建議 向中學生灌輸設計知識造就人材

（港訊）「工業製品設計」不獨是理工學院和大專工程系的課程，也可以列入中學課程之內。

這是八月七日至十一日，芭提雅——曼谷「十二國工業製品設計技術研討會」上的一項建議。

代表本港出席會議的香港設計及包裝中心總幹事陳樹安，被推爲該研討會的會議主席。陳總幹事由泰國返回本港之後說，此項研討會特別強調優良設計對改善生活質素的重要性。基於這一點，陳氏說，在中學課程中增設工業製品設計技術一科，是急切而極爲需要的。

陳氏補充說，向中學生提供足以培養創造力的環境，灌輸關於工業製品設計知識及技術重要性的正確觀念，可以造就新一代的設計人材。

他說，香港既然推行工業多元化計劃，而且世界各地入口商和消費者對工業製品的品質要求愈來愈高，所以，本港工業很需要一批工業製品設計生力軍。

陳氏還說，要使學生深明改善工業製品設計知識及技術之宏旨，心須從早期教育着手。

芭提雅——曼谷研討會是由亞洲生產力組織辦的。該研討會還建議一項「工業制品設計及發展」研究計劃，爲期一年。根據建議，這項計劃所着重的，是設計及發展系統的研究，而不是生產方式的分析。該項建議中的研究計劃亦將特別注意搜集利用設計資料，將研究、發展、應用三者加以協調，並確定有關知識散播所需的教育水平。

會議除了贊同該計劃之外，還主張該計劃的目標應該辨明究竟那些類型的工業製品能夠在亞洲生產力組織成員國內，透過運用工業製品設計的知識和技術，加以發展或改進，然後大量生產。

該計劃的主要目標，將是進一步提高成員國的出口能力和人民的生活水平。

芭提雅——曼谷研討會透過一項建議，決定明年在香港舉行「亞洲生產力組織工業製品設計研討會」，屆時，各成員國的專家，將齊集在研討會中，爲促進工業製品設計知識及技術之引進及管理作集體努力。

青協本年九月辦 義務顧問訓練班

（特訊）香港青年協會將於本年九月中旬至十二月中旬舉辦一個爲期三月之青協服務團義務顧問訓練班。

訓練班主要是供熱心社會服務人士參與。課程包括講座，個案分析，角式示範等。

凡年二十三歲或以上之男女，具中五或以上程度，對義務工作及帶領小組有濃厚興趣者，可由八月十七日（星期四）起至九月九日逢星期一至六下午二時至十時，逕往香港青年協會屬下各青年中心索取報名表格及章程，或逢星期一至五上午十時至下午六時撥電與青協服務團統籌部聯絡（電話：三—九五〇一六二）。

上述課程，將假九龍大角咀必發道五十四號五樓青協訓練中心舉行。

爲方便安排約見起見，報名從速。

該會去年七月曾展開青協服務團計劃，發展至今情況令人滿意，已有多個單位團成立，而是次服務團義務顧問訓練班之舉辦，乃爲擴展該計劃，以培養每單位團員人數在十二至十五名間，另設顧問一名。人材將可日後擔任單位顧問。（興）

五百零三應屆會考生 電學生輔導中心求助

（特訊）香港學生輔導中心由前日上午九時至昨晚十時止，共接獲五百零三位應屆會考生電話要求協助。

此等失意會考生中，經微者感到情緒極度困擾，嚴重者則有自殺念頭。

該中心在這兩日內亦曾成功地說服爲數約十位具有自殺念頭的應屆考生，使他們重新振作起來。

對於每個要求協助的考生，輔導中心除極力安慰他們外，亦儘量給與他們實際的幫助，例如提供職業的資料，協助他們找尋工作，或介紹他們前往適當的學校繼續學業。（興）

亞太區童軍會議 昨繼續分組討論

今參觀愛民邨及遊新界

（特訊）由本港童軍總會主辦之第十一屆亞洲太平洋區童軍會議，昨十五日上午九時開始繼續舉行分組討論。討論題目仍爲一、「童軍訓練活動」、二、「領袖訓練」、三、「長期策劃」。晚七時卅分全體代表應香港童軍總會東九龍地域邀請參加海上暢遊在船上舉行鑑舞會。

今（十六）日上午九時全體乘搭旅遊車前往愛民邨參觀房屋司署，並於民天酒家用中國式茶點，十一時分批旅遊新界，式百位代表參觀屯門童軍活動。午間則於屯門酒樓午宴。另一批二百餘人則前赴荃灣參觀葵涌貨櫃中心，遊覽青衣大橋，再到荃灣雅麗珊中心慶祝童軍週活動展覽。隨即赴荃灣新界大酒樓參加午宴。下午三時返回窩打老道參加香港童軍總會會長夏利里爵私邸之茶會，各代表團首席代表則繼續參加由本港童軍總會假中華酒樓招待之晚宴。（教）

女青辦全日秘書班 應屆會考生可申請

（港訊）香港基督教女青年會開辦之全日行政秘書班，現在有部份學位，接受應屆會考生報名。

該會所爲方便應屆會考畢業同學報名起見，特安排本月十五日至十八日，接受報名申請及面試。申請表格，可親往該會辦事處或電五—二六五五九九索取，額滿即止。

天主教瑪利諾神父主辦

不牟利 **觀塘瑪利諾夜中學**

（專爲在職青年提供就學機會）

招收中五重讀生及港大文組預科生男女兼收

即日開始報名

預科生及會考重讀生請携成績表面試

校址：觀塘翠屏道一百號。（協和街交界處）

附：本校誠聘各科教師 請函寄相片履歷

校監 校長 江天文神父

基教書院 大學預科招生通告

凡會考五科合格學生，可帶同成績表來校接受面試。

班級 F6——文、理科各三班 F7——文、理科各一班

校址：九龍尖沙咀赫德道八至十號

電話：K—六七五八四一

本校預科班設有攻讀香港大學醫科獎學金，攻讀美國東南大學獎學金，凡預科學成績優異及品行良好者皆可申請。

莊士頓英文中學

班級
（1）F.1至F.5文理組（會致班）
（2）F.5招重讀生憑會致成績取錄
（3）F.6預科班（中大倫大入學試）

報名日期：即日起額滿即止（全校冷氣設備）

校址：香港灣仔軒尼詩道274至288號 電話 5—729880（蜆殼油站對面）

交通：九龍區學生可乘灣仔輪或101，111，103，113，104，105，112等隧道士巴

諸聖夜中學 招生通告

班級：（一）中文部：中四、中五、中六（中六保送參加中大入學試）插班生
（二）英文部：F.1 至 F.5 各級新生及插班生（中五 F.5 保送參加會考）
（三）會考各科補習班：專爲參加應屆中學會考生而設，全由經驗專科教師授課。

報名：自即日起每晚七時至九時（報名時須携帶學歷證件及相片二張）

校址：九龍旺角豉油街諸聖中學

電話：三—三〇〇一四七

（誠聘高班英文教師）

大同中文夜中學 招生

中一至中四及小學各級新生
中五文理組會考生（六至八班）
中六文理組中大大台預科生（六至八班）
即日開始報名，章程備索
誠聘高班各科經驗教師

校址：九龍亞皆老街大同中學（附近火車橋）

電話：〇—三八二二二（星期一——六，七時至十時）

廖寶珊紀念書院 大學預科招生通告

班級：港大預科文理班（F.6 F.7）
中大預科文理班
倫大預科文理班
F.5 重讀生

報名手續：申請人須携同原校成績表，成績表，相片二張到本校五樓校務處登記辦理。（其他各級尚有少數學額接受申請）

校址：香港西環石塘咀山道卅八號全座。

電話：⑤—四七四八七六。⑤—四七五三〇五

培中英文書院 大學預科班招生

班級：（一）中大預科班 文組及理組 倫大預科班 文組及理組
（二）中五（FORM 5）重讀生
（三）中一至中五（FORM 1—5）男女新生

以上申請者須携帶會考成績通知單於放榜後即到本校辦理

考期：八月十八日（星期五）上午九時半

校址：香港堅道十一號（兵頭花園附近） 電話：H二四〇五六四

珠海書院招生 研究所 本科 先修班

一、招考系級：㊀本　科：文史、外文、社會教育、社會學及社會工作、新聞、經濟、會計銀行、工商管理、化學、生物、土木工程、建築工程十二系一年級新生及二、三年級轉學生。㊁研究所：中國文學、歷史、經濟（分經濟及工商管理二組）三研究所研究生、中國歷史研究所高級班研究生。㊂先修班（預科）：文、理組新生。
二、報名日期：即日起至考試前二日止。
三、考試日期：㊀本科及先修班：八月二十日上午九時起，一天考完。㊁經濟研究所：另行通知
四、本校設有多種獎助學金及工讀生學額，成績優良，品行純潔，家境困難者，均可申請。
五、校址：九龍亞皆老街一二五號。電話：三—〇一四九八六、〇一六一四七、三—〇一五二四一。簡章備索。

樹仁預科班 現接受申請

（文訊）樹仁學院大學預科班爲適應實際需要，計之中學畢業生升學需求，以提供完善及完整之預科教育，輔助其升入大專學府接受高等教育。現已展開招生工作。但爲保持良好的學習風氣與教學效果，故招生名額有限，且須會考成績五科（包括中英文）總分不超過廿一分可申請，詳情可向灣仔萬茂里樹仁學院查詢，電話五—二七四〇一一三。

珠海英文中學招生

本校接受一九七八—七九年度下列各級新生入學申請
（甲）級別：（一）中五、F.5會考班文理組新生及重讀生
（二）中六、F.6中大文理組預科班，台大文理組預科班新生
（乙）申請日期：即日開始，九月一日開學
（丙）申請辦法：携同原校學歷證件，或會考成績通知書，相片兩張到校申請。

校址：九龍亞皆老街一二五號，電話：三—〇一六〇一五

本校中一至中四，F.1至F.4各級尚有少數學額，可憑原校學歷證件申請入學。

政府津貼 聖公會 **李求恩紀念中學招生**

班級：中六理組、文組預科生

報名日期：八月十五、十六日兩天（上午九時至十二時正）審查後即通知面試

帶備證件：（一）會考成績通知單（二）原校中五成績報告表（三）最近半身照片兩張

校址：九龍新蒲崗太子道五九六號

電話：三—八三四八一五

校長 李守憲

聖嘉遜英文書院 招生

獨立校舍 標準課室 校車接送

F.5重讀生憑會考成績取錄

招收班級：中學部：F.1—F.5（文理組全部保送會考）
商科部：F.4—F.5（商科班考L.C.C.及PITMANS試）
小學部：小一——小六。幼稚園高低班、幼兒班。

校址：灣仔洛克道233—243號（灣仔碼頭直上）

電話：5—724352 5—731562 5—724353

挪威信義會 **慕德中學招生** 走讀 寄宿

（一）校址：本校爲政府三年補助中學，位於官塘顯景嶺村牛山區，背山面海，園林校舍，爲讀書勝地，自備校舍，禮堂，大操場及男女生宿舍共佔地二十萬尺。
（二）英文部：招F.1至F4（F.5招重讀生）
F.6中大班放榜後帶成績到校申請。
（三）中文部：招中四至中五（中五只招重讀生）
（四）報名地點：本校辦務處
（五）考試日期：校內公佈（每天上午八時半，十時半，十一時及下午二時在彩虹邨90號巴士總站乘座校車到校報名）
（六）本校校車於開學時接載居住藍田、油塘、官塘、秀茂坪、牛頭角、彩虹邨、慈雲山及黃大仙等地學生。
（七）本校電話：㊀四八三三五〇九 ㊁三五〇六八三

聖保羅書院校董會主辦不牟利學校

聖保羅英文夜中學暨預科班

招七八——七九年度男女新生及插班生

班級：F.1——F.5（F.3以上分文理組，理科借用聖保羅書院實驗室）
倫大高級程度（文理組二年制及一年制）
港大高級程度 及倫大普通程度

報名須知：（一）繳交相片兩張，並塡寫報名表，領取准考證（報名費二元）
（二）F.5重讀生如能將證件繳驗，可得先考慮
（三）預科生需符合投考港大及倫大入學試資格

報名日期：由即日開始，每晚七時至九時

校址：香港般咸道六十九號（報名請由灣扶林道六十號校門入）

電話：五—四六八二八〇

校監兼校長：夏永豪 校主任：辛長偉

路德會北角協同英文中學通告

本校港大預科班理文組皆已額滿

歡迎本月十八日下午來校查詢是否尚有學額。（帶備證件）

校址及電話：北角雲景道二十號 五—七〇〇三二一

政府津貼 **中華基督教會蒙民偉書院**

招收：F.6（港大預科）男女生

班別：文理各一班（明年續開F.7）

報名：八月十四日至十七日中午（上午九至十二時，下午二至四時）
携備會考成績單及半身近照

校址：官塘曉明街廿號（由翠屏道轉上）

電話：三—四二二六〇七一

COGNITIO MATRICULATION EVENING INSTITUTE

文理預科夜校

—招生—

課程：（一）港大入學試文理各科
（二）中大入學試（香港高等程度會考）文理各科
（三）倫大普通教育文憑試文理各科

報名及註册：星期一至六（晚上七時至九時）

校址：九龍新蒲崗景福街96號 電話：K-231743
香港灣仔大道東220號 電話：H-725916
（日間查詢） 電話：H-560125

博允英文中學 預科招生通告

香港大學文理學士主辦 九龍油麻地窩打老道三十號 電話：K—897787，889912

日校班級：港大，中大班（F.6）文理組

夜校班級：（一）港大、倫大：高班已開課，初班九月四日開課
（二）中一至中五（重讀生優先取錄）
（三）英專初學班至會考班

靜宜女子中學 大學預科招生通告

學制：中大預科班（文理組）報考中文大學課程
倫大預科班（文理組）報考倫敦大學課程

報名：上午九時至下午四時，星期日停止辦公

校址：九龍界限街一一三及一一七號
九龍太子道二一四至二一六號
荃灣石蔭青山道石文徑五號
荃灣市區路德圍呂泰街一號

電話：3)三六八九六一 12二五六〇四〇

浸會校友補習中心

港、英、美學士，碩士，經驗

F5—7 教師任教

九月新班(早、午、晚招生)

中大、倫大、文、理科補習

會考英數理補習班

英興中心⑫219419 荃灣中心⑫432143
英芳中心⑫256762 石梨中心⑫260709
旺角中心③739042 美孚中心③738996

政府津貼 **鐘聲慈善社中小學校** 招生

班級：中學英文部F.1——F.3（不收學費，堂費五元）
中文部中四至中五會考班（學費四十五元設減免）
小學小三至小五（學堂費全免）

學額：小學部各級約三十名
中學部各級約三十名

報名：中學部填寫報名表，繳交二吋相片二張（報名費三元）
小學部填寫報名表，繳交二吋相片二張（不收報名費）

考試日期：報名時通知

校址：香港西環域多利道五十五號

電話：五—八七一〇四七

校監 曾洛生（代行）

德致英文日夜校 招預科生通告

一、日校：F.6預科班（中大文理組）
二、夜校：1. F.1—F.4新生 2. F.5重讀生 3. F.6預科班（中大文理組）
三、報名日期：即日起額滿即止
四、校址：黃大仙鳳凰新村鳳鳴街五十五號（[illegible]側） 電話：三—二〇四一二二至二

校監：李文祺

香港商業專科學校

HONG KONG SCHOOL OF COMMERCE

日校全科班

校址：香港英皇道一二九號二樓 5-781914
九龍柯士甸道八十一號一樓 3-671353

BUSINESS STUDIES GROUP CERTIFICATE 商科證書班

Course contents-

Bookkeeping	Office Practice
Typewriting	English for Commerce
Shorthand Theory	Practical Business Knowledge
Shorthand Speed	C I F Calculations
Commercial Correspondence	I/E Procedures

修業考試及格者，可獲本校發予證書，並保送投考各種海外學會試（LCC, Pitman, IOC）

簡章備索，即日開始報名

元朗維新英文中學 招生

（政府選派三年學位中學）

（一）中大入學試文組預科班。
（二）F.5中五文理組重讀生，保送會考。
（三）F.4中四文理組插班生。
（四）F.1至F.3中一至中三插班生，凡獲政府選派三年學位者轉讀本校，可代申請免費。

地址：元朗牡丹街15—23號

電話：一二——七六〇九六九

校監 鄧乃文

佛教僧伽會主辦，政府核准不牟利

能仁書院招大專 大預新生

校址：九龍荔枝角道三二五——三二九號
電話：三—八六六七八八 三—八七七三九一
（全院教室 冷氣設備）

大專：文科—佛學、哲學、文史、英文、社教、社工、藝術各學系一年級新生及二、三年級插班生。
商科—工管、銀會兩學系一年級新生。
工科—建築工程學系（土木工程組、建築工程組）一年級新生及二、三年級插班生。

大預：中大班F.6L文、理組新生。港大班F.6L文組新生。

考試：大專入學試日期，報名通知。大預無須考試。

開學：大專九月十一日。大預九月四日。

附註：（一）課程完備，師資優良。（二）照顧職業青年，上課時間分日夜兩部。（三）設多項獎助學金，備清貧優秀學生申請。（四）修畢規定課程，得由各國著名大學深造。本院附設英文夜中學，招英中五重讀生。

「簡章備索」

院長 黃國芳　董事長 釋洗塵　董事 釋寶燈 釋敏智　副院長兼大預校長 白志忠 釋旭朗

萃華英文書院
銅鑼灣女校招生通告
OBERLIN COLLEGE

班級：中五（會考班）重讀生
報名時間：上午九時至下午五時
校址：電器道三十六號 電話：五—七一九八三弍
中五重讀生及中六預科生入學亦可向下列各校申請：
（一）筲箕灣校：東大街二G至二H 電話：五—六九六二一查一 五—六九六二二二
（筲箕灣官立小學斜對面）
（二）油蔴地校：砵蘭街一〇九號至一一三號 電話三—八四六七八〇 三—八四六七五九

佛教嘉寧書院
F5招文、理組重讀生及插班生（全部保送會考）
F2至F4略有餘額，報考請速
報名：携備成績表及相片兩張
校址：新界葵涌石梨貝大廈街銀行大厦三樓
電話：⑫·256677—8
校監：錢世年 副校監：朱少鶴 校長：霍家柟

元朗中山紀念英文書院
大學預科班通告
（一）班級：A中大預科班 B台大先修班 C商業全科班
（二）報名：即日開始（每日上午九時至下午四時）
（三）F.5中五畢業者，可選修台大及商科班。
校址：正校：元朗擴路八十七號地段 電話：二—七七八八七〇
分校：元朗安樂路五十九號 電話：二—七七四二六六

崇理英文中學 通告
招收大學預科班及商科班
級別：大學預科部：F.6（中大文理預科班）
商科部：F.5商科班（考L.C.C.及PITMANS試）
中學部：F.1—F.5（重讀生優先考慮）
英文幼稚園部：K1—K3
報名時間：每日上午九時至下午五時
報名處：深水埗塘尾道一九七—一九九號
慈雲山蒲崗村道一四五—一五一號
官塘秀茂坪曉光街四四—四六號
詢問電話：3—969532，3—271647，3—493513星期日照常辦公

文法女書院 招生通告
班級：中六（F.6）
（中大預科）文組尚有空額
（中學會考）重讀生
報名截止日期：本星期五
校監：鄭彧 校長：鄭李寶芬
校址：九龍深水埗元洲街二三一號 電話：K八六六七七一

港九潮州公學中英文夜中學招生
（不牟利）
中文中學：中一及中六、中七—大學預科—中大班、台大班新生，中二、三、四、各級插班生
中五重讀生特別給予優先機會。
中文小學：五、六年級插班生
英文中學：F.1至F.5（會考班）各級新生
英文專修科：P.3（初學班）至P.6，F.1至F.5（會考班）各班新生
報名時間：星期一至六，晚上六時四十分至九時三十分。
（報名時請帶備證件及相片兩張）
入學試期：校內公佈
校址：九龍[illegible]
電話：三—九六四一八七（[illegible]）
董事長：顏成坤 監督：劉世仁

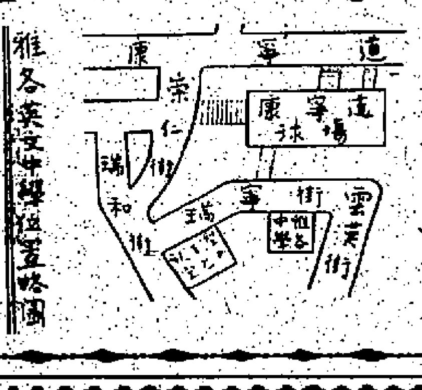
聖思定英文中學
F.5會考班文理組招生
ST. AUGUSTINE COLLEGE
（正校）英文中學：F.1—F.5（重讀生優先取錄）
英文小學：P.1—P.6 幼稚園各班
（分校）英文中學：F.1—F.5（重讀生優先取錄）
校址：正校：九龍佐敦道碼頭文英樓 3—856304
分校：牛頭角定業街44「54號 3—457744
（牛頭角分校開辦英文夜中學）

德善英文書院 日夜校招生
本校爲政府選派學位及補助學位中學
（全校冷氣設備）
招考班級：FORM 1—FORM 5（上下午班）FORM 6（中大，倫大）
F1：政府選派三年免費學位（學校網K3）凡獲政府分派學位，欲轉讀本校者，本校可代申請。
F2 F3：政府輔助學位，凡獲政府輔助學位，欲轉讀本校者，本校代辦理手續。
（大學預科班）
F6：帶會考成績單，原校成績表到本校登記辦理。
報名日期：即日開始（請携照片兩張）上午九時至下午六時
校址：九龍大角咀嘉善街39號（大角咀碼頭對面寶石酒樓側）
巴士總站，交通方便 87，18，37，13D，16，72，2E，10，44A，61號
電話：3—984621 3—984519

中國基督教會 香港孔仲岐紀念中學
F.6（大學預科）招生通告
一、招生班級：
1. 中大文科—報名資格爲會考成績六科E級以上。
2. 倫大班（GCE）—報名資格爲會考成績四科E級以上。（本班結業後皆有資格參加美、加及台灣各大學之入學申請及考試，亦可參加會考）
二、報名日期：會考放榜後第二日（額滿即止）
校址：正校：太子道三四九號 三—八零三零一五零
分校：太子道四四零號 三—八三二三三四
校監 孔東

荃灣 聖思定英文中學 招生
（一）大學預科（文組及理組）
（二）F.1至F.5各級新生（重讀生）
△本校向獲教育司署選定爲三年受助中學
校址：第一校：荃灣新村街33—39號 電話12—425687
第二校：荃灣、青山道壹壹九號 電話12—421113

官塘 雅各英文中學
△教育司署派位學校▽
招收F5文理科重讀生及F2至F5插班生。
F5重讀生可持會考成績單報名面試，免考筆試。
報名日期：即日開始
校址：官塘瑞寧街44號（即康寧道球場對面）
電話：三—八九三九三〇
校長：嚴定國



明哲英文書院 招生
Somerville College
自置校舍 全部課室 冷氣設備
日校班級：F.1—F.5（文、理組會考班）
夜校班級：英專部—由字母班至F.5會考班（全部新班）
夜中學—F.1—F.4（文、理組）
報名：每日上午九時至下午八時 試期：校內公佈
校址：葵涌和宜合道弍弍弍號
電話：⑫—弍弍〇八七四
校長：詹信善

葵涌 中山紀念英文書院 擴班招生
凡就讀本校F1中一學生按成績可直升F5中五會考班。
班級：英文部：F1—F5 中文部：中一至中五 文理科會考班（重讀生優先取錄）
報名：由即日起額滿即止。每日上午九時至下午六時。
校址：葵涌青山道屏麗徑（英華酒家左鄰）電話：12—二六九三三九—二〇二二八一
交通：可乘30 31 A 31 B 33 35 36 38 40 43 43A巴士直趨本校。
附設：本校名譽董事長吳鳳儔商伍時煙先生助學金五十名凡家境清貧有志向學者均可申請
本校增聘英文科教師多名
附履歷近照電話函本校
校監：蘇文 校董：伍素蓮

同濟中英文中學
F.6中六中大台大預科文理班中五F.5重讀生
招收：英文部F.1至F.4 中文部中一至中四 各級男女生
考期：報名時通知
校址：灣仔堅尼地道十五號A（可由大道東船街直上）
電話五—二七〇六一七
監督兼校長 翟逸樵

崇新英文書院 招生
創校於一九六三年 全校冷氣設備
教育司署選派學位中學
班級：中學：F.1/M.1—F.5/M.5（會考班）文、理、商組
大學預科：F.6文、理組
報名：由即日開始
校址：（一）葵涌和宜合道124—136號 電話：12—二四八六八六
（二）葵涌石蔭路21號 電話：12—二九二三五一
本校誠聘各科教師
校長：趙光國

元朗 崇仁英文書院 招生通告
本校爲促進地方教育，謀便升中派位學生，因考慮困所，而引致貧苦長途，舟車來往之不便。本年度特設下午班F.1中學額158名，准由F.1起讀至F.3止。凡持有政府分派書之學生者，可憑證來校申請入學。
班級：英文部 F.1—F.5會考班（重讀生優先取錄）
中文部 中一—中三
報名：即日開始。考試日期：校內公佈
校址：元朗安樂路艷虹樓（大榮華酒樓後面）詢問電話 12—777222
本校誠聘國內外大學學位生化英中文高班教師請詳履歷近照電話寄本校
名譽董事長：何鼎民 校監兼校長：黃酬

諾貝爾書院
英文中學 中文中學 英文夜中學 招男女生
會考額627名，重讀生憑證件取錄，中三以上女理科分班，中大試成績優，大學預科憑證件申請，升大及再送會考。
班級：中一至中六，F.1—F.5（會考），F.6（港大升大）電話：K378815，K371984
正校：九龍塘界限街一〇七號火車道附近

東華三院
（大學預科班招生）
班級：港大預科初級班（文理組）若干名。
申請手續：中學會考放榜後，申請人請携會考及原校成績表影印本前往本院各中學校務處登記辦理。
校址：黃務南中學（文組）：九龍牛津道一號C李潤田紀念中學（文理組）：香港譽寧道18號張明添中學（文理組）：九龍南昌街300號陳光民中學（文理組）：新界葵涌葵合街一號
主席兼校監 馬清[illegible]

窩打老道青年會辦
九個月全科文憑秘書訓練
日期：一九七八年九月一日（星期五）
時間：逢星期一至五全日 逢星期六小組活動（赫帶花，結他，編織……等）
報名資格：中英文中學F.5五年級或同等程度
科目：速記、中英文打字、珠算、簿記及會計成本會計、核數、香港地方稅例，電動打字，商業信札，出入口文件及計價，私人秘書實務，有限公司秘書實務，公司法例，合約法，工商管理，銀行業實務，TELEX，辦公室電動工具運用，美容，社交禮儀。
窩打老道廿三號 電話K八八〇一一一成年部詢

瑪利亞書院預科招生
簡章電索即寄。電話：3—616809 3—616555
校址：[illegible]道339—345號恒生銀行大廈（近元洲街邨）全校冷暖氣設備。
F.6、F.7上、下午、夜班及F.1—F.5各級文、商、理、工科新生及插班生。
本校[illegible]F.5及夜英中F.4—F.5文商理工科同時招生。

英國會考預科班G.C.E. one year course Subjects for both "A" & "O" Levels AEB	London U	港大班 H.K.U. (F.6 & F.7) (a.m., p.m. & Even.)	中大班 C.H.K.U. (a.m. & p.m.)
English Language	English Language	Use of English	English Language
Accounting	Principles of Accounts	Principles of Accounts	Chinese Lang & Lit.
Business Studies	Commercial Studies	Psychology	Chinese History
Economics	Economics	Philosophy	Mathematics
Statistics	British Constitution	Economics	Higher Mathematics
Sociology	Sociology	History	History
Principles of Law	Govern't & Political Studies	Geography	Geography
Constitutional Law	Mathematics	Pure Mathematics	E. P. A.
Govern't & Politics	Further Mathematics	Applied Mathematics	Biology
Pure Mathematics	Higher Mathematics	Engineering Science	Chemistry
Applied Mathematics	Engineering Science	Physics	Physics
Building Construction	Engineering Drawing	Chemistry	
Building Drawing	Logic	Biology	
Surveying	Physics, Chemistry, Biology	Chinese Lang & Lit.	
Physics, Chem., Bio.	Japanese	Chinese History	

(A.M., P.M., & EVENING) 註：本年港大入學試本校及格率超過百份之六十

基督教女青年會
全日行政秘書班
詢問：5—265599
開課日期：一九七八年九月四日（全期九個月課程）
報名資格：中英文中學（F.5）五年級或同等學歷
截止日期：一九七八年八月十七日
科目：速記、打字、會計、商業英文、公文、書信札、出入口程序、商業實務、銀行及保險、電訊、美容、社交、禮儀、辦公室用具及運用、商業經濟、數學、[illegible]
主任導師：中文大學工商管理碩士、中大學士三名
報名：（[illegible]）5—265599

學風補習社
港大中大文理碩士學士任教
主理 聖瑪利奧夜校
會考課程補習班
中大入學試補習班
會考班科目：英文（Syllabus A及B），物理、化學、生物、數學、經濟、附加數學。
中大班科目：英文、中文、普數、高數、物理、化學、生物、地理。
設備：置有新式教育器材，全校裝有中央冷氣系統。
地址：油麻地南京街8-20號（近拔萃女書院）3-305545
報名：每日下午二至九時携相片學費即可

港九潮州公學日校招生
招考班級：日校中六文、理組新生
報名日期：即日開始
報名時間：上午九時至十二時 下午二時至四時
携帶會考成績單及相片兩張到本校辦理
開課日期：九月六日
校址：九龍旺角洗衣街一五〇號
電話：三—九六四一八七
董事長：顏成坤 監督：劉世仁

聖加大利女書院
ST. CATHERINE'S GIRLS' COLLEGE
政府三年免費補助招F.1至F.6文、理、商科女生
★F.6大學預科憑證件申請，升大及再保送會考。
★F.5重讀生憑證件優先取錄，送考G.C.E.
試期：報名時規定◁凡派到校F.1如欲免費讀本校者速來報到▷
校址：①深水埗北河街165至167號全座（元州街郵局後面）TEL：3-616110 3-616209
②九龍塘金巴倫道[illegible]（窩打老道九龍塘會後面） TEL：3-378422
◁全校冷氣設備，校車接送▷ 校長：梁麗娜 校監：梁德參

聖類斯中學
預科夜班 英文夜中學 招生
1. F7 HKU Matric. Courses
2. F7 GCE one-yr. Courses
3. F6 GCE & HKU Matric. Courses
4. H.K. Higher Level (CU) Exam. Courses
5. F5 Tuition Courses
6. Complete Sec. School Courses (F1-5)

Registration: Mon. to Sat. 9.00a.m.-9.00p.m.
Supervisor: Rev. J. Carpella, S.D.B.
Principal: Rev. P. Deane, S.D.B.
Address: 179, Third Street, Hong Kong.
Tel. No. 5-460285 5-489905.

新法夜校預科及會考專修部 招生
NEW METHOD EVENING SCHOOL
MATRIC. & CERTIFICATE EXAM. TUTORIAL SECTION
REGISTRATION TIME: 9.00A.M.-9.00P.M. (Mon.-Sat.)
COURSES OFFERED: SCIENCE & ARTS.
F.7 HKU, F.7 GCE A.L. C.U.F.6.
F.6 HKU, F.6 GCE O.L., F.5.
DATE OF COMMENCEMENT: F.7, 1 AUG.
F.6 & F.5 4 SEPT.
ADDRESS: 101, CAROLINE HILL ROAD HONG KONG.
219, PRINCE EDWARD ROAD, KOWLOON.
TEL. 5-761205 5-761205
3-819286 3-819287

聖璐琦男女英文書院招生
班級：FORM 1—FORM 6
考試日期：八月十八日（星期五）下午二時
申請入F.1學生注意
本校在HK2及K9學校網內，凡欲轉讀本校者可前來登記
校址：灣仔大道東山邊台一號A自置標準校舍（由船街或大道東九十九號側直入直上）
電話：5-272553，5-272563
政府派位 5,5A,10,15,6,6A,113各巴士可達本校
監督兼校長：李福桂

華僑文化

第五屆青年文學獎 明晚在大會堂劇院頒發

第五屆青年文學獎，去年七月徵稿，至今年三月截稿，共得稿一千五百篇。經各組共二十多位評判選後，已選出各組得獎者。結果，將於總評會上公佈。總評會定明（十七）晚（星期四）七時半，在大會堂劇院舉行。屆時，各組評判代表胡菊人、余光中、黃維樑、蔡思果，將宣佈該組得獎者名單，同時頒獎，並有節目表演助慶。節目表：一，舞蹈：中大民族舞蹈團。二，籌委會工作報告及謝辭。三，民歌獨唱：陳昌發。四，二胡獨奏：譚耀宗。五，民歌獨唱：陳素瑤。六，新詩朗誦：余光中。七，民歌獨唱：陸鐵光。八，口琴演奏：梁日昭及樂風口琴隊。九，各組評判代表報告，宣佈得獎者名單及頒獎。十，國樂演奏：宏光國樂團。十一，粵曲：鄭國堅。十二，民歌獨唱：陳永智。十三，琵琶演奏：林風。十四，古箏演奏：蘇振波。十五，大合唱：港大合唱團。

李撫虹教授昨主講 高劍父與現代國畫 座無虛席不少聽衆立聽

李撫虹教授，昨十二日應香港教師會之邀，在香港大會堂主講「嶺南畫派高劍父先生與現代國畫」。座無虛席，不少聽衆且需立聽。首由該會會長吳源興致詞，略以李氏早歲主張國畫改進，見知于高劍父大師，從而游焉。並爲襄理教務，達二十年。對高氏生平事業學術，知之最深。敝會爲提倡美育，趁該市政局藝術館在大會堂展出高氏書畫遺作，特邀李氏主講本題。旋由李氏敘述高氏生平事業學術，並指出高氏何以要有現代國畫？係感于國畫自元以來，趨尚摹擬，不能代表辛亥革命後的中國之故。而其所擬樂之要點，又以「在表現方法上，須將我國歷史遺傳，與世界學術合一研究，而吸收其特長，作爲自己的營養，使成爲自己的血肉，以滋長現代國畫的新生命」。這無疑是「一本當民族藝術，優良傳統，接受外來精華，而圓融地充實自己的作品」罷！是又與國父孫中山先生三民主義思想淵源之「因襲吾國固有思想，與規撫歐美學術事跡，而加以其所獨見之創獲」。如出一轍。同時，對于甚麼是現代國畫？怎樣繪寫現代國畫？及其在藝壇上過去與現在之情形，均有簡要的闡釋。一時，博得掌聲不絕。至全部講詞，係由李無逸筆錄，稍爲整理，再行發表云。

劉漢「少女」（集古齋廿週年紀念，現代中國畫展展品）

四位青年畫友 畫展三天圓滿

四位青年畫友中西畫展會，自十三日展出，至昨十五日止，一連三天，在香港大會堂高座八樓展覽館開幕後，哄動一時。由於四友皆爲青少年，所從游之老師，都負時譽者，學有根抵；加以一己之天資聰敏，故成就均有各個之風貌，無論國畫、油畫、水彩畫，以至書法，多能發揮盡致，不同凡響。陳榮森之作品多彩多姿。顧志強之動物，種類繁多，可以作物圖觀，維肖維妙。梁中力之水彩，用水用色，兼國畫水墨畫之長而代之，堪稱獨步。吳夠明之組合畫，尤爲別創一格。以離奇之觀作，開藝壇之先河。生命七幅，傳達生命之意義，以至觀衆之心靈，感覺互通，非具天機潛妙之寀質，曷古臻此？誠爲藝壇放一異彩者，曾參觀此次四友之中西畫人士，交口稱譽爲歷來畫展所罕見，而又難能可貴之聯展。場中展品原來欣賞性質；但不少愛好人士，有類割讓其所心愛者，什襲珍藏，可見其動人之深。三天之期已滿，至昨天下午六時半之間，圓滿閉幕云。

孔聖堂週日在大會堂 陳崇興講「周易通詮」

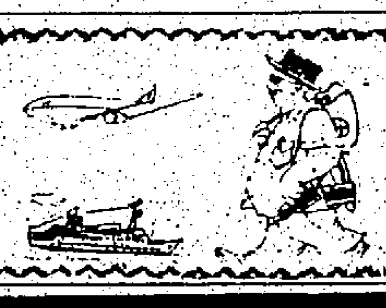
香港加路連山道孔聖堂，逢週日上午十一時至一時，假座大會堂八樓北座，舉行學術性演講，宣揚孔子所著周易繫詞十篇。本月二十日（週日）依上期時間，陳崇興續講「周易通詮」，有關講詞派發，歡迎各界到聽云。

粵語片回顧展 加映及座談會

原定於本月十一日至二十日，在香港電影文化中心舉行的五十年代粵語片回顧展，得各界人士支持，特別是「紫釵記」更反應踴躍，現決定作下列加映活動：八月二十日（星期四）下午六時：紫釵記（由任劍輝、白雪仙等主演）。下午八時：危樓春曉（由張瑛、梅綺、吳楚帆等主演）。又，在同日下午四時，有一座談會，講題爲「粵語片前瞻」，邀請林年同、古兆申、吳宇森、吳昊、羅卡等講者出席，歡迎各界人士踴躍參加云。

博雅畫廊．九龍尖沙咀加連威老道十八號
特價書法週
·全新作品·一百五十元起·

旅遊介紹 專欄廣告
方便讀者 選擇旅遊



安輝 3-665623 3-691652
九龍佐敦道241號金峰商業大廈802B室（佐敦道口）
菲航假期 本團乘坐 Philippine Airlines 寶興
真正享受●豪華團 六天 豪華旅遊團 $1190 百勝灘 碧瑤 蠔島 逢星期六出發
泰國 曼谷 芭堤雅 古城 六天 豪華團 $1590 開心購物 高級酒店
台灣 九天 $1390 暢遊 阿里山、高雄、日月潭、台中、花蓮、橫貫公路
泰證$220 特平機票 台證$120

世運旅遊公司 中環國際大廈320室 電話5-456566
在港居住五年包括綠印身份證者有冇出世紙均可歸化入籍領英國護照 英國護照
美加澳洲 旅遊探親 簽證準24小時辦妥
中華民國護照$180綠印均可申請
星馬泰韓日菲印尼英法荷比簽證
特快台證135 九天辦妥

金門 K942821 K946441
台灣 阿里山、芝麻城、溪頭 九天$1490 七天$1350 五天$1180 逢星期六日出發
菲島 菲航六天豪華團 $1190 八月2.5.8.12.16,19,23,26,29 九月1,2,7,10,14,16,20,23,26,30
泰國 五天 $1490 七天 $1680 逢星期五，日出發
台泰快證 廉價機票 韓台百貨
旺角彌敦道684號 邵氏大廈610室

泰證 九天辦妥70 泰國6天團1590 泰國7天團1630
台證特快$70 台灣9天1490 台灣7天1350
菲律賓7天酬賓團1150每週出發
曼谷950。星馬1500。印尼1975。澳洲2220。美加1700
台北550。日本1200。菲島830。歐洲1750。南美2280
美加澳星馬菲英法荷比南美簽證
代辦中華護照180. 各國綠印簽證
非港出世居港有五年者歸化入籍可領英國護照本社經驗代辦全部手續 英國護照
怡達旅行社 中環德輔道中李寶椿大廈5樓405室 ⑤432945．⑤432919．⑤432945

佳麗安旅運有限公司 CARRY ON TRAVEL 5-254549-0 5-241845
本公司經售各大航空公司機票 專代策劃及舉辦各地豪華旅行團歡迎各大公司機構、社團、工廠委托辦理，保證滿意。
吳冠章（ALAN NG）主理
香港德己立街17-19號德和大廈401-2室

雙龍 3-956373 3-956195 旅遊貿易公司
旺角彌敦道六五五號胡社生行一六一二室

國慶環島團	14天	1550
台灣酬賓團	九天	1490
馬星泰豪華團	七天	2650
菲島夏蓮娜	七天	1150
英航歐遊團	15天	5985

全球廉價機票各地簽證

CIC 吉時吉
慶祝本公司擴充營業成立旅遊巴士部特別舉辦 爐峰夜遊
日期：八月二十日 時間：下午二時三十分
集合地點：尖沙咀中間道（半島酒店側）
山頂爐峰晚宴賞夜景 青松觀內八角亭賞蓮
龍珠島享用下午茶點 勒馬洲眺望中國邊境
沙田新馬場外貌巡禮 幸運抽獎送精美禮品
每位收費：$48
另備多種行程索閱並歡迎各社團特約接洽
全部採用本公司自置之全新冷氣豪華巴士

山友行
首創登山儲蓄計劃
——菲台日韓尼泊爾名山大川——
暑期香港旅行界七天菲律賓豪華團 五星酒店 國內班機（22/8出發$1090）
①址紀奇峯大尖嶺（七天）$999元
②聖誕合歡環島團（七天）$987元
③新春專業滑雪山訓練營（7天）$1111元
香港唯一海外巒山、爬岩旅行露營軍用品行
免費提供戶外技術電影幻燈街車船時間詳細查詢
地址：旺角界限街38號 黃大仙30座14號
電話：K801154 K802761 K209286 K256196

錦綉中華 雙十國慶環島團
自由團可隨團玩足15天 台證$700
10月7日 全程15天$1540 10月8日 14天$1490
注意勿貪價廉，須看信用比較行程食宿
特別延期19/8截止。逾期只收有包證者
30/9期台證要參團重辦。萬勿猶疑自誤
大漢旅遊公司 歡迎工廠社團托辦 電話：K369693．800875 H766718．769858

適時旅遊團
本週末（十九日）東海遊船河海泳
本週日（二十日）冷氣車環遊新界
★週末下午六時正卜公碼頭出發 ★南北果洲，破邊洲等浪茄灣海泳 ★白沙灣海鮮酒家海鮮晚餐
★週日上午九時半在新都戲院出發 ★淺灘石梨貝，厦村，勒馬洲等名勝 ★雙龍城大休，元朗進午餐
每位$35.（不食18.）
澳門行大運遊閒日兩天一夜$150. 週末假日$180
適時旅遊 銅鑼灣灣景樓21,大樓A3 ⑤—767121
九龍售票：旺角彌敦道五七六號旺角電業公司

3天縮短爲——3小時即可完成 全身健康檢查 收費低廉 準確可靠
時間就是金錢，將以往三天在院時間的全身檢查，縮短爲三小時即可，爲您的事業及家人的幸福，請來本中心做"綜合健康檢查"。由卅八位專業訓練的醫務人員及權威醫師爲您服務
第一健診中心 台北市八德路三段20號台賓大樓九樓 電話：7524415－7

海外旅遊機構 免費代辦各國簽證及世界各國平機票
皇后大道中35號商業大廈603室⑤—246196-7 ⑤233847澳門87268

美國	1150	英國	1400	溫哥華	1250	台北	525
紐約	1500	巴黎	1700	多倫多	1550	東京	1050
荷蘭	1700	南美	2000	椰加達	1700	星馬	1380
澳洲	1450	巴西	3000	馬尼拉	370	曼谷	900

信用第一 台證 台灣直捷 保證12天辦妥 收費120 歡迎同業託辦 假日照常
機票 台北來回530 旅行團 五天$1090 七天$1290 九天$1390
百貨
得其利旅行社 彌敦道607新興大廈1817室按18字 ⑤851245 ⑤849562 ⑤859555 發售免稅納稅百貨用品．價廉物美

美麗寶島旅行團 聯營機構主辦
出發日期：10月3.4.5.6.7.8.9
行程：共分九天、十天、十一天及十四天多種，價錢公道，服務最好
雙十國慶回國觀禮團 特約代理台北市西門町各大飯店訂房服務，收費從廉，保証兌現
機關、社團、同業委託，另訂優待辦法，歡迎諮詢，簡章備索，詳情請與本港各大旅行社接洽或電3-843567.

尚有分類刊在九張三頁

包辦包銷 包退貨 韓日台百貨賺機票
台灣 世界各地機票簽證 ◀特快台證▶
海明威旅運公司K958547 K958807
彌敦道655號胡社生行801室假日照常

特平機票
英美加包機．泰證特快 $100（專人協辦美國．澳洲簽證）
HKG-LAX/SFO $1300
康樂旅遊公司 中環先施公司對面 ⑤443055⑤441531

專辦 澳洲簽証 熱綫電話⑤246196-7

免費代辦各國簽證 機票平價市場
香港德輔道中通用商業大廈M4 5—454811 452467 亞洲旅運

美國1000	台北350	吉隆坡760	芝加哥1600	台灣團950
歐洲1480	東京580	椰加達800	波士頓1750	菲島團900
洛杉磯1250	漢城950	曼谷450	紐約1700	星馬團2050
三藩市1250	星馬750	菲律賓380	大阪820	日本團2450

金航 旺角新興大廈五一式室 3—858846 3—857745

台北 550	曼谷1050	廸省1350
東京 1150	新加坡1606	西雅圖1350
大阪 1180	吉隆坡1440	溫哥華1650
漢城 1120	耶加達2000	多倫多1775

——附設貿易部進口時裝批發．歡迎選購——

尋人 如集堯馮鑑珊女士見報請來信台灣嘉義市民樂街138號賴錦芳啓

訪尋

呂佳行李裝運 學生移民 出國行李 裝箱付運 手續簡便 誠實妥當 價格廉宜 電話H459603

平價機票 美加珍寶747平 美加台特快簽証 專寄行外李車
成功旅運公司 德輔道中嘉華銀行大廈506 歡迎詢問5·440550 448271

四海旅遊貿易公司
香港中環德輔道中通明大廈1203室 H—232065—6
九龍彌敦道552號寶寧大廈A座20樓 K308817．K306710．K300613．K31875
特平專綫 包機機票 工廠 學校 社團 旅行團
三藩市 溫哥華 巴黎 澳洲 日本 多倫多
洛杉磯 倫敦 紐約 印尼 法蘭克福 滿地可

免費代辦各國簽證四季平機票
皇后大道中35號商業大廈906室 ⑤239147 ⑤254272 ⑤254276

美國 1000	加拿大 990	英國1450	荷蘭1530	台灣團 950	星馬團2090
紐約 1230	椰加達 800	日本 580	巴西3090	美加團4650	菲島團 900
澳洲 1480	星加坡 750	台灣 350	南美2280		
歐洲 1450	馬尼拉 350	曼谷 450	巴黎1530	曼谷團1490	歐洲團5200

旅港南海九江商會召開會員尋常大會通告
本會定於一九七八年八月二十日（星期日）下午二時在香港西營盤本會舉行一九七七年度會員尋常大會，議程：（一）通過一九七七年度會務報告；（二）通過一九七七年度核數師報告；（三）聘請一九七八年度核數師，敬請各會員依時出席。

離職啓事
本人陳仲輝原受聘於妮坦廣告出版公司，任設計師職，因事辭職，此後一切與本公司概無涉，特此登報聲明。
陳仲輝謹啓

承頂啓事
啓者：九龍紅磡崇潔街13號地下後座宏業五金電鍍廠於一九七八年八月十八日起由李京把一切生財器具轉讓與楊春榮鐘榮佳經營，此後一切債務與承頂人無涉，特此登報聲明。
頂人：李京 承頂人：楊春榮 鍾榮佳
一九七八年八月十六日

聲明轉讓

啓事

遺失聲明
茲遺失東亞銀行佐敦道分行儲蓄戶口之存摺，號碼01642—39—101，除向該行報失外，特此登報聲明作廢。陳傑玲啓

遺失聲明
茲遺失興業銀行西區分行保管箱鎖匙，除向該行報失外，特此登報聲明作廢。陳運枝謹啓

遺失香港華人銀行

遺失聲明

遺失聲明

遺失
李才尋弟

大量存貨 印花頭巾 印花手帕 歡迎洽

廉讓鋼琴

遊艇出售 西式遊艇船長52尺 船機傢俬齊備 5-761337潘先生接洽

夜冷手套沽廠

打字機 全新$199 二手$80
OLYMPIA ROYAL SILVER REED UNDERWOOD BROTHER A.B.C.
學生特價 舊機可換新機 K—962903
香港文儀器材行（朝九晚九）

學生枱椅

鋼琴平讓

混凝土車

寫字枱讓

書局急讓

影印機讓

什物出讓

迷你單車

出讓 什物

遺失啓事

華僑日晚報廣告信箱
下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：255 257 258 259 261 263 264 269 272 280 281 285 287 289 294 295 296 300 302 303 306 307 308 309 310 312 314 316 317 318 319 320 321 323 324 325

中區辦事處信箱號碼：408 412 419 422 427 429 430 431 436 438 439 443 444 445 451 452 453 456 463 465 469 477 488 502 505 740 741 744 746 747 749 750 752 753 755 756 759 760 761 764 765 766 767 772 775 776 779 780 783 789 798 799 805 806 808 811 816 823 824 825 830 852 859 881 882 887 888 890 891 892 894 895 896 898 900

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼：902 905 907 908 911 941 946 957 958 961 972 976 981 982 986 988 990 991 992 997 998

旺角辦事處信箱號碼：1001 1003 1005 1010 1014 1016 1017 1021 1022 1024 1025 1026 1027 1028 1032 1380 1383 1386 1388 1389 1390 1397 1398 1400 1434 1438 1441 1442 1443 1446 1447 1452 1453 1454 1460 1462 [illegible] 1463 1464 1466 1467 1470 1476 1477 1498 1499 1500

北角分處信箱號碼：1556 1566 1570 1672 1573 1574 1579 1580 1586

新花呢吐 日本運到適合廠商製造新款時裝低價出售有意者請電：三．九三八八〇八林小姐洽

夜冷手襪廠

原庄鋼琴

錫線廉售

染料跳樓

人造首飾

日本磁石

鋼琴廉讓

酸枝傢俬

猪場頂讓

拆樓大平賣

夜冷製衣廠
大批全新祖奇555平車515選油雙針級骨隔西八線四針拉帶匣士鳳眼車 358伊人埋夾伊人拉冚橡根車兄弟打揼及755—3平車士酤爐熨斗大興單頭啤四剪電鍊吊扇布料衣服成品鋪字枱椅冷氣機一切生財工具及設備平沽。九龍官塘道316—318號志聯工業大厦10字樓（由後面電梯上）

打咭鐘

夜冷電線廠
大幫大陸車床刨床鑽床自動單頭啤啟機綑機染線機拉力機七鉛機各款雙單支電線大小啤打機器零件寫字樓鋼具梳化等影印機打字機窗口機工咭鐘等一切生財用具大平賣。限日沽清。官塘創業街卅一號六樓洽（按6字）（永華工業大厦）

刊在第三頁 尚有第九張 分類廣告 惠刊本報分類廣告 請撥電話 H-221583

夜冷玩具廠
大幫大陸安什龍膠碎料機英國窩床鋸木機企頭鋸（SANDYA）名廠36寸過光沙紙機大批玩具公仔（B.T.L）磁石足球遊戲盤盒床啟膠路軌拖拉車積木玩具等（適合出口及散貨）寫字樓鋼具吊扇冷氣大小啤打機器零件一切生財用具大平賣最後幾天勿失機會。荃灣大壩街44至50號二樓洽（大生工廠大厦東湖酒家後便）

冷氣雪櫃

六大機構聯合贊助 菲律賓「SUPER TRAVEL」集團
STERLING PHILIPPINES AIRWAYS, INC. SPL
TROPICAL PALACE RESORT HOTEL
Manila Garden Hotel
Manila Midtown RAMADA Hotel
NEGROS NAVIGATION

Fiesta Filipina

旅行社聯合廣告

聯合增强信心 合作減低成本

菲島註册 提防影射

海陸空 遨遊菲律賓七天

豪華郵船"森林女神號"

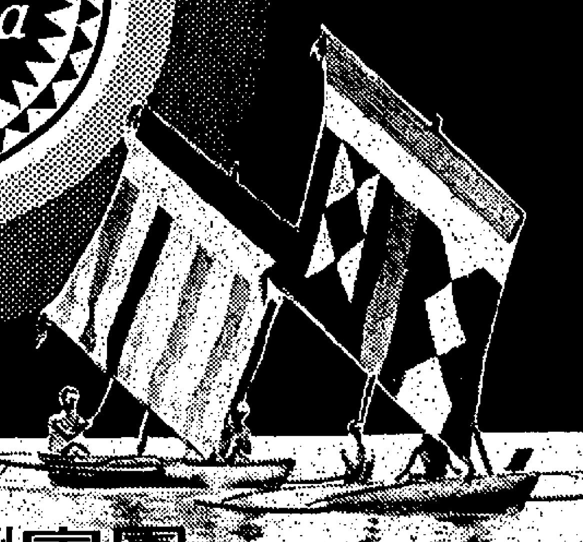
$1490

行程遍遊隆巴龍島(Romblon),西哥貫島(Sicogon),哥洛基島(Corregidor),百勝灘,艾蘭迪,菲島文化村,馬尼拉市內外觀光及多晚不同情調夜總會等。

★本團行程策劃盡善盡美,選用嚴格訓練之粵語導遊及領隊。在海上遨遊時,除帶往各島嶼觀光外;在晚上,更爲團員精心安排餘興節目,而令團員,在輪船感到更爲親切,有樂而忘返之感。

兩夜三日:
8月2,3,5,15,16,17,19,20,29
9月1,2,3,13,14,16,26,27,28,30
10月10,14,15

三夜四日:
8月8,9,10,22,23
9月7,20,21
10月4



Economy Fiesta Filipina

碧瑤「夏蓮娜」七天酬賓團

$1150

行程遍遊百勝灘,大谷地(火山湖),文化村,市區近郊,蠔島樂園,艾蘭迪,碧瑤及夏蓮娜海灘。飛機往碧瑤;行程以中菜爲主。並供有多晚不同情調夜總會,住宿豪華大酒店。

每週只辦兩團 名額有限 報名從速

出發日期:
● 8月3,5,9,11,15,17,21,23,27,29日
● 9月2,4,8,10,14,16,20,22,26,28日
● 10月4,10,16,22,28日
● 11月3,9,15,21,27日
● 12月3,9,15,21,27日

Fiesta Filipina Via SPL

菲律賓七天特級豪華貴賓團

$1335

第一天 香港－馬尼拉
第二天 市區近郊－菲島文化村－蘇魯夜總會
第三天 馬尼拉－碧瑤(內陸航機)－肯尼夜總會
第四天 碧瑤－馬尼拉(內陸航機)－艾蘭迪
第五天 艾蘭迪－百勝灘－海上賭場
第六天 馬尼拉－大谷地(火山湖)－蠔島樂園－Eduardo's夜總會

出發日期:
8月2,3,4,5,8,9,10,11,12,14,15,16,17,19,20,21,22,23,26,27,28,29
9月1,2,3,4,7,8,9,10,13,14,15,16,19,20,21,22,23,25,26,27,28,30
10月1,3,4,7,9,10,13,14,15,16,19,21,22,25,27,28,31

請向下列各大旅行社報名查詢

A-1 唯一 旅遊有限公司 5-456399 5-456390
香港干諾道中55號1103室

菲律賓 七天
貴賓團$1335
酬賓團$1150
海陸空團$1490
每週均有團出發

台灣
墾丁公園組: 九天$1590 八天$1520 七天$1420 六天$1350 五天$1230 四天$1160
阿里山組: 九天$1650 八天$1580 七天$1510 五天$1150 四天$1090

專營往歐美加,特約廉價機票,歡迎委托辦理
唯一享受·唯一服務

欣欣 旅遊(香港)有限公司
慶祝中華民國六十七年國慶
雙十回國祝賀團

溪頭12天$1590
阿里山12天$1780

假日遊蹤
日本關東六天遊覽團 $2350
8月12,19,26日 9月16日
行程包括參觀宇宙博覽會
本洲七天豪華遊 $2790
8月6,19,26 9月9,16,23 10月7,21,28日
由八月份起來回均乘日航豪華客機
八月份照收原價,九月開始另收新價
電話:229444 444007 243068 458011 243131
九龍:660999 306119 695545 852667 689291

CIC 吉時吉 3-694971-4 3-695545-8 12-424125
酬賓大抽獎
凡參加CIC舉辦之旅行團均可獲得
環宇汽車公司送出 三菱房車乙部
謝瑞麟公司送出 萬元巨鑽戒
獎品繁多恕難盡列 敬希查詢

榮泰 旅遊公司 3-944255
旺角彌敦道729號地下

菲律賓碧瑤(來回航機) $1190(海陸空)$1490
遍遊:千島攝影文化村、百勝灘、象溪瀑布、碧瑤、大谷地火山湖、蠔島樂園、海上賭場、多夜不同情調夜總會
酒店:新國際大酒店、菲律賓鄉村大酒店
逢星期六出發

韓國(漢城)華克山莊 $1590(釜山)$1890
遍遊:景福宮、中央博物館、民俗館、北岳山、民俗村、自然農園、仁川等
酒店:凱悅、皇家華克山莊
回程:可停台北,不另收費
逢星期六出發

全日本(本洲)韓國聯遊$2990
遍遊:大阪、萬博、奈良、京都、名古屋、富士山、箱根、鎌倉、東京、漢城、景福宮、博物院、民俗村等
酒店:新阪急、格蘭、山中湖、太子、巴喇沙、華克山莊等
回程:可停台北,不另收費
逢星期六出發

台灣週末酬賓團 特價$999(專人領隊,早上出發)
1 香港－台北 宿希爾頓大飯店
2 台北－日月潭 宿日月潭大飯店
3 日月潭－高雄 宿圓山大飯店
4 高雄－(火車) 台北－香港(或桃園由返港均可)
出發前均備有茶點款待
代辦台証$100
逢星期六出發

永達 旅遊公司 5-266791-4 3-679161-4 3-660249-0
曼谷豪華團 五天$1599 六天$1680 逢星期六出發
菲律賓 海陸空遊七天1490 七天豪華團1335
留學 探親 旅遊 暑期赴美加機票 訂位從速
九龍彌敦道92－94號華敦大厦八樓B座2樓
香港中環德輔道中24號廖創興銀行大廈1408室

達通 旅運有限公司 H 230220 H-227763 K 666163 K-663628
菲島 貴賓團 $1290/$1490
台灣 阿里山九天豪華團 $1690
曼谷 芭提雅六天豪華團 $1690
日本 本州七天豪華團 $2700
歐洲 十五天豪華團 $5989
美加 西岸 十六天觀光團 $8200
代購各地機票
香港華人銀行大廈1402室
九龍彌敦道東英大廈213室

快意 *中華民國觀光局審定* 台北市甲種旅行社聯營處 5:240045-7 3:301277-9
台灣暑期旅行團全部客滿,依期出發 *特此銘謝*
中華民國入出境管理局
日本航空公司、星加坡航空公司
圓山大飯店、各觀光大飯店
雙十國慶回國觀禮團 [illegible] 出發
十四天$1550 十[illegible]天$1490
注意:凡曾參加自稱獨家聯營公司各種台灣團而未獲台証者,本公司台灣辦事處可代免費查詢,或重新代辦
香港中環皇后大道中14號大廈行1706室
九龍彌敦道570號基利商業大廈1501室

萬事得 MASTER TOUR 5-777609 5-777268 四線 夜5-777628 假日照常11AM-7PM
菲律賓 $1190 六天豪華貴賓團
海陸空七天 $1390
每週三團出發 內陸航機往返碧瑤 遍遊文化村、百勝灘、海上賭場、蠔島樂園
台灣豪華團七天$1490 九天$1690
代售各地機票及各國簽証
曼谷芭提雅豪華團 六天$1590 七天$1630
逢星期五、六、日出發
銅鑼灣台珀街9號莊士商場大廈1606室

華輝 3-687687 3-666735 5-240192-3
台灣環島 阿里山 九天$1490 溪頭 七天$1290 芝麻城 五天$1190
參加菲島團C.I.免帶美金
曼谷 芭提雅 古城 七天$1590 六天$1490
逢星期五、六乘意航出發
九龍彌敦道241號金峯大廈605室
香港中環威靈頓街52號1生大廈804室

ATW 環球 旅遊有限公司 5-224086-8
曼谷芭堤雅六天團 $1680 逢週六出發
日亞航精選 台灣豪華觀光團 天天出發 專人領隊
日本 六天$2650 假日遊蹤七天團$2790 逢週二、六日出發
美加 西岸十天團$5450 西岸十四天團$6890 ⅙ ⅓ ⅔/10
韓日九天遊蹤$3450 韓國四天遊$1750 逢週六出發
英航 歐遊團 15天$6238 21天$8788
香港皇后大道中70號卡佛大廈1408室

鴻興 旅遊貿易公司 3-679691 3-698359
本公司附設出入口部
日本本洲七天豪華團 韓日豪華遊 $3450 $2790
美加 4/8·11/8·25/8 8/9·29/9·27/10 $4795 24/11·22/12
星馬泰豪華團 十一天$3250 七天$2650 曼谷、芭堤雅豪華遊 六天$1590
歐洲 5/8,12/8 $5989 16/9,7/10
台灣超級團 七天$1540 九天$1780
菲律賓 七天貴賓團$1350
九龍海防道32-34寶豐大廈四字D座

主恩團 K859338 K889002 H787374
菲 海陸空 七天 $1400 $1150 $1010
台 七天$1200 九天$1450 敬老團$1090 九天 雙十團$1550 十五天
泰馬星 十天$2500 馬 六天$2300 泰國 五天$1450
韓國五天$1650 韓日九天$2790 (加)台四天$400
本港旅遊每週不同$25
九龍旺角鴉打街酒家十樓H座

亞細亞 旅行社 3-940237 4線
Fiesta Filipina
菲律賓
七天貴賓團$1150
海陸空遨遊七天$1490
每週均有三團出發
台灣芝蔴貴賓團 七天$1550 九天$1750
住宿圓山、芝蔴大飯店,暢遊寶島各地風光及名勝,節目安排,保証盡善盡美,逢週日出發
九龍彌敦道666號上海商業銀行大厦1302室

博覽 5 438871 5 438801 5 438492
菲律賓碧瑤蠔島 Fiesta Filipina 七天 1050 保証十足兌現
曼谷芭堤雅 古城鱷魚潭五次夜總會 六天$1490 七天$1550 逢星期二、六日依時出發
韓國漢城 四天$1590 坐星航 早機去 晚機返 一流賓館 住東喚 華克山莊等酒店 逢星期三、六出發 回程可自由逗留台北
台灣阿里山 芝蔴城七天$1250 特價 九天$1390 暢遊:台北、芝蔴城、阿里山、梨山等環島遊 逢星期六、日出發
香港德輔道中李寶椿大廈421室

康年 *中華民國觀光局審定* 台北市 甲種(國際)旅行社聯營
國府招待雙十國慶觀光嘉賓團
國府免費簽發聯保個別嘉賓証*八月十七日 星期四 截止
十五天十月三日(星期二)$1590*十四天十月八日(星期日)$1550
*住宿標準觀光飯店雙人房*週遊全島各名勝*
國府安排節目:參觀祖國十項偉大建設
總統府前海陸空軍萬人大閱兵花車遊行
*政府招待膳宿*慈湖·陽明山謁父子兩總統*
海陸空軍基地欣賞機械化部隊野戰演習
循正式手續代辦台証*穩實可靠
辦証警告:入出境管理局事關國防,非營利機關,辦個別証,由申請人主辦;國籍証用社團名義,因係人問題,旅行社無能協辦,如公開勾結管理局,包攬調查,自行洽保,則犯觸法。
香港辦事處:大道中14號大夏行809室(電梯按8)
5260951 5224765 5235164 夜間(5)469957

四達旅行社 K-678077 K-678354
SITA WORLD TRAVEL (HK) LTD
九龍尖沙咀彌敦道100號東英大厦地下商場G34號

環球通運 香港有限公司 3-681295-6
美加旅遊 學生機票
歡迎電話垂詢及比較
菲律賓七天超級豪華團 $1335
8月2,4,5,8,10,11,12,14,16,17,19,20,22,23,26,28,29
9月1,2,3,4,7,8,10,13,15,16,19,21,22,23,25,27,28,31
九龍尖沙咀漢口道何鴻卿大廈321室

嘉賓 旅遊公司 3-302385-0 5-241181
台灣豪華團
嘉賓團 9天$1750 8天$1680 7天$1550 6天$1480
酬賓團 9天$1390 4天$990 7天$1190
住宿圓山,芝蔴城,阿里山賓館等大飯店,暢遊:野柳,花蓮,梨山,台中,彰化,台南,高雄,澄清湖,阿里山,嘉義,日月潭,新竹,石門水庫,芝蔴城,陽明山,故宮,烏來,台北等名勝,逢星期五、六日出發
九龍彌敦道301號嘉賓商業大廈1304室
香港中環華人銀行大廈1201室

宜泰 旅遊有限公司 3-960295-8
雙十國慶回國祝賀團
行程十四天
費用:HK$1550
出發日期:4/10,8/10(只辦兩團)
截止報名日期:15/8(報名從速)
代辦台証·中華民國護照
九龍彌敦道655號胡社生行907-8室

康泰 大道中70號卡佛大廈10字 5-254511 3-676111
彌敦道23號瑞興大廈1103室
台灣 九天環島阿里山$1780 逢週一六出發七天$1580
雙十節環島十五天$1490
曼谷芭堤雅七天$1570
菲律賓碧瑤七天$1290
8月21,22,23,26,27,28,29
日本本州豪華七天$2690

寶麟 5-244683 5-263600
台灣海陸空 七天$1400 九天$1600 早機去夜機返足九天行程 住圓山、芝蔴城、阿里山 逢星期六出發
日本六天豪華團$2750 逢星期二出發
韓國四天男仕團$1980 5/8 26/8 16/9 7/10
菲律賓碧瑤蠔島 七天豪華團 $1150 8月21.23.27.29 9月2.4.6.10.14.16.20.22.26.28 馬尼拉住宿:華都,碧瑤住松樹 全程多晚夜總會
曼谷、芭堤雅五天團 $1590
星馬八天豪華團 $2650
星馬泰十二天豪華團 $3250
香港中環皇后大道中7號[illegible]大廈3[illegible]

勵達 旅運國際有限公司 5-260145-8
曼谷 六天芭堤雅 $1590
美加 4/8·11/8·25/8 8/9·29/9·27/10 $4795 24/11·22/12
台灣 九天豪華團 $1750
歐洲 5/8,12/8 $5989 16/9,7/10
韓國四天$1750 全日本遊天天出發 韓日九天$3450
菲律賓 七天貴賓團$1350
中環德輔道中20號西伯利亞大廈五樓

一帆 旅遊 3-692137-0 5-258239-0
SINGAPORE AIRLINES 星航贊助豪華團
曼谷芭堤雅1590 星泰－星馬七天2350
台灣四天1090 七天1490 九天1650
日本七天$2490 韓國$1790
菲律賓碧瑤 $1190 海陸空遨遊
英航歐遊團 特選$5789起 暢遊歐洲多個國家
汎美航空公司 贊助美加遊 $7,800起
[illegible]明海洋大廈523室
德輔道中48號802室

漢誠 K-883071 K-889734 H-438221 H-438231
菲律賓(七天)$1090 飛機碧瑤 住夏宮、花園 8月4.10.16.22
暢遊台灣 住宿圓山 九天 $1390 出發:逢星期日 芝蔴城 內陸機 夜總會
慶祝雙十國慶 十四天 $1490 暢遊阿里山 10月4日出發
九龍旺角[illegible]大廈415室 按3
香港[illegible]大廈512室

百樂 旅運有限公司 5-444007 至444000
香港德輔道中121號周大福商業大厦9字
Fiesta Filipina
菲律賓 暑期全線酬賓 $1050起
餘額無多,報名請早
詳情歡迎來電查詢 精美章程電索即寄
馳樂菲島 一致推崇

雅信旅遊 ☎:3 817220 3-807618
Fiesta Filipina
菲律賓 碧瑤 夏蓮娜 七天酬賓團
菲島註册 提防影射
九龍彌敦道760號[illegible]大大公司樓上7樓26室

康達 3-852667 3-855060
台灣 四天$1050 七天$1350
菲島 七天$1335 $1150 C.I.免帶美金
曼谷 五天$1490 七天$1590
星馬 七天$2550 11天$3250
韓日 五天$1890 七天$2790
美加 十天$5300 17天$7990
代售各地機票 協辦各國簽証
彌敦道343號永安置業大厦1503室

哥頓 旅運有限公司 5-446277 5-446955
香港李寶椿大厦1215-6室
菲島7天1150 日本7天2790 韓國4天1690
最佳保證
台灣 九天豪華1800 七天豪華1600 14天雙十1550
泰國超級好運團 1590
專辦泰証、台証、特平美加機票

愛美 旅遊(香港)有限公司 K-664173 664735
周末渡假團 逢星期六出發
菲律賓碧瑤七天 $1250
泰國巴提雅六天 $1650
台灣環島九天 $1800
星馬泰十一天 $3250
本地特廉遊艇租賃
彌敦道241號金峯大厦十樓1004室

招生

鋼琴女師　北角專修保送⑤考鋼琴試教授七門上學法七一或來七四〇三舍各

半山授琴　女保送師考試教授各級鋼琴到府學樂理太均可洽

英語會話　英人學士講授英會話⑧萬・人級練習教六英語講你

教授英文　精選英文專科留學指導考試及文法雜問答解答

教作曲 樂理 鋼琴　一代考試報名 K請八—

學　K 843100　精安全車第一關　有求心指　耐心指導

學　B.T.　⑫—260675　新牌初學補鐘　實事急考

學　初學 補習　K 891812　K 858481林　經驗師傅　教導正確　依時負責　保證成績

學　⑫671276　⑧311453　得勝新車　易學速成　初學急考　日夜歡迎

學　新車　H611941陳　男女教師　捷法教導　詳細指導　保證滿意

學　香港　H—625482　提供日本車　選用新法　考試實習

學　西區　H 463284李　用咪車　初學最易　中香港路各區試

笛子 二胡 古箏 琵琶　3-806290　橫眉館

英人 話會　不限個別　小組教授　商業英語

結他 入門　全港首創　易學　民歌彈唱

沖曬班　黑白 8月 30日　尖沙咀　六月會 七17 八彩

二月速成 手風琴 結他　尖沙咀成中區K 679407

調酒　個別小組　注重實習　H 726829

畫　陳高崙史女教　卅年經驗　48小時速成　K—882975

寄宿　月收百五　小學假期　新城地街

日間托兒　仕女　K 449366陳太洽

網球　有意者請電⑧八二　初學速成　個別或小組

中文打字　招生

接送學童　各官立津　K 四五六五

黑房沖曬班　彩色黑白　巴士總站

失蠟鑄造　訓練班　K 318008

結他速成　新法教授　K 458929

泳教授游　指導法易學速成　H 621961

泳學　初學深造　個別小組　易學速成　日夜電 3-375984

專池授泳　國際選手　③316815

游泳劍擊　K 713764

海豹泳班

青年會游泳班　H 435272—4

溫兆明授泳

凱鯊游泳學院

海馬泳會習泳班　K 881935

英語 日語 法語　國語 攝影

香港補習　夜校

婦女補習學校　會話 國文 打字 珠算

油畫　月入數千

實用裁剪

教授鋼琴

古典爵士

英婦

英美奇才

教授鋼琴

日語

教授英文

教授卜易

小提琴

社交舞班

英法日語

英人小姐

英人教授

英式正美

英美人仕

專教成人英文寫講　K 807675

良師英數

現任大學預科教師李學兼教授李法博士親教
①會考數學附加數速成
③G.C.E.數學、微積分速成
⑧英文文法速成
電話：K 709144

華夏書院 室內設計　K 312665

游泳班招生　女教練授泳

教授油畫

網球好手

畫藝　兒童

勤精 專數

顧定康舞蹈學校

英皇道2號安大廈3樓B（百樂戲院側）
探戈克騷

風革靈文中 一月通

致富工藝

德法烹飪學院

最佳師資新法教授適合出國科目最多有證書發
慶祝五週年紀念大贈送
旺角彌敦道494—496號電話K 300110 K 306427

香港健力美學院

冷氣調節 K 673761
減肥　增高　健身
九龍彌敦道242號立信大廈三樓佐敦道口
院長：陳傳芳　副院長：陳琛

道功

授明 皎黃師醫曝按摩灸針龍
電話H 470467
香港德輔道西259號四樓C座

西太平洋職業訓練中心主辦
工商管理文憑班
秘書全科文憑班
九龍尖沙咀金巴利新街7—11號二樓⑧696477
九龍星光行1227A室⑧676144

有言畫室

中大藝術系畢業生任教
北角電車總站對面恒麗大廈八樓B座⑤786379

尖沙咀街坊福利會主辦
絲網印刷班

印花廠主管傳授最新技術

新班八月17日開課

藝晶鋼琴學院　2391449 3-011719

古箏書畫

藝苑 海天
詩琵琶 揚琴 鋼琴 素描 油畫 書畫
二胡 兒童　K 040333　K 034088

德信烹飪學校

港九 創辦十載▲譽滿全球▲桃李滿天下
正校：油麻地彌敦道四七七號二樓
分校：旺角道50—56號新旺樓四樓
分校：銅鑼灣留仙街三號四樓
電話：③303062　⑤968771　⑧703667
校長：鄧之（英國烹飪學會會士）

中英文簿記出入口班招生

沙咀青年會主辦出入口班九月四日星期14晚7至9時全期兩個月共38元

授泳　葉志超

南華會社交舞

由吳偉老師親自教授
中班：八月十八日（逢星期五）
初班：九月七日（逢星期四）
課程：八種舞・學費：全期八十元
上課地點：南華會體育館舞蹈室
報名處：南華會⑧字綜合館⑤776932

唱片試音室　阿朗素　全科社交舞

樂風音樂之家　梁日昭主理　招生
鋼琴 結他 口琴 電子琴 歌唱 色士風 鼓 長笛 黑管 笛子 提琴
彌敦道487號四樓⑧314059 ⑧649391

安妮 蕭文 授舞

英語小組

中原藝術學院

國畫 素描 兒童畫 油畫 水彩 書法
★彌敦道二四二號立信大廈四樓B座（佐敦道口）

廣告設計

商業信札

香港工科學校　9月4日新班開課
機電文憑班　電機　機繪　無線電工程
C&G TelecomExam

香港工科學校　8月18日新班開課
電機　機繪　冷氣工程　C&G TELECOM　建築計測繪圖

英專P4-F5早午晚班8月16日開課　速成商科語言學校招生
會話　裁剪打字　彌敦道717二樓旺角道口　3-942459

英專　彌敦道717二樓

速成商科語言學校招生　TELEX 打字 C.I.F.　信札速記　彌敦道717　3-942459

SPEED-READING
SUMMER VACATION COURSES STARTS !
JOIN TO DAY
611 615 NATHAN RD.
10/F KOWLOON
K-857702

英文

中國醫學研究中心　招生
電話：K—八五五七六〇

西菜 素菜 新班

溫兆明 專池授泳　H615737

香港中醫藥研究院

招生　香港中醫師公會立
醫師班

新亮文科預英會話

世界語文
各國資深教師個別教授
每小時$20—$40
H774490

四工畫室
銅鑼灣渣甸街49號六樓
招下列課程新生
（甲）素描基礎班
（乙）版畫班（金屬及石版）
（丙）實驗繪畫班
詢問請電5—795362

香港青年舞蹈學院　社交舞訓練中心

絨花班

香港法文專科商業管理學校　航空　航空票務班　Airline Ticketing And Reservations Routing

香港法文專科商業管理學校　秘書　秘書全科文憑

香港法文專科商業管理學校　商科　打字全科　商業全科

傳珠寶 K011719

立案 翠婷裁剪女校
招早午晚週末週日班
初級選科出樣設計速成及旗袍班彌敦道751B電梯按2由太子道口入電話：K809282

立案 西太平洋職業訓練中心夜校
九龍尖沙咀金巴利新街7—11號二樓　⑧—676144　即招八月份
九龍尖沙咀星光行一二二七A室　⑧—696477　各班新生

新巴黎琴行　鋼琴 結他　招大小樂提琴生

教育司立案・英國學會組合大專學院
國際聯邦書院
UNIVERSAL FEDERATION COLLEGE
註冊處：彌敦道五五七號永旺行大廈6字樓⑧—840485

香港漢文師範同學會

第一英文（不牟利）夜中學招收讀生（英中五及英專五會考班）

商業全科
正校：彌敦道607號新興大廈三樓　K 858440
二校：彌敦道533號創興大廈五樓　K 859364
三校：灣仔軒尼詩道439香島大廈2樓H796835

打字

秘書全科

香港法文專科商業管理學校

P4-F5

香港商科語言書院
旺角彌敦道607號新興大廈三樓電K—858440
旺角彌敦道593號創興銀行大廈5樓K—859364
香港灣仔軒尼詩道439號二樓電H—796835

香港仔浸信會中學招生通告

電話：5—526875

三年制之中醫學全科學府
菁華中醫學院

汽車修理專科
八月16日開課出國移民升學必修專門技術有實習學校介紹工作日班兩個月夜班三個月畢業芝加高工程學校教師主理報名：彌敦道494號四樓德觀工科學校3—840911

馮氏英文　Fung's English Course

西太平洋職業訓練中心主辦
國際航空票務文憑班
九龍星光行1227A室　3—696477　3—684403

招

六十三期 男女學員
初級班 高級班 研究班 學士班 鍼灸班

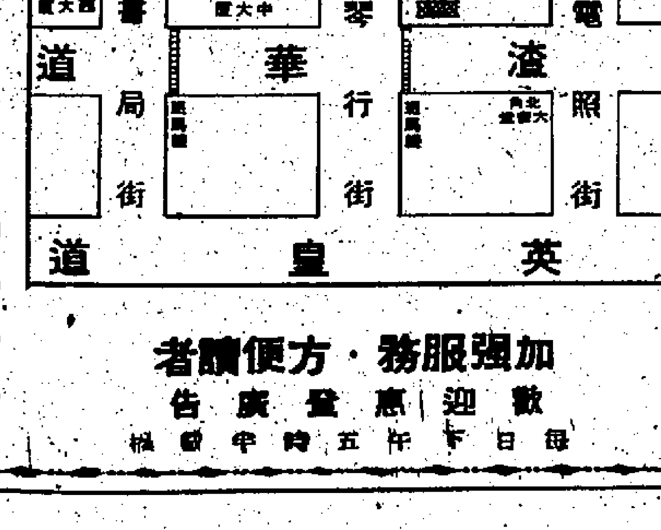
中國醫學院

九龍彌敦道佐敦道口立信大廈五樓　八月廿八日開學

院長：譚寶鈞
教務長：伍卓琪

油畫　H512883　H741231

華僑日報
北角辦事處
北角渣華道一百二十七號
北角新都城東座
電話：5-640693・640603



加強服務・方便讀者
歡迎惠登廣告
每日下午五時截稿

具有四十二年之輝煌歷史畢業學員遍佈港九及歐美
漢興中醫學院夜班招生
本科初級班招男女新生　高級研究班招研究生

中央紗廠
招考機械技術生

幼稚園師

政府津校

聘請

英語錄音帶

珠寶玉器訓練中心

小提琴

港九 樂聲琴行 主辦
專教 古典結他 民歌結他 電琴 鋼琴 提琴 樂理

丹鼎玄功傳授

買賣課本

書報

男女售貨

九龍某校

聘文員女

英中聘 F1至F3

急聘

松坂屋聘送貨

松坂屋聘收銀

松坂屋聘售貨

尚有分類刊在九張三頁

刊本報分類廣告
請撥電話 5-221583

羊狗 靚牧

訓犬專家

狼狗仔女

狗

狗病貓

貓狗

滸水
連環畫

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者 選擇旅遊

中華之光
美國西岸十一天
$5,190
遍遊：橙香山、羅省、環球片場、荷李活影城、廸斯尼樂園、三藩市、
8月24日 9月14日

中華之光
台灣阿里山足八天
$1,690
住圓山新館或希爾頓大飯店
（逢星期日出發）
台北花蓮高雄台北兩程客機
早機去・晚機返・足8天

曼谷五星
芭堤雅古城足六天
$1,550
住麗澤大酒店
逢星期五出發
早機去・晚機返・足6天

泰馬星
十一天豪華遊覽團
$3,090
（逢星期六出發）
星馬六天豪華遊
$2,390
（逢星期四出發）

銀菲假期
菲律賓碧瑤七天豪華遊
$1,150
住馬尼拉花園、新松、四季風、熱帶皇宮大酒店
8月26日
9月1.7.13.19.25日
10月1.7.13.19.25.31日

森林女神號
菲島七天海陸空遨遊
$1,490
8月23日9月7.21.10月4日
（海上遨遊三夜四日）
8月29日9月1.2.3.13.16.27.28.30日10月10.14.15日
（海上遨遊二夜三日）

日本本州
七天豪華遊覽團
$2,790
遍遊：東京、富士山、熱海、箱根、日劇、名古屋、大阪、京都、奈良、寶塚、萬博
8月4,18日，9月1,15,29日

包機 四海 四季風旅行社 香港德輔道中國際大廈2204室 ＊旅遊部電話：5-432277＊ 票務部電話：5-457181・5-451094

百威
旅運貿易有限公司
香港德付道中127-131號
有餘大厦705室
電話：5-433774
5-433778

台灣 超級渡假團
七天 $1580
九天 $1680
（逢週六出發）
（專人領隊、經驗導遊、絕對成團）
乘搭廣體客機往台北
住宿希爾敦、圓山、芝麻城等一流大飯店
暢遊寶島各地風光及名勝
花蓮內陸機返台北、多晚不同夜總會
節目安排、保證盡善盡美

菲島七天 $1335
特級豪華貴賓團
暢遊馬尼拉、碧瑤、艾蘭廸
蠔島及海上賭場
海陸空七天遨遊（豪華郵船森林女神號）
全程七天 $1450
暢遊：隆巴龍島、西哥頁島、哥告基島
百勝灘、艾蘭廸、菲島文化村、海上賭場
大谷地、蠔島樂園及多晚夜總會

日本・韓國
本州漢城遊九天 $3480
鹿兒島
九州韓國九天 $3180
日韓本州八天 $2990
韓日鹿兒島八天 $2990
韓國週末遊五天 $1890
（由大韓航空公司贊助）

馬星泰
全程十二天 $3250
暢遊三國名城及著名之雲頂高原
芭堤雅等多晚豪華夜總會
馬星 八天豪華 $2650
百全遊侶 威及寰宇

韓國
漢城華克山莊
四天 $1590
坐星航，早機去，晚機返，節目精彩，膳食一流，住東唿及華克山莊等大酒店，回程可停台北，不另收費。
逢星期三、六出發

菲律賓
碧瑤．蠔島．（夏蓮娜）七天
~~$1150~~ $1050
Fiesta Filipina
飛機往碧瑤，遍遊馬尼拉名勝，夏蓮娜海灘等，三晚夜總會，一流膳食，住夏宮皇家等大酒店
每週四團

菲律賓
碧瑤（蠔島）七天
~~$1335~~ $1190
Fiesta Filipina
飛機來回碧瑤遍遊馬尼拉名勝，四晚夜總會，住花園、新松園及夏宮等大酒店。
8月15.16.17.19.20.21—22.23.26.27.28.29
9月1.2.3.4.7.8.9.10.13.14.15.16.19.20.21.22.23.25.26.27.28.30

博覽 旅遊公司
5-438871
5-438801 5-438492
5-451130
德輔道中李寶椿大厦421室

曼谷
芭堤雅（古城）
六天 $1490 七天 $.1550
遊著名佛寺，玫瑰花園，水上市場，鱷魚潭，五次夜總會，兩晚芭堤雅，住假日及麗澤等大酒店。
逢星期二、四、六、日出發

台灣
阿里山芝麻城（特價）
七天 $1250 九天 $1390
暢遊台北名勝，芝麻城，阿里山，梨山等環島遊
乘日航豪華團之膳食
逢星期六、日出發

日本
七天 $2790
遊東京名勝，富士山，名古屋
大阪萬國博覽會，子彈火車，
美加多夜總會，乘澤航。
9月1.9.15.16.23.29日
凡參加本公司任何旅行團者，特備期內，銀行禮券一份

康泰旅行社
信譽標誌
香港大道中70號連卡佛大厦10字
5-254511 5-229444
九龍彌敦道23號瑞興大厦1103室
3-676111 3-676503

台灣
日亞航特選環島團
早機去，晚機返，玩足九天兩程內陸機，三晚夜總會，全程一流酒店行程全港最靚成本全港最高。
九天 $1780 七天 $1540
暑期天天出發

十十
雙十國慶嘉賓環島團
全程十五天
1490
出發日期：10月3日

菲律賓
海陸空"森林女神號"
碧瑤、百勝灘、蠔島
飛機來回碧瑤，全程一流酒店
七天貴賓團 $1290
8月2,4,5,8,10 11 12,14,16,17,19,20 22,23,26,28,29
9月2.4 .6.9.10.12.15.16.18.21.23.28.30

曼谷
泰國威馬旅行團
芭堤雅、珊瑚島、鱷魚潭
玫瑰花園、水上市場、古城、皇宮、五次夜總會。
兩晚芭堤雅假日大酒店及新麗澤大酒店
七天 $1570 六天 $1540
逢週三、六、日出發

日本 韓國
七天 $2690
暢遊東京鐵塔世運會
富士山，白絲瀑布，箱根，靜岡，寶塚，奈良，名古屋（子彈火車）大阪萬國博覽會，三晚夜總會。
四天 $1590
漢城秘苑，歷史博物館，民俗村，板門店
龍仁自然農莊
華克山莊，享用人參燉雞。
全程一流大酒店
逢星期三、六出發

捷順旅遊公司
JTC
九龍彌敦道363-373號恒成大厦904室
電話：
3-309285 3-309286
3-305121 3-305151

銀菲旅程
Silver Filipina
早機去 夜機返
七天 $1190
CI 免帶美金
乘搭豪華707波音客機 遍遊菲島名勝美景大高地、火山湖、艾蘭廸、文化村、百勝灘、蠔島、海上賭場、飛機碧瑤、多晚精彩夜總會及各種不同口味之豐盛中國菜，住宿豪華大酒店，同時我們經驗豐富之領隊隨時殷勤為閣下服務，務使閣下有賓至如歸之感。
出發日期：
8月 3，4，9，10，15
9月 3，9，15，21，27
10月 3，9，15，21，27

寶島旅程
七天環島 $1190
九天阿里山 $1450
出發日期：
8月 5，12，19，26
9月 2，9，16，23，30
10月 2，4，9，16，23，30

十十
雙十回國慶祝團
觀賞海陸空三軍表演
十四天環島
$1,550
出發日期：10月4，8日
只限持証者參加

代辦各國簽証
行程表電索即寄
經驗領隊
隨團出發

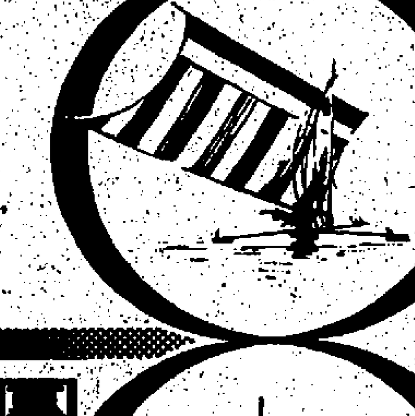
創新
金玉滿堂旅行團
台灣新行程
高雄泰王大飯店
澎湖豐國大飯店
聯合贊助

澎湖
$1.980
危峨廟宇 蒙面女郎 蒼勁古松
風櫃聽濤 西嶼落霞 常綠七美
九天週末團遍遊：
故宮，忠烈祠，陽明山，石門水庫，芝麻城，澎湖，嘉義，澄清湖，竹山，日月潭，梨山太魯閣，花蓮，烏來等各地名勝、東西橫貫公路。

蘭嶼
$2.130
山岳起伏 怪石參天 仙島情調
蝶蘭遍地 冬暖夏涼 永世難忘
九天週末團遍遊：
故宮，忠烈祠，陽明山，石門水庫，芝麻城，溪頭，嘉義，高雄，澄清湖，蘭嶼，知本，花蓮，烏來等各地名勝。

哥頓	高朋	多明尼加	康富	香港文娛	太陽	康誠	吉時吉	萬達	華輝	康樂	太平
香港德輔道中185-195號李寶椿大厦1215-6室 5-446277 5-446955	香港砵甸乍街18~20號富永樓三樓電梯按3字 5-261151-4線	香港軒尼詩道458-468號金聯商業中心1903室 H-772013,798531	香港德輔道中五十四號利興大厦906室 5-253588,254881	香港德輔道中77號恒生銀行大厦1403室 5-250302 3-695008	香港德輔道中51號共同人壽大厦1103室 H245267 241047-9	香港德輔道中24號廖創興銀行大厦1301-2室 H-220069 K-846065	九龍尖沙咀加連威老道21A德立大厦四樓全層 K695545 12-424125	九龍油麻地彌敦道363號恒成大厦1005-8室 3-301317-9	九龍彌敦道241號金峯大厦605室 5-240192-3 3-687687	九龍尖沙咀彌敦道東英大厦三樓商場205室 3-686482 3-674553	九龍尖沙咀彌敦道23號瑞興大厦1008室 3-660999 3-660996

菲島特級豪華團
七天酬賓團 $ 990
七天豪華團 $1,190
七天海陸空團 $1,290
暢遊：馬尼拉，碧瑤，艾蘭廸，百勝灘，海上賭場，文化村等名勝。
碧瑤飛機來回，住宿一流酒店。
出發日期：8月11，14，17，20，23，26，29日



大韓航空公司贊助 韓日本州豪華團
八天豪華團 $2,990
韓日7天$2880 日本7天$2790
韓國5天$1590
出發日期：8月19，26及逢星期二
暢遊：漢城，民族村，自然農場，板門店，華克山莊，大阪，萬博公園，奈良，京都，安平神宮，名古屋，白絲瀑布，千年冰洞，富士山，箱根，鎌倉，東京等名勝。
住宿一流酒店，回程可順遊台灣

台灣豪華團
嘉賓團 九天$1,750 七天$1,550
八天$1,680 六天$1,480
酬賓團 九天$1,299 七天$1,199 四天$990
暢遊：野柳，花蓮，梨山，台中，彰化，台南，高雄，澄清湖，阿里山，嘉義，日月潭，新竹，石門水庫，芝麻城，陽明山，故宮，烏來，台北等
住宿——圓山芝麻城等大飯店。
逢星期五、六、日出發

曼谷芭堤雅豪華團
七天 $1,590 六天 $1,530
暢遊：玫瑰花園，水上市場，皇宮，鱷魚湖巴堤雅，珊瑚島，古城縮影，著名佛寺等。
一流酒店，多晚夜總會。
逢星期二、五、六、日出發

嘉賓旅遊公司
九龍彌敦道301-309號嘉賓商業大厦1304室
香港德輔道中61號華人銀行大厦1201室
3-302235-6，3-302385-0，5-241181-4

泰馬星豪華團
九天 $2,550 逢星期五出發
暢遊：檳城，蛇廟，猴子公園，吉隆坡，黑風洞，雲頂高原，精武山，新加坡，飛禽公園，裕華園，曼谷，巴堤雅，珊瑚島，北欖鱷魚潭，水上市場，鄭皇廟，玫瑰花園等名勝。

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者 選擇旅遊

台灣芝麻貴賓團

九天＄1750　七天＄1550

住宿圓山、芝萊大酒店，暢遊寶島各地風光及名勝，節目安排，保證盡善盡美　逢星期日出發

台灣九天遊＄1490

乘中華航空公司逢星期六出發

菲律賓遊踪

菲律賓七天豪華團＄1150

遍遊馬尼拉名勝，飛機往碧瑤，四晚不同情調夜總會，住宿五星級大酒店

出發日期：8月16,17,19,20,22,23,26,28,29日

曼谷芭堤雅（古城）豪華團

六天＄1590　七天＄1630

★最新行程
★遍遊佛國勝跡
★五次夜總會
★兩晚芭堤雅假日大酒店

逢星期二、四、六出發

亞細亞旅行社
電話：3-940237（4線）
九龍彌敦道666號上海商業銀行大厦1302室

Fantastic Filipina 笑哈哈 菲島豪華團

七天暢遊 菲律賓

森林女神號海空遊$1190

乘搭設備極豪華之森林女神號遊船，遍遊菲律賓著名島嶼除巴龍島，西哥貝島，欣賞各島嶼的獨特風景，名勝古蹟，更可享受特別安排的海鮮席，狂歡舞會及表演。

8月2，5，8，10，16，17，19，20，22，23，29
9月1，2，3，7，13，16，21

碧瑤七天＄1250

飛機來回碧瑤，免除長途六小時巴士顛簸之苦，暢遊馬尼拉市區名勝，大高地火山湖，菲島文化村，百勝灘瀑布，豪華海上賭場，艾蘭廸渡假勝地，遊覽最新渡假地蠔島樂園，參觀精彩鬥鷄，住宿五星酒店，如馬尼拉花園，夏宮假日，新松園等。四晚情調不同夜總會，可與菲島美女共舞。

8月2，4，8，10，14，16，20，22，26，28
9月1，7，13，19，25

七天曼谷芭堤雅古城豪華團$1590

乘豪華專車遍遊佛寺，古城，玫瑰花園，皇宮，鱷魚潭，觀看緊張刺激的空手捉鱷魚表演，水上市場，兩晚芭堤雅。假日大酒店，多次夜總會，享受乳猪席。
逢星期六，依時出發。

聯耀旅運公司　電話：5-266681-4（4線）
香港中環德輔道中61-65號香港華人銀行大厦1603A室
新界辦事處　電話：12-788313，12-788328
元朗青山道（大馬路）143-151號金華來商場8號室
聯達旅運公司　電話：3-661142，3-662027
九龍尖沙咀漢口道14號棋漢大厦804室

請飲 閣府統請

凡八月底前參加者更有機會獲得**好世界酒樓豪華鮑翅席一桌**　好世界酒樓旅遊部　熱綫電話：3-726004　3-725004

凡參加本旅遊部主辦之旅行團可獲得下列優待：
☆本酒樓貴賓優待咭一張
☆本酒樓禮劵100元
☆出發前豐富茶點招待
☆旅程完畢豪華翅席款宴
☆最新款精美旅行袋一個

菲島豪華貴賓團
七天　＄1350
•乘搭波音707豪華噴射客機•多晚夜總會觀賞精彩歌舞表演•飛機來回碧瑤免除長途乘車之苦•住宿五星級一流豪華大酒店•暢遊火山湖、百勝灘、海上賭場、千島縮影、蠔島樂園•獨立成團•準期出發•專人領隊，殷勤服務•粵語導遊，詳盡介紹沿途風光。
出發日期
8月2，5，8，11，14，17，20，23，26，29
9月4，7，10，13，16，19，22，25，28

曼谷芭堤雅
六天　＄1590
七天　＄1690
遍遊泰國名勝古蹟，玫瑰花園，水上市場，珊瑚島多晚夜總會，住宿假日及溫莎等大酒店。
出發日期
8月2，5，6，9，12，13，16

韓　國
五天超級豪華團＄1890
四天特選酬賓團＄1590
遍遊漢城市，民俗村，釜山慶州等地。華克山莊賭場觀光，享用著名之人參燉雞。
出發日期
8月5，12，19

日　本
本州七天豪華團＄2750
暢遊京都、大阪、奈良、名古屋、富士山、箱根等。子彈火車、寶塚歌舞、美加度夜總會。
出發日期
8月6，27

星馬泰
七　天＄2650
十一天＄3250
暢遊三國名城，雲頂高原、芭堤雅等勝地全程飛機，多晚豪華夜總會。
出發日期　8月7，14，21

九龍美孚新邨85號　3-725460　九龍彌敦道麗斯大厦1503室3-305391　飲食與旅遊・好世界一流

美國西岸豪華觀光團
英航假期

菲律賓
七天豪華團
七天貴賓團
六天豪華團
七天海陸空遨遊
＄1390

曼谷
芭堤雅

HATA

A-L
3-692137
5-258239
一帆旅行社
中環德輔道中48號裕昌大厦802室
九龍尖沙咀海洋中心523室

台灣
四天豪華團
七天豪華團
九天豪華團

星／馬
星／泰
七天豪華遊
星馬泰11天豪華遊
＄2990

日本
本州六天
韓日七天

香港旅遊保證有限公司

香港中環必打街會德豐大厦8字樓　電話：5-225017（6綫）

遊埠有保證・日日好心情

（一）旅遊保證：包括旅行社倒閉，交通工具，住宿，膳食，觀光節目及行程變更，均可獲原數或差額賠償。
（二）資料查詢：搜集全港千餘不同旅行團，行程遍及世界各地，利用電腦系統供旅遊人仕查詢。
（三）策劃社團，公司及個人旅遊行程。
（四）代訂機票，酒店及觀光節目。

劃時代免費服務。創旅遊保證先河。遊埠先來登記。行程節目不兌現。即可獲現金賠償

新力旅行社

SONY 新力

九龍旺角彌敦道655號胡社生行1112室　電話：3-934161-3　3-969612
元朗代辦處：元朗大馬路金華來商場二樓　12-782996

代辦各國簽證・機票

英航假期
逍遙歐遊團
十五天由＄5,989起
暢遊：英、法、瑞、德、荷、比。
歡樂歐遊團
二十天由＄7,293起
暢遊：英、法、瑞、意、奧、德、荷。
錦綉歐遊團
二十一天由＄8,388起
暢遊：英、法、瑞、意、奧、德、荷。
專業策劃，華籍領隊

美　加
美國●加拿大●墨西哥
中西部十五天＄7,980
東西岸十九天＄9,980
西　岸五　天＄4,880
八　天＄5,680
十四天＄6,680
暢遊：美、加、墨三國著名名勝
一流膳宿豪華團。

日　本
南北九州豪華團
七天＄2,950
暢遊：福岡，阿蘇火山，別府，仙人掌公園，鹿兒島。
日　韓
八天豪華團＄2,990
暢遊：大阪，奈良，京都，名古屋，富士山，東京，漢城板門店，華克山莊。

台　灣
七天超級豪華團＄1,630
住宿圓山新館，華園等一流酒店
台北一花蓮一高雄兩程內陸機，兩晚夜總會。
九天環島逍遙遊＄1,630
兩晚夜總會，花蓮台北飛機。
暢遊台灣各地名勝。
另有多種行程，歡迎參考選擇
逢星期六準時出發

馬星泰
十一天豪華團＄3,250
泰星馬
九天酬賓團＄2,690
暢遊三國名勝，包括雲頂高原，飛禽公園，巴堤雅，玫瑰花園，曼谷水上市場。

曼　谷
芭堤雅豪華團
五天＄1,599　六天＄1,680
暢遊：巴堤雅，古城，玫瑰花園，皇宮，鱷魚潭，珊瑚島等名勝
泰國簽證需時，請提前報名
逢星期六出發

菲律賓
六天豪華團＄1,190
七天豪華團＄1,335
七天海陸空遨遊＄1,490
暢遊菲島各大名勝，包括碧瑤百勝灘，蠔島樂園，海上賭場乘森林女神號遊船遨遊碧海。
每週均有團出發

太平旅遊　3-660996　3-660999

快樂優悠　享受一流　更勝一籌　太平旅遊
地址：九龍尖沙咀瑞興百貨公司樓上1008室

尼泊爾　美加　日本　鹿兒島　歐洲

遊菲島・星晨好

菲律賓（碧瑤）夏連娜貴賓團
七天特價只收**$1,250**

暢遊馬尼拉市區名勝，大高地火山湖，碧瑤夏連娜海灘，艾蘭廸，渡假勝地，菲島文化村，海上賭場，百勝灘急流瀑布，多晚精彩夜總會，住宿五星豪華酒店，如馬尼拉花園大酒店，夏宮假日大酒店等。本團并採用豪華波音707客機。

出發日期　8月2，5，8，11，14，17，20，23，26，29
9月1，4，7，10，13，16，19，22，25，28
10月1，4，7，10，13，16，19，22，25，28，31

星晨旅遊有限公司
Morning Star Travel Service Ltd.
地址：中環皇后大道中64號中建大厦1104－1105室
電話：5-243068-0，249786，249622，256973

曼谷（古城）芭堤雅
六天超級團＄1,590
遊著名佛寺，玫瑰花園，泰村表演，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，古城文化邨及鱷魚湖，多晚夜總會，兩晚芭堤雅，住假日及麗澤大酒店。
逢星期六、日出發
逢星期六加開七天團
特價$1,590

台灣九天環島豪華團
遍遊寶島名城，住最佳酒店，如圓山新館，阿里山賓館，芝蘭城大酒店等，多晚豪華夜總會，逢星期六、日出發
七天＄1,580
九天＄1,780

韓國四天超級豪華團
內容最充實節目最精彩
住宿一流大酒店
逢星期三出發
逢星期六出發　$1,590
全韓國五天豪華團
暢遊釜山，慶洲名勝
逢星期六出發
＄1,890

日本七天豪華團
乘華航遊東京，富士山熱海，箱根，名古屋，大阪，京都，奈良，回程可停台北，住宿豪華酒店。
＄2,790
4/8，18/8，1/9，15/9，29/9，13/10，27/10。

日航特選
15天美加豪華團
遍遊荷香山，羅省，聖地牙哥，拉斯維加斯，三藩市，溫哥華華籍領隊隨團出發。
特價$7,990
15天美加探親團
只收$5,290
15/7，17/7，5/8，16/9，11/11，21/12。

韓日本州
八天豪華旅遊團
行程包括大阪，奈良，京都，名古屋白絲瀑布，富士山，箱根，鎌倉大佛，市內觀光，及韓國市內觀光板門店及華克山莊等。專人領隊住宿豪華大酒店。$2,990逢星期六出發。
8月5，12，19，26日
9月2，9，16，23，30日

韓日鹿兒島
八天豪華旅遊團
行程包括華克山莊，漢城市內觀光及九州福岡，熊本，鹿兒島，指宿，櫻島火山，宮崎，別府，阿蘇火山等，中菜膳食，住宿豪華大酒店及專人領隊。$2,990
5/8，12/8，19/8，2/9，16/9，30/9，14/10，28/10

星馬泰十一天超級團
暢遊三國名城，及著名之雲頂高原，芭堤雅等勝地多晚豪華夜總會。
$3,250
馬星七天超級團
$2,650
14/8，21/8，8/9，25/9，6/10，23/10，3/11，17/11，8/12，22/12，23/12，24/12

英航假期
15天逍遙歐洲團
暢遊英國，法國，瑞士，德國，荷蘭，比利時各地名勝。華籍領隊隨團出發。
特價$5,989
5/8，19/8，29/8。

大韓美加
14天超值豪華團
遊夏威夷，洛杉磯，迪士尼樂園，聖地牙哥，環球片場，三藩市等。住假日及希爾敦大酒店。
特價$6,890
美國西岸十天豪華團
特價$5,450
4/8　18/8　1/9　22/9

旅行社大特賣

Mabuhay Pilipinas Deluxe

AMI

本團承蒙下列機構贊助：

Air Manila International 馬尼拉國際航空公司
HOT LINES (ASIA) LTD.
TROPICAL PALACE
Manila Garden Hotel 馬尼拉花園大酒店
THE REGENT OF MANILA 總統大酒店

$1,350

七天愉快旅程簡介：

第一天　香港—馬尼拉
● 下榻馬尼拉花園大酒店或總統大酒店。
第二天　市區近郊—文化村(千島縮影)—AYALA 臘像館—蘇魯夜總會
● 下榻馬尼拉花園或總統大酒店。
第三天　馬尼拉—碧瑤(乘內航機)—夜總會
● 下榻萬碧大酒店。
第四天　碧瑤—馬尼拉(乘內航機)—艾蘭廸—夜總會
● 下榻艾蘭廸夏宮假日大酒店。
第五天　艾蘭廸—百勝灘—"的是夠格"夜總會
● 下榻艾蘭廸假日夏宮大酒店。
第六天　馬尼拉—大谷地火山湖—蠔島樂園— EDUARDOS夜總會
● 下榻馬尼拉花園或總統大酒店。
第七天　馬尼拉—海上賭場—香港

註册商標　聯合經營
提防影射　增强信心

Sawadee Bangkok Thai

請注意九月最新推出之曼谷豪華貴賓團

本觀光團特點：

- 乘搭波音707豪華噴射客機，實非一般蚊型包機可比。
- 航空公司、各大酒店、旅遊局及有關機構聯合鼎力贊助無論食、住、行均勝一籌。
- 行程精心策劃，盡善盡美，保證絕無舟車勞頓之苦。
- 超值豪華享受，多晚不同情調夜總會，嘗盡佳餚美酒，欣賞各類表演節目。
- 每晚均爲團員安排餘興節目。
- 嚴格訓練之經驗豐富領隊隨團服務。
- 聘請菲律賓旅遊局認可之經驗導遊沿途粵語講解。
- 出發前茶點招待，詳述當地之一切風土人情。
- 附註：報名前請參閱其他旅行團作比較。

出發日期：
八　月—10, 11, 14, 16, 17, 20, 22 23, 26, 28, 29, 日
九　月— 1, 4, 7, 10, 13, 16, 19, 22, 25, 28, 日
十　月— 1, 4, 7, 10, 13, 16, 19, 22, 25, 28, 31日
十一月— 3, 6, 9, 12, 15, 18, 21, 24, 27, 30日

怡樂遊覽社 EURO
菲律賓豪華遊 $1350 $1150
台灣組 七天 $1380 九天 $1500
星馬泰 九天 $2590 十一天 $2850 曼谷(代辦簽証)五天 $1550
日本逍遙遊 六天 $2490 七天 $2790 韓日八天 $2990
九龍尖沙咀海防道34D號座 實豐大廈六樓
K-680022　K-682727

海威 3-693083 3-692985
尖沙咀何鴻卿大廈203A室
菲律賓 七天 $1190
* 飛機往返碧瑤，多晚夜總會
* 住宿五星級大酒店，超值享受。
8月17, 20, 23, 26, 29. 9月4, 10, 16, 22, 28.
(特別酬賓C.L.者免帶美金)
菲島海陸空遊$1390
特價探親團及機票
曼谷 七天 $1550
* 遍遊芭堤雅、古城、珊瑚島各名勝
* 逢星期六出發，保証準期
各地機票特價發售

dta 多明尼加旅運公司
菲律賓七天豪華團 $1250
8月2, 5, 8, 11, 14, 17, 20, 23, 26, 29 9月1, 4, 7, 10, 13, 19, 22, 25, 28
星馬泰十二天豪華團 $3250 8月16日 9月7, 20日 10月4, 18日
曼谷芭堤雅 六天(豪華團) $1650 逢星期五出發
代理 英、美、加廉價機票
5-772013(二線) 5-798531(二線)
香港銅鑼灣軒尼詩道455號金聯商業中心1903室

CIC 吉時吉
酬賓大抽獎
凡參加CIC舉辦之旅行團均可獲得
環宇汽車公司送出 三菱房車乙部
謝瑞麟公司送出 萬元巨鑽戒
獎品繁多恕難盡列 敬希查詢
九龍漆咸道1-3號希爾大廈十樓

ots 海外旅遊
菲島七天貴賓團
暑期特價酬賓
行程請參閱報章或電索即寄
香港公司：皇后大道中35號商業大廈603室
澳門公司：荷蘭園正街34號

金利旅業有限公司
3-660266 3-683229
菲律賓七天豪華團
保証採用707寬闊客機多晚夜總會經驗領隊導遊隨團出發。
8月2, 4, 5, 8, 10, 11, 14 17, 20, 23, 26, 29日
9月1, 4, 7, 10, 13, 16 19, 22, 25, 28
信心商標 一至好評

華華旅運有限公司
九龍金巴利道金巴利中心702室
3-687409 3-678638
菲律賓 七天豪華團
* 乘707寬闊客機，一流享受
* 住宿一流大酒店及多晚夜總會
* 行程遍遊馬尼拉，百勝灘，碧瑤
8月2, 5, 8, 11, 14, 17, 20, 23, 26, 29
9月1, 4, 7, 10, 13, 16, 19, 22, 25, 28
10月1, 4, 7, 10, 13, 16, 19, 22, 25, 28, 31

國華旅行社
H-457071 H-452971
台菲日韓泰旅遊
世界各地簽証機票 快捷妥當
香港干諾通道中61號福興大廈9A

渥士里(香港)旅行社
電話：3-662727 3-669797
泰芭堤雅 星馬九天團 $2690 逢星期五出
馬檳城 星六天團 $2490 逢星期日出發
曼谷芭堤雅清邁七天 $1690
住宿於Dusit Thani Hotel & Holiday Inn 逢星期日出發

時代通運
有限公司 TEL.H258265 大道中33號萬邦行206室
美加旅遊
學生機票
歡迎電話垂詢及比較
菲律賓七天超級豪華團
$1350　8月2, 5, 8, 11, 14, 17, 20, 23, 26, 29　9月1, 4, 7, 10, 13, 16, 19, 22, 25, 28

星輝 3-309385-6 9AM-8PM 假日照常
菲律賓$1177
碧瑤夏蓮娜七天豪華團
乘搭豪華波音707客機，飛機碧瑤過遊：
碧瑤—蠔島樂園—百勝灘—夏蓮娜—海上賭場
住宿：艾蘭廸夏宮、總統、萬碧、馬尼拉花園等五星大酒店，多晚夜總會 中菜爲主 專人隨團領隊
出發日期：8月2, 5, 8, 11, 14, 17, 20, 23, 26, 29　9月1, 4, 7, 10, 13, 16, 19, 22, 25, 28,
專辦台灣 泰國特快簽証

好世界酒樓 旅遊部主辦
菲律賓 七天貴賓團$1350
多晚夜總會、飛機來回碧瑤、一流大酒店
出發日期：8月5, 14, 20, 26, 9月1, 16, 30
泰國・芭堤雅 貴賓團 6天：$1590 7天：$1690
星馬7天豪華團$2650
星馬泰11天豪華團$3250
參加貴賓可獲本酒樓禮券100元 回程特設豪華招席歡待
飲食與旅遊，好世界一流
九龍美孚新邨百老滙街85號 電話：3-725373 3-725460

康年 *中華民國觀光局審定* 台北市甲種 國際 旅行社聯營
台灣旅團總滙 * 天天準期出發
週末實足九天眞正縱橫環島富麗遊程　原價$1790 特價$1690
週日亞里山墾丁實足七天環島富麗遊行程　原價$1540 特價$1480
電話(5)224765(5)235164(5)260951 夜(5)469957

嘉賓旅遊公司 3-302235 3-851179
曼谷芭堤雅豪華團
7天$1690　6天$1630
5天$1570　4天$1390
CI 簽證$70逢星期四、六日出發
台灣豪華團
嘉賓團 9天$1750 7天$1550 8天$1680 6天$1480
酬賓團 9天$1500 4天$1090 7天$1380
住宿圓山、芝蘭城、阿里山賓館等大飯店。
遍遊：野柳、花蓮、梨山、台中、彰化、台南、高雄、澄清湖、阿里山、嘉義、日月潭、新竹、石門水庫、芝蘭城、陽明山、故宮、烏來、台北等名勝。
逢星期五、六日出發。
彌敦道301號嘉賓商業大廈1304室

Any Tours
十天美國西岸團 HK$5,450.　十四天美加團 HK$6,890
菲律賓特級豪華遊 七天 HK$1,350
台灣貴賓豪華團 七天 HK$1,500 九天 HK$1,750
美加特廉機票
三：六九七二五一至四

利華旅運
菲律賓七天$1150
碧瑤百勝蠔島貴賓團
乘搭豪華波音707客機飛機碧瑤
住宿：艾蘭廸夏宮・總統・萬碧・馬尼拉花園等五星大酒店多晚夜總會・專人隨團領隊
出發日期：8月17, 20, 23, 26, 29日　9月4, 7, 10, 13, 16, 19, 22, 25, 28日
台灣芝蘭城溪頭梨山週末團九天$1490
阿里山芝蘭城環島貴賓團九天$1750 七天$1550
逢星期六、日早上乘華航出發・四晚夜總會
彌敦道636號銀行中心大廈905室 3-306331-4

康誠 5-210189 3-846065
菲律賓 碧瑤蠔島七天
$1090 特價酬賓團　$1280 超級豪華團
出發日期 8月10・16・22・28日　9月3・9・15・21・27日　10月3・9・15・21・27日

怡安旅運貿易有限公司 5-254431-6 3-856330
星馬泰十二天酬賓團 $2780
(一年一度大酬賓，特價優待讀者)
馬星七天$2550　馬星泰十天$2990
菲島夏蓮娜七天$1350免帶美金$200
台灣九天阿里山芝蘭城$1850包証
香港中環皇后大道中...興銀行大廈1701室 九龍彌敦道新興大廈1604室A

裕安旅遊 3-955010 3-956873
台灣雙十國慶團 10月4. 8日出發 包証 8月10日截止報名
日本本州七天 $2790 韓國夕旅五天 $1950
馬星泰 十一天$3250 七天$2650 曼谷五天$1680
台盟專門 歡迎同業委托代售世界各地平機票
豪華菲島七天$1350 經濟菲律七天$1110
七天台灣$1590 九天$1790
九龍彌敦道655號胡社生行1304室

飛龍旅遊公司
飛龍大酒樓　愛民大酒樓　安樂大酒樓　金漢大酒樓　冠生園酒家
菲律賓七天貴賓團$1350
* 百勝灘急流 * 火山湖及蠔島 * 碧瑤(乘飛機) * 五星級大酒店 * 專人領隊・服務週到
台灣七天九天環島豪華團
遍遊寶島名城，住最佳酒店 如圓山新館・溪頭・烏來 芝蘭城大酒店等・多晚豪華夜總會・逢星期六・日出發
七天$1590 九天$1790
註 凡參加團出發前特設茶會歡待全體嘉賓及50元酒樓禮券
代辦各國簽証及各地機票

裕億旅運貿易公司
歐洲十五天 $5989
日本七天 $2690
台灣七天
馬星泰十二天 $3150
菲律賓七天 $1250
香港中環皇后大道中...號協成行十二樓B座

寶華旅業 3-689291-3 5-456199
菲律賓七天豪華團
HK$1250
8月14, 17, 20, 23, 26, 29日
9月1, 4, 7, 10, 13, 16, 19, 22, 25, 28日

新都 5-447583 5-447648
菲律賓碧瑤七天豪華團 $1350
飛機來回碧瑤住宿五星級大酒店
台灣九天豪華團 $1780 (逢星期一、出發)
台灣七天豪華團 $1590 (逢星期日、一出發)
全程一流：住宿圓山、希爾頓大飯店
香港德輔道中李寶椿大廈812A室

香港文娛旅遊有限公司
歡迎查詢：電話
歐陸風光 22天$9950 29天$11500 (逢週三出發)
美加風光 25天$9600 (逢週一出發)
馬星泰 十二天 $3250
馬星 八天 $2650
泰國 五天 $1590

陽光旅行團 SUNSHINE HOLIDAYS
泰國 六天貴賓團 $1590　七天貴賓團 $1690
逢星期五出發
★乘搭空中巨無霸廣體豪華客機。
★採用新航線，縮短飛行時間。
★行程新穎，與別不同。
★所有節目安排絕不緊迫。
★兩晚芭堤雅超五星級大酒店。
駿達5-271818・5-281338

請注意九月最新推出之 Sawadee Bangkok Thai 曼谷豪華貴賓團

分類廣告客戶幸運抽獎

（由八月一日至八月卅一日止）

凡刊登華僑日報或晚報分類廣告六元

贈送抽獎券一張多刊多送

獎額十名：

各得星辰黑金剛石英跳字全能計時秒表一隻。價值HK$420.-

一直領導新潮流　石英技術我帶頭

星辰表在石英計時技術上又一偉大突破——一個通石英跳字全能計時秒表，備有光鳴式0.1秒顯示，把計時秒表之準確性帶進十分一秒的境界。更配有運段計時系統，最方便賽跑、賽馬，及賽車之計時。星辰石英跳字全能計時秒表除了本地之年、月、日、星期、上下午，及時分秒等功能顯示外，更可顯示另一地區之時間。而且配有電池將完訊號，你永遠不會忘記更換電池。就是星辰石英表，保證啱晒！

再次高踞世界第一

星辰表

每日讀者·超過百萬

惠刊廣告·收效宏大

抽獎公佈日期九月五日

租賃（香港）

商業樓租 北角英皇道書局街交界安大廈三樓約八百六十七百餘呎出租 電話洽

寫字樓租 中環皇后大道世界商業大廈四樓百餘呎 裝修冷氣 電話⑤一408872

旺舖招租 灣仔軒尼詩道290A克街包圍 免頂 二千五百六十 四五○

北角北景街 14號上一小舖位 側東行 260呎 460呎 租銀 適合各行業 公司

商業一樓 環球街上 42號東成大廈 兩房 平租 電⑤239803 ⑤450351

德輔道西 一二三九號 11 樓 C 座 南鴻昌大廈 九○一 有商業廁所

旺舖廉租 英皇道1047號 四百餘呎 地舖 有閣 大廈 K 879398

北角旺舖 英皇道地下 商場七十一號 面積百餘呎 裝修好 公司 ⑤282923 中心

新樓招租 德輔道西十二號 九六號 寫字樓 電話⑤453424

商住地王 斯坦利街 酒樓 約交通便利 ⑤228538 619

洋樓平租 中區商業大廈 單位 好地點 寫字樓 租一千二百元 H242292

中環租售 大道中及文咸街 寫字樓 交通便利 八百呎 五合 三○五用

地下二樓 傢俬診所 灣仔五號 近天樂里 千二百呎 電話

銅鑼灣電車路 旺舖招租

怡和街中國國貨公司對面旺舖招頂面積800呎平租約長 有意電 H764076 H774994 洽

寫字樓廉租

——全上環最平租——

永基大廈　德輔道西26-30號

永順大廈　南北行文咸西街64-66號

電話：433643　450074

跑馬地 毓成大廈 高層位出租一千一百餘呎 三房兩廳 歡迎三○三○ K 九安 有三地車

中區商住 至牛奶公司五號 32 四樓 B 座 八冷氣 千呎 有街 近 30 成

小型旺舖 都爹利街 九號 大國強 中心 英皇

商業樓宇 道123號 一千四百呎 有意請電 九龍

灣仔舖租 百尺 九八號 有頂手

商業樓租 上環 地下 永樂街 一樓 地舖

商業樓租 電梯 號 各行業 五六 九九 用 21和

中區舖位 威靈頓街 76號 小型舖位出租 25呎

北角鰂魚涌新街廉租 地下萬餘呎

樓高廿二呎 貨車可直達

怡華5—229162

旺招租舖 跑馬地黃泥涌道三有齊全實用面積九百呎 六合任何行業 請電⑤二 洽

寫字樓租（中區） 四五百餘呎 設備齊全 二四九一三 電話洽租

會德豐大廈

中區寫字樓招租 七千餘呎至 金相宜洽租電 話：五一二四九三二一 式

旺出租舖（西區） 堅尼地城 七百 二百呎 商業 一洽 電話

港澳碼頭對正 誠信大廈 旺舖招租 地下132號 保七百餘呎 有限公司 另 H—491479 H491404

50元寫字樓 供應寫字枱 服務 設備 電話 ⑤一438701 441041

洋花房園 灣仔十號 美 九龍 近 有千呎 電話

旺舖招租 大道中吉樓全幢地下至四樓連閣及天台鋪面積約三千餘呎租廉有意請電：永盛信託⑥—255331（分層免問）

商業樓租 中環 八百 九九 各行業

國際聯邦大廈

寫字樓招租

九百餘呎至七千餘呎·租金相宜洽租電話五一二四九（式）

旺出租舖 謝斐道 ⑥ 三百 四九八 六號 舖位 適合各行業

中區 荷李活道127號地下室 華僑日報對面 五百呎 租一千三百元 電：⑤—225860洽

金谷別墅

跑馬地藍塘道100號 花園別墅·環境高尚 三房兩廳·兩浴一廁 藏櫥壁櫃·暗線電製 私家車位·居住舒適

電話洽租

出租 H257351

元朗旺舖 地下 新樓 百呎 裝修 電話

後座旺舖 紅磡 千呎 地下 後座

招租舖面 尺呎 旺 角 煙廠街 地下

金龍三期 五工業 中心 六 四大 近

工場招租 南昌街 九龍 近 四六 後座

廠房平租 四期 千 八八 B座 七千

金龍工廠 四期 七樓 G座 三千

旺舖出租 吼咀 八 有意 請電

廠房出租 海壇街 工業 中心 二千

三金期龍

元朗農場 猪 花 千呎 小陸 道

租賃（九龍）

榮裕商業大廈

招　租

德輔道西六十至六十四號面積由三八五呎至三千五百呎有意請電：

五一一四八九一八四洽

中區寫字樓

香港德輔道中121號

周大福商業大廈

十五樓 面積3724呎

廉價出租

全部或分租均可詳情請電⑧036392⑤437596

德祐大廈寫字樓招租

德輔道中243—247號鄰近公共停車場

設備500呎高速電梯兩部

管理完善·租值廉宜

十一樓約277呎及320呎

電話⑤—227765酒華有限公司洽 ⑤—441332樓下管理處引看

吉舖招租 本埠 英 地下 九號 伍 式 雪 九闊

平租彌敦道 220 商場 五樓 K 六 八 三 樓

旺舖招租 安業 街 12號 A 大 三 ○ 四 二 近

旺舖招租 林各行街 八 六 三 二 大 合

寫字樓分租 新中 八全 一 ○ 六 三 至

葵涌金龍 大 千 ⑧ 九 三 ○ 五 六 一

旺舖出租 地及合 各行 K 72 五 余 太

工場招租 型 百 月 ⑧ 夜 元 有

新界工場 交通 三 五 一 七 租 莫 ⑫ 九

街市舖租 公 12 晚 六 至 九 K 89 10

旺舖出租 五樓 地下 K 3173 H 6

葵涌金龍 四大 ⑤ 七 八 五 七 七 四

寶石戲院 紅磡 所 市 明 安 六 號

租處 旺角 山 東 銀 行 48

商業樓宇招 旺角 新 三 一 五 七 七 四

旺舖招租 道 近 白楊 七 百 呎 四 ○ 六 ○ 九

石尾出租 荃灣 小型 工業 四 村

鴨寮街 92號地下閣樓分租合 金用電⑫61273

旺舖招租 街 卅 四 九 百 七 餘 八 七 二 八 ○

單邊 七 號 海 都 ○ 四 三 三 六 八

寫字樓租 彌敦道 新 興 大 廈

葵涌工廠 81—83號 ⑫ 二 四 五 一 六 三 林

官塘廠房 5樓 五千 百餘 一 三 三 一

招住租宅 九龍城 合 龍 號 兩 房 一 A 四

2樓工廠 葵涌金龍 1780呎 2800元租 K 295858

長旺道 角 旺 相 ⑧ 一 三 八 五

葵涌金龍 四期 K 可 七 千 二 八 五 四

葵涌金龍 大 五 四 三 一 七 五 七

土瓜灣 廠招租 落山道108號 面向公園交通便易招工管理好租即用到看洽

彌敦道口

太子道一壹四號地下旺舖平租新觀酒樓對面下午電：

K——848374

K——619652

製衣廠 全盤招頂

工廠出租 葵涌 大 千 九 時 K 8

商業宇廉租樓

旺出租舖 荃灣 市 區 旺 舖

安泰工業大廈

◁招租▷

荃灣白田壩街四十六號

十二樓六千呎

交通方便工源充足電梯兩部

請電：⑧811382楊洽

旺廉租舖 九龍 八 千 旺 角

洋花樓園招租 沙田 近 九 大 大 約

尖沙咀樓 合 大 七 五

官塘廠房

平　租

興業街四號長江電子大廈一、三、四樓每層9400呎適合電子廠製衣廠膠廠染廠電器廠交通便利管理一流電⑥439497或458125陳漢民洽

平租廠房 葵涌 八 樓 ⑧ 六 五 八 八

荃灣地王 租價出廉大廈工廠

荃灣 六百 平 K

商業閣樓 月租一千餘 彌敦道 界限街 33號 B

長沙灣廠房平租

楊耀松第六工業大廈 長順街十九號

設備齊全·車位特多·雙線行車·六千餘呎至萬餘呎·適合各行業用途·廿四小時管理服務·包差餉全層最平·特價九折·

★歡迎參觀：洽租處：順昌有限公司

⑤—438960　⑧—739229

旺角黑布街 大件 小 單 合 業 舖 金

旺舖招租

①深水埗基隆街298—302號下連閣樓五千餘尺·每間二千五百餘尺·閣樓亦有十尺·近大街市·分間租亦可。

②深水埗元洲街72號樓下約1400尺地點旺盛（電話K—869687）

美麗都大廈 尖沙咀 十五 請 本報

平靚唐樓

新樓平售 15呎 九龍 大

出讓（九龍）

出租課室 道 期 上 日 四 K

工廠出租 12樓 安 道 萬 10 K

土瓜灣 廠租 旭日街十二號 面向公園環境好工源多管理一流即租即用

尖沙咀區 橫巷舖位 商業中心遊客旺地 一流，租平，裝修

旺角地王 半邊舖面 適合飾鐘錶眼鏡玉器等行業電K—940802·6617571區洽

市區廠房

土瓜灣立基工廈三樓廠租 面積：6775方呎 地點適中交通方便辦公時間電3—024521或12—215186

詹先生洽

吉樓招租 尖沙咀 ⑥ 千 七 六 八

青山道廠 長沙灣 交 K 61845 K 61848

餐室飯店 舖王出租 ★ 九龍 ★

唐樓平賣 光 式 四 百

洋樓平賣

洋樓吉售

唐樓吉售

地下平賣

元朗吉舖

體育公司

安和園

旺舖出售

吉樓出售

美孚出國

洋服招頂

超值旺舖

吉樓平售

大埔樓花

出讓啓事

五金舖位

洋樓廉售

葵興昌偉樓

旺舖出售

第一期

福華街

洋樓花園廉讓

出讓餅店

葵涌新樓即買即住

偉恆昌新邨

土瓜灣美

旺角新樓

九龍城

商住吉樓

元朗好景

旺舖廉頂

深水埗吉

唐樓廉售

商業吉售

葵涌葵豐

政府工廠

鏡記

時裝廠讓

尖沙咀

荃灣租售 600尺三房套廳 租：1200元 賣：15萬8千元 睇到：川龍街四號A 地下 悠悠盤攞洽

商業大廈租售 界限街式號K 地下二、三、四樓面積由四千餘呎至一萬五千呎合酒樓學校教堂會所等洽請電：3—316361 3—852410

樓舖租售 荔枝角道324—330號 四間旺盛地舖 樓高十三層全幢或分層出售 舖位分間租售 均可 K—699658 934755 早晚684420

花園別墅

新樓租售

中西快餐

商場租售

租讓

土瓜灣

旺舖

嘉賓樓下長寧街廿四號A

面積800呎連石屎閣樓

吉售三十六萬元

電：5—234307洽

黃埔四期

紅磡德民街商業區近碼頭交通方便

快入伙首期三成

海聯公司 紅磡船場街十二號 K 656933 K 333128

單位無多 購勢必勁 請早面洽

大角咀牛仔廠平讓

食店冰室

西環海邊

跑馬地洋

太安樓

筲箕灣舖

鰂魚涌

出讓（香港）

地王舖租售 免頂平租千 五賣十九萬

靚舖王

鴻運地產

旺舖

土瓜灣

彌敦道

寫字樓代租售 3—621297 3—629337

旺角達利商業大廈一樓

租　售

★干德道兩層每層三千尺適合貨倉、工場商場租售均可

★軒尼詩道四六三號式樓合寫字樓、醫務所，理髮

電話：H490038　259381

廠房租售

旺舖租售 住宅售

光珠寶石 大道中82 電話 H 453101 453111

珠寶

大嶼山

東涌花園別墅高尚住宅設計材料佳方向好近巴士站電話

H 四九○○三八 式五九三八一

市區低層理想廠房 土瓜灣 面積 近 萬 呎 交通 便 利 有 電梯 全 層

銅鑼灣怡和街地王之王

舖 西營盤 第 三 街 廈 光 大 地下 吉 售 十 四 萬元

富灣七仔 大廈 A 入伙 平 售

中環商住

吉售北角

藍塘道

旺舖出售

中區士多

全幢五層售

灣仔平樓

柴灣道尾

金源洋樓

中區寫字樓

讀者諸君：

本處如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一二零號華僑日報廣告部收當即妥爲刊登也。

華僑日報謹啓

茲函附郵票支票港幣　　元請將下列稿件由　　月　　日起刊登華僑日報分類小廣告　　天爲荷

此致

華僑日報

刊戶：

住址：

電話：

一九七八年　　月　　日　啓

（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去（付郵票請用面額二角者爲荷）

每段大字四個　細字卅四個　每天四元

華僑日報 分類廣告 大放廉宜

瑞香園貨倉有限公司

迅祥貨倉

浩德貨倉

普通 危險 露天倉位

交通方便 取價從廉

地址：油塘仁宇園地段K X610號

葵涌永基路地段208號

電話⑧353620⑧258997

⑫248853—248856

貨倉

迅誠車行

汽車出讓

汽車

鳴謝

九龍友聯 鳴謝

尚有分類刊在十張三頁

九龍友聯 鳴謝 佐敦道式號M七樓 公司

九龍友聯 鳴謝 佐敦道式號M七樓 公司

九龍友聯 鳴謝 佐敦道式號M七樓 公司

九龍友聯 鳴謝 佐敦道式號M七樓 公司

物業交易公司專欄

買賣租樓 唐樓洋樓 我哋幫你手 任你選到好

德成地產 代理物業 買賣按揭 服務忠誠 大廈901 H229666

徵購農地 業主請來電 H441218

紅磡灣中心 偉恒昌三期 黃埔四期 各大細單位

怡基 K六五六八八 K六四三九九八 紅磡必嘉街101D地下（對正紅磡灣地盤）

業主委託免佣 ⑤445708

恒景閣 錦華大廈 定安大廈 金龍大廈 紅磡灣中心 利基大廈 桂林大道 馬頭涌 成美工業中心 凱旋工商中心 鴻圖 致利 （土瓜灣）

漢記 3-640223

太古城 各期 平售 平租

東山閣 向海

南豐新邨

置富花園

健威花園

香港仔中心

均益 薄扶林 碧瑤灣

福成地產公司 H696171-4 H430479 H432926 680181

浩棧地產 代理買賣 歡迎委託 快捷忠誠 ⑧—443955

新新地產公司 歡迎委託服務可靠 業主免佣客路最多 電話：5—446785 454792

天祥 交吉不購 K847890 K310032 交吉不交吉樓宇 快可成交 吉樓成九成 吉成舖分全

每層面積由7500呎起 (一)荃灣 楊屋道 (二)長沙灣大南街 請電H257593 H257613 廠房出租

遠利行 〈高價收購〉 交吉☆不交吉 樓☆舖☆地 ★代客租售 ★專業服務 拆舊建新★ 迅速辦理★ (5)435333 (5)435334

美譽物業信託 歡迎委託 K692158 K692154

永德地產 物業租售 客路最廣 忠誠服務 歡迎委託 委託查詢：H-446854

紅磡灣中心 平售 紅磡必嘉街交通極便鄰近碼頭火車總站 戶戶單邊東南向 大小單位有期少 大量任選 安和地產 ★電話K657265★ 紅磡船澳街2號 客路最廣委託安和業主免佣勝於自理

大量 偉恒昌邨 各期 平售 ★土瓜灣道近九龍城碼頭巴士站交通便★ ★環境優美花園雅樓理想家園即將入伙★ 向海大小單位俱備請即選購 金寶地產 廣州街二號P地下 K655193 K655505 歡迎委託★業主免佣★成交最快最多

西營盤唐樓 第一街29號現成新樓，即買即住，三面單邊，二房一廳，實用264呎，只餘二樓連天台，每伙廉售17萬。 錦茂企業有限公司 大道中74號皇后大廈506室⑧236049

薄扶林花園 力企 歡迎委託 H228509 H237394

薄扶林花園 力企 歡迎委託 H228509 H237394

仁信地產 託售良著 委租優超 迎宇務譽 歡樓服信 H736277 H722720

多各層期 偉恒昌新邨 土瓜灣道（恒景閣）（偉景閣）（昌景閣） 近碼頭巴士站公園 環境優美材料一流 特平拋售 安和公司 ◁電話K653931▷ 貴州街四號J地下 最佳服務歡迎委託業主免佣保證快妥

香港區（出售） 南豐新邨 置富 太古城 伊利沙伯 碧瑤灣 健威花園 薄扶林花園 麗輝台 北角 香港仔 九龍區（出售） 黃金大廈 荃灣中心 偉恒昌新邨 錦綉花園 售 港九區（出租） 隆輝有限公司 H-779267

新明 百福花園 薄扶林花園 鴻安大廈 愉安樓 百德新街 新明地產 誠懇可靠 H799387 793598 歡迎業主委託 快捷妥當 買賣樓宇 一切問題 業意解答 代客估價 專家負責 免廣告費 歡迎委託

商業樓招租 九港 德輔道中中國聯合銀行大廈 大道中176號 錦安大廈 旺角 干諾道中 柯士甸路 接洽處： 中區會德豐大廈3樓 電話：⑤二式三七八七 ⑤二四九一九一

洋樓出租 千德道六號 上亞厘畢道 夏利文地產有限公司

正興工業大廈‧葵涌 第二期全部廉租 已有入伙紙，祇餘兩層，三千至六千呎 全座只十二層 三面單邊，電梯最充足 交通最暢通 接洽處：協成織業廠有限公司 電話：12—400291 12—268893 廠址：葵涌傳屋路十九至廿五號

業興專搬門屋 灣仔 3-957235 3-922389 單人房40元 双人房60元 小家庭80元

快捷專門搬屋 九龍：3-381244 3-383936 單人房50元 双人房70元 小家庭120元

信立搬屋公司 專門搬屋 九龍:952375·958805 旺數道:969033·969617 大角咀:957351·大小歡迎

立盛搬屋公司 香港618872 九龍625029 新界648167 官塘647011 香港·九龍·新界·澳門

永興搬屋公司 最平最價 港九新界 大小歡迎 日夜服務 923424 九龍 922307

立誠搬屋公司 立 搬工廠 搬寫字樓 香港 483249 483249 九龍 947665 948852 旺數道 949923 948810

搬運

仁信 肇輝台 H722728 H736277

大坑道洋樓 1000呎 仁和地產

立城搬屋公司 提防假冒 搬屋·搬琴·搬廠·搬寫字樓 5.955369 5.961228 4.440473 4.435770

誠立 專門搬屋 搬運公司 以誠立信·以信立人 3-860765·3-863888·5-637258·5-639817 搬屋 搬廠 搬寫字樓 工作快捷妥當·保證滿意

永信專搬門屋 双人房80元 小家庭120元 旺數道 848767 848480 九龍 369569 368783 香港 436193 435125

百福專搬門屋 九龍:967672·967570 香港:477492·477490 單人房50元 双人房80元 小家庭120元

誠信搬屋公司 港九新界 大小歡迎 小家庭百二元 双人房七十元 5-278358 5-280071 3-314970 3-310157

吉祥搬屋公司 港九新界·大小歡迎 單人房40元 双人房70元 小家庭120元 3-651749·652115 5-629921·625822

信利搬屋 平通港九新界大小歡迎 647951 749862 334617 779014

打臘 大小工程 地洗磨揀 K-486183 樂

渠通改廁

執漏裝修

商業 康聯財務貸款公司 分期付款·日息壹式 總行：中環士丹利街十號四海大廈305室 TEL:⑤-236445 ⑤-237578 分行：灣仔軒尼詩道266號恒生銀行大廈664室 TEL:⑤-734767 ⑤-734812 財務

立誠搬運有限公司 提防假冒 718177 718469 622834 622863 944231 944232

中威專搬門屋 取價公道 5-616434,630392

合誠專搬門屋 787220 221906 787234 228879 單人房50元 双人房80元 小家庭120元

聯友 50搬 小家庭 即召即搬 671482 691892 763921 796152 204257

紙紮 園林假山 徵求廠家 冷氣 雪櫃 專修洗衣機 零件充足 ⑤712440 708687 第一工程 地毯免費 電剪 樓房裝修 中英打字 包通渠廁 水晶地板 K044986 印務平快 水晶地板 大廈管理 雪櫃翻新 浴缸翻新 遊艇 特藝速印 ⑧307978 ⑧303577 油印中心 中英打字 冷氣 修洗 衣機 雪櫃 妹女裙裝 童衣睡裝 H481742

電子秘書 $299 I.C電腦一制十路，世界上最小巧答話錄音機 用途如下： ①搬遷電話地址 ②辦公室休息時 ③家人外出無人接聽電話時 ④出國遊埠記聚配備 K649750寶聲洋行

九龍水晶地板 清潔打臘 K687336 K682016

絨紙 上海街六九七號地下 K931169

永達 裝飾 防水

執漏 門專

簽證 日本證

東方公司 萬能角鋼 窗簾 美路

膠袋 紙袋 餅盒 飯盒

實賣修理 打字機 厚箱新機價廉 二手商用手提座枱電動 彌敦道313號五樓 寶來公司K840931

特平打字機 全新 OLYMPIA $279 其他名廠機由$235起加送打字帶 舊換新·抹油·修理·噴油翻新。彌敦道720號家樂樓三樓文聯洋行（假日照常） K—一九四三一二九

晶水專科 車磨打臘 翻補樓板 機洗地毯 立運公司 H724717 H749835

裝修 樓房間格 泥水做木 油漆地板 乳膠鐵器 呼⑧456234

百葉窗簾

遊河 遊艇最多 歷史悠久 ⑧—224210 ⑤—779096

打字機 專營買賣精工修理 舊機保用舊可換新 中環興隆街六號五樓 恒利打字機公司 日H437326 夜H517034

追債 代客追收空頭支票貨款 賠償借貸拖欠 年會賬 （夜晚專用⑧271933） 電話⑤775720

水晶 車磨打臘 翻補樓板 機洗地氈 立運公司 H749835 H724717 專科水晶板

高梯專家 惠記 電⑤856363 話⑫428882

藝成 裝修 大小工程 歡迎詢 ⑧703864

酸枝 殘舊 買收理修

歐美 漏水 防漏

一鳴傢俬廠 電話 3-938050 3-936613 深水埗基隆街角通一四一號

天面 漏水

彩色電視 專業修理 安裝天綫收購彩色 3-042994 高陞

吳晃機器廠

水晶 清潔打臘 機洗地毯 港九日夜服務 聯安公司 ⑤444221 ⑧737488

打字機大平賣 新到大批標準 坐檯機$180 指法正中設備齊全手提機$80 歡迎買賣修理舊可換新 中建打字機公司5—738540 灣仔軒尼詩道291號四樓（近高陞酒樓）

寶光 水晶地板 清潔打臘 H783141 H717659

巴黎琴行 暑期特價優待 東南亞總代理 世界名廠鋼琴 Weiman Ibachemann Simann 歡迎比較選購 分期保用十年 總行：九龍柯士甸道一五大號地下 分行旺角登打士街43Q 樂家商場對面

冷氣機不涼嗎？ 請電K305195 301016 環亞公司 最新科學化 無須拆機件 花輕微代價 就地清潔 徹底干淨 最高享受

凍冷櫃氣 ⑧842129恒 ⑧736913昌

清打潔臘 抹窗專門 超群 5-471633

人造首飾

冷氣 國際工程 大批大小冷氣雪櫃平售 修買洗按冷風雪噴 理賣機裝氣喉櫃油 H713300 H713301

時新裝修 承接舖面住宅 寫字樓等裝修工程 12—431797 3—956141

移民行李裝箱付運 本公司為擴大服務特設地下詢問處於旺角彌敦道 提供一切有關裝箱、船運及空運資料詢問處附有圖片說明有關工作程序及包裝技術歡迎參閱及垂詢 CROWN GROUPAGE LTD. 富比有限公司 電話：⑧—857939 ⑧—416323—8

中年男伴 誠徵女友 誠徵女友 誠徵筆友 徵求貨倉 業餘寫作

代弟徵婚 中年、體健（未婚）有物業，誠徵22至32未婚女士為友，程度不拘，要忠誠老實，請詳家庭情況、近照、電話函本報九一〇號箱，置德守秘，不合原件退回。（無電、無照不覆。）

舊酸爛枝 花梨傢俬 收購翻新 ⑧—665466 大新行

誠徵女友

華僑徵婚： 友人壯年高級正職中等收入身高166公分性良好愛文藝與西歐藝術，誠徵30左右大專實淑女士為友請寄近照交陳先生 169. SARLES ST.MT.KISCO. N.Y.10549U.S.A.

徵資合作

彩色電視 高價收購 好壞均合 即電即到 K954934 天然行

誠徵女友

僑商徵友

徵求

中僑 信興 藤 國 廠 K333216 629901

存貨 徵求 電⑧861286

修理翻新 酸枝 爛舊

高價收購 電視音響 H403014

高價收購

狐臭

最高價收 音響電視 ⑧617329 ⑧798428

賢淑女友

徵求配額

徵求配額

兩千 徵琴 ⑤771310

徵求車位

誠徵女友

收買酸枝

徵女友

徵求樓宇

徵求鋼琴 電蔡小姐 K681395

誠徵淑女

心理治療

醫藥

徵貨品求

徵購 製衣新廠房

徵求調換 美國紡織品配額GROUP 2,3,4, BASKET·CAT.338/339 ①.648,633/634/635

誠徵女伴

碩士徵友

高價徵求鋼琴 K040071 H777892

樂聲琴行 最合理價 代客徵舊 鋼琴 H742740 K692360 H468646 K037968

專買酸枝 古玩字畫 九龍打鼓嶺道48號 請電K7780108 大明行

先友後婚

良友婚姻 忠誠為各界男女找配偶 價廉絕對保密安排接見 絕無惡劣效率高成功不勝其數如無誠意請勿嘗試 九龍花園街利興大廈123號九樓C座· 電話⑧943213

高價收機器 長期出口現金交易 收塑膠機工模 五金啤車鑽刨鐵 風泵水泵全間或分批 K620789 K621927

請各界慷慨捐助 香港保護兒童會

包脫皮膚癌

洪冠洲 耳鼻喉專科

任勉芝

女中醫

堅信丸

譚寶鈞 中國醫學院院長

醫

痔

易廣強

前任廣州柔濟醫院痔科主治醫師 研究院教授 前中南中山醫學院

中醫吳榮 內科婦科兒科

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費四元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，每段最多可刊四個位每天拾六元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。

大字四個 小字卅四個 每天四元

①總社香港荷李活道一〇六至一一六號
②中區分處砵甸乍街香港華人銀行地下
③北角渣華道一一七號地下
④九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
⑤九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

本報擴大廣告服務

西環街坊福利會 灣仔軒尼詩道 北角渣華道 銅鑼灣雲東街 何文田亞皆老街 紅磡新柳街 九龍美孚新邨 荃灣眾安街 新界屯門 新界大埔

設代收廣告處

西環：卑路乍街十四號A西環街坊福利會 電話：5-871663
灣仔：軒尼詩道244-246二樓凝趣軒文玩公司 電話：5-747766
北角：渣華道157號香港琴行 電話：5-613913
銅鑼灣：霎東街九號A地下（文海圖書公司） 電話：5-793915
何文田：亞皆老街壹二四號M地下恒達圖書唱片公司 電話：3-037195
紅磡：紅磡新柳街20—22號C友誠書局 電話：3-621616
美孚新邨：百老滙街15D三樓 荔灣街坊福利會內 電話：3-718532
荃灣：荃灣眾安街三號二樓正康公司 電話：12-429081
屯門：屯門鄉事會路壹一號地下衛光書局 電話：12-812675
大埔：廣福道壹五壹號地下永誠地產代理公司 電話：12-671800
時間：每日下午五時半截稿 增設區內服務 既可省時 又免車擠

傭女籍非十五百七薪月 — 全部經親往菲律賓個別面選可從大量資料檔案中挑選合適打什煮飯湊BB 女傭每月薪由港府規定最少七百五十元卻可以得到有經驗英語全日留宿女傭月薪七百五免雙糧比本地女傭便宜得多若要有最好最多的選擇請速與本港歷史悠久之最大菲籍女傭介紹公司聯絡尖沙咀麼地道三號電梯九字（假日酒店對面碧仙桃道入口）或電⑧六九一五二六⑧六六三七〇一

按月理報帳稅 | 做報專門數稅 | 菲傭 | 理帳報稅 | 大來秘書 | 私家托兒 | 中英稅賬 | 待聘（各業）

留加教師 | 浸會三年 | 港大理科 | 補習 | 鐘點女傭 | 公關旅遊 | 會計兼職 | 家庭托嬰 | 按月理帳報稅 | 女傭中心 | 女傭 | 經驗女會計

美孚補習 | 經驗教師 | 荃灣英法 | 選擇補習 | 港大預科 | 津中教師 | 石陰私家 | 英皇預科 | 華仁師範 | 心理碩士 | 分派學位 | 聖心 | 英人教師

經驗教師 | 補習社 | 港大三年 | 理工生產 | 中大理科 | 英函文授 | 英精文補 | 師範教師 | F5補習 | 經驗教師 | 港大預科 | 理工電機 | 拔一切苦

★會考課程補習班★ 學風補習社 主理

由持有大學教育文憑之港大中大文理碩士學士及津貼中學會考班經驗教師任教精補會考班英數理化生經各科講義免費油麻地南京街八號聯興利與夜校內電話⑧——305545 師資優良·冷氣設備·簡章備索

79年會考英文進修班

簡介：本課程爲英文根柢差的同學而設。內容由淺入深。由港大英文系榮譽學士担任教授。
內容：針對經修訂之79年會考新課程。加深認識文法重點。句子結構。重溫歷屆試題及選擇題。
地址：彌敦道四六九號新光大廈一四〇二B室（敦煌酒樓側）
電話：⑧——八五三八七二或⑫——二二三三三七

F5會考補習港大畢業 — 在職津中經驗教師主辦英數理會考補習班歷屆成績優異附詳盡課義著重教導英作技巧新考試型式數理科由淺入深重理解分析歷屆MC及試題加強個別輔導根底稍差者短期亦能達良好成績學費一科40元兩科70元三科85元每科每星期上課二次共三小時八月灣仔區上課晚六時半往洛克道233號二樓報名簡章備索電H724352

加拿大學士 | 九龍華仁 | 港大工程 | 浸會土木 | 現職教師 | 耐心盡責 | 工商進修 | 智益補習社 | 英文會考 | 大學廉價

聘請教師 | 洋行聘請後生女 | 跟車送貨 | 請送貨員 | 聘請 | 倫大英文

會考數理專修課程
——港大學士專業教師任教——
師資：所有專師均爲香港大學榮譽學士與資專業教師。
內容：針對79年會考課程，輔以詳盡精編講義及習作，分析歷屆試題及MC，爲同學們提供完整之專科補習課程。地址：彌敦道469號新光大廈1402B室。電話：K853872。九月開課

F5英數

港大畢業廿年經驗專教任何學生 中文小六學轉英中生升文一 F.1英數理 全科速成早午晚港九任擇月30元 剪此贈教半月K807051H708040

港大畢業獲兩榮銜教學法獎廿年經驗教小一至中六任何學生及自修者早午晚任擇月30元 1979年會考全新制要求 ★中四F.4 升中五F.5 AB英文 全優速成科異 數理化生 港九任何區皆可K807051H708040贈教半月

經驗教師 | 中大四年

聘請教師 | 誠聘 | 聘請助護 | 電視學徒 | 勿失良機 | 助護登記 | 書記工 | 葵涌區 | 西醫助護 | 聘請幼師 | 聾童津校 | 文具推銷 | 電機兼職 | 津貼中學 | 高薪男職員 | 增聘幼師 | 洋行男文員 | 聘見習生 | 聘請教師 | 送信件數 | 教會誠聘 | 聘請幼師

信差什役 | 男見習生 | 津校校役 | 男女職員 | 請練習生 | 酒樓收銀 | 家庭主婦 | 兼職後生 | 珠寶見習 | 誠聘幼師 | 請管理員 | 聘請教師 | 育嬰姑娘 | 請男見習 | 律師樓 | 聘男後生 | 夜校教師 | 夜校教師 | 聘請教師 | 聘女文員 | 夜校職員 | 女售貨員

女工半讀 | 裝修助手 | 暑期工 | 請售貨女 | 聘行街 | 理貨收銀 | 聘練習生 | 律師樓 | 中環後生 | 男女校工 | 誠聘女傭 | 葵涌貨倉 | 中區洋行 | 誠聘職 | 請時裝售貨 | 送圖什工 | 聘請看更 | 誠聘教員 | 鴻運電子 | 女工一名 | 請人請人 | 中學書記

旅行社聘

男女東南亞旅團營業員，會計員，外勤實習員多名，薪優供膳、花紅、年賞、旅行訓練，諳中英文學歷經驗電話附相片函G.P.O. 9241守秘。

誠聘教師 | 聘女簿記 | 招請冷氣 | 港區私校 | 聘請琴師 | 食品廠請 | 津校急聘 | 津校急聘 | 經驗簿記 | 急聘幼師 | 西藥廠請 | 實驗助理 | 助理文員 | 聘請女傭 | 西藥代理 | 聘女師 | 聘女幼師

中環商行 女助理員 | 聘請女傭 | 女傭 | 急聘女員 | 急聘留宿 | 實驗助理 | 請什工 | 急聘教師 | 英中教師 | 聘請教師 | 聘一腳踢 | 鐘點教員 | 英文教師 | 洋行練習生 | 招請 | 工廠會計 | 聘女會計 | 聘請幼師 | 誠聘教師 | 招會計員 | 善基英文

新張 京城夜總會

㊀女接待員三名月薪1200元伙食津貼每天4元假二天無須經驗㊁鐘點女侍應多名歡迎兼職每小時20元即日出糧㊂受薪女侍應六名工作八小時月薪3000元伙食每天津貼4元有意者來灣仔駱克道176—191號二樓溫先生電話：⑤748602⑧754887

打磨機器 | 誠聘教師 | 誠聘教師 | 請練習生

電扇廠急聘生產工程師

乙名需大學或理工主修生產或機械工程有兩年實際工作經驗爲佳懂生產計劃及控制而對機器有廣泛認識者優先考慮有意者請具詳細中英文履歷近照要求待遇可上工日期及電話函九龍新蒲崗雙喜街七號收。

聘請教師 | 中學教師 | 聘請幼師 | 聘男打字員 | 攝影公司 | 英出版社 | 請練習生 | 誠聘教師

船公司務 | 聘女會計

荃灣區工廠須獨立處理全盤有限公司中文雙式賬目請繕履歷要求待遇電話及近照函本報信箱509號

聘請教師 | 聘請大廈管理員

請男性大廈管理員輪值工作年齡四十至五十五歲有意請於下午六時至七時前往慶東道316號業主會面洽

電氣工技

印刷部什工

本報社招請印刷部男性什工數名適合夜班工作年齡二十歲以上能刻苦耐勞有意請於每日上午十一時至下午三時到香港荷李活道110號找劉南先生面洽。

港島區售貨員

男女均可年十七歲以上初中或以上程度需品貌端莊經驗不拘以上職位除底薪外另有各項津貼佣金福利等應徵者請函履歷電話近照寄香港郵箱9908號人事部收

女助理文員 | 廣告出版社 女初級秘書

高薪兼職

某大機構聘男性兼職多名年15—25中學程度有工作經驗更佳工作時間爲下午二時半或五時半薪酬從優有意者請親臨中環萬宜大廈壹〇三三洽

聘青年中心請導師 | 全職兼職 | 某大銀行送信員多名請 | 聘總會計 | 校工聘請

誠聘男性文員

某大機構聘男性文員數名中五程度年卅以下工作時間上午十時至下午七時供晚膳識簿記者優先錄用有意者請函華僑報信箱叁二壹號約洽

聘見習文員

中環砵甸乍街香港華人銀行大廈地下華僑日報中區辦事處聘請男性見習文員兩名工作時間朝九晚六每月四天假期供午膳初中程度字體端正爲合有意請於辦公時間到上址面洽

電器批發中心

◁女仕們大喜訊▷

在暑假期中爲少女提供最佳就業良機灣仔區高尚娛樂場所高薪聘請4至8小時日夜班時間任擇每小時薪金30元全日包薪250天天出糧全職月薪5000無須經驗取錄後即日50元車馬費津貼有困難可借上期3000元合意請於每日上午十一時後攜身份證親到香港灣仔洛克道60至62號地下或撥電話H278606張先生洽（即藍鑽石側）

聘請女打字員

中學程度請備履歷相片二張要求待遇及通訊地址電話來函G.P.O BOX6656

洋行後生 | 大廈助理員聘請 | 急聘後生 | 訓練男女時裝人材 | 慈幼聘請

廣告公關 | 收銀部記

誠聘收銀員及部記女性年18—25有經驗具舖保銅鑼灣糖街壹號601室李洽

黃竹坑製衣廠

招請車間指導員對牛仔褲有多年資歷自信能獨立管理及安排者有意電5—537885洽

會考放榜

營業代表

出入口貿易行誠聘營業代表F5程度具經驗能講流俐英語待遇從優有底薪及佣金應徵者請函履歷及近照寄本報信箱五〇六號

聘請女服務員 — 於九龍官塘政府部門管理自動相機月薪$500起請親繕履歷附近照電話函號函宿華街157號

離島津校

急聘校長乙名（女性）九月到職須有行政經驗通訊處香港堅尼地道39號鳳凰閣第三座4A

某大機構誠聘紡織 | 招請汽車電器冷氣技工及學徒 — 有意者請到荃灣街市街坤成樓160地下黃先生洽 | 廣東銀行後生數名 | 聘女文員

出口主管

中區國際大廈洋行（電話七綫TELEX齊全）擴展機構增設製衣玩具雜貨及手袋鞋類等部門現誠聘各部門出口經驗主管須具有海外直接客戶並與本港廠家關係良好及能獨立處理業務者爲合。薪佣優請將履歷電話近照寄：G.P.O.BOX8668守秘

出入口文員

中區洋行聘請文員女性年25歲以下F.5程度懂打字詳履歷電話近照待遇香港郵箱8743號

聘後生請 | 中東（波斯灣）聘請 — ㊀男性會計中學程度能講寫流利英語處理全盤帳務㊁男性文員中學程度能講寫流利英語 申請上述職位者18—30歲請附親筆中英文履歷書近照及電話要求待遇寄尖沙咀郵箱5876 | 高級時裝店 銅鑼灣區 | 售貨跟車送貨 | 聘誠及體育老師 女性音樂 | 急聘女性教師

請男理貨員

中學程度初做見習葵涌貨櫃碼頭工作有意者繕具姓名電話寄本報信箱五〇八號約見

中區信差

聘商科教師

誠聘下列日校全職或夜校兼職教師
日校：㊀必文適記 ㊁英文簿記 ㊂打字 ㊃商業信札 ㊄進出口實務
夜校：初中高級英文簿記會計。請附電話函雪廠街灣軒尼詩道458—468號四樓⑤字金聯商業中心或九龍彌敦道570—572號11樓